

# تاريخ العالم والإنسيّة الجديدة

تأليف : جورج سارنوف  
ترجمة وتقديم : اسماعيل مطهر



# تاريخ العلم والإنسانية الحديثة

نشر هذا الكتاب بالاشتراك

مع

مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر

القاهرة - نيويورك

مايو سنة ١٩٦١

# تاريخ العلم والإنسية الحديثة

تأليف  
جورج سارتون

ترجمة وتقديم  
إسماعيل مطهر

الناشر  
دار النهضة العربية

هذه الترجمة مرخص بها ، وقد قامت مؤسسة فرانكلين  
للطباعة والنشر بشراء حق الترجمة من صاحب هذا الحق •

This is an authorized translation of "THE HISTORY  
OF SCIENCE AND THE NEW HUMANISM" by George  
Sarton. Copyright, 1931, by Brown University; 1937, by the  
President and Fellows of Harvard College. Preface to the  
Third Edition, Copyright, 1956, by George Braziller, Inc.  
Published by George Braziller, Inc., New York.

# المشتركون في هذا الكتاب

## للمؤلف

جورج سارتون : أمريكي من أصل بلجيكي ، تخصص في تاريخ العلوم ، ولد بمدينة « غنت » في سنة ١٨٨٤ ومات بمدينة كمبردج بولاية ماساشوستس في سنة ١٩٥٦ ، وهو اكبر مؤرخ للعلوم في الولايات المتحدة ورائد عالمي في مجال بحوثه .

تعلم بجامعة « غنت » وحصل منها على درجة البكالوريوس في الأدب سنة ١٩٠٦ ودرجة الدكتوراه في العلوم سنة ١٩١١ . غادر بلجيكا في ابان الحرب العالمية الاولى عند وقوع الفزو الالمانى واقام في انجلترا بعض الوقت ، ثم هبط الولايات المتحدة حيث أصبح اماما لحركة تاريخ العلوم في جامعة « جورج واشنطن » . وفي سنة ١٩١٦ قبل أن يشغل منصبا كمنصبه هذا في جامعة « هارفارد » ، حيث أقام حتى تقاعد في سنة ١٩٥١ ، ما عدا فترة بين سنتي ١٩١٨ و ١٩٢٠ .

في سنة ١٩١٢ أسس مجلة « ايزيس » وهي مجلة دولية اختلفت بالبحث في فلسفة العلوم وتاريخها ، وتولى رئاسة تحريرها بعد سنة ١٩١٣ ، وكذلك أسس مجلة « اوزبريس » في سنة ١٩٣٦ وخصصها للبحث في تاريخ المعرفة والثقافة والفلسفة والعلوم .

من مؤلفاته « مقدمة في تاريخ العلم » و « بحث في تاريخ

الرياضيات » و « العلم والتعلم في القرن الرابع عشر »  
و « حياة العلم » و « العلم القديم والمدنية الحديثة » وقد نشرته  
المؤسسة كما نشرت المجلد الأول من كتابه « تاريخ العلم »  
الذى أراد أن يخرج في تسعة مجلدات .

### المترجم وصاحب المقدمة :

الأستاذ اسماعيل مظهر : درس علوم الأحياء ثم تحول الى  
الأدب . وترجم كتاب « اصل الأنواع » تأليف تشارلز دارون  
ونشره سنة ١٩١٨ ، وأعيد طبعه في سنة ١٩٢٨ ، كما ترجم  
كتاب « نشوء الكون » تأليف جورج جاموف ، وكتاب « سر  
ملهمة » تأليف وليام دي ويت ، وكتاب « حياة الروح في ضوء  
العلم » تأليف ادموند سينوت ، وقد نشرتها المؤسسة .  
اشتغل بالترجمة والتأليف ورأس كبريات الصحف والمجلات ،  
وبخاصة « المقتطف » وأصدر مجلة « العصور » في سنة ١٩٢٧  
ونشر في ذلك العهد كثيرا من الكتب ، مؤلفة ومترجمة ، ثم تولى  
رئاسة تحرير « المقتطف » عدة سنوات ، وألف قاموس الجمل  
والعبارات الاصطلاحية في الانجليزية والعربية ( ١٩٥١ )  
وقاموس النهضة « انجليزي - عربي » ( ١٩٥٤ ) وقام بتأليف  
معجم مظهر الانسيكلوبيدي ، وقد طبع منه ثلاثة أجزاء . ويعمل  
الآن رئيسا لتحرير الموسوعة العربية الميسرة التي تخرجها  
مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر ، وانتخب مؤخرا عضوا في  
مجمع اللغة العربية .

### مصمم الغلاف :

الأستاذ منير اسكنلو : تخرج في كلية الفنون الجميلة  
( قسم التصوير ) سنة ١٩٥٠ أقام عدة معارض ، كما عمل  
في كبريات الصحف والمجلات ، عمل رساما بعدة شركات  
للبترول ، وأقام معارض كثيرة للدعاية لمنتجاتها .



## محتويات الكتاب

صفحة	
١١	مقدمة المترجم .. .. .
٣١	تصدير .. .. .
٣٣	مقدمة الطبعة الثالثة .. .. .
٣٩	عقيدة انسى .. .. .
٥١	<b>الفصل الأول</b> : تاريخ العلم وتاريخ الحضارة .. .. .
١٢٧	<b>الفصل الثاني</b> : شرق وغرب .. .. .
١٩٧	<b>الفصل الثالث</b> : الانسية الجديدة .. .. .
٢٦٧	<b>الفصل الرابع</b> : تاريخ العلم ومشكلات الساعة .. .. .



## تعريف

بمؤلف هذا الكتاب

Sarton, George Alfred Leon;

جورج ألفرد ليون سارتون : أمريكي من أصل بلجيكي تخصص في تاريخ العلوم ، ولد بمدينة « غنت » في ٣١ من أغسطس سنة ١٨٨٤ ، ومات في مدينة كمبردج بولاية ماسا شوستس في ٢٢ من مارس سنة ١٩٥٦ ؛ وهو أكبر مؤرخ للعلوم في الولايات المتحدة ورائد عالمي في مجال بحوثه .

تعلم بجامعة « غنت » ( بكالوريوس في الأدب : ١٩٠٦ ، ودكتور في العلوم : ١٩١١ ) وغادر بلجيكا في ابان الحرب العالمية الأولى عند وقوع الغزو الألماني ، وأقام في إنجلترا بعض الوقت ، ثم هبط الولايات المتحدة حيث أصبح اماما لحركة تاريخ العلوم في جامعة « جورج واشنطن » . وفي سنة ١٩١٦ قبل أن يشغل منصبا كمنصبه هذا في جامعة « هارفارد » ، حيث أقام حتى تقاعد في سنة ١٩٥١ ، ما عدا فترة بين سنتي ١٩١٨ — ١٩٢٠ .

في سنة ١٩١٢ أسس مجلة « ايزيس » ، وهي مجلة دولية اختصت بالبحث في فلسفة العلوم وتاريخها وتولى رئاسة تحريرها بعد سنة ١٩١٣ ، وكذلك أسس مجلة « أوزيريس » في سنة ١٩٣٦ ، وخصصها للبحث في تاريخ المعرفة والثقافة والفلسفة والعلم .

\* \* \*

من مؤلفاته

مقدمة في تاريخ العلم

Introduction to the History of Science (1927-1931).

تاريخ العلم والانسية الجديدة

The History of Science and the New Humanism (1931).

بحث في تاريخ الرياضيات

The Study of the History of Mathematics (1936).

العلم والتعلم في القرن الرابع عشر

Science and Learning in the Fourteenth Century (1947).

حياة العلم

The Life of Science (1948).

العلم والمأثورات

Science and Tradition (1951).

العلم القديم في العصر الذهبي لليونان

Ancient Science Through the Golden Age of Greece (1952).

وهو الجزء الأول من « تاريخ العلم » ، الذي أراد أن يخرج في تسعة مجلدات .

## مقدمة المترجم

الانسيّة والانسيتون ، اصطلاحان يدلان على حركة فكرية ، وعلى مفكرين قاموا بها ، ونشروا مبادئها ، وثبتوا من قواعدها ، في بداية القرن السادس عشر .

ولا بد لي ، قبل أن أبين المقصود من الاصطلاحين ، أن أشرح لماذا اخترت هذا المقابل العربي ، ليدل على المصطلح الأعجمي <sup>(١)</sup> . فقد أردت أن أسمى هذه الحركة « البعثية »

---

(١) Humanism and Humanists : الانسية منزع فكري او عمل تتركز غايته في تحقيق لبانات الانسان ومثالياته. والانسيون هم العاملون على تحقيق ذلك فعلا او المفكرين فيه وقد اشتق من ذلك فعل Humanize ويمكن ان يقابله في العربية الفعل « يؤنس » اى يرد الشيء انسانيا . او بشريا ، « ويتانس » بمعنى ارتداد الشيء كذلك . وفي لسان العرب : الافس : البشر .

من معانى كلمة Humanism ، وهو المعنى المقصود هنا ما يأتى :

A Mode or Attitude of thought or action centering upon distinctively human interests or ideals.

وهذا ما أطلقنا عليه اصطلاح الانسية والانسيين .

ورجالها « البعثيين » ، لأنها تدل على بعث الفكر الانساني بعد كبتة . ولكنى عدلت عن ذلك الى التشورية والتشوريين . لأن في الحركة ما يدل على نشور الفكر الحر بعد قمعه . ثم عدلت عنهما الى «الانسيّة» و «الانسيّين» لأكون أقرب شيء الى المعنى المستفاد من المصطلح الأعجمي . والمقصود بالانسيّة ، احياء الآداب والمعرفة القديمة ، آداب اليونان والرومان ، بعد أن قمعتها المذهبيات قرابة ألف سنة ، منذ أن أغلق الامبراطور «يوستنيانوس» مدارس أثينا وشتت رجالها ومعلميها في سنة ٤٢٩ ميلادية ، حتى سقوط القسطنطينية في يد محمد الفاتح سنة ١٤٥٣ .

كانت القسطنطينية ، عاصمة الدولة الرومانية الشرقية ، معتصما اعتصم به الفلاسفة وطلاب العلم ، بعد غلق مدارس أثينا ، ونقلوا اليها كل الكنوز العلمية والمؤلفات التي خلقتها اليونان منذ عصر «سقراط» حتى عصر «يوستنيانوس» . فلما سقطت في يد الترك ، فروا بها الى ايطاليا ، وعكف الطلاب والعلماء على دراستها وحياء آدابها ، ونشر أفكارها والتبشير بمذاهبها مرة أخرى .

وما لبثت هذه الحركة الفكرية أن عبرت جبال الألب

الى فرنسا وألمانيا والأراضي المنخفضة وانجلترا ، فأطلق عليها المؤرخون اسم حركة « الهيومائزم » ، وقصدوا بذلك رجوع الانسان الى فطرة التفكير الحر ، وعدم التقيد بالتفكيرية المذهبية ، وذلك باحياء الآداب القديمة التي لم يتقيد رجالها بمذهبية خاصة ، فكانوا أناسى أحرارا ، قبل أن يكونوا ذوى عقيدة من لون خاص .

فاذا أطلقت على هذه الحركة اصطلاح « الانسيئة » ، فانما أعنى بذلك نشور الفكر الانساني ، بعد أن اندفن ألف سنة .



لما فر العلماء والطلاب من القسطنطينية ونزلوا مدن ايطاليا ، كان لابد لهم أن يختلطوا برجال من أصحاب المذاهب التي ذاعت في العصور الوسطى وتعلقوا بتقاليدها وعكفوا على آرائها ، فلما أن اطلعوا على آداب اليونان القديمة ، سرت في أرواحهم حركة جديدة ، هي حركة التحرر من مذاهب الفكر التي كانوا عاكفين عليها . رأوا في هذه الآداب ما هداهم الى الطبيعة مرة أخرى ورددتهم الى أحضانها ، فحققوا بذلك ما للحياة الدنيا من قيمة وجلال ، بحيث يصبح البشر انسا ، لا جان هم ولا وحوش .

كانت الدنيا التى هدتهم اليها هذه الآداب أرحب وأوسع من دنياهم التى عاشوا فى ظلالها وزودتهم بميسرات من الفكر والتجربة والتمرس بالحياة ، لم يحلموا بها من قبل ، ولا خطرت لهم على بال . لقد تنفسوا عن طريق هذه الآداب ، واستنشقوا هواء ألفوا فيه من الاشغالات ، ما أشعرهم بأنهم أحياء فى دنيا لم يشهدوا فيها غير الكبت لكل حركات النفس والفكر . وأنسوا من الشخصيات التى عكفوا على دراسة تاريخها وآرائها ومذاهبها ، صورا أخرى غير تلك الصور الانسانية الهزيلة التى أنهكها وأضعفها دعوة المذاهب الجامدة ، ونشر الأساطير والخرافات التى بشر المنتسكون والزهاد ، على أنها أسى ما تتصل به الأنفس أو تألفه الأرواح .

واذن تكون « الاتسيئة » حركة فكرية أساسها احياء الآداب والمعرفة القديمة ، و « الاتسيئون » هم أولئك الرواد الذين صمدوا للمأثورات الجامدة والتقاليد ، يحررون منها أهل الدنيا . ومن ثمة اتصلت الحركة « الاتسيئة » فى خلال العصور جميعا منذ نشوئها فى القرون الوسطى ، وأصبح للمصطلح دلالة تشير الى كل حركة تشابه الحركة الاتسيئة الأولى ، فى أى عصر من العصور . والحركة



« الاتسِية » الجديدة ، حركة قائمة على العلم ، ليكون دائما في خدمة الانسان ، ككل عامل اجتماعى انسانى ينتجع خير البشر .

\* \* \*

يفخر كل عصر بأنه ليس على غرار العصور الأخرى ، وأن له خصيَّات بذاتها يفضل بها غيره . ولا شك في أن عصرنا هذا هو أمثل العصور للفوز بهذا الفخار والاستمساك بهذه الدعوى . ولا أريد أن يفهم من هذا أنى أعنى بعصرنا هذه الفترة التى نعيشها والفترة التى تتلوها . بل انى أعنى بذلك عصرنا تشهد نهايته لا بدايته . فان الظاهر من حالات الحياة الاجتماعية والاقتصادية ، أن عصر العقل وعصر الحرية الفكرية ، على الصورة التى تطورت عن الحركة الاتسِية الأولى ، سوف يتمخض عن صورة أخرى ، الاستناد فيها الى العقل الصرف وحرية الفكر ، ستكون أقل وضوحا في حياة الانسان مما كانت في عصور سابقة .

والحياة الانسانية في عصور التاريخ قد تشابه ، ولكنها لا تتماثل . وعصر الاتسِية ، هو أجدر العصور بأن يحيا وأن يوزن بمقتضى ما كان فيه للفكر من انطلاق ، وما تمخض عنه من مثاليات ، هى أزكى ما وصل اليه الفكر الانسانى .

ويكفى أنه العصر الذى اعتقد فيه الفرد بأنه سيد نفسه ،  
واستطاع فيه من طريق هذه العقيدة أن يقيم ذلك البناء  
الشامخ الذى بنته الحرية الفكرية .

\* \* \*

كيف نشأت الحركة « الانسيّة » ؟ من أى منبع  
نبعت ؟ ما هى أسبابها وبواعثها ؟ كيف أن الانسان ، بما  
جبل عليه من خوف من الكون وأسراره وخباياه ، قد  
استطاع أن يولد فى نفسه الثقة بنفسه ؟

وقبل أن تتابع البحث ، ينبغى لنا أن نذكر أن هنالك  
فارقا بين ما يسمى « الاتسيّة » ، وبين « النهضة العلمية » .  
فالواقع أن الاتسيّة كانت تمهيدا ضروريا للنهضة ،  
والتمييز بينها ضرورى لفهم السياق التاريخى للحركتين  
« فالانسيّة » بدأت فى القرن السادس عشر . أما النهضة  
فبدأت فى القرن السابع عشر . و « الاتسيّة » حركة رمت  
الى احياء الآداب القديمة ؛ أما النهضة ، فحركة رمت الى  
احياء العلوم والفنون .

لا شك فى أن النهضة الأوروبية قد استطاعت أن تنقضى  
المذاهب القديمة القائلة بأن هذه الحياة الدنيا قناع من الدم  
والعرق والدموع . وأحلت محلها مذهب أن هذه الحياة

متعة للانسان أن يتمتع بمطاييها ، وأن يجتنى من ثمراتها  
قدر مستطاعه .

غير أن النظرة التى نظر رجال النهضة من ناحيتها فى  
الحياة الانسانية ، لم تقم على مذهب مكتمل الستات  
متجانس الأطراف ، بل لم يكن لها أساس من المبادئ  
المنوية ، مرسوم موسوم بالوضوح والدقة .

ولا شك فى أن أكثر رجال عصر النهضة ، قد شعروا  
بأنهم تعساء فى هذه الحياة ، بل عرفوا ذلك حق المعرفة ،  
فأسلموا أنفسهم لشقاوات العصر الذى نشأوا فيه . لهذا  
ينبغى لمن يريد أن يقف على النبع الذى اشتقت منه النهضة  
أصولها ، أن يبحث عن تلك الأصول فى صدور قلة من  
الرجال اتزعوا أنفسهم اقتزاعا من البيئة التى حوطتهم ،  
وخلصوا بأرواحهم من الجو الذى أظلمهم ؛ جو الفساد  
والظلامية .

تقع على مفكرين من هذه القلة فى انجلترا ، حيث نشأ  
مفكرون انسانيون دنيويون فى خلال القرن السابع عشر ،  
وكتاب ايطاليون من هذا الطراز نشأوا بعد ذلك بقليل ،  
ألقوا مذاهب فلسفية ، كانت أكثر حكمة وأدق تعبيرا عن

أصول الأشياء ، وأكثر بيانا عن عواطف الناس ، والمتجهات  
التي اتجهت فيها الجماعات ، متردية في دركات القصور  
والفوضى .

على أن قليلا من المؤرخين من ينكرون أن للفكر الفرنسى  
حظا موفورا من تأييد النهضة ، وأن للفلاسفة الفرنسيين حقا  
في أن يعدوا من آباء الاتسيّة . فهم الذين لهم الأثر الأول  
في القيام برسالة الديوية وخلق ذلك المنزع الذى سماه  
بعضهم « الدين الديوى » ، ذلك الذى كان من نتاجه  
« اعلان حقوق الانسان » ، كما كانت الثورة الفرنسية ،  
مظهرا من مظاهره ، وان لم يكن مظهرا مكتمل الصورة  
على الفرار الاتسيّ . والمبادئ والآراء السياسية التى  
غذاها ونماها الفلاسفة الفرنسيون ، هى من الحضارة  
الحديثة فى صميم لبابها ، حتى اننا كثيرا ما نمر بها من غير  
أن نشعر بحاجة الى بحثها بحثا تحليليا ، مما يدل على تغلغلها  
فى صلب كيانتنا السياسى ، واننا نعتبرها من أشياء الطبع ،  
لا من أشياء الصناعة ، فنمثر بها شاعرين أنها من  
البدهيات التى لا تتطلب اقارارا أو تحليللا .

\* \* \*

لا جدال فى أن للفكر الفرنسى الأثر الراجح فى تريب

الفكرات التى استمدت من روح الانسية فى تكوين الرأى السياسى . وليس بنا من حاجة الى اظهار أن القوى التى جندت لمقاومة المذهبيات ، انما هى قوى استمدت كل عنفوانها من الآراء والمذاهب السياسية التى دارت حول ما للانسان من الحقوق باعتباره فردا ، وما للجماعات من حق فى الحياة فى نظمات أساسها حرية الفرد وسعادة المجموع . لهذا سيكون مدار كلامنا ، من ثمة ، فى الدور الذى لعبه الفكر الفرنسى فى تقوية الحركة الانسيّة ، من حيث أثرها فى توجيه الفكرة السياسية وخلق النظمات التى جرت عليها الحياة الاجتماعية فى العصر الحديث ، منذ ابتداء عصر النهضة الأوروبية .

\* \* \*

فى الرياضيات ، وفى غيرها من العلوم المجردة ، تنشأ الفكرات بعضها من بعض . أما الدراسات الانسانية فعمادها بحث الانسان . وأكثر المفكرين والفلاسفة ترفعا عن الاستعداد من الأحداث الانسانية ، كثيرا ما يستندون الى فكرات يستخرجونها من وقائع المجتمع ، من غير أن يشعروا بأنهم تركوا عالم التجريد الى عالم الواقع . وحتى فى هذا المجال نرى أن الآراء والفكرات التى تنفرد بحياة خاصة

بها ، ولكن على صورة معينة ، هي أشبه بقولك ان النبات له حياة خاصة به ، من غير أن تنسى أن الحياة جميعا مستمدة من أصل واحد ، هو الأرض .

والمؤرخ الذى يُعنى بالتأريخ للآراء السياسية ، ينبغي أن يعرف من تاريخ السياسة ، بقدر ما يعرف من تاريخ تطور الفكر . ولكن الى جانب هذا ، يجب أن نعى أنه ما من شيء هو أكثر صعوبة من المزاوجة بين الناحيتين . فمن اليسير مثلا ، أن يثبت التاريخ صحة شيء من الأشياء . غير أنه عندما يتحول الفكر الى البحث فى الحرية ، يصبح الوقوع على الأسباب التى تحدث القلق والممانعة الاجتماعية فى صدور السواد من الناس ، مطلباً ضرورياً . أما اذا ارتدت المثاليات السياسية الى الاستمداد من التقاليد القديمة ، وهى حالة من خصياتها المحاذرة من الافراط فى طلب التقدم ، فان العنف الذى يجنح اليه الناس ، يدعو دائما الى اقرار النظام .

ومثال ذلك ما يقال من أن الباعث الى الآراء السياسية الفرنسية ، قد يكون سجن الباستيل ، أو الحروب التى باشرها لويس الخامس عشر وهزم فيها ، وما نزل بالأحرار الفرنسيين ، اذ أنهم ظلوا عرضة لفقد حرياتهم عنوة وبمحض

اختيار أصحاب السلطان أزمانا طويلة . ذلك في حين أن كثيرا من الممالك هزمت في حروب متفرقة ، ولكن واحدة منها لم تخرج مثل « روسو » أو « ديدور » .

أدلى كثير من الكتاب والمؤرخين بآراء في تعليل السبب الذي يعود اليه نشوء الآراء والفكرات ، ومنها بالضرورة الآراء والفكرات التي كونت المتجه السياسى فى العقل الفرنسى . وعندى أن أثبت هذه الآراء جميعا هو الرأى القائل بأثر « النابغة » أو « الرجل العظيم » أو « الباطنى » على ما يقول « توينبى » فى توليد الفكر وتوجيهه واعطائه القوة التى تفرضه على عقول المفكرين ، ومن ثمة نشره والأخذ به .

فى جميع ما يتعلق بالتأريخ لحركات الفكر على اختلاف ألوانها ، لا ينبغى لنا أن ننسى أن الفكرة أو الفكرات انما تنشأ فى عقل انسان واحد . وفى استطاعنا أن نتعقب تطور الفكرات وتأثير كل منها فى غيرها . ومن السهل علينا أن نقتنع ، على اختلاف فى درجات الاقتناع ، بأن الأحداث قد تكون سببا فى تنبيه الفكرات وتوجيهها ناحية أو أخرى . ومع هذا كله ، لا يجدر بالمؤرخ أن يغفل عن الحقيقة الثابتة حقيقة أن الفكرات ليس لها وجود مستقل . فالانسان يربب

الفكرات . وكذلك هو واسطة انتقالها . وكل من ينقل فكرة من عقل الى عقل مفروض عليه فرض الزام ، باعتباره كائنا مفكرا ، أن ينقلها منكسرة انكسارا خاصا يتجه فيه عقله .

لقد فاق « فولتير » كل معاصره بوصفه كاتباً ، واستعلى عليهم . ولا عجب في أن يكون في طبيعته شهوة نارية نحو الحرية في التعبير ، وكراهية شديدة نحو الظلم . ومع هذا فانه كان قليل الاكتراث بالمسائل العامة ، ولم يطلب من دنيا الناس شيئاً الا أن يترك وشأنه ، وألا يقتحم عليه هدوءه شيء من مطلوبات الناس . وهو مطلب يمكن أن يحققه حاكم مستبد ، كما يحققه نظام برلماني كامل الحقوق .

وكذلك « روسو » ، فانه لم ينتصر للحرية بوصفها سبيلاً الى التسمح والبعد عن التعصب الفكري أو العقيدى . لقد برم بالخلافات الفكرية والجدل ، معلناً أنها ليست بأكثر من مهارشات دنيئة تدبر له ورغب لو أن في مستطاعه أن يسلم بكل معارض الى « مِهْرَسَة الارادة العامة » تسوى به الأرض . ولم يطرأ لمفكر سياسى من رأى هو أشد خطراً على الحرية من هذا الرأى . وما كان لروسو أن يجنح اليه ، لو أنه أنس من معارضيه يداً أنعم ، أو قلماً أرحم .



وفوق هذا فان آراء الفلاسفة السياسيين في فرنسا ، قد وجهتها الظروف الاجتماعية التي كانت سببا في انباتها . فان المجتمع الفرنسى في ذلك العصر ، بفراهة فادرة من ناحية ، وتطرف لم يبار من ناحية أخرى ، قد طلب من الفكر أن يزوده بتعميمات خلصت من كل قيود الزمان والمكان ، ولو أنه كان يفقه تماما أن هذه التعميمات ، من المستعصى أن تطبق عمليا . فان « روسو » مثلا قد فزع عندما سئل عما يرى من رأى عملى في مستقبل كورسيكا وبولندا ؟ ولو أنه أدلى برأى مستمد من مثل التعميمات التي أَرْضَى بها الفلاسفة المجتمع الفرنسى في عصره ، اذن لكان موضع سخرية من رجال الحكم ، ومن رجال الدولة ، على السواء .

\*\*\*

اذا درنا في هذا البحث من حول الفكر الفرنسى وأثره في الحركة الانسيية ، فان ذلك لأسباب . منها أن نظهر أن الحركة الانسية قد تشابهت صورها ، ولكنها لم تتماثل في جميع البلاد الأوروبية التي غزاها الفكر الحديث ، وانما اقتصرت كل منها بصورة خاصة ، وأصبحت لها بمثابة الطابع الاتسى الذى وُسِّمَتْ به . ولكن الفكر الفرنسى ، وهو أشبه بالفكر الاغريقى من حيث القدرة على تنمية النظريات

وتأييد المبادئ بالنقاش والجدل ، قد امتاز طابعه الانسىّ  
بالكثير من اتساع الأفق وتشعب موضوعات البحث ،  
واختلاف وجهات النظر والاحاطة بالأصول التى قامت عليها  
أكثر النظريات الحديثة . وأغلب ظنى أن هذا كان سببا قويا  
فى أن يَسْتَحْذَ الفكر الفرنسى ، مدارا تدور من حوله  
بحوث شتى .

ان الدوافع التى ساقّت الى الحركة الانسيّة ، لها  
ولا شك عناصرها العملية . ويرى بعض النقاد أن من أول  
هذه العناصر التى حفزت الهمم الى العمل على تقويض  
سلطان اللاهوت فى أوروبا ، هو الغاء « منشور نانت » <sup>(١)</sup> .

على أن الغاء هذا المنشور بالرغم مما فيه من بواعث  
التهديم التى أصابت الدولة الفرنسية ، لم يكن ثمرة مباشرة  
للجدل المذهبى . بل على العكس من ذلك ، أظهرت الأحداث  
أنه انطوى على خطر كبير أحاط السلطات اللاهوتية ، وأن

---

(١) منشور نانت : Edict of Mantua وقع فيه الملك هنرى  
الرابع فى ١٥ من أبريل سنة ١٥٦٨ فأطلق به حرية العقيدة  
والعبادة ، والغاء لوىس الرابع عشر فى ١٨ من أكتوبر سنة  
١٦٨٥ ، فكان من نتائج ذلك أن تشرذم قرابة نصف مليون فرنسى  
هربا من الاضطهاد الدينى .

ذلك السلاح الباتر الذى هوى على رأس المذهبيين ، كان أبتَر وأقطع فى أصول الحكم الملكى الفردى فى فرنسا . فقد وضح للناس أن لويس الرابع عشر قد تخطى الحدود التى ينبغى أن يقف عندها حقه الآلهى فى الحكم ، كما أنه أهمل كليا ذلك الدستور الذى كاد ينسى فى عهده نسيانا كليا ، ولقد أدى النقد التاريخى الحديث الى أن النبلاء فى عصره ، قد شملهم شعور بالحاجة الى قيام حكم ملكى دستورى ، يكونون هم ثَوَاتِهِ ولِبَابِهِ .

أما العنصر الثانى الذى ساق الى بعث الحركة الاتسيئة فله طابع آخر ، مختلف عن العنصر الأول اختلافا كبيرا . انه مثال على حركة لا تقوم على عمل مادى ، وانما تقوم على أفكار ، تتولد من أفكار أخرى تسوق اليها .

ان الثورة العلمية التى قامت فى انجلترا فى خلال القرن السابع عشر ، كانت حافزا حفز الفرنسيين الى الاتجاه نحو البحث فى العلم السياسى . أما اذا كان من المستطاع أن يعود الكون كله الى سنن وقوانين تحكمه وتضبطه ، فان الطبيعة الانسانية أيضا ، من الممكن أن تحكمها مبادئ وأصول ، تصبها فى قالب يوحدنا جميعا .

كان الفلاسفة في فرنسا أتباعا للعالم الانجليزى «نيوتن» من حيث الأخذ بقوانين تنظم الطبع البشرى ، كالقوانين التى كشف عنها رائدهم في تنظيم الكون . لقد حاولوا أن يكشفوا عن قانون اجتماعى يكون له من الأثر في تنظيم المجتمع ، مثل ما لقانون الجاذبية في تنظيم الكون .

لم ينجح الفلاسفة في ذلك طبعاً ، لأنهم لم يقيسوا الفارق بين كون مادى وكون عقلى ، تحركه مشاعر وعواطف وانفعالات متباينة أشد التباين . لقد فشلوا لأنهم حاولوا أن يكشفوا عن ذلك القانون الذى لا وجود له على اطلاق القول . ولكن فشلهم ساق الى متجهات أخرى من النظر السياسى .

ولقد نكون في هذا العصر على استعداد لأن نسلم بأن للكون تاريخاً ، وأن له خليفة فيها الكثير مما قد يُدّلس به على عقولنا لمعجزنا عن فهمه . ولذا يظهر لنا أن كوناً لا زمانياً ، أى غير محدود بزمان ، لابد من أن ينطوى على نظام سياسى شاركه في اللازمانية .

وربما كان أكبر أثر انطوى على هذا الاتجاه العلمى ، هو التبديل الذى لحق ابن آدم ، فأخرجه من حالة أنه

« بشر » الى حالة أنه « انسان » . فتلک الملايين المملیة من الأفراد الذين اختص كل منهم بخلال أو صفات مستقلة ، قد دفنوا وبادوا على مر الزمن ، ولم یبق من وراثهم الا ذلك الخلق الساذج الأبله الذى نسمیه « الانسان » أو « الانسانية » .

كشف « هلقتيوس » عن هذه الحقيقة بصورة واضحة ، وساقها الى نتائجها المنطقية ، اذ قال بأن الطفل یولد ونفسه صفحة بیضاء ، یخط عليها المجتمع ما یشاء أن یخط ، وان شئت فقل یطبع عليها ما یشاء أن یطبع ، وأنه من الحق أن أى فرد من الأفراد یستطاع الأخذ بيده لیكون من العباقرة اذا كان ما یطبعه به المجتمع موافقاً لمملكاته التى تؤهله لمراتب العبقريّة .

ولا شك أننا فى هذا العصر ، لا نزال نمیل الى الأخذ بهذه النظرية ، بالرغم من أن قرناً برمه قد مضى منذ ذهب « هلقتيوس » هذا المذهب ، وبالرغم من أننا لم نتلق فى خلال هذه الفترة الطويلة الا كل ما ییسس ویؤسّس ، ولا مشاحة فى أن تطبق هذا المذهب ، لا المذهب نفسه ، هو الذى استعصى علينا فى الزمن الماضى .

ان فلاسفة الاجتماع ، وبخاصة في فرنسا ، لم يشكوا يوما في ضخامة المهمة التي أخذوها على عاتقهم ، أو في ما لها من خطر في تطوير الانسان . ان الطابع القديم الذي لابس الجمعية السياسية قد سقط وزال بالفعل ، ومن الممكن أن يكشف البحث عن أصول عامة ثابتة . أما اذا استكشفت هذه الأصول ، فقد يظهر لنا سبيل تطبيقها .

أول هذه « الأصول » هي « الحرية » التي هي أعظم حقوق الانسان الطبيعية . ولا شك في أنه مرّ زمان كانت الحرية فيه هي الحق الطبيعي الفريد الذي فاز به الانسان . لأن مجرد التسليم بهذا الحق ، أى الحرية ، يترتب عليه التسليم بكل الحقوق التي هي توابع له ولواحق به . فمعنى الحرية ، أن يكون الانسان بآمن من العنف والاستبداد والجور ، ومن القوانين والشرائع التعسفية ، التي تتصدى لحرية الفرد ، فتمحقها محققا . وتتضمن الحرية أيضا حق كفالة الحياة وتأمينها وحق الامتلاك ، وكذلك حق حرية الفكر .

من الحقائق الثابتة أن حق الحرية لم يفهم منه عند « فولتير » أو غيره من الفلاسفة ، وبخاصة فلاسفة فرنسا

في القرن الثامن عشر ، أنها حق التصويت لاحتلال حكومة في الحكم ، أو طرد أخرى منه . وما من شيء هو أدعى الى العجب من أن هؤلاء الفلاسفة ، كانوا بطبيعة تفكيرهم ، مترفعين عن التفكير في المناحي العملية أو الفعلية التي تترتب على مذاهبهم . لقد كانوا مشغولين ، عقلا وروحا ، بخلق دين جديد ، لا بتطبيق برنامج سياسي ، أو نظام حكومي .

على أن تفكير القرن الثامن عشر ، بما فيه من الاتجاهات اتسائية ، قد ساق الى وجهات من التفكير اتخذت سبيلا الى نظم كانت بطبيعتها مناهضة للديمقراطية بوصفها الملاذ لحرية الفرد . وما النظام النازي أو الفاشي ، الا مظهرين من مظاهر التفكير عند بعض الفلاسفة ، وبخاصة الماديين منهم مثل « هلقتيوس » و « هولباخ » و « روسو » . أما التفكير الحر في جملته ، فقد اتجه نحو غرض واحد ، هو الأخذ بيد الانسان ليتابع الحركة الاتسائية ، التي بدأت منذ أوائل القرن السادس عشر .

اسماعيل مظهر





## تصدير

أود أن أشكر رئيس جامعة « براون » جزاء ما أتاح لى إعادة نشر محاضرات « كولفر » التى ألقيتها فى سنة ١٩٣٠ ( وقد نشرها بيت هنرى هولت وشركاه بنيويورك فى سنة ١٩٣٠ أول مرة ) ، وكذلك أشكر رئيس معهد « كرنيجى » بواشنطن ، اذ سمح لى باعادة طبع محاضرات « اليهودوت » التى ألقيتها فى ١٠ من ديسمبر سنة ١٩٣٥ ، ونشرها المعهد فى السنة التالية . ولقد أضفت الى هذه المحاضرات الأربع تقديمًا هو عبارة عن بحث عنوانه « عقيدة اقسى » كتبته فاتحة للجزء الثالث من مجلة « ايزيس » فى سنة ١٩٢٠ ، أى فى العدد الثانى من المجلد الأول الذى ظهر بعد الحرب العالمية الأولى من هذه المجلة . ومنذ ذلك الحين ظهر خمسة وعشرون مجلدا من « ايزيس » ، عدا مجلدين من « أوزيريس » ، ولكن المقدمة استمرت صالحة للنشر من بعد ذلك . وانى لمدين لمحرر مجلة « ايزيس » ، أن تفضل وسمح لى باعادة نشرها .

لقد ظننَّ أن هذه المقالات الخمس سوف يُكْمِلُ بعضها بعضاً ، فتساعد زمرة جديدة من القراء ، على فهم المعنى المقصود من تاريخ العلم والغرض منه ، فهما أرحب وأوسع . ولا ينبغي أن ينظر الى هذه الدراسات ، نظرة أنها رياضة محبة لرجال العلم ، كما هو قائم في روع الكثيرين . وقد لا يبعد أن تكون كذلك . غير أنها أكثر من ذلك بعض الشيء : انها تبيان لتاريخ الانسانية ، واستبطان لمآلها ومثقلاتها في أرفع احتمالاته . هل الانسان يدور في حلقات مقفلة ، كحلقات جهنم ؟ هل حياتنا مجرد تدليس وغرور « وباطل الأباطيل » <sup>(١)</sup> ؟ هل النور الذي نراه نور كاذب ، أخبث من الظلام ؟ أم أن في مستطاع المرء أن يكشف عن طريق واضح المحجة ساطع النور ، لا يضله يميناً أو يساراً ، كما يكشف عن طرق أخرى ، ان اكتفتها غشاوة ، فانها تتراءى له عند حدود اللاهية ؟ أما اذا كان ماضينا يدل على شيء أكثر من مجرد بذل أعْمى ، فعلى أى شيء يدل ؟ هل مفروض على الانسان أن يتجه في اتجاه ما ؟ واذا كان كذلك فالى أين ؟

جورج سارتون

كمبريدج . ماساشوسيتس : ١٢ من مايو سنة ١٩٣٧

(١) Vanitas Vanitatum : « باطل الأباطيل ، الكل

باطل » : سفر الجامعة ١ : ٢ .

## مقدمة الطبعة الثالثة

فى سنة ١٩١٢ نشرت آرائى فى تاريخ العلم الأول مرة فى مدينة بروكسيل ، وفى سنة ١٩١٨ نشرت وجهة نظرى فى الانسية الجديدة بمدينة بولونيا . وانى لأثبت اعتقادا الآن منى فى أى زمن مضى ، بأن الآراء التى عنت لى فى هذين الاتجاهين ينبغى أن تتوحد . فان تاريخ العلم على ما له من مكانة وخطر ، يعجز وحده عن مجابهة ضرورات عصرنا . وتقدم العلم السريع قد اضطر الانسيات القديمة أن تتخلف وتسحب من الميدان ، والتعليم العلمى ينبغى له أن يتوَّكس ويثروَّض شيئا فشيئا ، وبنسبة ذلك التخلف .

ان دفاعى عن الانسانيات الجديدة ، وان شئت فادعها الانسيات الجديدة ، تعنى عندى معركة مداها أربعون سنة قامت فى جبهتين : تلقاء الانسين القدماء الذين جاوزهم درج الزمن يمينا ، وتلقاء رجال العلم وأصحاب الفن الصناعى غير المثقفين يسارا . وكان من الضرورى أن أقنع الزمرة الأولى بأن الانسيات من غير لقانة علمية عمل

ناقص فى جوهره ، مضافا الى ذلك ان الانسيات مقصورة على الآداب القديمة ، انما تحمل فى تضاعيفها نوعا من الخيانة المسفة ازاء غالبية كبرى من عظماء الرجال . أما الزمرة الثانية ففى أى طريق تسوقنا ؟ بدون فلسفة ، وبدون تاريخ ، وبغير فنون وآداب رفيعة ، وفى النهاية بدون دين حى قيم ، قد نساق الى الهاوية .

ان النوع البشرى يعجز عن أن يطرح خبرات الماضى أو خبرات النصف الشرقى منه ، من غير أن ينتقص من ذاتيته . ولقد عبر « أوبنهايمر » عن ذلك أحسن تعبير اذ قال : (١)

« ان اتفاح أطراف هذه الدنيا ، انما يستمد خصيته من ثبات المعرفة وعدم قابليتها للزوال . فان ما يعرف مرة ، يصبح جزءا من حياة الانسان . وما كان لنا أن نفمض أعيننا عن الاستكشاف ، أو نصم آذاننا حتى لا نستمع الى أمم غريبة بعيدة المطرح . فان ثقافات الشرق العظمى ، يتعذر

---

J. Robert Oppenheimer : Prospects in the Arts and (١) Sciences-November 1954, broadcast by Columbia Broadcasting System in program arranged by Columbia University to celebrate its Bicentennial : Printed in the "Open mind", Simon Schuster, Inc., 1955.

أن تحتجب عنا يحار مهما اتسعت وتَعَذَّر اجتيازها ،  
أو بنقائص في الادراك سببها الجهل أو انقطاع الصلة . وان  
كرامتنا بوصفنا رجال علم ومعرفة أو بوصفنا أناسي ،  
لا تجيز شيئا من ذلك » .

يدرس تاريخ العلم اليوم في كثير من الجامعات ، ولكن  
الانسيّة الجديدة لم تدرك ولم تستوعب ، اللهم الا عند  
قلة من طلاب العلم ورجال الادارة . ولقد اقتضت  
الانسيّة القديمة على الفنون والآداب الماثورة وعلى  
ما استمد منهما في أوروبا . ان الانسية الجديدة تتضمن جميع  
ذلك ، بالاضافة الى أنها لا تهمل العلم الشرقي ولا التقاليد  
الشرقية . ولما كان تقدم النوع البشرى وارتقاؤه ، هو في  
حقيقته وظيفة من وظائف العلم والفنيات الصناعية ، فان  
الانسية الجديدة تستأثر بأن تاريخ الحضارة ينبغي أن يتركز  
في زيادة المعرفة . على أن هذه الزيادة ان كانت مما يهم  
النوع الانساني برمه ، فانها ازدهرت في أجزاء محدودة  
متفرقة من العالم : مرة في مصر ، وأخرى في بابل ، ثم في  
افريقية والصين واليابان ، ثم في فارس والأندلس وفرنسا  
وألمانيا وانجلترا أو أمريكا . ان روح البحث والاستكشاف  
قد تهب حيشما يعن لها ، ثم ما تلبث أن تتحرك متزاحة عن

مواطنها الأصلية . وأينما استيقظت ، نجد أن الارتقاء لا يمكن أن يفسر الا في حدود العناصر التقدمية ، لا في حدود عناصر الجمود أو الرجعية التى منها الأوبئة أو الاستبداديات أو الحروب .

سيأتى زمان يصبح فيه أساتذة تاريخ العلم وطلابه ، نصراء الانسانيات غير منازعين فى ذلك . غير أن هذا سيلقى على أكتافهم مسئولية عظمى ، عليهم أن يضطلعوا بها . عليهم الا يقتصروا على أن يستوعبوا المعرفة بالعلوم الحية ، بل عليهم أيضا أن يكونوا اتسييين مكتملى الأهبة ، قادرين على تفهم حقيقة ما انتهى اليه الفن والأدب من مخلفات الماضى . وسوف لا يغنى عنهم وقوفهم على تطبيقات العلم والاحاطة بها احاطة كافية ، عن فهم مبادئه وقيمه الروحية .

على مؤرخ العلم أن يفسر العلم بحدود انسانية ، لا بحدود عملية . عليه أن يتبين حقيقة المعارك التى أدت الى المستكشفات أو أعقبتها ، وتلك التى قامت بين العلم والمجتمع أو بين مجتمع وآخر . ينبغى عليه أن يفعل ذلك ، انه قادر على أن يفعله ، لأن العلم انما هو الكنز الذى تملكه الانسانية جمعاء ، أو الكنز الذى يمكن أن تملكه . ولهذا كان التاريخ الذى نسميه لوضع معاملته هو فى الحقيقة مهمة دولية ، أو هو

مهمة تسمو على معنى الدولية ؛ عليه أن يبين عن هجرات  
الانسان فى خلال العصور . آكانت باطلا كل أحزانه وكروبه  
التى قاساها ؟ هل يدور الانسان فى حلقات مفرغة ، أشبه  
شىء بحلقات جهنم ؟ أحياتنا محصلة من الأوهام والغرور ؟  
أهى باطل الأباطيل ؟ هل النور الذى نراه نور كاذب أخبث  
من الظلام ؟ أم أن فى مستطاع الانسان أن يكشف عن  
طريق واضح المحجة ساطع النور ، لا يضله يمينا أو يسارا ،  
وأن يكشف عن طريق أخرى ، ان اكتشفها غشاوة ، فانها  
تترأى له عند حدود اللانهاية ؟ أما اذا كان ماضينا يدل  
على شىء أكثر من أنه مجرد بذل أعمى ، فعلى أى شىء  
يدل ؟ هل مفروض على الانسان أن يتجه فى اتجاه ما ؟ واذا  
كان كذلك ، فالى أين ؟ وليس العلم هو مجرد نبع فياض  
نستقى منه وسائل التطبيق الفنى التى غيرت وجه الأرض  
وصورت حيواتنا ، ان الى الخير وان الى الشر . كلا . انه  
الى جانب ذلك يزودنا بأمثل الطرق الى فهم العالم والناس  
وصلاتهم التى لا تنتهى حلقاتها .  
ان العلم هو ضمير الانسانية .

جودج سارتون

كمبردج ، ماساشوستس  
٨ من اكتوبر سنة ١٩٥٥





## عقيدة إنسى

منذ بضعة أسابيع خلت ، قطعت الطريق من فلورنسا الى فيزول . لم يكن يوما جميلا . كان الطقس باردا معتما ، وساورتنى حالة من الاكتئاب والملل . من شأن كل انسان يضطر الى القيام بعمل طويل شاق ، أن يسأل نفسه بين حين وآخر : « هل فى ذلك العمل من كفاء ؟ » .

ذلك ما لم أتمالك عن أسألك به نفسى فى أصيل ذلك اليوم المعتم : هل من كفاء حقيقى فيما آخذ به نفسى ؟ أنا على الطريق السوى ؟ لماذا أسألك الماضى ؟ لماذا لا أنسى الماضى بما طواه ؟ ان لدى الكثير مما آخذ به نفسى لكى أتقدم الى الأمام أو لأضمن البقاء على الأقل ، وعندى الكثير من المشكلات العملية التى تتطلب حلولا بأن أنشط الى العمل الايجابى . أليس من الأعقل أن أزرع وأحصد وأربى الماشية وأنضج الخبز وأمهد الطرق ، وأن آخذ بيد الفقير والمضروب ، بدلا من أن أعنت نفسى ذلك العنت الكبير بالكشف عن ماضى جمّـد واستحجر ؟ أليس مئلى كمثـل

انسان متبلد فى عالم أخذته سورة الشغل ؟ فى كل من هذه البيوت القائمة من وراء التلال ، وفى ذلك الوادى ، يعيش أناس أخذت بخناقهم الواجبات الملحة ، واجبا بعد واجب . لا يكادون يفرغون ساعة ليتفكروا أو يمضوا مع أحلامهم . لقد اكتسحتهم ضرورات الحياة .

ثم نظرت فيما يحف بى ، فنسيت هنية تلك الغمّة التى استغرقتنى . كنت قد انتهيت الى قمة التل المقدس . ذكرتني بقايا الجدران القديمة بالثقافة الاترسكية العتيقة . بمقربة منها أطلال أخرى نطقت بما كان للرومان من قدرة وتطريبات حضارية . هنالك نشأت حضارة فى خلال ألف سنة قبل أن تعصف بها الهجرات التى يمم بها نحو الجنوب ، شعوب أصبى وأفقى . ولكن سرعان ما بذلت جهود أخرى . نشطت حياة روحية ، ثم استتب الأمر أخيرا لمثاليات القرون الوسطى فى ذلك الدير الفرنسيسكانى ، الذى هو بمثابة ترسيخ لمعانى الفضيلة والبر تلقاء الهمجية السائدة . ولكن : ها هى ذى فلورنسا فى بطن الوادى !! طرقت أذنى ملايين الأصوات الخافتة . لقد قص كل حجر من حجارة فلورنسا قصة . كانت النهضة الايطالية تمر بخاطرى فى عرض حافل . هنا فى فيزول ، وهنالك فى فلورنسا ، تكدست فى خلال

خمسـة وعشرين قرنا من الحضارة المتصلة الراسخة ، ذكريات  
وأمجاد . فى خلال ذلك الزمن الطويل كدح رجال ، وعانوا  
المشقات ، وجهدوا بمختلف الوسائل أن يقربوا شيئا ما  
من الحق ، وأن يدركوا هذه الدنيا العجيبة التى يعيشون فى  
حِضْنِهَا ، وأن يزيدوها جمالا بلمسة يضيفونها هنا  
أو هنالك . لقد عاشوا ومضوا . تعاقب منهم أكثر من مئة  
وخمسـة وعشرين جيلا ، لم تبق منهم باقية . سُوِّيت بالأرض  
ديارهم . لم يبق من شيء الا آثار الفن والفضيلة . لا شيء  
الا جملة من الحقائق ومُحَصَّلَة من الجمال والعدل فازوا  
بها . ذهب ابريز وغبطة دائمة ، انتزعوها من عماية الفوضى .  
ما عدا ذلك ، اندثر الى الأبد .

بادت القوة ، واضمحط الفن . لم يبق من شيء اللهم  
الا ما تخلص من المادة — بقيت المثاليات ، أو الآثار التى  
ضُمَّنَّت معانيها . ما تزال هذه المثاليات كائنة حتى اليوم .  
وما زال الانسان يسعى اليها ، وما من شيء يمكن أن يكون  
أعز عليه أو أَمْس لمواطنه من قصة تلك المعارك القديمة  
التى دارت من حولها ، انتصارات كانت أم هزائم ؟ أليس  
مما فيه كبير غناء أن نعكف على دراسة تلك المعارك البطولية  
التى خاضها الانسان تلقاء الطبيعة وتلقاء نفسه ، وأن ندرك

دورات ارتقائه وتقدمه ، وأن نخصص غزواته ، وقد كان كل منها عنوانا حقا على الكرامة والنبل ؟ .

على أرض فيزول المقدسة ، عقدت العزم على أن آخذ نفسي بهذا الواجب مرة أخرى ، بالرغم مما كنت أشعر به من ضئولة وسائلي ، وعظم الصعاب التي ينبغي لي أن أذلها . ومن أجل أن أستعيد صفاء ذهني ، عمدت إلى التعبير عن اعتقادي بكلمات سهلة بيّنة ، فعكفت على كتابة الصفحات التالية . ولقد أقدمت على نشرها بعد أن أدخلت عليها بعض الإصلاح ، آملا أن ينتفع بها بعض من القراء الذين قد يأنسون في أنفسهم مثل ما أنست من ملل ، ولأنها ، من ناحية أخرى ، كانت المدخل إلى مجلد جديد من مجلة «إيزيس» التي هي من المؤلف بمثابة الروح والمطمع والأمل .

لكي أعبر عن معتقدي ، على أن أذكر أشياء كثيرة شائعة ذائعة . ولست بطامع في أن أكون مبتكرا بل أطمع في أن أقرر بقدر ما أستطيع من بساطة ، أشياء أرى أن لها خطورتها ومكاتها . ولقد أرغب في أن تكون أكثر ذيوعا بين الناس مما هي .

أعتقد بصدق أن الغاية المثلى لحياة الانسان ، وذلك

على قدر ما تهدينا بصيرتنا ، تنحصر في أن يستخرج الأشياء  
اللامادية كالصدق والجمال والعدل . ومن حيث مقاصدنا  
العملية ، لا ضرورة بنا مطلقا أن نعرف أكان لهذه الأشياء  
وجود مطلق . وسواء أكان هنالك حد أعلى ، أم كان من  
الممكن بلوغ ذلك الحد ، فاني أعتقد أنه يجب علينا أن نجاهد  
وأن نجادل لنشق طريقنا صعودا نحو هذه المثاليات . أما من  
فاحيتي فلست أجد معنى آخر غير هذا لحياتي ، ولا منبع  
دونه لنشاطي .

مما يحزن أن نلتقي برجال عكفوا على دراسة المأثورات  
وآخرين استبحروا في الأدب ، فخيّل إليهم أنهم خزنة الثقافة  
قديمها وحديثها ، في حين هم عاجزون عن أن يروا ، أو هم  
لا يحاولون أن يروا ، عالم الجمال الرائع الذي مضى العلم  
يسفر عن معالنه شيئا بعد شيء أمام أنظارهم . ان أفكارا  
ضخاما أخذت تتبدى في حياتهم . غير أنهم يتجاهلونّها في  
هدوء ، كما لو كانوا أحياء ، ولكن في غير عصرهم الذي  
يعيشون فيه .

ومما لا يقل عن ذلك بعثا على الأسف أن نلتقى بعلماء  
ومخترعين يمضون غير آبهين بكنوز الجمال والمعرفة التي  
استجمع الانسان مكنوزاتها في خلال خمسة أو ستة الآلاف

الفارطة من السنين ، ولا يقدرّون ما فى الماضى من فتنة  
ونبل ، بل وينظرون الى الفنانين والمؤرخين نظرة أنهم  
خياليون لا غناء فيهم .

منذ عهد قريب قال الأستاذ « جلبرت موراي » : ان فى  
الحياة عنصرين : أحدهما انتقالى تقدمى ، والثانى خالد غير  
تقدمى بصورة جزئية أو كلية . والروح أكثر ما تكون تعلقا  
بالعصر الثانى . « ان الذين تملكهم الغرور من رجال القلم ،  
ونخص منهم بالذكر أولئك الذين يسمون الانسييين <sup>(١)</sup> ،  
قد يسرهم أن يمضوا مستمسكين بأن رسالتهم أرفع وأسمى ،  
لأن موضوع دراساتهم يتعلق دائما بهذا العنصر الخالد من  
عنصرى الحياة ، فى حين أن العلماء يهتمون بالمسائل التقدمية  
الانتقالية . غير أن الأستاذ « جلبرت موراي » يعقب على  
ذلك بما يظهر أنه أفقه بهذا الأمر منهم ، اذ يقول : « قد  
يقضى الانسان جملة ، بأن الأشياء المادية يمكن أن يتقدم  
غيرها عليها ، أما الأشياء الروحية فلا . أو بعبارة أخرى :  
ان كل ما يمكن أن يوجد بالعمل قد يتفوق عليه غيره ،  
أما كل ما يمكن أن يتعلق بالحياة ، فلا . »

من الحق أن الزمرة الغالبة من رجال الأدب — ويؤسفنى  
أن أضمر اليهم قليلا من العلماء — لا يعرفون العلم  
الا بآثاره المادية ، بيد أنهم يتجاهلون روحه ، ولا يفقهون  
شيئا لا من جماله الخاص ، ولا من جمال الأشياء التى  
يستخلصها باستمرار من مكنون الطبيعة . ولربما كان الكشف  
عن المأثورات العلمية التى خلفها الماضى ، تلك التى لم يعمل  
عليها من شيء ولا يمكن أن يعلوها شيء ، أهم جزء يتضمنه  
بحثنا هذا . فان المشتغل بالاتسيات ينبغي له أن يعرف  
من حياة العلم قدر ما يعرف من حياة الفن وحياة الدين .

ولا مندوحة لنا من أن نعيش فى الحاضر ، كما اعتقد أنه  
ينبغي لنا أن نكون أبناء الزمن الذى نعيش فيه بغير تحفظ  
وبإكمل ما فى ذلك من معنى . ولكن من أجل أن نعرف  
الحاضر ، وأن نمتلك بعض ما ييسر لنا منه ، يجب علينا أن  
ننظر نحو الماضى تارة ، ونحو المستقبل تارة أخرى . ان من  
واجبنا أن نتفحص بكل مصدر من مصادر العلم والمعرفة ،  
حتى نستطيع أن نكشف القناع عن كل عمل اتصف بالعظمة  
والنبل ، فى حين نتطلع الى المستقبل ابتغاء الحصول على  
أشياء أعظم وأنبى . وعلى الجملة ، فان واجب المشتغل  
بالاتسيات لا يقتصر على أن يدرس الماضى بطريقة سلبية

انطوائية ، وأن يفنى فى مطاوى الفتنة التى يؤخذ بها ، بل عليه أن يتأمل فيها من قمة العلم الحديث ، حيث تتجلى له مجموعة الخبرة الانسانية وتكون رهن اشارته وفى خدمة رسالته ، وبقلب مملوء بالأمل فائض بالرجاء .

أما اخواننا العلماء فعلى أن أذكرهم بأن حياتنا ان كان من المندوب اليه أن تكون مثقيدة ، فانها كذلك ينبغي أن تكون جميلة ، واثنا فى حاجة الى كل صور النبل التى انطوى عليها الماضى ، حاجتنا الى المعرفة الاختبارية الحديثة ، حتى نتقدم ونسمو . ان معرفتنا ينبغي أن تكون انسانية رشيدة كريمة ، أى شيئاً فيه جمال ، والا لأصبحت قليلة الغناء فاقدة القيمة .

أية فائدة لنا نحن بنى الانسان فى أن نقيم جسورا هائلة وطائرات ومطّـرّحات <sup>(١)</sup> اذا فقدنا الى جانبها فن المتعة والحياة البسيطة ؟ ما فائدة الترف والنظافة المادية والنظام والصحة ، اذا كانت المتاعب تقتلنا ، وجمود الحياة

---

(١) Sky scrapers : المفرد مطرحة : بتشديد الراء .  
وفى اللسان : وطرح الشيء طوله ، وقيل رفعه وأعلاه . وخص بعضهم به البناء فقال : طرح بناءه تطريحا : طوله جدا ( ص ٣٦١ : ٣ ) : وهى ما يسميه البعض ناطحات السحاب .



يقضى علينا ؟ ولقد قيل ان قمحة واحدة من أسلوب جيد ،  
أجدى وأنفع من عشرة آلاف رطل من الترف والاسترخاء .

كذلك عندي من القول ما أضيف به شيئا الى ما سبق :  
ان مما هو خطير أن نستوحى الماضى وأن نبالغ فى استيحائه .  
ذلك بأن السُّلالة أسمى وأكثر أهمية من الفرد .

أما اذا كان الفرد أكثر أهمية من السُّلالة ، فان أيا منا البارحة  
تصبح بمثابة جثث بالية ورفات نخرة ، ويَضْحَى الماضى  
شيئا مما مضى وزال ، وانه لأجدر بنا ، وقد استخلصنا منه  
كل المنافع العملية التى حواها ، أن نبعده عن حياتنا ، فنلقى  
به مع النفايات .

غير أنى أعتقد — بل انى لأعلم — بأن الفرد انما هو  
جزء من السُّلالة ، وان السُّلالة هى ذات القيمة العليا . ان  
الشجرة هى الأصل ، لا الأوراق المتساقطة . وكل فرد منا  
انما هو ورقة من الشجرة البشرية . أو بالحرى أقول : ان  
الانسانية جميعا ، ماضيا وحاضرا ومستقبلا ، انما هى انسان  
واحد . ذلك ما قال الفيلسوف « أوريجن » منذ سبعة عشر  
قرنا من الزمان .

انى لأوقن بأنى جزء من الانسانية . ولكنى مع هذا

مجبِر على أن أنظر فى الأشياء من وجهة نظر الكل ، لا من وجهة نظر الجزء . ومن ثمة فليس هناك من ماضى ، وليس هناك من مستقبل ، بل هناك حاضر دائم متصل . انتا جميعا نعيش فى الحاضر . ولكن حاضر الذين لم يتثقفوا انما هو حاضر ضيق الجنبات تافه دنىء ، فى حين أن حاضر الانسى كريم فياض واسع الجنبات . واذا لم يكن الماضى جزءا من حاضرنا ، واذا لم يكن الماضى حيا ، فأجدر بك أن تهمله وتنبذه وتساه .

ومهما يكن من أمر القليل الذى نعرف ، ومهما يكن من أمر القليل من القدرة التى نملك ، فاننا مدينون بذلك جميعا الى ما استجمع أوائلنا بجهودهم . وان مجرد الاعتراف بالجميل دون غيره ، قد يحفزنا الى الاكباب على دراسة تاريخ تلك الجهود ، التى هى لدى الواقع أثمن موروثاتنا . كذلك لا ينبغى أن نظل سامدين ننظر الى موكب الحياة نظرة المتفرج . لا يكفيننا أن نزن ونحب ما خلف أوائلنا ، بل يجب علينا أن نأخذ عنهم أسمى تقاليدهم ، وذلك أمر لا يتأتى لنا الا بأن نعرف ما كان لديهم من فن وعلم وتجربة ، معرفة الخير البصير .

أما إذا فُتِنَّا بأن نَعْمَلَ الأحسن والأرشد ، وأن نحمل  
قسطنا من المسئولية العامة ، فينبغي لنا أن نكون مؤرخين  
علماء فنائين — وإلى جانب هذا نكون انسيييين حتى  
نبلغ من النجاح أقصى ما يستطيع من الجمع بين روى  
التاريخ والعلم .

ان هذا لواجب شاق ، وقد لا ننجح فى الوفاء به ، ولكنه  
جدير بأن يبذل فى سبيله الجهد والفكر . على البعض منا  
أن يحاول الاضطلاع بذلك ، شاعرين بأن من واجبه أن  
يقفوا أنفسهم عليه بنفس الروح التى ساقى فنائى العصور  
الوسطى ، الى نكران أنفسهم جسدا وروحا فى سبيل الفن .



## الفصل الأول

### تاريخ العلم وتاريخ الحضارة

هل يسيّر الأحداث الرئيسية في تاريخ الانسان ، عدد قليل نسبيا من الأفراد ، أم مجموعات كبيرة من سواد الأمم ؟ هل أولئك الذين نسميهم الزعماء هم القادة الحقيقيون ، أم هم المقودون ؟ هل هم الذين يعلمون الناس ، أم أنهم مجرد أبواق ؟ هل هم خلاّقون حقا ، أم أنهم دُمى جامدة ؟ فَحَصَّ عن هذه الأسئلة جيل بعد جيل من المؤرخين وتألف من حولها مدرستان من مدونى التاريخ ، هما الفرديون <sup>(١)</sup> والسواديون <sup>(٢)</sup> كما يسمّون ، ومضى كل منهم يؤيد مذهبه في خلال القرون . أما الفرديون فاعتمدوا كل الاعتماد على السّير ، اذ رأوا أن جمع سير العظماء والأبطال هو فى الجوهر تاريخ الانسانية . أما نظراؤهم فيذهبون مذهب أن مجموعة مختارة من السّير لا يمكن أن تحل محل تاريخ الأمم نفسها ، لأن

Populistic (٢)

Individualistic (١)

هؤلاء العظماء ما هم غير جزء منها ، وأنهم ليسوا الجزء  
الأسمى ، وأنه من البين أن أفره القواد لا يستطيع أن يحوز  
النصر بغير جنود . هل هو يخلق الجند ، أم أن الجند هم  
الذين يجعلون وجوده أمراً ممكناً ؟

أرى أن الانسان فى استطاعه أن يمضى فى مناقشة مثل  
هذه المسائل الى مالا نهاية . على أن أسلوب السيّر ، بصرف  
النظر عن كل حسناته ، سوف يظل أكثر تقبلاً عند الناس .  
فمنذ عهد « بلوطرخوس » الى عصر « كارليل » وحتى  
عصرنا هذا ، وليس فى الغرب وحده بل فى الصين وبلاد  
الاسلام ، كان لهذا الأسلوب مؤيدوه ومناصروه ، كما أنه  
تكشف عن مؤلفات فريدة فى أدب التاريخ .

مهما يكن من أمر ، فنحن بشر ، تتجه عنايتنا الى  
الانسان ، ومن ذا الذى يمثله خير تمثيل ، سواء من الأبطال  
من أجمع عليه وذاع اسمه ، ومن ظل مستخفياً من وراء  
ستار ، أو من جرى على نهجهم ممن ضاع اسمه فى مطاوى  
الزمن ؟ واننا لنعلم أن الناس لا يتساوون فى كل الاعتبارات .  
غير أن ذلك مما يزيدنا ارتباكاً وحيرة . أما اذا اقتصر تباينهم  
على هذه أو تلك من الصفات ، اذن لكان الأمر أسهل

وأيسر . ذلك بأنه يكون في استطاعتنا أن نَصْتَقِّمَ صفا  
واحد ، بادئين بالأقدام <sup>(١)</sup> من ناحية اليسار ، منتهين  
بالبَوَاقِع <sup>(٢)</sup> من جهة اليمين . غير أن ذلك متعذر ومستحيل .  
إن الناس مختلفون ، وقد يتباينون بطرق كثيرة لا تحصى ،  
بحيث إذا استثنينا بضع حالات ظاهرة جليلة ، فإن الموازنة  
بينهم تكون من أعسر الأمور . فإن أبوى « بيتهوفن »  
أو « لنكون » معروفان عندنا كل المعرفة ، ولكن أى أثر  
خلفه لنا كل من ابنيهما — ذاك العملاقان — ينبغي أن  
نقتصه فيهما ولو بصورة جزئية . في تصنيف مجتمع من  
المجتمعات ، نلاحظ أن لأبوى كل من « بيتهوفن » و « لنكون »  
شأنا ملحوظا . ولكن أين نجدهم ؟ نأخذ برأى الأغلبية في  
تصويت عام ، لا لأن الأغلبية على حق بمقتضى الضرورة ،  
ولكن لأن ما تقضى به مبرم لا محالة . وهناك أغلبية واحدة ،  
في حين قد يوجد ما شئت من الأقليات . وعلى هذه الطريقة ،

---

(١) رجل فلم أى عيى قيل بين القدماء والندومة :

الصاح ( المترجم ) .

(٢) الباقعة : الرجل الداهية . ويقال مافلان الا باقعة  
من البواقع : سمى باقعة لحلوله بقاع الأرض وكثرة تنقيبه  
فى البلاد ومعرفته بها ، فشبه الرجل البصير بالأمور الكثير  
البحث عنها المجرب لها به : اللسان ص ٣٦٦ : ج ٩ ( المترجم )

وأيًا ما كانت عبقرية القادة وقدراتهم ، فهلا ينبغي لنا أن  
نؤثرهم ونخصهم بتقديرنا ، لمجرد أنهم أظهروا ، أو ألحظ  
مكانة ، أو أشد عزما من غيرهم ؟

لا أريد أن أطنب في مثل هذا الجدل ، فانه قليل  
الجدوى . وعندى أنه مما لا غناء فيه أن نحصر ههنا في  
« من » من الأشخاص أو « ما » من الأشياء . وللمؤرخ  
أن يركز قصته في قليل من الأفراد أو في كثير منهم ، فان  
ذلك لا يهمنا في شيء ؛ اذ أنه من المستحيل أن يحيط بالقصة  
كاملة بحال من الأحوال ، واذن يكون الأمر قائما على الذوق  
الخاص وعلى الفن ، سواء أشغل اللوحة بصورة قليلة  
أم كثيرة ، أم بلا شيء اللهم الا زحمة من الناس لا تعرف  
باسم ولا تختص بطابع . فاذا رتويت القصة بفراهة وقدرة ،  
فلا بد للجماهير من أن تظهر فيها على صورة أو أخرى ، أفي  
المقدمة كانت أم في المؤخرة أم فيما بينهما — أما اذا حدث  
وقامت حركة جماعية مؤتلفة ، فان بروز الزعماء والقادة  
يكون أمرا محتوما .

وقد تزيد في الزعماء قدرة الارادة الذاتية والطاقة العملية  
أو تقل ، كما أنهم قد يكونون في الرأس أو في الذنب . ان



ما يعنينى انما هو « الفعل » نفسه ، والغرض الذى يرمى اليه ، والاتجاه الذى يتجه فيه . واعتراضى على كثير من المؤرخات ، لا يقوم على أنها متفرقة فى الفردانية ، أو أنها على العكس من ذلك ، بل لأنها تمنع فى الحقيقى والتفاهة . وان كثيرا من المؤلفات التاريخية القديمة ، وعدداً غير قليل من المؤلفات الحديثة ، توحى الى بأنها نوع من الأحاديث السائرة ، أو قل انها ضرب سام من تلك الأحاديث ان شئت . فان الأبهة ومظاهر الجلال التى يطوق بها الملوك وذوو العزة والجاه ، فيها الكثير من الروعة والفخامة ، ولكنها عند الذى يحاول أن يفهم تطور الانسان ، شئء بالغ التفاهة .

حقيقى ان المشقة التى نعانيها من المؤرخات القديمة ( وأعنى أكثرها حتى حدود عصرنا هذا ) لا تقوم على أنها حصرت همها فى عدد قليل من الأفراد ، بل لأنها تركزت حول الطالحين منهم . لقد خدع قدامى المؤرخين عن القادة بالملوك ، وعن المبتكرين بالخدم والحاشية ، وعنوا بالحرب أكثر مما عنوا بالسلام ، وبالمرض أكثر منهم بالصحة . كانت عباراتهم أقرب ما تكون الى النكتة والأفكوهة والى اظهار الفساد . بالغوا فى الالتفات الى أبهة الملك ، والى سحر الجيوش ، ودورات الحظ والنحس فى حياة العلية من

القوم ، وبالجمله الى كل ظواهر الشذوذ واللاقياسية وجرائم الطبقة الممتازة ، وقلما عنوا بأعمال المنتجين من الفنانين وأهل الصناعة والمفكرين وطلاب العلم .

إذا ما توجهت العناية نحو « الأفعال » البنائية الحققة ، تتضاءل الفوارق القائمة بين تاريخ السَّير والتاريخ العام حتى تكاد تختفى تماما . فمؤرخ من المؤرخين قد يتكلم في هندسة كاتدرائية . وغيره في الفنانين وثالث في الظروف الاجتماعية التي جعلت قيامها ممكنا أو الظروف التي عَجَّلَت في تشييدها أو عاقَت ذلك — أما جوهر الأمر فإن يظهر المؤرخ كيف تكونت الفكرة في اقامتها وكيف اختمرت وربت . لقد برزت الى الوجود بجهود جماعية مشتركة بذلها كثير من الرجال ، وائتلاف ظروف عديدة . أما الأمر الأساسي فمقصود على ايجادها . وأقرب ما نكون من تبيان ذلك وتعليقه ، أبعد ما نكون عن الخطأ . والواقع أن الأفراد الذين بنوا كثيرا من الكاتدرائيات أناسى غير معروفين ولا مذكورين بلسان . انا تقدر أعمالهم وتقتن بها كما لو كنا نعرفهم بأسمائهم ، ولكن تقديرنا لهم وشغفنا بهم ، قد تغشاه غلالة من الحزن والأسى . ومهما يكن من أمر ذواتنا ، ومهما يكن من أمر ما فينا من نقص وضعف ، فإن قيام الكاتدرائية

نفسها لا يكفيننا ولا ينقع غلتنا ، فنتشوف الى معرفة دقيقة  
بيناتها ، ونرغب أن لو كان في مستطاعتنا أن نعبر لهم  
بأشخاصنا عن شكرنا لهم واعترافنا بجميلهم . وبالرغم مما  
لو أتيح لنا ذلك ، فإن الكاتدرائية ذاتها تظل محلا لعطفنا ،  
ولو من ناحية أنها أخلد ذكرى لأولئك الذين أقاموها  
وشيدوا من قواعدها .

\* \* \*

قبل أن نناقش في هذه المسألة العقيدة ، مسألة النوع  
البشرى في مجموعه ، نفرض أن علينا أن نروى تاريخ شخص  
واحد . كيف نبدأ ذلك التاريخ ؟ ان محور القصة ، على  
ما أرى ، أن تقتص تطور عبقرته ، والخطوات التى بها تمت  
رسالته الخاصة . فإذا كان قد أصبح رياضيا نابها ، كان على  
المؤرخ أن يظهر كيف ومتى بدأت ميوله الرياضية تتفق  
وتسفر ، وكيف أن صبيا أخذ يتقن قد مضى يحصر  
اتباهه فى الرياضيات شيئا بعد شيء ، وكيف أنه أخذ  
يضحى بغير ذلك من اللبانات فى سبيل اللبانة التى سيطرت  
عليه وأخذت عليه أطراف حياته .

يا للعجب . هو ذا صبي يداعب فكرات رياضية . غير  
أن هذه الفكرات لا تلبث شيئا فشيئا أن تقعم فراغ عقله ،

حتى لقد نشعر فى النهاية شعورا ثابتا بأنه لم يبق له من قدرة الاختيار أو الحرية شئ . عندئذ لا يصبح الأمر أمر انسان يداعب الرياضيات ، وانما ينقلب الأمر أمر رياضيات تتلاعب بعقل انسان وتستخدمه جهد المستطاع . على هذه الصورة يظهر العبقرى اذا ما أئمننا النظر فيه . أمر لا ترتاح اليه النفس أو تحبه ، بل انه فى الواقع سر مخيف . ان قصتنا ينبغى أن تتركز فى الفحص عن هذا السر . أما قيمته فمحسورة فى قدرتنا على اجتلاء العبقرية — وكل ما عدا ذلك ، مع كثرة ما يكون فيه من اثاراتها ، انما هى لواحق وتوابع علينا أن نجتلى تنشأها ومجاهداتها واكتمالها وآثارها . كما يتوقف ذلك أيضا على نجاحنا فى أن نجعل غيرنا من الناس يكتهنون ذلك السر المكنون . على أنه من الواضح أن كل ما عدا ذلك أمور تافهة نسبيا ، كما لو أننا حصرنا اهتمامنا فى هذا الانسان لنبوغه فى الرياضة . من المحقق أن اعجابنا به لا ينحصر فى الجانب الرياضى منه ، ذلك بأننا اذا استغرقنا عبقريته استغرقا كافيا ، فان اعجابنا به سوف لا تسد نهمة . وانما أقول ان ذلك الجانب الرياضى هو الجوهر ، وكل ما عداه عرض وتبع . أما سيرة ينحصر همها فى تعداد أمراضه مثلا ، أو محباته ومكروهاته ، فقد تكون مسلية وقد تنال

اعجاب القارىء العادى ، ولكنها تكون مع ذلك فشلا مريعا .

الحال مع النوع الانسانى ، بالرغم من ايفالها فى التعقد ، لا تختلف فى الجوهر عن حال شخص واحد . أقول بداءة ذى بدء ، ان الاتجاه الأساسى ليس من السهل كشفه ، لأن هنالك كثيرا من الاتجاهات . ما هو « القصد » الذى ترمى اليه الانسانية ؟ أمثل هذا التساؤل اغراق فى الطماعة ؟ هل من المستطاع الاجابة عليه بصورة قاطعة ؟ أعتقد أن ذلك مستطاع . فمن غير أن تَقْصَحَ فى الغييات <sup>(١)</sup> ، قد تقضى بأن القصد الأساسى لكل موجود انما يتعين بمقتضى وظيفته الخاصة . واذن فما هو ذلك الذى فى مستطاع الانسان أن يفعل مما يعجز عنه الحيوان ؟ أما وظائفه الفزيولوجية فيشارك فيها كثيرا من الحيوان ، بيد أنه لا يعيش لمجرد أن يعيش ويثعقب . فالحقيقة أننا اذا نظرنا الى الماضى ، وقعنا على أناسى سبقونا فى الوجود ولم يقتصر أمرهم على اعقاب النسل ، بل ألهم خلفوا لنا كمية من الأشياء مادية ولا مادية ، هى أئمن جزء من ميراثنا . أما جماعية هذه الأشياء فذلك الذى نسميه الحضارة . انها تتضمن أشياء مادية كالأبنية

والتماثيل والصور والأثاث والأجهزة والأدوات من كل نوع ، وأشياء لا مادية كالأساليب الفنية والعلمية والمثاليات والآمال والمخاوف والأحقاد . انها جميعا تمثل نشاط الانسان الخلاق . انها مبتدعاته الصافية الخالصة التى يتفوق بها ، بل ويتخطى بها تلك المخلوقات التى تنحصر مراميها فى أن يصبح عيشها ممكنا أو أن تخفف من حدته أو تجعله أكثر فائدة أو أن تحقق رغدها وبقاءها . أليس من الواضح وضوح النهار ، أننا اذا أردنا أن نكتب تاريخ الانسان ، أن يكون هذا النشاط الخلاق الذى يختص به ، هو الذى يزودنا بحقيقة يدور من حولها البحث ؟ ان كل ما يتعلق بهذا النشاط ينبغى له أن يكون فى أمامية <sup>(١)</sup> الصورة . أما ما عداه من الأشياء ، أيًا ما كانت منزلته عندنا ، ففى خلفيتها <sup>(٢)</sup> وفى لواحقها .

على الجملة نقول ، وذلك بقدر ما نحدس ، ان القصد الصحيح الذى يرمى اليه الانسان ، هو أن يخلق قيما معنوية كالجمال ، والعدل ، والحق . وانى لوائق أن القارىء لا يحتاج الى تعريف لهذه المصطلحات ، فانه يستطيع أن

يفرق بين النظام والعماء ، وبين الجمال والقبح ، وبين العدل والظلم . وليس من الضروري أن يكون قادرا على التفريق بينها في كل حالة من الحالات . فلا بد من وجود حالات غامضة ترتاح لها قلوب الافتائيين ، الذين ينبغي لنا ألا نمكنهم من أن يأخذوا علينا مسالك الطريق . بل يكفي أن نعرف أنه قد وجد في جميع الأزمان بعض رجال على الأقل ، تملكهم الفكرة في خلق أشياء وسمت بالجمال ، أو برفع مستوى الحالات الاجتماعية ، أو استكشاف الحق والدعوة إليه .

إن حقيقة الواقع من أنهم لم يتخلصوا من الأوهام ، أو أن تجاريهم لم يكتب لها النجاح دائما ، أو أن أرفعهم وأسماهم قد ارتكبوا أخطاء لا يؤثر بشيء في النتيجة العامة . فإن هؤلاء الرجال إذا نظر فيهم جماعيا ، فهم الذين أدوا رسالة النوع البشري العليا ، كما نحن مدينون لهم بكل ما في حيواتنا من مغائم ومباهج وبكل ما في عقولنا من ثبل ، وكل ما في قلوبنا من فضيلة وتقوى .

هذه المناشط <sup>(١)</sup> الخلاقة ، مختلفة الصور كثيرتها . مختلفة بحيث يظهر الذين يمارسونها كما لو أن كلا منهم

يمشي في سبيل وحده . فالفنان والمصلح الاجتماعي والقديس والعالم ، يمثلون أربعة طرز متفرقة ، قد يتفق أن تتحد بطرق عديدة ، بيد أنها منفصلة على وجه عام . ومن الحق أن نعالجها بحيث نرتبها في هيكل هرمي . فما من أحد في مقدوره أن يقضى بأن هذا النشاط أو ذاك له الصدارة على النشاط الأخرى في الواقع ، ذلك بأن الطراز أقل غناء من الأسلوب . ومهما يكن من أمر ، فمن ناحية الأسباب العملية ، ينبغي لنا أن نترد واحدا من هذه النشاط الرئيسية الأربعة ، ونضعه في المركز من أمامية الصورة ، ألا وهو منشط رجل العلم .

إن المنشط العلمي هو المنشط الفريد الذي نجتلي فيه ، وبغير إثارة من شك ، أنه استجماعي تقدمي . ونحن إذا عمدنا إلى كتابة سيرة شخص ، فقد نجهد أنفسنا قبل كل شيء في أن نصف كيف تنشأت عبقريته ، وكيف تدرجت آثاره وأعماله نحو التقدم . إن هذا التدرج التقدمي هو نقطة ارتكاز القصة . وكذلك التاريخ الإنساني ، فإنه لا يكون ذا خطر حقيقي ، ما لم تصور ارتقاء الإنسان إذ يسلك سبيله نحو اتجاه ما . ولكن تتساءل : هل هنالك ارتقاء حقيقي ؟ من الخصيات الثابتة التي لونت متأخرى الانسيين — وهم طراز من رجال الأدب أو اللاعلميين — مضوا يتساءلون



بذلك السؤال ، وعجزوا عن الإجابة عليه . فالارتقاء ، من وجهة نظرهم ، أمر مشكوك فيه كثيرا . هل قديسونا أكثر قداسة من قديسي الأقدمين أو هم أقرب الى الله ؟ ان الانسان على ما يظهر لم ينجح في ارهاق قداسته ، أو أنه بذلك لم تزد شقاواته . وفنانونا : هل هم يقتربون من هدفهم الجمالى ؟ نشك فى ذلك . اذا استطاع ايسخولوس وسوفوكليس أن يشهدا تمثيلاتنا الجديدة ، فكيف يكون رأيهم فيها ؟ أتصور أنهم اذا عمدوا أن يبروا بنا كل البر ، فإن ينظروا الى الكثير من جهودنا نظرة من يعتقد أنها أضاحيك ، لا أعمال فن رفيع . أضاحيك ضخمة فاقدة المعنى . والواقع أنه ليس هنالك من ارتقاء متصل الحلقات فى الفن أو الأدب . فاذا ما قرأ الانسان تاريخ العلم ، أفعمه شعور منعش بأنه يتسلق جبلا شامخا . أما تاريخ الفن فيولد فينا انطبعا مخالفا لهذا كل الاختلاف . ليس هو انطباع من يشعر بأنه يتسلق جبلا شامخا ، يرتقى به علويا ، مهما اختلف المسلك الذى يسلك ، أو الطريق الذى يخترق . انه أشبه بسفرة ممتعة فى أرض تناثرت فيها التلال . فقد يرتقى الانسان قمة هذا التل أو ذاك ، ثم يتحدر الى واد آخر ربما كان أشد انخفاضا عما ألف من قبل ، ثم الى قمة تل

ثالث ، وهكذا دواليك . ان تتابع قمم متفرقة تسلوها منخفضة ، من العسير أن يمكننا من اكتناه قدرها وسعتها . ان مثل هذا التاريخ من شأنه أن يولد في الانسان شعورا بحركة تواترية ، أو بجملة من هذه الحركات تشابكت واختلطت اعتسافا . فلقد نألف مثلا أن حساسيتنا الفنية تنتقل دوريا من الرومانطيقية <sup>(١)</sup> ( الانطلاقية ) الى الكلاسيكية <sup>(٢)</sup> ( أى المأثورية أو السلفية ) أو من الطبيعية <sup>(٣)</sup> الى المثالية <sup>(٤)</sup> . وما من سبب لتغيير اتجاه الحركة ، اللهم الا أن الخَطَّار ( البندول ) قد استعلى في تلك الناحية جهد ما يمكن ، ثم هو مجبر على أن ينحدر ثانية ، ثم يستعلى تارة ثانية . هذا الى أن الناس قد يمتعضون من الانطلاقية أو من المثالية ، كما أنهم قد يأتقون من الألوان الصارخة أو الأردية القصيرة أو ما شئت غير ذلك من الأشياء ، فيجنحون الى التغيير . وبعد زمن يطول أو يقصر ، يصلون الى مفترق يصبح عنده التغيير مستحيلا ، اللهم الا باقلاّب الحركة . وفي ظل مثل هذه الظروف يتعذر الاختيار ، فاما الى فوق واما الى تحت ، وعندئذ لا يتسع

Classicism (٢)      Romanticism (١)

Idealism (٤)      Naturalism (٣)

الكلام في الارتقاء أو حتى للتفكير فيه . وما السفسطة التي كثيرا ما يجول فيها الانسيون الا جزءا أصيلا من تلك التواترية . انها لا تغرينا بأكبر أو بأقل مما أغرانا به كل السفسطائيين الذين تقدموهم . وفي الحق ان الأمر لا يتجاوز أن محدثي السفسطائيون الذي يدرجون تحت لواء الحركة الانسية ، قد يمكن أن يتخاذلوا أمام خطباء اليوفان أو رجال الفلسفة المدرسية في القرون الوسطى . واذ كان ما لديهم من معرفة بالعلم قليل شأنه ، ولا يستطيعون النظر فيه الا من أخبث زاوية ، فيدمغونه بأنه منشط نفسي مادي صرف ، ولا يشعرون بشيء من الندم أو وخز الضمير اذ هم يخفضون من قيمة الخطوات التقدمية التي يخطوها العلم ، والتعريض بأنها تافهة قليلة الغناء . قد يقولون متباهين : « ما هو الخير الذي نجنيه من قدرتنا على أن نتحرك عشرين ضعفا أسرع مما كان في مستطاعنا ، اذا لم نجد مكانا نتحرك فيه ؟ أو أن نضاعف انتاجنا للعروض مائة ضعف ، اذا كنا لا نستعملها الا لِفَنائِنَا ؟ ان آلات الانتاج قد زادت من الكمية ، ولكنها أتلقت الصبغة والصفة . لقد رمونا <sup>(١)</sup> بدعايات اصطناعية فاقدة المعنى ، وحوطونا بأصوات مُصنَّعة

---

(١) المقصود بذلك رجال العلم والمؤيدون لهم ( المترجم )

وروائح كريهة . لقد ضحوا بالمناظر الطبيعية واحدا تلو الآخر وأفسدوا الريف . انهم ليتحملون مسئولية المخاوف والشقاوات التي ترتبت على حشد الناس في المدن الكبرى ، وسمموا الى الأبد براءة الانسان وحرموه من مباهج الحياة ، حتى لقد تعذر عليه أن يعيش عيش الدعة والتأمل الفكرى .

نرتد الآن الى الكلام فى آلات الانتاج : انها أشياء تبعية لمجهودات الانسان العلمية . ذلك بأن القصد من هذه المجهودات لم يكن زيادة السرعة أو انتاج عروض أكثر مما يحتاج اليه أو ابراز أى شىء من تلك الأشياء الغليظة القبيحة التى تلتقى تبعثها على العلم . لقد كان القصد الحقيقى أن نزيد استعماقا فى تفهم الطبيعة والالمام بأطرافها ، بما فى ذلك أنفسنا وعلاقاتنا بها . ان التطلع الفضولى فى الكشف عن حقيقة الأشياء عامة ، وعن حقيقة ذاته خاصة ، خصية من خصيات الانسان ، مثلها فيه أشبه شىء بتعطشه الى الجمال والعدل . ولكن حدث أنه بنسبة ما كشف له عن أسرار الطبيعة ، كانت قدرته على استخدامها فى أغراضه ، وبنسبة ما استخلص من قواتها ، كان سعيه الى القبض عليها وتحويلها الى سد حاجاته . لم يكن له من حافز الا تطلعيته الخالية من

الغرض . غير أنه كشف — وبحكم اطراد فواميس الطبيعة وثباتها لم يكن لديه من بد أن يكشف — الصيغ السحرية ، صيغ « افتح ياسمسم » <sup>(١)</sup> التي مكنت له أن يقرع بخفة أبواب كنوز الأرض الفيضة ، والتي أهلته أن يصبح سيد المخلوقات . أما أن قدامى الانسين لم يقتدروا على أن يدركوا أن للمجهودات العلمية قيمة غير مادية ، فسيبه خصوبة المجهودات العلمية غير المحدودة وما انطوت عليه من قيم نفعية ومالية . والحقيقة أن الكشف العلمي ولو أنها أنشأت قوى جديدة وثروات فاقت أقصى ما خيل للناس في قصة « ألف ليلة » ، فإن العديد الأوفر منها لم يكن له أية قيمة عملية . والكشف غير العملية ليست عند العالم بأقل قيمة من غيرها . ان هذه الكنوز اللانهائية التي كشف عنها العلم ولا يزال معنا في الكشف عنها ، قد وقع عليها العلم اتفاقا . لم يكن للعلم من قصد أساسي ، ولم يتل من جزاء ، الا الكشف عن الحق . وما أكرمه وأعزه من كشف في نظره ، اذا كانت القوى والثروات الفيضة التي يتمخض عنها العلم انما هي أشياء قليلة الغناء — أشياء تبعية لا أصيلة . ولكنها هي كذلك . فما من عالم يحترم نفسه يمكن أن يتردد هنيهة تلقاء هذا . ذلك بأنه يعلم حق العلم أن الكشف عن الحق

أثنى من أى كنز مهما بلغ قدره . وما أشبه ذلك بالكشف  
عن الجمال أو ابتكاره ، فإن الجزاء واحد فى الحالين ، وهو  
التأمل بهدوء من شىء تغتبط له الروح .

لنفرض أن الدراسات الاغريقية قد أفضت ، اتفاقا ، الى  
الكشف عن كتابات سرية زودتنا بما تفتح به كنوزا زاخرة ،  
فهل يحسن بنا أن نقول ان الهلينين لم يكونوا أكثر من  
فتاحى كنوز ، وانهم ماديون استبدت بهم النزوة الى الذهب  
والى القدرة ؟ ان نزعة كثير من قدامى الانسيين نحو العلم ،  
لم تكن أكثر جودا ولا أفره فهما من ذلك . لقد يلوح كما  
لو أن عقولهم قد انشدهت بما جرت بعض البحوث العلمية  
على بعض محظوظى المخترعين من مغائم هائلة . وكيف يغفلون  
عن ذلك أو ينسوه ما دامت الصحف تواليهم كل يوم بأخبار  
الاستكشافات مجلوة فى اطار من الدعاية المثيرة والأمثال  
المدهشة ، عما للعلم من خصوبة سحرية .

قيل بأن النخب الأول فى مأدبة غداء ضمت عددا من  
العلماء ، كان تحية « للرياضة المحض » ، ولو أنها لن تكون  
ذات فائدة يفتنهما أى انسان . لقد كان ذلك للفكاهة .  
وما كان لهذه الفكاهة أن تكون ذات مرمى ، اذا هى  
لم تتضمن شيئا من الحق . وعندى أنها تعبير عن الملل الذى

يستشعره كثير من أهل العلم ، ازاء تلك الوطأة الشديدة التي  
ينيح بها عامة الناس على العلم زعما بأن قيمته نفعية . ولقد  
شهد مثل ذلك الملل يساور كثيرا من الفنانين عندما يسمعون  
الناس يناقشون في نفقات أعمال الفن ، ذلك بأنهم يعلمون  
حقا أن ذا الجمال ، بوصفه شيئا فيه إثارة من الحق ، لا يقدر  
بمال أو ثمن . وانه لمن الحق أن نحترق العلم لأنه يفضي الى  
قيم عملية ، بل ينبغي لنا أن نعبر له عن أسى آيات الشكر ،  
ولو أننا نقصّر دائما عن الوفاء بذلك ، بالإضافة الى أن  
نعمه غير مقصورة على العلماء الذين يكشفون عنه القناع ،  
بل يشاركونهم في التنعم به الناس جميعا ، كل منهم بمقدار  
ذكائه أو بمقدار حاجته . ولا مشاحة في أننا نحس الحق على  
اطلاقه ولو لم يكن له من قيمة عملية أو تجارية أو قدرة ،  
اللهم الا قدرة القضاء على أحقادنا أو أطماعنا .

والمعرفة ، على العكس من الجمال ، جمّاعة ارتقائية .  
ان النظر في آثار الفن ، قلما يساعدنا على ابتكار آثار فنية  
أسمى وأرفع ، ولكن في قدرتنا أن نستوعب خزانة المعرفة  
التي استجمع مفرداتها أولئك الذين مضوا من قبلنا ،  
فنتشرب في سنين قلائل تطور القرون ، ثم نبدأ بحوثنا من  
حيث وقفوا . ووفقا لهذا المعنى ينبغي لنا أن نهتم بقوله تنسب

الى باحث من أحب علماء القرن الثانى عشر هو « برنار  
الشارترى » اذ يقول : « ان الموازنة بيننا وبين القدماء تظهر  
فى اهاب أقزام يتربعون على هام الجبابرة » <sup>(١)</sup> . وفى الحق  
انه من وجهة النظر العلمية ، يمكن أن يعتبر النوع البشرى  
كله بمثابة انسان واحد ، أى بمثابة عملاق فريد تزداد معرفته  
وتتراكم خبراته بتؤدة فى خلال الزمان .

وبعد . أليس من البين أننا اذا أردنا أن نقص تاريخ  
الانسان — تاريخ ذلك العملاق — وجب علينا أن نبدأ  
كما لو نبدأ « سيرة » ، ونركز قصصنا على العناصر  
الارتقائية ، دون غيرها ؟ قد يرى مؤرخ العلم أن نماء ذلك  
العملاق ، بذاكرته وقدرته ، جميعا وبلا جدال أمور  
بسيطة نسبيا ، وفى استطاع الانسان أن يقصها كاملة . وعلى  
العكس من ذلك نشوء امكانياته الفنية والدينية ، اذ هى  
أغمض طبيعة ، وقد يمكن أن يدخلها الشك وتحفها الرب .

وأيًا ما كان الأمر ، ومهما يكن فيما أقول من توهين  
لحجتي ، فانى لا أنكر حقيقة الارتقاء الذى أصاب الميادين

---

From the Metalogicon of John of Salisbury. Bernards <sup>(١)</sup>  
pupil (Book 4, Chapter 3) - A similar saying is often ascribed  
to Newton.



غير العلمية . لا شك في أنه في تلك الميادين أقل وضوحا ، ولكنه واقع كائن . ولنكن على يقين من أن فنائنا ليسوا بأعظم من فناني العصر الذهبي في اغريقية والصين ، واننا لا نخرج من آثار الجمال كمية أكبر أو تصور منه مثلاً أرفع ، ولكن هل ينكرون أحد أن الجمال الذي نخرجه أيّاً ما كان ، يستجبه ويأنس به نسبة أكبر من الناس ؟ لقد قامت الحضارات القديمة على نظام الرقيق أو ما يساويه ، وقليل من الأفراد هم الذين خصوا بنعمها . ولا حاجة بنا لأن نذكر أن كلا من هؤلاء الأفراد المحظوظين قد حظوا بقسطهم من نعمها فعلاً . واذن فعلينا أن نقرر أنه اذذاك كما هو كائن اليوم ، قامت فروق كبيرة بين القدرات المادية والنفسية من حيث التنعم بالجمال . ولنضرب مثلاً . فانه في الزمن القديم وربما في الحاضر ، لا يكفي أن تملك آنية جميلة ، لتقدر وتزن ما فيها من تناسب الأبعاد ورشاقة التصوير . على العكس من ذلك ، يمكن الآن أن يشاطر الأكثرون في الاستمتاع بالمتع الفنية ، فيستمد منها كل فرد جهد فراسته وإدراكه . ولنفكر هنيهة في متاحفنا ، حيث تحتشد المئات من القطع الفنية ، وتعرض بما تستحق من عناية وبرتابة هي غاية في دقة الذوق ليشتملها أى من شاء من الناس ، حقّاً مشاعاً ، لا من

أجل منزلته فى الحياة ، ولكن استجابة لفضائله ونزعاته .  
أليس فى جميع ذلك ارتقاء حقيقى من وجهة النظر فى الجمال ؟  
من الثابت أن هنالك ذواقين لا يرضى أذواقهم من شىء الا اذا  
استأثروا به استثنائا تاما . ان حبّهم مشوب بالغيرة والأناية  
وما ذلك الا انحراف . فانه من الجدير بنا أن نشعر ، وكثير  
منا يشعرون ، أن استمتاعنا بالأشياء الجميلة لا ينتقصه أن  
يشاركنا فيه الغير ، بل على العكس من ذلك ، ينميه ويضاعفه .  
ان اغتباطى بحفل موسيقى لا شك يتضاعف كثيرا اذا  
ما تملكنى الشعور بأن جمعا من الناس يشاركنى نفس  
الانفعال . بل ويحتمل ألا أستطيع البقاء فيه وحيدا . والواقع  
أن هذه المشاطرة تتدرج شيئا فشيئا لتكون سنة الحياة  
الحديثة . قد لا يترتب على ذلك مزيد من الجمال . ولكن  
مهما جد من أمر ، فان الجمال يلوح كما لو أنه يتضاعف  
الى غير حد ، وفقا لعدد القلوب التى تشارك فى اجتلائه .

قد يتفق أن يوجد عبيد ، كما أنه من المحقق أن فى الدنيا  
كثيرا من المتاعب والأوصاب حتى فى أخص البلاد المتحضرة ،  
غير أنها أشياء آخذة فى التناقص ، وفرص التحرر والعق  
تزداد وتتكاثر . وليس فى الدنيا من عبودية دائمة ، اللهم  
الا تلك التى تصدر عن حماقات الانسان ودياته . لقد

استبدل العبيد بآلة الاتاج . واذا كانت آلة الاتاج قد  
أسىء استعمالها ، فليس الذنب ذنب مخترعيها ، وانما يلام  
أولئك الأنايون الملاحين الذين حول طمعهم ونهمهم النعمة  
قمة . وحيثما وقع ذلك — وكثيرا ما وقع — فاننا ندرك  
أن ذلك خطأ موقوت ، ان كان مخيفا مزعجاً ما ظل قائما ،  
فان علاجه ممكن . وعصر الحضارة الحديثة — عصر آلة  
الاتاج — يختلف في طبيعته عن العصور السالفة . ذلك بأن  
علمنا بالدنيا أصبح أعمق وأدق وأثبت ، ولأننا أدركنا ، شيئا  
بعد شيء ، كيف نطلق قوى الطبيعة من أسارها ، وباطاعة  
التامة لقوانينها ، استطعنا أن نهبض عليها ونحولها بحيث  
تسد حاجتنا .

ان قدرة الانسان الخلاقة قد ازدادت بالآلات زيادة  
فائقة ، ولا أعنى بذلك طبعا قدرته الاتاجية ، فذلك واضح  
كل الوضوح ، بل قدرته في كل اتجاه ممكن . وهذا مما  
لا يقتصر أمره على طبقة صغيرة مختارة ، كالحال في  
الحضارات القديمة ، بل هي تشمل الغالبية العظمى من أبناء  
آدم — لقد كان من الممكن دائما أن يتمكن رجل حكيم من  
أن يحل عقله من أسار القيود ، أما الآلات التي كرهناها ،  
فقد خلقت من الممكنات العملية ما من شأنه أن يطلق عقول

الجماهير . ومن سوء الحظ أن هذه الخطوة التقدمية كانت مفرطة الأبعاد وفجائية ، حتى ان غالبية الناس لم يستطيعوا حتى الآن أن يقدرُوا أثرها ، فأساءوا استعمال حريتهم ومتعهم الجديدة . ولقد يقتضيهُم أن تسمو معرفتهم ويحسنوا من فرصهم قرونا عديدة . ولكن ليس مما يؤسفنا أن يتخلف الارتقاء الحقيقي طويلا — وأعنى به الارتقاء الذى يتنشأ فى قلوبهم . ولنذكر دائما أن تلك الفرص قد خلقتها الآلات أول شيء ، وأن الآلات أنفسها وليدة البحث العلمى .

بفضل التطبيقات الفنية للعلم ، لم يصبح الارتقاء أسطورة ، حتى عندما يتعلق بالجمال . انا لا فخلق من صور الجمال ما يفوق ذاك الذى ولده الأقدمون ، ولكن امكانياتنا من حيث الاستمتاع به قد ربت وزادت زيادة كبيرة . وقد يقال مثل ذلك عن الدين والمعنويات والعدل الاجتماعى . ان قدسينا قد لا يكونون أكثر قداسة ، ولكن طريق الانسان الخَيْر حتى يكون خَيْرًا ، قد زادت فرصه وسهلت ، وقلّت طغنوانات الناس ومظالمهم ، كما قلّت الفرص أمام هذه الأشياء أن تمر غير ملحوظة أو غير مقتص منها . على أن مصلحينا الاجتماعيين قلما يصبرون على معالجة هذه النواحي . ولكن كياننا السياسى ، يرتقى بتؤدة وهوادة .

وعلى الجملة ، فانه فى أكثر الحالات القائمة ، وسواء  
أحدث ارتقاء فعلى ، أم تولدت مىسرات للارتقاء ، فجميع  
ذلك يرجع الى العلم والى تطبيقاته . وما كان لى أن أدعى أن  
العلم أخطر من الفن والمعنويات والدين أو أرفع قيمة ، ولكن  
أقول انه أكثر أساسية . ذلك بأن الارتقاء فى أيما متجه يتجه ،  
لا بد له من أن ينطوى تحت لواء صورة من صور الارتقاء  
العلمى .

\* \* \*

من حيث الموقف الفنى لتاريخ العلم ، ومن حيث موازته  
بالتأريخات العامة ، نجد أن الفارق بين أسلوب السّير  
والتاريخ العام أقل كثيرا فى ميدانه منه فى الميادين الأخر .  
وبمعنى ما ، يمكن أن نقول ان تاريخ العلم مغرق فى  
الفردانية <sup>(١)</sup> . ذلك بأن المستكشفات الكبرى انما كشف  
عنها أفراد ، وغالبا ما قام بها رجال مغمورون وفى أماكن غير  
منتظر أن تمر بالخاطر . وليس من المستطاع أن نفسر لماذا  
وقع الكشف لهذا الانسان دون ذاك ، وفى دمنركة مثلا  
دون ايطالية . والأغرب من ذلك أن يقع الكشف فى ذلك  
العصر المحدد ، لا متقدم عليه ولا متأخر عنه . والحق الثابت

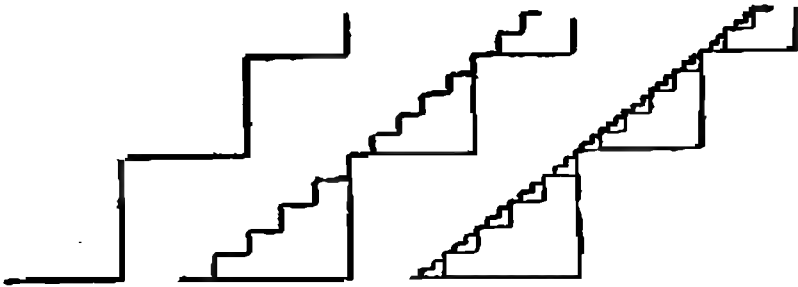
أن هنالك حتمية من نوع ما في تتابع المستكشفات ، والدليل الأرجح على ذلك كثرة حدوث المستكشفات متتابعة . وذلك ان كان حقا ، فهو حتى بصورة غير واضحة . فبعض المستكشفات قد تحدث مبكرة كثيرا ، في حين أن غيرها قد تتأخر لأسباب غير بيّنة . كذلك تتابعها المنطقي قد ينعكس ، كما أن توافقها التدريجي وتعلق بعضها ببعض قد يقع في بعض الأحيان اعتسافا . لماذا أتم طبيب انجليزى استكشاف الدورة الدموية ولماذا تأخر استكمالها الى القرن السابع عشر ؟ ان الظروف الخارجية لا تزودنا بأكثر من جزء من تبيان ذلك ، وهو جزء صغير على وجه عام . أما التبيان الصحيح ، فينبغى لنا أن نستفسره من الشخصيات ذوات العلاقة به ، أى من « هارفى » والسابقين عليه . بيد أن تبياننا يكون غير كاف حتى في أكمل صورته . علينا أن نكتفى بأن نقص الحوادث ، لا أن نحيط احاطة كاملة بمفصلاتها . « والريح انما تهب حيثما تميل » .

ان ما فى تاريخ العلم من فردانية نسبية لدى مقابله بالتاريخ العام ، انما يرجع أيضا الى حقيقة أنه وان لم يسهل عليه بوجه عام أن يحلل ويزن مساهمة الفرد فى مجال العلم ، فان ذلك على الأقل أكثر يسرا فى مجاله منه فى أى مجال

آخر ، ماعدا مجال الفن . وان أتعجب قائد ليعجز عن أن يكسب معركة بغير جند ، واذن فكم من أسباب الانتصار يمكن أن يعزى اليه ، وكم منها يعزى الى الجنود الشجعان الذين نفذوا أوامره ؟ وليس العلماء بفرادى فى العالم ، ومع هذا فانهم يكسبون معارك من غير جند يؤيدونهم . انهم يكسبوننا بجهدهم الذاتى غير مؤيدين من أحد .

ومع هذا فان تاريخ العلم ليس وقفا على تاريخ كبار العلماء . فان الانسان اذا أنعم النظر فى أصل كل استكشاف علمى ، يجد أن تمهيدا تدريجيا قد سبقه بعدد من الاستكشافات الصغرى ، وانه كلما استعمق فى البحث ، زادت معرفته بالمراتب التطورية التى تصل بينها . وان أول ما تنطج به أذهاننا فى مدارج التقدم العلمى ، أن هذا التقدم أشبه بدرج سلم عظيم الحجم . تمثل كل درجة من درجاته استكشافا من الاستكشافات الكبرى التى رفعت الانسان فجاءة الى مستويات أرقى وأنفس من مستوياته الأولى . غير أن هذا الانطباع ولا شك ينتسخ بطريقة غير محسة ، اذا ما تابعنا التحليل . فان الدرج الكبير ينقسم درجا أصغر ، وهذه تنقسم بدورها درجا أصغر ، حتى يتماهى الدرج بعضه فى بعض — فى حين أنها لا تنمحي أبدا . وقد نستبين

هذه الحقيقة من الرسم البياني الذي تمثل كل درجة فيه انطباعاً من انطباعاتنا المتفرقة . فالدرج الأول يمثل طرف الفردانية ، والأخير يمثل الطرف الآخر . انها في الواقع قصة واحدة تتكرر ، وكل رسم منها انما هو تكبير للذي يليه . ومهما يكن من أمر توسعنا في التحليل ، فان هذا التحليل يظل فرداني الصبغة آخر الأمر ، وبذلك يصبح موغلاً في الطبع الانساني . فان أيا من الاتصارات العلمية لم يبتلع اليه بطريق الكثرة العددية أو بالجهد الممثل ، ذلك بأن كلا منها انما تحقق بمنظومة من الجهود ، احتاج أقلها شأنها الى التبصر والأناة شيئاً ما .



ليس من معنى ذلك أن المصادفة لم تلعب في ذلك دوراً . لقد حدث كثير من المصادفات . ذلك بأن كل شخصية تأخذ ضرورة بضلع فيها ونصيب منها . وكلما كانت القصة أقرب الى الفردانية ، كانت أنزع الى المصادفة . ولاشك في أن



الحظ لا يمكن محوه من مجال سيرة تروى . لأن فهم موقف من المواقف يتعذر استيعابه كاملا ، والأسباب الصغيرة التى لا تدرك فى موقف ما قد يكون لها نتائج واسعة المدى . وظهور انسان عند الحاجة اليه ، أمر يتعذر تعليله . ومع هذا فان عنصر الحظ ( أو الجهل ) لأقل أثرا فى تاريخ العلم منه فى أى تاريخ آخر . على أن الأمر أيسر من ذلك كثيرا . فان تيارا من الحوادث لا يمكن أن يقطعه مئات من التيارات على وجه الاستمرار . ولقد كان زعماء العلم أكثر أصالة فى التزعم من غيرهم . فان الرجال الذين فازوا بالوصول الى المستكشفات العظيمة ، أولئك الذين قفزوا ، أو يلوح أنهم قفزوا ، أعلى درجات السلم الى العلاء ، كان أكثرهم شخصيات ذوى شَخَاصَة سامية فى مجالاتهم ، لا مجرد رجال بارزين أو محظوظين . فان بين أعمالهم وأعمال غيرهم من رجال العلم الذين يرجع اليهم ارتقاء الدرجات الصغيرة ، فارقا لا يتناول القيمة وحسب ، بل فارقا فى طبيعة العمل نفسه . فاذا أردنا أن نوجز بقدر ما يكون الإيجاز مستطاعا ، نقول ان الدرجات الكبرى كانت تركيبيّة فى طبيعتها ، أما الصغرى فكانت تحليلية . ولهذا ، فان تاريخ العلم ذا النزعة المتطرفة نحو أسلوب السيّر ، على جنوحه الى

البساطة الكاملة ، لم يكن خطأ ، بل هو أقل بُعْداً عن الحقيقة من تاريخ سياسى يكتب مع التأثير بنفس الظروف .

كيف تظهر العبقرية العلمية ؟ كيف يربو ذلك الطور النبوغى فى الانسان ويزكو ؟ ما هى الأسباب الخارجية التى تثيره وتنبهه ، وكيف تتولد جرثومته وتمد جذورها فى صدر الانسان ؟ وسوف لا أحاول أن أضع حلاً لهذه المسائل . ذلك بأنها قد تحملنا على ما لا نطبق الوصول اليه . غير أن الباحث لا يستطيع أن يصبر طويلاً على تلك الثنوية <sup>(١)</sup> المنبئة فيها . فإن العلم ، كالفن وكالدين ، بلا أكثر وبلا أقل ، ضرب من تفاعل الانسان تلقاء الطبيعة . انه عبارة عن محاولة لتفسير الطبيعة بحدود ومصطلحات خاصة به ، حتى يظهر وحدتها وكليتها وتواصلها وتطابقها . ومثال ذلك أن دراسة طائفة من الظاهرات ، قد تؤدي الى استكشاف صيغ لبعض القوانين . فاذا حاول شخص أن يطبق هذه القوانين للافصاح عن ظاهرات أخرى ، فاما أن ينجح وتثبت صحة تلك القوانين واما أن يخفق ، فيؤدي ذلك الى استكشاف قوانين أخرى يمكن أن تعمل بها كل الظاهرات . ولقد صحت هذه الطريقة

---

(١) مقصود بذلك الانسان ازاء الطبيعة ( مترجم ) .

وثبت نجاحها ، بدليل أننا عندما نخفق في الوصول الى تفسير ثابت لكل الحقائق المتضمنة في ظاهرة ما ، فقلما يتولانا القنوط تبعاً لاختلافنا ، بل اننا نستنتج ببساطة ان معرفتنا ناقصة ، وانه بمجرد أن تتسع وتستكمل بصورة كافية ، فسرعان ما نهتدي الى سبيل نوفق به بين جميع المعلومات . وعلى الجملة نقول ان نجاح هذا الأسلوب كان من الروعة والنجاح بحيث أصبحنا مستعدين لأن ننسب ما نخفق فيه ، وهو قليل نسبياً ، الى جهلنا ، أو الى الضعف الفطري في عقولنا ، أكثر مما ننسبه الى اخلالات منبئة في تضاعيف الطبيعة . أما حقيقة أن « العلم » كائن بالفعل ، وانه يتجاوز حد أنه كائن بالفعل ، بل يستخدم ويطبق ، وأنه يزودنا بفوائد رابية ، فدليل قاطع على تواصل أطراف الطبيعة بالآلاف من الشواهد الثابتة .

وما من شيء هو الى الحق أدنى ، من أن نعارض دراسة الطبيعة بدراسة الانسان ، ذلك بأننا في كلتا الحالتين مجبرون على أن نعالج تلك الثنوية المعروفة : الانسان تلقاء الطبيعة . أمن شيء في الوجود هو أبعث على اهتمام الانسان من الانسان ؟ ومع هذا فليس هنالك من شيء يوصف بأنه الانسان « الفرد » ، منفصلاً عن الآخرين وعن أوليات

ماضية : أى الطبيعة . ان الطبيعة لكائنة هنا وهناك وفى كل مكان . ومن المستحيل أن تَفصل الانسان عنها . كذلك نجد أن دراسة الطبيعة ، هى بالضرورة دراسة انسانية للطبيعة . ومهما أوغلت هذه الدراسة فى الموضوعية ، والعلماء يجتهدون دائما فى أن يجعلوها موضوعية بقدر الامكان ، فانها تظل محصورة فى الأفق الانسانى . على أن الخصيات الذاتية والميول يمكن ، بل يجب ، أن تمحى . أما الانسانية فلا . وما العلم الا المرآة الانسانية للطبيعة . وبطريقة ما نمكف دائما على دراسة الانسان ، لأننا لا نرى الطبيعة الا من خلال ذهنه . ولكن المرء كذلك يستطيع أن يقول اننا ندرس الطبيعة دوما . ذلك بأننا لا نقدر على أن نرى الانسان بدونها . وسواء أدرسنا التاريخ الانسانى أم التاريخ الطبيعى فان موضوع دراستنا الرئيس هو الانسان دائما . اننا لا نستطيع أن نبتعد عنه حتى اذا أردنا . ان رصانة العلم تابعة لرصانة الطبيعة ، وبخاصة لرصانة التفكير الانسانى . فمن أجل أن نحصل على صور صادقة ، وجب أن تكون الطبيعة صادقة ، وكذلك مرآتها .

ان الأسلوب العلمى الصحيح هو الأسلوب الاختبارى ، ولكنه اقتضى آلافا من السنين حتى نستكشفه . وهذا

الأسلوب يتألف أساسا في تبويب الأشياء بطريقة تمهد للطبيعة نفسها أن تزودنا بالأجوبة عن مسائلنا . ومن المحقق أننا قد ننجح في ازالة الكثير من انحرافاتنا وما درجنا عليه من أفكار وميول ، ولكن النتائج ، اذ يجب أن تترابط وتفسر عن طريق العقل البشرى ، فالأحكام النهائية هي اذن بحكم الضرورة انسانية صرفة . وانها لتظل كذلك حتى ولو كانت الأجوبة تامة قاطمة ، ولقلما تكون كذلك . أما اذا كان العلم تاما كاملا ، فانه بذلك انما يعبر عن ماهية الروح الانسانية . أما وان به تقصا كما نعرف ، فانه لا يزودنا الا بلمحات من تلك الماهية ، مشوبة بلمحات أخرى كثيرة من أشياء الجسد .

تبلغ معرفتنا العلمية أسمى مبالغها عندما ننجح في أن نزن كل العناصر التي يتألف منها البحث وفي التعبير عن الظاهرات بمجموعة من المعادلات التفاضلية . فاذا بلغنا مثل هذا المبلغ ، أصبح من الميسور لنا أن نخطو خطوات واسعات الى الأمام حيث يمكن أن نطبق كل مؤهلاتنا من العلم الرياضى على هذه المعادلات . فنحظى من ذلك بمجموعة أخرى من المعادلات ، يفصح لنا تفسيرها عن مجالى أخرى من الحقيقة . وما أشبه ذلك بما لو أننا اجتزنا جبلا شامخا

بعيد المنال من خلال ثقب فيه ، فلا نلبث أن نجد أنفسنا لأول مرة في الناحية الأخرى منه ، وتحت أبصارنا منظر لم نألفه من قبل . فاذا فرض وساعدنا الحظ فوصلنا الى ذلك الأوج الأسمى ، وأثارت فينا تلك المعادلات الرقيقة شعور الفخار بأننا قد لمسنا اللباب من الأمر ، فما أسرع ما نستئين أن ذلك الشعور ، ان كان حقا ، فانما هو حق بقدر والى حد محدود . واذن فلا نكون قد حررنا أنفسنا من الأسر الانساني . بل نكون قد رأينا ملكوت السماء ولكن عن بعد . ومهما يكن من أمر رياضياتنا وضبطها ودقتها ، فانها تظل شعبة من شعب العقل البشرى . انها لا تعدو أن تكون نوعا من الفكر المجسم . ومهما يكن فيها من تجريد ، فانها ما زالت تمثل تلك الثنوية الجوهرية التى أشرنا اليها من قبل . انها مؤصلة في الطبيعة ، بيد أنها تعبر عن ذهن الانسان .

وفضلا عن ذلك ، فائنا ، حتى بعد أن تيسر لنا أجهزتنا الرياضية اجتياز تلك الجبال الشامخة ، لا نجرؤ أن فصل الى القطع بحكم فى أى شئ ، قبل أن نعارض وجهة نظرنا الجديدة ( أى مجموعة المعادلات الجديدة ) بالحقيقة ، ولتأكد من أن رموزنا لا تزال ذات معنى . لقد يتعذر علينا أن نظل بمعزل عن الطبيعة طويلا ، والا أصابنا الحرج بأن

تفسد قضايانا وأدلتنا ، على الصورة التى تكررت مرارا فى  
العصور الوسطى ، اذ تقدر اذ ذاك ضرورة التحقيق  
ومعاودته المرة بعد المرة . مثلنا فى هذا كمثل العملاق اللوبى  
« انطاوس » <sup>(١)</sup> ، ينبغى لنا أن نلمس الأرض هونا بعد هون  
لنجدد من قوانا وعنفواننا . وهل فى مستطاع أحد أن يصور  
ضرورة التعاضد بين الانسان والطبيعة بأمثل من هذا ؟  
فرجل الاختبار يسائل الطبيعة . والطبيعة تجيب . ويسجل  
الجواب ان أمكن فى السجل الرياضى ، ثم نجري عليه  
الامتحان فى ضوء التصويرات الرياضية المحض . ومن ثمة  
تبوب المعادلات النهائية فى ضوء الحقيقة التى بدأنا تفحص  
عنها لنكشف عن مغمضاها . أما النتائج الأخيرة فتتكشف حتى  
تصير كمية رايية من التجربة والفكر الانسانى . ومهما يكن  
من أمر ما فى ذلك كله من خليقة التجريد ، فانه يظل مثنبعا  
بعنصر الانسانية . ومما لا ريبه فيه أن ذلك لا يقدره التقدير  
الحق الا أولئك الذين يفقهون الرموز المستخدمة ، فى حين

---

(١) انطاسوس : Antaeus ابن « نوسيدون » وأمه  
« جى » ( اى الأرض ) - عملاق قوى ومصارع لوبى ( من  
لوبيا ) تروى الاسطورة ، انه كان يظل غالبا متفوقا ما دام  
متصلا بأمه الأرض . فلما صرعه « هرقلس » رفعه عن الأرض  
فاستطاع أن يجرده من قوته ( المترجم ) .

أن مثل « الاتسيين » الذين ينكرون الانسانية وفقا لجهلهم تلك الرموز ، كمثل أولئك الحمقى الذين يقولون بأن الشعر الصينى عطل من الأحاسيس الحقّة ، لأنهم عاجزين عن قراءة الصينية .

ان الطبيعة ذاتها غير ثابتة بل متغيرة . غير أنها خضوعا للأهداف العملية ، تتكيف دائما بابتكارية الانسان القلقة المتحيرة . والواقع أن عقل الانسان عاجز عن خلق اللانهايات التى نشهدها فى الفضاء النجمى ، أو اللانهايات المناظرة لها والتى نشهدها فى التركيب الذرى . فإذا ظل العقل عاجزا عن أن يدركها ، فانها عمليا تظل كأنها غير كائنة . أما الانسان فهل يمكن أن يظل على ما هو كائن ، بعد أن تتحول نظرته العلمية ذلك التحول العميق ؟ هل نشعر بالتواتر ؟ ان الانسان ليومع من جوانب الطبيعة ، والطبيعة المستوسعة ترده خلقا آخر ، وهكذا دواليك . ولقد يظل الانسان واقفا عند شهواته الصغيرة ، أما غلافه العقلى فلا محالة يتغير اذا ما امتد من خلال دنياه الصغيرة التى تتراعى الى حدود الفلك التاسع ، والى العوالم الواسعة الفجيعة التى كشف عنها محدثو الفلكيين . ومهما يكن من ضخامة العالم الانسانى ، وأينما يكن مركزه الطبيعى ( اذا كان لهذه العبارة من معنى ) فان المركز العقلى ، هو الانسان ولا سواه .



فى مستطاعنا أن نصور انسانية العلم بأسلوب أكثر  
تواضعا بأن نلقى نظرة تأمل على أدواتنا . انها تبين لنا أن  
العلم لم يخلق بعقولنا لا غير ، بل انه الى حد أكثر كثيرا  
مما تتصور فى العادة ، ثمرة لأيدينا . أو بعبارة أخرى أكثر  
دقة : ان كثيرا من تفكيرنا قد انبعث عن طريق الناحية  
الصناعية الفنية المحض ، أى بالجزء اليدوى من مجهودنا .  
والتفكير العلمى يتراوح تراوحا كبيرا من ناحية التجريد بين  
حدين : حد التأمل الرياضى الواغل فى الصرامة ، وحد  
المدركات الميكانيكية الواغلة فى الجمود . أما مقدار خصبه ،  
كمقدار عمقه ، فكلاهما مستقل عن درجة تجرده . ولقد يخیل  
الى أن بعض العلماء ( لا المخترعين وحسب ) لا يستطيعون  
أن يفكروا الا اذا شغلت أيديهم . كما لو أنهم فى الغالب  
يفكرون بها . ولقد نصادف بالضرورة هذه النعمة الاختراعية  
نفسها فى ميدان الفن . فمن سماء الموسيقى التجريدية الرفيعة ،  
الى الرسم الموغل فى الحسية ، تقع على كل لون فى ألوان  
الاتجاهات العقلية ممثل تمثيلا . وابتكار الفنان انما يتألف  
بديا فى طيات ذهنه ، ولا يستخدم أدواته الا ليلبس آراءه  
صورة متحيزة ، فى حين أن غيره قد يتعذر عليه أن يدرك  
من شىء ، ما لم تهده الفرجون (١) أو يوجهه الأزميل (٢) .

(٢) أداة النحت .

(١) الفرشاة

على أن الأساليب العلمية ليست كلها مجردة على وجه  
الضرورة . فبعضها مجرد وبعض غير ذلك ، وتقدم المعرفة  
مرهون باستخدام كل وسيلة في متناولنا . في بعض الأحيان  
يقودنا العقل ، وفي غيرها تقودنا أيدينا ، وفي أوقات أخرى  
تهدينا الأدوات التي صنعها وخلفها لنا أسلافنا ، كأنما هي  
امتداد لحياتهم وشخصياتهم .

من الممكن ، كلا بل من الغالب ، أننا سوف لا نبلغ  
الحقيقة في ذاتها ، بل ان تطبيق روح العلم في جميع صورها  
تطبيقا متتدا مستمرا ، سوف يجعلنا نقرب منها درجة بعد  
درجة . أما أثمن جزء من تجاربنا ، فليست المعرفة العلمية ،  
بل جهادنا المستمر الثابت في سبيل أن نحصلها . وما من  
شيء يبهتنا بعد الطبيعة ، غير تدرج الانسان في تفهمها .  
وما وراء الحقيقة من شيء تنطبع به مشاعرنا ، غير صبر  
الانسان وجهاده في أن يصل إليها بغير تقدير للنتائج ، ولأن  
وجودها يستخلصه من تضاعفه . ان هذا ولا شك  
جزء من كيان الانسان ، وربما كان أسمى ما فيه . انه لأنبل  
مجلى من مجالى انسانيته .

\* \* \*

أبنت من قبل أن المعرفة ، اذ هي ذات طبيعة تجميعية  
تقدمية ، فان تاريخ العلم وتاريخ الحضارة اذا ما تركز فيها ،

يطبع في روعنا أننا نعالج الأمر مع انسان فرد واحد  
يتنامى حكمة وخبرة ، لا مع كتلة مهوشة من الناس . وان  
شعورنا بذلك ليزداد ويربو ، اذا ما تأملنا من فكرتين  
متكاملتين : وحدة العلم ووحدة الانسانية .

ان العلم مرآة للطبيعة . ولما كانت الطبيعة وحدة  
متجانسة ، انبغى لنا أن نتوقع أن يكون العلم على غرارها .  
فمثلا بعض الثوابت في الطبيعة كالشحنة الكهربائية في الكترون  
أو سرعة الضوء ، قد حققت بطرق مختلفة تتضمن سننا متفرقة .  
غير أن النتائج كانت واحدة ، في حدود الأخطاء التجريبية .  
ولا مشاحة في أن متناقضات قد وقعت بالفعل ، ولكنها جميعا  
قد حققت بمستكشفات تالية . حتى ان بعض الحقائق اذا  
تعذر تعليلها بالنظريات المأخوذ بها ، أو اذا لم تتفق النظريات  
الحديثة مع النظريات القديمة ، فان رجال العلم قلما تضطرب  
قلوبهم . ذلك بأنهم لا تمر بهم لحظة واحدة يعتقدون في  
خلالها ، أن هذا التخالف يدل على انقسام الألفة ، سواء  
في الطبيعة أم في منعكساتها ، أى في المعرفة العلمية ، فان  
الفرض بترابط الطبيعة ووجدة العلم ، هو من الثبات  
والرسوخ على أساس من الخبرة الانسانية ، بحيث لا يجوز  
أن يكون موضعاً لشك أو ريب . وأفضل هنا أن أختم

كلامى بأن معرفتنا ناقصة وانها شذور متاثرة ، وبمجرد أن تكمل وتتم ، تنتفى جميع المتناقضات .

لنا أن نشبه الحقائق العلمية بحلقات مرقمة ، تتظم متصلة بعضها مع بعض بترتيب أرقامها ، ومن سلاسل تختلف أطوالها . عند النهاية تتصل هذه جميعا بأكثر من طريقة ، ولكن سوف لا يؤثر اتصالها ، على أية صورة وقع ، فى ترتيب الحلقات . غير أن معرفتنا اذ هي لا تزال بعيدة عن الكمال ، فان كثيرا من مفردات حلقاتها لا تزال منفصلة غير متصلة بغيرها . وان بعيد أو قريب سوف يكشف عن هذه الحلقات المفقودة . وانا لنعرف أنها سوف تنطبق ، اذا كانت هي بذاتها الحلقات الحقيقية . وكثيرا ما يحدث مثل هذه الانطباقات . وسلاسل المعرفة لا تتألف بأبسط نهج ممكن ، بل بطريقة التفافية : « حسبما تهب الريح » . فاذا قلنا بأن العلم تقدمى بخليقته ، فلا يعنى ذلك أن الانسان بسعيه وراء الحقيقة ، يتبع دائما أقصر طريق . ان الأمر لأبعد عن ذلك كثيرا . انه يخترق الدغل ويزيح الحشائش والأغصان ، ثم لا يقع على ما ينشد ، بل يقع على شىء آخر ، فيرتد راجعا ، ويضرب فى مجاهل متفرقة ، وبعد أن يضل ويضنيه التطواف ، يفتن الى هدفه . وقد يستغرق زمنا أطول ليصل

الى غايته . غير أن معرفته ، اذا ما بلغ الغاية ، تكون أوسع وأرحب كثيرا مما كانت . وما من واقعة من هذه الوقائع ، يمكن أن تؤثر في النتيجة النهائية . ذلك بأن الحلقات والسلاسل مستقلة تمام الاستقلال عن الملابس المتقلبة التي تؤدي الى الكشف العلمى .

ولا مشاحة في أن البحث وراء الحقيقة ليس وقفا على عشيرة أو طبقة أو أمة من الناس . فانا اذا استوعبنا الماضى فى مجموعته ووعيناه ، ولم تقتصر على عصر بذاته ، وأحطنا بكل السلاسل مجتمعة لا ببعضها وحسب ، بأن لنا أن أناسا من مختلف الشعوب قد أسهموا فى هذا العمل . وما من أحد فى استطاعه أن يتنبأ أين أو متى سوف تستكشف الحلقة المفقودة فى سلسلة من السلاسل . فى حين أن هذه الحلقات هى مستقلة تمام الاستقلال عن مستكشفيها . ومن هنا يقوم الدليل على أنه من حيث ذلك يتوحد البشر بأوثق الروابط ، وان فى ذلك ينحصر أسمى واجب عليهم .

ان المؤرخ السياسى الذى يضطر الى التضحية بكثير من اتباعه الى الخلافات والأحقاد التى تمزق النوع البشرى وترده شظايا متعادية ، لا يفتن الى ذلك السر العميق ، سر الوحدة . لقد جرت عادته على أن يفكر فى حدود المنافسات

والأخطار والقهر ، والصراعات القائمة بين الأمم والاعتداءات  
السافرة التى تسوق إليها ، وهى بطبيعتها أفعال آيين وأبرز  
ظهورا من آمال الأمم والتزاماتها . انه لا يبدأ بأن يتحقق  
من أنه مهما يكن من أمر ما بين أمة وأخرى ، أو طبقة من  
أمة وطبقة غيرها من عدااء ، فانه بمجرد أن يدخلوا فى نطاق  
العلم ، فانهم جميعا مجبرون على أن يسلكوا نفس الطريق ،  
وسواء أرادوا ذلك أم كرهوا ، فلا مخرج لهم من أن  
يتعاونوا .

ان وحدة العلم ووحدة النوع الانسانى ، انما هما  
مجلبان لحقيقة واحدة . والنظر فى هذا الأمر من أية زاوية  
أردت ، يمثل مركز الاتجاه فى الفكر الانسانى . على أننا  
نجهل ولا شك فى أى طريق يساق الانسان ، ولا نعرف  
الهدف الغائى ، بل اننا لا نستطيع أن ندركه لسبب بسيط ،  
هو أننا أبعد ما نكون منه . غير أننا مع هذا نعرف الاتجاه  
العام ، ونعرف كذلك ، ومن ورائنا خبرة خمسة آلاف  
من السنين نستند إليها ، أن الاتجاه العام الذى رسمته  
جهودنا العلمية ، هو اتجاه ثابت فى جوهره .

تلك الفكرتان المتكاملتان ، توحيانا يناب تلك

الثوية<sup>(١)</sup> التى ألمعنا اليها ، والتى قد تقود خطانا الى تصورين مختلفين فى تاريخ العلم . فقد يعمد أحدهم الى المعرفة بالذات ، فيكتب تاريخا مغرقا فى التجريد بحكم أنه فى جوهره تاريخ يتناول الأفكار ، وآخر يعمد الى الناحية الانسانية ومنشأ الشهوة فى الوصول الى المستكشفات وتطورها ، وتلك الأحداث الصغيرة التى تثير تطلعنا فى مختلف الاتجاهات ، وتحملنا على أن ندور من حول الهدف فى دوائر تضيق ثم تضيق قبل أن يَنسُرَ لنا أن نلمسه ، أو نقرب منه بحيث نكتنه بوضوح . أما المؤرخ الحق ، فواجب عليه أن يصل بين النزعتين . ينبغى له أن يعى دائما وأن يسترشد بتواصل حلقات الأفكار المجردة التى يمكن أن يعاد بناؤها بعد أن تستبان جميع الأخطاء وتصحح ، على ألا يغفل أبدا عن الأصول المتواضعة التافهة لنظرياتنا القديمة وتقلباتها الكثيرة . ان المنهج التجريدى للتاريخ قد يكون مفيدا فائدة تعليمية من الناحية الفنية أو الفلسفية غير أنه مضل موغل فى التضليل . ذلك بما يزودنا به من انطباع بالبساطة والائتمام ، وكلاهما وهمى بقدر ما تتصور أن يبلغ الوهم بشيء من الأشياء . ان سبيل الانسان العلمى لم يكن

---

(١) الانسان والطبيعة ( المترجم )

سبيلا مذللا بطريقة من الطرق . لم يكن مسيرا بسيطا .  
والمجردات العلمية التى أخرجها ووصل اليها ، قد امتزجت  
بكمية كبيرة من الحقائق الجامدة والفكرات اللاعقلانية ،  
التى كان من الضرورى أن تستخلص منها .

\*\*\*

كان المحرك الأول للتقدم العلمى هو خليقة الفضول  
فى الانسان ، وانه لفضول عميق الغرس حتى انه لا يقف عند  
مجرد الاستمتاع بالأشياء العادية ، أو يكون موصوفا بالأناة  
والتبصر . لقد رمز اليه بذلك الرمز القاتن ، قصة شجرة  
المعرفة بالخير والشر التى نبتت فى وسط الجنة . لقد أمر  
آدم ألا يأكل من ثمرها ، ولكن الشيطان أغرى بها حواء ،  
فأغرت زوجها ، فأكلا منها ، ففتحت أعينهما ، وفقدوا  
براءتهما وبدأ السعى المضنى فى سبيل الكشف عن الحقيقة .  
ولقد تكررت هذه القصة المرة بعد المرة طوال العصور ، فأمر  
الناس ألا يأكلوا مرة أخرى من شجرة المعرفة ، ولكنهم  
ما لبثوا غير بعيد حتى أكلوا منها . لم يستطيعوا أن يصدوا  
عنها . وإذا ما استيقظت تلك الشهوة مرة ، فما من سبيل  
إذن الى اشباع نهمة الانسان من جنى المعرفة .  
ولكن الى جانب هذا السبب الأول ، وجدت أسباب



عديدة آخر . ولا يكونن من المبالغة فى شىء أن نقول ان تقدم العلم وظيفة لكل منشط من مناشط الانسان ، ولكل شهوة من شهواته ، رفيعة أم خسيسة . ويمكن التمثيل لذلك بتاريخ علم الجغرافية . فلقد نعرف عددا من المستكشفين انطوت قلوبهم على شجاعة صارعوا بها أخطارا مخيفة ، ومجهولات أعنت وأخوف ، ارضاء لاستطلاعتهم العلمية ، وحبهم للمجد والرفعة . غير أننا نعرف أيضا أن أكثر المستكشفات الجغرافية قد أتمها اتفاقا رجال كانت عنايتهم بالعلم أقل من حبهم للقدرة والغلبة ، وأقل تطلعا للمجد منهم للغنى والثروة . كما أن هنالك استكشافات أخرى أدى إليها طمع الملوك والغزاة ، وإلى مشاحناتهم وجشعهم فى الذهب أو التوابل أو الرقيق ، وفى بعض الأحيان رغبتهم فى التبشير للوثنيين ، ومد ملكوت المسيح مع امتداد ملكوتهم . وكم من المستكشفات كانت ثمرة لحب الصيد أو المغامرة ؟ وكم من الرواد هجروا أوطانهم لأنها أصبحت فى نظرهم مجموعة باردة الأنفاس ، وكم من جهودهم كان باعثها قوى قامعة أكثر منها قوى جذابة مغرية ؟ انه لمن المتعذر أن نُسبِر غور القلوب البشرية وأن تتغلغل فى عقدها ومجاهلها . انه من المستحيل أن نقضى فى هذا الأمر بحكم . وربما كان

أولئك الذين ظهروا لنا في ثوب الخلى<sup>١</sup> المتهاون ، أكثر  
انشغالا مما تتصور ، والعكس بالعكس .

قد يزودنا تاريخ المخترعات بمثل هذا من النتائج . فان  
بعض المخترعين قد قضوا نحبهم في فقر مدقع ، وجمع بعضهم  
ثروات ضخاما . ولكن لا يترتب على ذلك أن الأخرى  
كانوا أجشع من الأولى . فالحقيقة أن مخترعا ناجحا ،  
ربما يكون أشد تقانيا في طويته ، من عالم مشتغل بالرياضيات  
المحض ، تلك التى لا يمكن أن يشر الاشتغال بها أية فائدة  
تجارية . وانه لمن الخير لنا أن نتذكر أول شيء ، انه حتى  
أولئك المخترعين الذين خصوا بأعظم نجاح دنيوى ، لم يغنوا  
أنفسهم من غير أن يغنوا الانسانية بأضعاف مضاعفة عما  
غَنَوْا . وثانية الأشياء التى تذكرها أن منشطهم ربما كان  
قد أورى زفاده بعوامل ذاتية أو خارجية ليس لها أية علاقة  
بالنتائج التى ارتقبت ، كحب النساء والحاجة الى الصناعات  
المختلفة والضرائب التحريمية والحروب والحصارات . ولقد  
أعجز بعض الناس أخير أعمالهم تحت ضغط الضرورة ،  
حتى لقد يلوح لنا أن عقولهم قد سيطرت عليها أحداث  
خارجية ، وآخرون ابتكروا ضروراتهم الخاصة من غير أن  
تجرهم اليها ظروف الأحوال . وبعض من الناس حرضهم

الفقر وحفزتهم الفاقة ، في حين أن الفقر قد يكون السبب في شكل آخرين .

غير أننا لا نعدو الصواب كثيرا اذا نزعنا الى القول بأن المحرض الأساسي كان ، بوجه عام ، غريزيا لا وعنيا . انه يرجع الى وجود الصفات اللازمة ، وقبل كل شيء الى الفضول أو الاستطلاعية التي لا تقمع والتي ألمعنا اليها من قبل . ما الذي يسوق صبيا أن يصبح موسيقارا ؟ ذلك أنه موسيقى وسيظل كذلك ، وأنه محمول على ذلك مذ كان في رحم أمه . ولماذا يصير غيره مخترعا ؟ لأنه على هذا ولد . والأمر في جميع الحالات عبارة عن تخلق طبيعي لامكانيات كامنة . الى هنا ، وبغض النظر عما عملوا ، كانت مناشطهم مبرأة من المنفعة . وبمعنى أرفع ، نستطيع أن نقول ان كل منشط ابتكارى أصيل مبرأ من المنفعة على وجه شامل ، ان لم يكن في مرحلة الابتداء ، فلا أقل من أن يكون كذلك فيما بعد ، عندما تكتمل حرارته وتتم مؤدياته . فانسان ما قد يحلم باختراع يعود بالدعة والهناءة عليه وعلى أهله . وقد يظهر أن يكون طلب الثراء والغنى هو منبهه الأول . فاذا ما تابع بحوثه ، وأخذ الاستغراق في منهجه يتملكه شيئا بعد شيء ، ومضت مَعَدَّاته وأجهزته تكتمل ، فقد ينسى وجهة

تفقه الشخصى ، وربما نسى كذلك تلك الغريزة الأصلية الثابتة ، غريزة حفظ الذات . ولا يبعد أن يصل فى النهاية مرحلة الاستغراق الروحى ، ونسيان الذات ، وذلك أقرب شىء فىنا الى السماء .

قد تقطع مثلا على تضارب المشاعر من حياة « تشارلس جودير » ، الذى كشف عن طريقة « فكنكنة »<sup>(١)</sup> المطاط ، فأصبح بذلك من أكبر خدام الانسانية . لقد استطاع أن يصل الى مستكشفات أخرى فى صناعة المطاط ذات صلة بكشفه الأول . لقد عمل طول حياته وشق على نفسه ألا يثرى ، ولكنه لم ينجح الا فى أن يثرى غيره من الناس . لقد مات فقيرا . ولست أدعى أن مخترعاته كانت بريئة من حب المنفعة ، غير أنه أصبح قرابة اختتام حياته زاهدا فى المال ، حتى لقد تهزنى قوله التى ألقاها هنا من أعماقى ، لما فيها من البساطة والصدق :

« ان كاتب هذه السطور لا منزع له نحو التبرم بأنه زرع وغيره جنى الثمر .. وانما للانسان أن يحزن ويأسى ، اذا هو زرع ولم يحصد غيره »<sup>(٢)</sup> .

---

(١) Vulcanization

(٢) Quoted by Holland Thomson : The Age of Invention (٢)  
C New Haven, 1921, p. 174).

ان طماعية بعض الناس قد تخدم حاجات البشر بشل ما يخدمها تضحية غيرهم ، وان ما جنى كل مخترع من مستكشفاتة أو فشل في جنيه ، انما هي جميعا أشياء ثانوية ، بل انها منقطعة غير دائمة في أكثر الأمر . ومهما يكن من أمر الفوائد المالية وغيرها من الماديات ، مهما ربت وكثرت ، فانها زهيدة القيمة الى جانب الثمرات الروحية ، كالشعور بأن الانسان قد أحسن صنيعا ، وفوق هذا أيضا متعة التأمل من الحقائق تأملا بريئا صافيا والتفكر فيها .

لقد أدرك الأغارقة ذلك كله بوضوح ، وحسبك هذه الكلمات الفريدة التي كتبها « أوريبيدس » .

« مبارك ذاك الذي حَصَلَ المعرفة بالعلم ، فلا شغل نفسه بعبث المجتمع ولا جرى وراء أعمال الظلم ، بل مضى متأملا في نظام الطبيعة الخالد الأبدى ، كيف أتى . . ومتى . . ولماذا . . » (١) .

آمل أن أكون قد نجحت في أن أظهر أن منشط العلم ، مهما بلغت ثمراته من التجرد ، فانه مع ذلك انساني أصيل مفرق في الانسانية . أما وأنه انساني الى هذا الحد ، وله

---

A. Nauck : Tragicorum graecorum fragmenta (2nd. ed. (١) no 910).

هذه الأهمية العظمى ، فكيف يتفق أن المؤرخين لم يصرفوا نحوه غير قدر نحيف من انتباههم ، وإن قدامى « الاتيين » قد مضوا ينكرونه ويهملون شأنه تماما ، ويقدرّون أنه قصي من غايتهم ومرماهم ؟ .

إن تعليل ذلك سهل يسير . إن هذا النشاط غير ملحوظ الأثر في الغالب ، بل إنه يكاد يكون خفيا . فمن المستحيل مثلا ألا ترى الجند يسرون إلى القتال ، أو يمتنع عليك أن تسمع قرع الطبول وعجيج المعركة . يستحيل عليك ألا ترى الملك متربعا على عرشه ، أو الأساقفة يباركون الجمهور ، إلى غير ذلك من الظواهر الملحوظة المرئية ، والتي يخيّل إليك أنها ترمز إلى الحياة في كليتها وإلى أحسن ما فيها . ولكن كم منا يهتمون بأن يروا فنانا يرسم في مرسمه ، أو عالما يستغرقه التأمل في صومعته ؟ على أن مثل العالم لمثل فريد . فإن لوحة الفنان سوف تعرض للأنظار ويراهها جمهور الناس ، وإن موسيقاه سوف تلتقاها الأسماع ويسارع معها نبض القلب بعض الشيء ، ولكن كم من الناس يدركون شيئا مما عني به العالم أو مما عمل ؟ وليس الخفاء وقفا على منشطه وحسب ، بل يتعدى ذلك إلى كشوفه . وفي بعض الأحيان تسلط عليه الأضواء ، ولكن ذلك نادر بوجه عام . فإذا كان

رجلا تساوت فيه ناحيتا العلم والرجولة ، فانه لا يرغب في أن يتكرر وقوع الأضواء عليه . ذلك بأن العلماء عندما يجدون علانية ، فانما يحدث ذلك في الغالب تلقاء أعمال ثانوية دونية .

ان هذا لموقف فيه تناقض . ان أبين مناشط البشر وأظهرها ، فافهة نسبيا اذا قيست أهميتها بالنسبة للغرض الأساسى الذى تؤديه . أما أهم النشاط ، تلك التى هى جوهرية لذلك الغرض ، فمحبوبة خفية . من هنا يحق لنا أن نقول ان تاريخ الانسان خفى محجوب ، وان النتائج التى تحصّل من وراء ما يبذل البشر من جهود حقة ، قد تظهر بين آن وآخر طافية ظاهرة فوق السطح ، وأما المنظومة الطويلة المعقدة من الجهد الذى أدى إليها ، فلا يدركها غير القليل من الناس . ولكن أفى هذا شيء مما يبهرنا ونعجب منه ؟ أليس موقف النوع البشرى من حيث هذا ، مشابه كل الشبه لموقف فرد واحد من الناس ؟ فأى من مناشطنا هو أكثر النشاط ظهورا وبيانا ؟ فان جمهورا كبيرا من الناس قد يرانا نأكل فى مطعم أو نمشى فى الطريق ، أو يسمعون وقع أقدامنا . أما عملنا الحقيقى .. أفى مستطاع أحد أن يحس به أو يعيه غير أنفسنا ؟ ومن الناس من يتوهم أنه يرى

انسانا « يعمل » . وقد يصح ذلك ويكون ممكنا في أحط أنواع العمل . ولكن أفى مستطاعنا أن نراه « يفكر » ؟ قد يتفق لنا أن نرقب عالما فوزيقيا في معمله ، ولكن ذلك ولا رية لا يأخذ بيدنا كثيرا . فانه عندما يلوح لنا منهمكا في العمل ، قد يكون مشغولا بشيء ليس فيه كبير فائدة . ومهما يكن من شيء فان علينا أن نعرف أنه ربما ينجز أنجع أعماله وأبرزها وهو يخلق ذقنه أو يداعب كلبه الصغير . وان في ذلك لتفسيرا لحال أولئك الطيبين الذين يشعرون بالكثير من خيبة الأمل اذ يذهبون لرجل من العظماء ويقلقون راحته آملين خطأ أن يروا فيه شيئا ذا بال . انهم بالضرورة يرون شيئا ، ولكنه طفيف لا غناء فيه . قد يلتقون برجل يتلطف معهم . أما الرجل الحقيقي ، ذاك الذى أتوا ليروه ، فلا يكون هنالك ألبته . انه ينتظر انصرافهم ، لتعود اليه نفسه مرة أخرى .

كذلك حال البشر . فقد وقع حادثان كبيران في سنة ١٦٨٦ : نشر كتاب المبادئ تأليف « نيوتن » ، وتأليف « عصابة أوجزبرج » . لقد ناقش الكثيرون في الحادث الثانى . ولكن فئة قليلة من الناس اتبھوا للحادث الأول . ان الأهمية السياسية لتلك العصابة لا مبالغة ولا مشاحة فيها ، ولكن



الدنيا التى نعيش فيها الآن ، قلما كانت تختلف عما هى كثيرا لو أن هذه العصبية لم تتألف بته . أما كتاب «المبادئ» فإنه بلا ريبه حجر الأساس فى بناء الفكر الحديث . إذ تصورنا للعالم قد تغير به تغيرا كاملا . وهنالك آلاف من محترفى المؤرخين . ولكن كم منهم يستطيع أن ينزل كلا من هذين الحادثين حيث يجب أن ينزل ؟ قليل جدا منهم . والحقيقة أن كثيرا منهم لا يعرفون لكتاب « المبادئ » وجود قط .

كثيرا ما يعاود ذهنى ، اذا ما فكرت فى هذا ، قوله « هيرقليطس » : « الألفة الخفية خير من الألفة الظاهرة » <sup>(١)</sup> . ان الألفة الخفية هى تلك التى يوحى بها العلم ، ممثلة فى كل المجانسات الكونية الجميلة الشتية الصور ، والاتساقات التى ترسمها معادلاتنا التفاضلية بما فيها من بلاغة وبراعة ، والمتفصلات الأنيقة التى تتناول التركيب والوظيفة ، يجلوها البحث العلمى فى جميع الميادين ويسلط عليها الأضواء يوما بعد يوم بوفرة لا تكاد تنفد . على أن هذا ، وبخاصة فى هذا ، وفيما قال « هيرقليطس » ، ينحصر السبب الذى

---

H. Diels : Fragmente del vorskratiker (2nd ed. of vol.1, (١)  
Berlin, 1906.

يحملنى على أن أتأمل من التطور الخفى لمآل الانسان . ان  
مناشط الانسان الظاهرة كثيرة متعددة الوجوه ، وبعضها  
لماع وضاح باهر يسرك أن تراه وتتأمله — ومع هذا فان  
منشطه الرئيسى سيظل خفيا غامضا . وان رقبيا لا يرى من  
الاشياء غير ظواهرها ، مهما أنسى فيها من ارتياح لها وافتان  
بها ، لا مفر من أن يتساءل : « أى معنى فى جميع ذلك » ؟  
الظاهر أن الانسان بلا أمل ، يدور فى حلقة مغلقة . الا أن  
من وراء هذا القلق الوهمى ، استمرت عملية الخلق والابتكار  
بطيئة غير منقطعة طوال الزمن . ان الأكثرية من الناس قلما  
يتبهنون لها أو يشعرون بها فى أثناء سيرها . غير أنهم  
يسارعون الى التفاخر والتنويه ببعض ثمراتها فى النهاية .  
ان هؤلاء بأنفسهم يقدرون من عظماء رجال الماضى ، الفنانين  
والشعراء والقديسين ، والعلماء فى بعض الأحيان ، أولئك  
الذين كان لهم الدور الأول فى مسرح الدنيا . انهم ليدركون ،  
على أقدار من الوعى متفاوتة ، ان هؤلاء هم الرجال الذين  
رسموا مآل السلالة البشرية . على أنهم لا يقدرون مثل  
هذا المنشط الرفيع قبل أن يقفه الموت . فان شخصية من  
أعظم شخصيات الأدب المسرحى فى جميع العصور ، قد ظلت  
فى عالم النسيان والاهمال . فقد نعرف بكل تفصيل حياة

عديد من أدباء عصر « اليزابث » الذين اشتهروا فى زمانهم ،  
أما حياة « وليم شكسبير » فلا يذكر منها غير القليل ، حتى  
لقد سهل أن تنسب أعماله الى لفيف من أبناء عصره بحيث  
كادت تمحى ذكره محو تاما . وفى الحق ان هذه المحاولات  
قد فشلت وسقطت . أما وأنها وقد حوِّلت بالفعل ، فدلالة  
على الجهل . لقد علم الناس من هم أولئك الذين « عملوا  
أعمالا » — أما « شكسبير » فلم يكن يعمل « شيئا » .  
هل عمل ؟ فى خلال ثلاثة قرون تغيرت وجهات الحكم فى  
صدور الناس تغيرا كبيرا ، وأيهما تظن أن يكون أصح :  
أحكم المعاصرين الذين حكموا على المئات من العظماء  
وذوى العبقريّة بأنهم نكرات ، أم حكم الأخلاف ؟ وبعد :  
فإن الأخلاف مبرؤون من التحيز والحزبية ، ولا يمكن  
التدليس عليهم بالظواهر الخارجية ، ولديهم كثير من الزمن  
ليزنوا الأحكام ويخلصوا الى النتائج . ولقد اتخذت من  
« شكسبير » مثلا لأنه أبرع الأمثال وأبهرها . مثل يستطيع  
أى انسان أن يدرك ما فيه من اقناع وافحام ، ولأنه فى حدود  
التاريخ البشرى ، قريب منا غير بعيد . وما كان لانسان أن  
يلقى باللوم على الماضى البعيد . على « العصور المظلمة » !  
والحقيقة الجامدة أن شاعرا من أعظم الشعراء الذين ظهروا

فى جمىع العصور كان يعىش فى انجلترا منذ أمد غير بعيد ، فلم يقدر عظمتة غير فئة قليلة من الناس ، فظلت شخصيته مستورة ولم يسمح لها أبدا أن ترى النور . ومع ذلك فإن هذا الشاعر ، واحدا فردا غير مستعين بجهود أحد من الناس ، كان آخذا أسبابه فى التسامى باللغة الانجليزية والعبرية الانجليزية الى مستوى أرفع بكثير مما كان لهما . لقد كان يبنى انجلترا ، ولكن انجلترا لم تعرفه . أليس هذا تاريخ ملفوف بالظلام ؟ أما العلماء ، فإن جهلنا بهم أعظم وأرسخ . فإن الأكثرين منهم مجهولون حتى من الشعوب المتعلمة . فمثلا : كم تعرف من علماء عصر « اليزابث » ، وكم تعرف عنهم ؟

\* \* \*

هنالك أسباب أخرى ترينا لماذا لم يصبح تاريخ العلم من الذبوع بين الناس كما ينبغى له ، ولماذا لم يتلق أعظم العلماء من القدامى من ضريبة الولاء بقدر ما تلقى كبار الفنانين . إن أكثر الناس إذا ما فازوا بقليل من الدعة ينقلبون شديدى التحفظ ويأنفون من كل تغير . ولما كانت الاستطلاعية العلمية هى السبب الأول فى أحداث التغير فى ديانا هذه ، فهى من هذه الناحية ، منشط ثورى انقلابى يصدر عن

عقولنا . على أن نزعته الثورية ليست وقفا على شيء هنا  
أو شيء هناك ، بل هي نزعَة تتناول كل الأشياء . ان روح  
العلم لا تستقر . انها لا تقنع قناعة عمياء بما هو كائن ، انها  
ترغب في أن تسمو به أو تستبدل به شيئا أذكى وأرفع . انها  
تعمل دائما على تمهيد الطريق الى تجارب مجهولة . انها  
بطبعها قحومية . وان أكثر الناس ليتولاهم شعور خفى أن  
العالم مصدر المتاعب الأول وأنه هازم اللذات . أليس هو  
الذى يسوقهم دائما الى أن يتقدموا ، في حين هم يريدون  
أن يخلدوا الى الراحة ، وأن يطلبوا المزيد من الألم والنصب  
في حين هم يقولون : كفى ما بنا ! هذا بالاضافة الى أن  
المعرفة يمكن أن تمثل لها بالشمس التى تقتل أشعتها  
الجراثيم حيثما توجد ، وان أمراض الفرد وأمراض المجتمع  
انما تربو وتنتعش في الظلام . ألق عليها بأشعة من المعرفة ،  
وسرعان ما تزول وتتبدد . كذلك الجهل والظلم ، كلاهما  
ينتفيان بهذه الطريقة . فلا عجب اذن أن أولئك الذين  
يتمتعون بلبائات لا يستحقونها ويخافون عقبي فقداها ،  
يتولاهم الفرع من استطلاعية العلم . ثم هنالك كل مخلفات  
الأساطير والأوهام القديمة التى يتعلق بها الناس باتفعال  
وحماسة أشبه بحماسة الأمهات فى التعلق بأخبت أولادهم .

ان هذه الأساطير قد تكون رائعة باهرة ، كما قد تكون فيها ناحية محبوبة مرغوب فيها . غير أنها بوجه عام خطرة ماحقة ، لا من حيث هي وحسب ، بل بما تجر وراءها من ضلالات وتعاسات . ان العالم لا يكن في قلبه رافة بها أو رحمة عليها . انه لا يبيح لها وجودا ، أكثر مما يبيح وجود الحشائش في بستانه أو الطفيليات على جسمه . ينبغي لها أن تبيد . ولقد يحدث أن الأشياء التي لا ضرر منها ، والأشياء البغيضة غير المرغوب فيها ، كلاهما يقتلع مع الحشائش ويلقى بها مع القمامة . جُماع ذلك يحمل كثيرين من السذج على التأفف والبرم بما قد يسمونه فضول العلم .

يعمد العلم الى تبديد الظلام الذي هو مفرخ الشر والجور . وما كان لنا أن ننسى أن في الظلام بعضا من عنصر الجمال والشعر . ان أكمل صور الجمال لا تنزع من النور . غير أن الكمال نادر . وان فتاة حسناء في زهرة عمرها ، قد تبدى روعتها في ضياء الشمس ، وامرأة في أوسط العمر تفضل ضوءاً أهدأ . وعلى مثل هذا نرى أشياء كثيرة في الحياة لا تزال محتفظة بجمالها ، ولكن بجمال لا يكفي لأن يواجه رائحة الشمس . وعندما يصمم العالم على أن يوجه عليها أنواره الكشافة القاسية الجائرة ، فيؤذيها ، تبث الأسي في قلوب الرحماء .

يحسن بنا أن نسلم بالكثير مما ذكرنا ، على أن نعى أن ذلك أمر لا محيص عنه بصورة جزئية . وليس من الصحيح تحقيقا أن العلم يهدم الشعر ويذهب بالأخجية . حقا انه يهدم بعض ذلك . ولكن ذلك القليل الذى تفقده ، يسخو علينا العلم بتعويضه وحيا فيه جمال دائم دفاق مما ينطوى عليه العالم المجهول . تذكر : « أن الألفة الخفية خير من الألفة الظاهرة » . يداوم العلم على التحليل والحصول على أسرار صغيرة ، أو على الأقل يزيحها من الطريق . وكلما اتسعت آفاق الدنيا المعروفة ، امتدت تخوم المجهول وطالت ، وعمقت الأسرار . والكون يواجه العالم بأسرار أزيد كثير من الأسرار التى يواجه بها الجاهل . ان غرض العلم ينحصر فى أن يضع فوارق بينة بين ما نعرف وما لا نعرف ، ثم يمد لنا السبيل الذى به نستطيع أن نزن معرفتنا من حيث الدرجة أو الصفة . والأسرار التى أخرجناها من تخوم معرفتنا والتى حصرناها وطوعناها ، لن تضر بنا شيئا ، بل على العكس من ذلك توقظنا وتحفزنا بطرق كثيرة مختلفة . أما أخطر الأسرار ، فتلك التى تختلط بمعرفتنا قسرا عنا ، وقلما نطقن لها فى الغالب . وما كان للعالم أن يتوب عن هدم الخفايا المضرة ؛ ولكن جملة الخفيات والشعر لا يمكن الا أن

يتناميا مما فى حدود تلك الدنيا الخطيرة التى ترسل فيها  
تأملاته .

\*\*\*

يردنا جميع ذلك الى الطبيعة الفردانية لتاريخ العلم  
ثانية ، وبالحرى الى تاريخ الحضارة قائما على العلم . ذلك  
بأن الحضارة انما كانت من ابتكار فئة قليلة نسبيا من الناس  
بالقياس على الأكثرية الغالبة من اخوانهم . وكل خطوة نحو  
الأمم كانت غرضا لمعركة قاسية تلقاء مخاوف الجمهور  
وعداواته . واذا قلت « الجمهور » فلت أقصد من هذا  
الكتل العاجزة من مساكين الأمة ، بل على العكس من ذلك ،  
فان « الجمهور » الذى يصارع التقدم يحوى رجالا من  
جميع الطبقات ، أغنياء وفقراء ، ومن ذوى البطش ومن ذوى  
الاستكانة ، وقد ينطوى على كثير من الزعماء الاتهازيين  
والملوك ورجال القصور والوعاظ العموميين وموجهو الرأى  
العام . فما من جديد أفى الفن كان أم فى الدين أم فى العلم ،  
كان من الممكن أن يقوم ويرسخ ، مالم يثقمع العداء ،  
سافرا كان أم كامنا ، فى قلوب الناس . فاذا كانت المعركة  
قصيرة ضعيفة ، فذلك اشارة الى أن ذلك « الجديد » قليل  
الغناء ، أو أنه سطحي صرف .



لقد كان عداء الجمهور أعنف ما يكون تلقاء المصلحين  
الدينين ورجال العلم . أما أن ينزل القديسون ورجال العلم  
منزلة واحدة من خصومة الآخرين ، فأمر يبعد كثيرا عن  
أن يكون حدثا اتفاقيا . انهم يشتركون في أشياء كثيرة ،  
وفوق جميع هذه الأشياء انكارهم لهذه الدنيا ، واتجاههم  
نحو أخرى . ان من العلماء قليلا من القديسين شأن غيرهم  
من الناس ، غير أن « الحق » في ذاته هدف ينظر الى القداسة  
وعلى الصورة التي فهمه بها الفيشاغوريون قبل أربعة وعشرين  
قرنا ، تشيع القداسة في المعرفة المحض ، شيوعا في الجمال  
المطلق . وربما كان نشدان الحق لذاته أبرأ جميع  
القداسات .

ومهما يكن من أمر فان العدااء تلقاء القديسين والباحثات  
لم يكن من صبغة واحدة . فان محاولات الاصلاح في الدين  
أثارت الغضب العام ، ذلك بأن روح المحافظة الفطرية في  
الانسان ، ليست بأقوى منها في أى مجال منها في مجال  
الدين . فان دين الآباء لا ينبغي له أن ينقد ويمتحن ، حتى  
ولو كانت وظيفته تنصرف الى مظاهر خارجية . وأخبت  
العداء عدااء يقوم على أساس لاهوتى . أما مقاومة المستحدثات  
العلمية فترجع الى تقدير ما فيها من طبيعة الثورة ، تقديرا

بالبدية أو بغير وعى . فان أتفه المستحدثات العلمية وأمعنها  
فى البراءة ، انما هى بمثابة اسفين مقدر له أن يتغلغل مستعمقا  
شيئا بعد شيء ، كما أنه من المستحيل أن يعاق تقدمه .  
والمحافظون من الناس على حق فى تجهيمهم للعلم وحقهم  
عليه . لأن روح العلم هى بذاتها روح التجديد والتقويم —  
بل هى أشد وأقوى ضروب التقويم فى عالم المجهول . وان  
عداءه لمن القدرة والبطش بحيث يتعذر أن يقبّل منشطه  
الثورى أو يحدّ فىصبح مقصورا على مجاله الخاص .  
فان قريب أو بعيد ، لابد له أن يخرج لينزوى كل النواحي  
المظلمة حيث يسود الظلم والأسطورة والجهالة . ان روح  
العلم لأعظم قوة للبناء ، وللهدم أيضا .

لا يستطيع المرء أن يفهم تاريخ العلم حق الفهم ،  
أو تاريخ الحضارة استتباعا ، مالم تستجّل هذه المعارك  
التي هى أشبه شيء بالام انسانية تشب وتنمو ، لأن مقاومة  
التقدم العلمى هى احدى وسائلنا التي نقيس بها ذلك التقدم .  
وفوق ذلك نجد أن مقاومة العلم فى ذاتها ليست مفيدة  
وحسب ، بل هى واقعة ولا مفر منها . فان حقيقة التقدم  
تنطوى على شيء من المقاومة المنظمة . وبغير مقاومة لا يكون  
ثبات أو استقرار ، ومن ثمة لا يكون نظام أو منفعة ، بل

فوضى ولا غيرها . وكل مظهر من مظاهر العداء من شأنه أن يثير حماسة رجال العلم ، ويضطربهم أن يكونوا أشد حذرا وأحصى ضميرا . وما كان لانسان أن يفقل عن أن التقدم العلمى لا ينبغي أن يكون ، ضرورة وعلى وجه الدوام ، سائرا فى الطريق الصحيح . ان كل خطرة من المقاومة له ، محك محمود العاقبة . ومن حق النوع البشرى ، فوق ذلك كله ، ألا يثق بالمستحدثات وأن يطلب الكثير من الأدلة على صلاحيتها ، من قبل أن يقبلها ويطمئن إليها .

ان رجل العلم اذ يسير ثابت الخطو فى طليعة الموكب الانسانى ، هو المحرض الأعظم . أية آراء جديدة سوف يزودنا بها فى الخطوة التالية ؟ ان البشر قد ينزعون الى أن يجلسوا مغلدين الى الراحة ، أما هو فلا بد له من أن يتقدم . فلا سلام له ولا سلام معه . انه روح البشر الحائر . انه ضميرهم . ان القديس والفنان كليهما مبعث كاف للقلق . ذلك بما فيهما من نهمة للقداسة والجمال والعدل ، ولن يستريح لهما بال ما ظل فى هذه الدنيا شقاوة أو قبح أو جور . أما رجل العلم فأبعث الجميع على القلق ؛ اذ هو لا يقنع بأن يصلح ما هو كائن ، بل يحاول أن يكشف عن المجهول بما يفعمه من أسرار ومخاوف . انه لن يشعر بسعادة ما دام المجهول

خفيا غير معروف ، بالرغم من أنه كلما تقدم وقَحْنُ تراكمت  
 من حوله المجهولات . لقد كتب على النوع البشرى المسكين  
 أن يَنْجَرَ بلا نهاية من وراء هؤلاء الأبطال المستبدين ، وأن  
 يتقَسَّرَ على أن يؤدي واجبه المفروض عليه رغم أنفه .  
 فلا عجب إذن إذا هو كرههم وتبرم بهم ، وإذا هو لم يصف  
 عليهم ما هو جدير بهم من تشریف قبل أن يموتوا ، حتى  
 يكون منهم بمأمن .

\* \* \*

لا جَنَاحَ علينا أن نأسى ونعطف على الانسان المسكين  
 المسوق ذلك السوق ، لأن تلك المعركة التي تكلمت فيها  
 قبل ، هي في الواقع قائمة في تضاعيف كل منا ولكن على  
 مقياس أنحف . وانك لترى كيف أن الموازنة التي أعقدها بين  
 النوع الانساني وفرد واحد منه ، تصدق كل الصدق في كل  
 خطوة تخطوها . فان لكل منا سيداً قحوماً <sup>(١)</sup> يث فيه من  
 ناموسه ، ويدفعه دفعا أن يتقدم وأن يشق الطريق بلا خوف  
 وبغير توقف . ولكن مع الأسف المحزن ان لكل منا جسداً  
 ضعيفاً واهناً — ذلك أخونا « الحمار » . ذلك الذي يأخذ  
 الدنيا بأسهل إمكاناتها ولا ينظر الى شيء فيه جدة أو فيه

(١) يقصد الروح ( المترجم ) .

ما يخرجه . ولا شك في أن ما تتكشف عنه المعركة يختلف باختلاف الأشخاص . ففي بعض الأحيان تنتصر الروح وتعلو دوما . وفي بعض الأحيان يستقوى أخونا « الحمار » دوما ويستخزي الروح . ولقد نشهد في أكثر الأحيان تقلبات وأدواراً لا نهاية لها تتراوح بين الاستعلاء والاستدناء ، فنكون روحين مغالين في الروحية يوما ، وجسدين خاملين في آخر .

ان قيام هذه المعركة الباطنية لا محالة يساعدنا على فهم المعركة الكبرى التي ظل أوارها يستعر دهورا وآمادا ، وسوف تظل مستعرة الأوار الى غير نهاية بين القلة من الزعماء ذوي الروحانية من ناحية ، والسواد المتناقل الكسول من البشر . ولا شك في أنه مما يأخذ بيدنا لكي نحقق ان رجال العلم لا يخلقون المشاق والاضطراب ، أن ذلك له وجهاً واحداً ، هو الاعتقاد بأن سريرتنا هي التي تخلقها : أى بمعنى أنهم اذا خلقوا المشاق ، فانما ذلك لخيرنا في النهاية . ومن غير أن نشعر ، قد ننحدر رجعا الى مستوى البهائم المفترسة . فمن غير علماء وقديسين وفنانين ، يرتد النوع الانسانى سراة جمعية من الحيوان . فمن غير قديسين تجرفنا الخطيئة . ومن

غير فنانين تسود السماجة والقبح . ومن غير علماء تقف  
فلا تتحرك ، ثم ننحل ونفسد .

من المندوب اليه أن نكون أحياء الضمائر مؤيدين  
للواجب ، وليس في استطاعتنا أن نكون كذلك الى حد  
مبالغ فيه ، ولكن مما يبعث على أشد الأسى أن نكون منافقين  
مفتونين بذواتنا . وأخشى أن يكون بعض العلماء قد انطوا  
على نزعة نحو الافراط في الكبر والتفاخر ، كما قامت  
الشواهد على ايغالهم في الافتتان بأنفسهم بوصفهم طبقة  
معينة . لقد نزع بعضهم بحماقة الى مناجزة كل ما هو غير  
علمي من المناشط الأخرى ، فأوروا بذلك نار الخصومة  
تلقاءهم ، وكان يمكن أن يتفادوا هذا الأمر لولا تلك النار  
التي أشعلوها . وفئة أخرى سلكت مسلك صبيان سكارى ،  
مضوا يهدمون كل ما خيل اليهم أنه خطأ أو لا عقلاني في  
نظرهم ، فبرهنوا على أنهم حمقى مخربين ، وأنهم أشد  
غفلة وأثقل مسئولية من الأسطوريين عباد الأصنام . ومثل  
هذه الحماقات هي من الحطة والخسة في الدرك الأسفل .  
غير أنه من المتعذر أن تهنجربسته . والحقيقة أن رجل العلم  
لا الزام عليه أن يكون عاقلا . فان ذهنه قد يكون حادا لماعا ،  
ولكن ضيق الأفق . وقد يكون قادرا على أن يخترق حجب

الأسرار المستورة عن كل من عداه ، فيبرهن في هذه الناحية على براءة ذكائه وفراسته ، ومع هذا فقد يكون بليدا فكدما في جميع النواحي الأخرى . وواجب علينا أن نعترف أن كثيرا من رجال العلم قد يبدو فيهم تقائص في التربية ، لا محالة تثير أولئك الذين يتخذونهم هزوا أو هدفا لاحتقارهم ، والذين قد يتفق أن يكونوا أكثر تحضرا منهم .

بمر الزمن سيصبح احتمال مثل هذه المفارقات أعسر وأصعب . فانا لا نعتقد الآن أن قدسيا يكون أكثر قدسية اذا هو ظل قدرا غير مشروط الشعر . وكذلك أصبحنا لا نعتقد أن عالما يسلك سلوك ثور هائج في مخزن خزف ، مما يَسَمَح فيه . فان قاعدة « الشرف ملزم » تنطبق في مجال المعرفة انطباقها على كل النواحي الأخرى . وكلما رهفت معرفة المرء وعمقت ، زادت امكانياته ، وزادت كذلك مسؤولياته الانسانية . فاذا حدث بعد ذلك أن ظل قليل التربية فاسد الذوق برغم علمه ، فان ذلك يكون ولا شك أنكى به وأنكى بعلمه .

ويجب على رجل العلم كيفما كانت طبيعته ، ومن أجل الامكانيات المترتبة على بحوثه الثورية الاثقابية ، أن يعكف عكوبا خاصا على معرفة الماضي ، أى معرفة تاريخ العلم

وتاريخ الحضارة كما عرفتهما وحددتها من قبل . وبقدر ما فى عقله من التقجيم الطبيعى نحو الأمام — وقد يبلغ ذلك مبلغ الخطر بعض الأحيان — ينبغى له أن يدرك أصول تخلق فكراته ، وأن يتأمل ، بقدر ما يتيسر له ، من مخلفات الرجال الذين مضوا من قبله ، وإلى من منهم هو مدين بكل ما يملك ، وبكل ما يعرف ، وبكل ما فى كينوته . ولكى يكون صادقا وصديقا ، يحتاج رجل العلم ، أكثر مما يحتاج إلى أى شىء آخر ، إلى المعرفة التاريخية وبأزيد مما يعرف كل من سواه ، لا أقل .

إن الوقوف على تاريخ العلم من شأنه أن يوحى إلى رجل العلم أن يكون متسما مع الآخرين . ذلك بأن طرائق البشر رجراجة غير مستقرة فى أكثر الأمور . فإن الإنسان لا يهتدى إلى الطريق السوى ، إلا بعد أن يتسكع ملتفا من حوله زمنا طويلا ، وبعد أن يضل فى كثير من المنحنيات والعطفات المسدودة . أنه قلما يتبع أقصر طريق من كشف إلى آخر . ذلك بأن أقصر مسافة إنما تكون بعد الوصول إلى الكشف الجديد . وإنما بنظرة إلى الماضى يمكن أن نستشف الاتجاه الحقيقى لجهود الإنسان من مجمل الطرق المضلة التى استغرقت وقته وطاقته . أما الفرص التى تتاح



للإنسان ، على ما فيه من نقص وعجز ، فبمتابعة الجهد في  
تذليل الطريق والوقوع في خطأ بعد خطأ في المستقبل ، كما  
حدث في الماضي . وبدلاً من أن يقسو في الحكم على أخطاء  
أسلافه ، ينبغي له أن يكون شكوراً لهم حانياً عليهم لأنهم  
وقعوا فيها ، وبذلك أخذوا بيده على أن يتجنبها ، يجب  
عليه ألا يغفل أبداً عن أنه إذا أتيح له أن يرى أبعد مما رآوا  
فانما كان ذلك لأنه واقف على أكتافهم .

إن المنشط العلمي لأزكى وأرفع منشط ابتكاري للإنسان  
لا مادياً وحسب ، بل روحياً أيضاً . ولك أن تتدبر ساعة كيف  
أستوسع الكون وامتد في جميع الاتجاهات بجهود علماء  
الفلك والفيزيقيين والبيولوجيين . ولك أن تتدبر مسافة  
الخلف بين ذلك الكون الصغير الذي وصف في سفر  
« التكوين » وانحصر في جنة « الفردوس » ، والكون الذي  
صوره العلم الحديث . وما من شاعر امتدت أحلامه حتى  
تنظر إلى الحقائق التي كشف عنها رجل العلم . على أن هذه  
الحقائق لا تسوق إلى أحلام جديدة لا غير ، بل إنها تسوق  
بها إلى مستوى أعلى وأرفع . في ضوءها تتراخي الأحلام  
الصغيرة وتستخفى شيئاً بعد شيء ، بينما تتضح الأحلام  
النبيلة وتبين معالمها . إن مهد الشعر هي المعرفة ، لا الجهل .

والواقع أن المنشط الابتكارى لرجل العلم ، يتضمن قدرا ما من خلية الهدم . على أن العظماء من بناء السلالة البشرية ، ينبغي أن يتاح لهم فرصة تقويض ما يجب تقويضه — ولكن فى أضيق حدود ممكنة . واذن فليقضوا على القبائح والقوارق بين الناس والأساطير وبقايا الماضى المعوقة المستبدة ، وليقتصروا على ذلك . ليرفعوا عنا الكوايس ، ولييقوا على الأحلام المتوثبة وعلى الشعر الصراح ، تلك التى هى طريق النفوذ الى المستقبل .

ان الطريق الى تأسيس الجهد العلمى ، انما يكون بأن نلقحه بقليل من الروح التاريخية ، روح التقديس للماضى — روح التقديس لكل بارقة من الصدق والطموح لمعت فى خلال العصور . ومهما يكن فى العلم من عنصر الجمود ، فانه فى جوهره انسانى أصلا ونشوءا . ان كل نتيجة علمية انما هى ثمرة انسانية ، وبرهان على الفضيلة وكرامة العنصر وان اتساع الكون ، ذلك الاتساع الذى لا يحده ادراك ولا بصر ، والذى كشف عنه الانسان بجهوده وبذله ، لا يذل الى جانبه الانسان ويصغر ، الا من ناحية مادية طبيعية صرف . ان هذا ليضفى معنى أعمق وأرسخ لحياته وتفكره . وعند كل موقف يزيد فيه فهمنا للعالم ، نكون أقدر على

تقويم علاقتنا بها بأسلوب أعقل وأذكى . وليس هنالك من علوم طبيعية تعاند الاتسيئات . فكل فرع من العلم أو المعرفة ، هو طبيعي أو انساني بقدر ما تريد له أن يكون . عليك أن تستظهر ولع الانسان بالعلم لتعرف أن دراسته ستكون أعظم أداة للاتسية يمكن أن تستحدث . اقض على هذا الولع وامض في تلقين المعرفة العلمية على أنها مجرد معلومات أو تعليم فنى ، لترى أن دراسة العلم ، على ما لها من خطر من وجهة الفن العلمى ، تفقد كل قيمتها التربوية . ان المعرفة العلمية بلا تاريخ ، قد تترد مضرّة ثقافيا ، وأجمّعها مع التاريخ وأمسسها بالقدسية ، تخرج أعلى ثقافة عرفها البشر .

وان أشأم معركة نخوضها في العصر الحاضر ، هى معركة اختلاف الرأى والمتجه بين رجال الأدب والمؤرخين والفلاسفة ومن يدعون الاتسيئين من جانب ، ورجال العلم من جانب آخر . والفجوة بينهما لا بد من أن تزيد وتوسع لأن كلا الجانبين يعز عليه أن يتسمح ، ولأن الواقع أن العلم أخذ في النمو بقفزات واسعات . ان قدامى الاتسييين الذين أخذوا بقولة ان وظيفة العلم مقصورة على الفنيات العملية ، والذين يقولون لرجال العلم — « ققوا حيث أتمم ؛ اقتصروا

على فتياتكم العملية ؛ ان الأمور الروحية هي ميداننا « —  
من شأنهم أن يوسعوا الفجوة بما يفقد الأمل في رأب صدعها .  
ومن أجل سعادة النوع البشرى وحيويته ، تمنى ألا تتحقق  
خطتهم وتقتل . علينا أن نعرف أن الموقف الحاضر ما هو  
غير بداية لا نهاية . فان الوفرة المذهلة وتباين وجهات العلم  
الحديث ، كأنما هي لشيء اذا قسناها بتلك التي سوف  
نحصل عليها في خلال مائة سنة أو ألف من السنين المقبلة ،  
عندما يصبح علمنا الحاضر علما قديما . ولما كان العلم يزداد  
بأسرع مما يزداد أى شيء آخر ، فان أهميته للحياة سوف  
تربو بالضرورة . واذن فما الذى سوف يحل بنا اذا أصبحت  
كل المعرفة العلمية والقدرة المادية محصورة في أيدي فئة  
من الناس ، وكل الممكنات التربوية في أيدي آخرين ؟  
لا سمح الله . ان الموقف بلا ريب سوف يتنكر ويظلم بتجنى  
كثير من العلماء وترفعهم كبرياء . ولا يرجع ذلك الى خطأ  
من جانبهم وحدهم . وانما هو نتيجة لاجتماع قوتين  
متصارعتين : الفتنة التي يواقعها العلماء من العكوف على  
بحوثهم واكبابهم المفرط على الموضوعات التي يبحثونها من  
ناحية ، والصد الذى يعاونونه من قدامى الانسينيين ،  
وشعورهم بأن معاونة هؤلاء لهم غير مرغوب فيها .

أليس مما هو أرفق وأعقل ، بدلا من توسيع الصدع  
الذى يفصل بينهما ، أن تقارب بين الفئتين ليصبحا ألصق  
وأدنى بعضهما من بعض ؟

بدلا من موقف التعصب الذى وقفه قدامى الانسيين  
أود أن تتبدل به موقفا يجانبه . ان الانسيّة ، وأعنى بها  
التربية والثقافة ، ينبغى لها أو يجب أن تكون الخير المشترك  
لجمعية البشر . فكل منشط ابتكارى سائر فى الاتجاه  
الصحيح ، لا بد أن كان ، ويجب أن يكون ، وسوف يكون ،  
تأييدا وتمكينا لها . وما كانت الانسيّة ، ولا سوف تكون  
احتكارا لفئة أو جماعة من الناس . انها الثمرة الأخيرة لكل  
الجهود التى بذلت فى تريبب القيمة العقلية للحياة . انها  
الجملة الكلية للبذل المخلص الممنوح ، تافه وقسيم . ولما  
كانت الانسيّة فى جوهرها وحدة متكاملة ، فمن البين  
اذن أنه يتعذر تحقيق وحدتها بأن نطرح ، بمحض اختيارنا ،  
أقوى زمرة من خلائقها ، ألا وهم الشعراء ، وتبذهم نبذا .  
ومن أجل أن يتم تكاملها ، يلزم لكل زمرة أن تَمُنَن على  
فهم نظيرتها . والفئة المتعلمة ، بوجه عام ، ينبغى لهم أن  
يحصلوا على بعض من المعرفة بالعلم وأن يقدروه حق قدره ،  
كما ينبغى للعلماء أن يتلقوا بعض التمرس بالتاريخ ، وأن

يَمْنَرُوا عَلَى النَظَرِ إِلَى الْوَرَاءِ كَمَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَمَامِ ، وَأَنْ  
تَشُوبَ نَظَرَتَهُمْ مَسْحَةً مِنَ التَّقْدِيسِ وَالْاحْتِرَامِ . وَهَذِهِ  
الْخِدْمَاتُ الطَّيِّبَةُ مَحْتَوَمٌ أَنْ تُؤْدَى لِلزَّمْرَتَيْنِ بِالْمَكُوفِ عَلَى  
تَلْقَيْنِ تَارِيخِ الْعِلْمِ ، وَتَارِيخِ الْحَضَارَةِ مَرَكُزَ عَلَيْهِ — وَهُوَ  
أَنْبَلُ جُزْءٍ مِنْ تَارِيخِنَا . ذَلِكَ الْجُزْءُ الَّذِي لَا يَحْمِلُ عَلَى الْخَجَلِ  
وَلَا يَبْعَثُ عَلَى الْأَسَى .

تَفَكَّرْ قَلِيلًا فِي حَالِ بَاحِثٍ صَغِيرٍ السِّنِّ يَحَاطِلُ أَنْ يَحْيِيَ  
رُوحَ اغْرِيقِيَّةٍ . فَكَيْفَ يُمْكِنُهُ أَنْ يَنْجَحَ فِي رِسَالَتِهِ هَذِهِ إِذَا  
فُشِلَ فِي أَنْ يَحِيطَ بِرُوحِ عَصْرِهِ ؟ إِنْ الْاِتِّسَافِيَّيْنَ مِنْ أَهْلِ  
« أَثِينَةِ » قَدْ اعْتَبَرُوا جَمَاعَ الْمَعْرِفَةِ حَقْلًا وَاحِدًا يَعْمَلُونَ فِي  
حُدُودِهِ ، فَلَمْ يَنْبِذُوا شَيْئًا هُنَا أَوْ آخَرَ هُنَاكَ بِمَحْضِ شَهَوَاتِهِمْ .  
لَقَدْ آمَنُوا إِيْمَانًا عَمِيقًا بِوَحْدَةِ الْعِلْمِ . فَكَيْفَ بِذَلِكَ الْبَاحِثِ  
أَنْ يَفْهَمَ مَتَجَهُمْ هَذَا إِذَا كَانَ قَدْ نَشَأَ عَلَى جَهْلٍ بِأُرُوعِ مَنْشَطِ  
مِنْ مَنْشَطِ عَصْرِهِ وَأَوْفَرِهَا خَصْبًا ، وَعِلْمٌ أَنَّهُ غَيْرُ ذِي قِيَمَةٍ  
ثَقَافِيَّةٍ — وَأَنَّهُ لَا يَعْدُو أَنْ يَكُونَ جُمْلَةً بَسِيطَةً مِنَ الصَّنِيعِ  
الْفَنِيِّ وَالْعَمَلِيَّاتِ النَّفْعِيَّةِ ؟ وَانْظُرْ مِنْ نَاحِيَةِ أُخْرَى فِي حَالِ  
بَاحِثٍ حَدَثَ السِّنِّ مِنَ الْفَوْزِيْقِيِّينَ ، يَعْمَلُ بِهَدْوٍ فِي مَخْتَبَرِهِ ،  
غَيْرِ آبِهِ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ الصَّرَاخِ وَالْعَجِيجِ الَّذِي يَصْدُرُ عَنْ  
دُنْيَا أَخَذَتْهَا الْحُمَى وَمَادَتْهَا النَّزَوَاتُ ، مَنْصَرَفًا إِلَى عَمَلِهِ

كأنما قد مئّلت الأبدية برمتها عند ناظره . أهو اتسى .  
أم غير ذلك ؟ ان الأمر كله انما يتوقف على تربيته ، وعلى  
الصفة التى تتصف بها نفسه . ان جميع الظروف تدل على أن  
كل شىء من حوله على غير ما يجب أن يكون . ان ترفعه  
وخيلاه بالغا الحدة . وربما كان مسرفا فى الكبر ، مستغرقا  
كل استغراق فى واجبه فعَمَّى عليه أن يراه ويدركه فى  
صورته الصحيحة . قد يتفق أن يعرف معرفة كافية طبيعة  
ما يعمل . ولكن هل هو واع تمام الوعى بالمنشط العديدة  
الواقعة التى ينصرف اليها جنسه ؟

ان بين الاتسى القديم ورجل العلم جسر واحد ،  
وتاريخ العلم واقامة ذلك الجسر ، هما حاجة هذا العصر . ان  
هذه المهمة شاقة عسيرة ، ولكنها مهمة جديرة بما ينبغى أن  
يبدل فيها من نصب ومال . ولست أعلم أيهما أفقر : أهو  
الاتسى القديم الذى لا يدرك قيمة العلم ، أم رجل العلم  
الذى لا يقدر الجمال ولا يعرف التحضر ولا يأبه بالقداسة .  
لا أعرف أيهما أسوأ من نظيره : أمثالية بغير معرفة ، أم معرفة  
بغير مثالية . انا نحتاج الى كليهما متساويين ، حتى نضرب فى  
أسباب التقدم ونمهد السبيل لفجر عصر مقبل ، عصر  
الاتسيّة الجديدة .





## الفصل الثاني

### شرق وغرب

عندما يتكلم أحدنا في تاريخ العلم ، تقفز الى أذهان الكثير من الناس فكرة المعرفة الاختبارية والرياضية التي حصلنا عليها الآن ، مع ما ترتب عليها من تطبيقات لا يكاد يحصرها العد . تقفز أذهانهم الى مانسميه « العلم الحديث » . الذى قلما تتجاوز بداياته القرن السابع عشر الميلادى . على أن هذا له ما يسوغه على بعض الاعتبارات . أما ذاك الذى لا يلم بغير هذا من قصة العلم ، فانما يلم بفكرة موهلة في التضليل عن حقيقة التطور في مجموعه . ومثله كمثل من يعرف شخصا بلغ أشده ونضج ، غير مقدر أن هذا النضج لم يكمل الا بعد سنين طوال من الطفولة والشباب .

يجر هذا الى ذهنى موازتى للنوع الانسانى بفرد واحد ، وكيف ساعد ذلك على فهم كليهما . لهذا أعود الى تلك الموازنة مرة ثانية . كيف يكون رأيك في سيرة تبدأ بحياة البطل وهو في سن الثلاثين ، تزوج وأنجب أولادا ، وضرب

فى عمله بخطوات واسعة ؟ ألا ترى أن مثل هذه السيرة تكون  
محببة لأملك فيها ؟ ذلك بأننا نرغب صادقين أن نعرف كيف  
شب ، وتزوج بمن ، وكيف استغرقه عمله المختار ، وكيف  
تدرج فى الاخلاص له والتعلق به فوقف عليه كل فكره  
وطاقته . ولمثل هذه الأسباب ذاتها لا يكون تاريخ العلم  
الذى يبدؤه مؤرخ بالقرن السادس عشر أو القرن السابع  
عشر ناقصا وحسب ، بل يكون منطويا على خطأ رئيس .  
وان هذا ليكون أكثر صدقا على النوع البشرى فى مجموعه،  
منه على فرد واحد ، بحكم أننا فى حالة الفرد يمكننا أن  
نتصور جملة من الامكانيات المختلفة . فاذا كنا قد قرأنا  
كثيرا من سير رجال العلم ، نصبح وقد ألقنا فى عقولنا  
صورة عما كانوا فى شبابهم ، تؤهلنا لمقاربة أولية عما يحتمل  
أن تكون حالة ذلك الفرد . ولكن الأمر مع النوع الانسانى  
يختلف عن ذلك ، اذ يتعذر علينا أن نتصور تاريخ أربعة  
أو خمسة الألوف من السنين التى سجلت خبراتها قبل مقدم  
العلم الحديث .

من الحقائق المؤسسية أن كثيرا من رجال العلم لا يستندون  
الى ميراث من ثقافة الماضى ، فتراهم ينفرون من النظر الى  
الوراء . وان هذه لدائرة حرجة . فلماذا هم ينظرون تلك

النظرة ، اذا لم يكن لهم فيها من شىء ينظرونه ؟ ومعرفتهم بتاريخ العلم لا ترتد لأبعد من القرن السابع عشر . وبعد : نقول انهم من حيث هذا مفرطون فى الخطأ . فان النتائج الكبرى لم يحصل عليها العلم فى العصر الحديث ، الا بسبب أنها النتائج الأخيرة . غير أن هذه النتائج لم تصبح مستطاعة الا بجهد وسابقة بذلت . وكل العمل التمهيدي الذى تركه أسلافنا غير تام ، كان لابد لنا من أن نقوم باتمامه نحن الآن ، أو يتمه أولادنا من بعدنا . ان نتائج العصر الحاضر لأشد تعقيدا وأكبر قيمة من نتائج الماضى ، وانها تعلو وتسمو عليها . ولكن هنالك كثيرا من الحق الثابت فى أن تتصور أن هذه النتائج بدورها ، سوف يعلوها ويسمو عليها نتائج المستقبل . لقد كان لكل عصر من العصور « محدثوه » أو « متجددوه » ، الذين لم يجدوا مندوحة من الاعتقاد بأن وسائلهم اذا هى وزنت بوسائل « القدماء » ، لاحت كأنها تامة ونهائية . لذلك كان من الوظائف الأساسية فى تاريخ العلم تصحيح مثل هذه الأخطاء ، وتزويدنا ، نحن « محدثى » هذا العصر ، بفكرة أكثر تواضعا وأقل اسرافا ، عما هو نصيبنا فى منظومة التطور البشرى . ولا خفاء فى أن عصرنا هذا من أعجب العصور ، وانه بالنسبة لنا نحن الذين

نعيش فيه ، أعجب العصور وأرشدّها ، وفقّا لما بينّا  
من أسباب . ولكن ينبغي لنا أن نعى أن مثل هذه العصور  
المحفوظة قد تابعت بعضها في اثر بعض ، تتابع الأجيال  
ذاتها . وكما يحدث لشباب العاشقين اذ يخيل اليهم في أخذات  
الحب أن الدنيا لم تكن أجمل ولا أروع مما ترى لهم ،  
كذلك كل استكشاف عظيم مكن العلماء من الايغال بعض  
الشيء مستعمقين الى ما وراء الظواهر ، رادين تخوم الجهالة  
والظلام شيئا ما الى الورا ، قد يتفق أن يولد فيهم وهما  
بأنهم قد وصلوا نهائيا الى صميم العالم الخفى ، وأنهم أول  
الذين استطاعوا أن يدركوا سر الكون كل ادراك .

هنالك أيضا حافز ذو حدين : حد عملى وحد فلسفى ،  
من شأنه أن يحضنا على أن نكرس من اقتباهنا وسعينا للمآثر  
الخالية ، قدرا لا يقل عما نكرس للمآثر التالية ، وان ذلك  
انما يرجع الى أن المآثر الخالية ، فوق أن تفسيرها أيسر علينا  
كثيرا ، فانها تزودنا بتصور أدق عما نعنى بتطور العلم . فانها  
أول شيء تمتد في خلال عصور أطول وآماد أوسع . ذلك الى  
أن العلم الحديث لا يزيد عمره ، كما قلنا من قبل ، على ثلاثة  
قرون ، في حين أن التطور السابق يزيد عمره على أربعة آلاف  
من السنين ، ناهيك بالقرون الوفيرة التى يعدوها الحصر

وليس لها بين أيدينا مدونات تعرفنا بها . ان نشوء العلم في الزمن القديم وفي العصور الوسطى لا يقتصر على أنه قد تم في فترة أطول من الزمن ، بل انه قد احتاج الى فترات متفرقة ، مختلفات المدى والطول ، غشيتها ضروب متباينة من العقبات قطعت اتصالها في بعض الأحيان وصرفتھا عن قصدها أحيانا آخر . فاذا ما ألقينا عليها نظرة اجمالية ، اقتنعنا بأن التطور الانساني أشد تعقدا وتهوشا من تلك المنظومة الرتيبة التي سادت ظواهرها في خلال القرون الأخيرة . فان البحث العلمي قد نظم على صورة من التفصيل والدقة ، وفي عدد كبير من البلاد ، بحيث أصبح بعيدا عن المحتمل أن يصيبه فتور لأمد طويل أو أن يقف بته ، بل ومنتظر منه أن يتابع على التلاو والى غير نهاية . على العكس من ذلك كانت الحال في الماضي البعيد . فقد حدث كثير من فترات الانقطاع والتلكؤ في التقدم العلمى حتى ان ذلك التقدم قد يلوح كأنما هو وقع اتفاقا ومصادفة ، ، على العكس مما وقع في الحقيقة . لقد كان الكشف العلمى أشبه شئ بسبيكة من الذهب قد يعثر بها المرء أو يضل عنها وفقا لحظته . أما اذا قابلنا هذه الحال بالعمل العلمى في هذا العصر ، شبهنا ذلك العمل باستغلال نظم لمنجم من الذهب ، يمكننا أن تنبأ بمتوسط محصوله .

في هذه المقابلة شيء من المبالغة في الناحيتين . ومع هذا فالحقيقة الثابتة أن التقدم كان أكثر تنقلا في الماضي منه في الحاضر ، وأن قدرا كبيرا من الطاقة قد بدد عبثا وذهب سدى في مفازات مضلة لا أمل فيها . ولهذا كان الحلم الذي يساور مفكرا في القرون الوسطى بحثا وراء الحقيقة ، في أكثر الأمر مضلا متيها ، قد نراه كأنما هو يجول في اتجاهات كثيرة في وقت واحد ، ولكنه يدور في حلقة . ولا شك في أن هنالك متجها واحدا عاما على أية حال ، ولكن ينبغي لنا أن ننظر إليه من مسافة كافية إذا أردنا أن نتبينه ، وأن يكون في قدرتنا أن تتكبد الحركات غير المترابطة ، وكذلك كل الوقفات والانقطاعات والعطفات والشكوصات . انا الآن على بعد كاف من العلم القديم ، أو حتى من علم القرون الوسطى ، وفي مستطاعنا أن نقدر المعنى المستفاد من كل خطوة خطاها ، صحيحة أم خاطئة . وعلى العكس من ذلك نعجز عن أن نرى المنجزات الأخيرة للعلم في ضوء ما سوف يتمخض عنها في المستقبل . من الطبيعي أن نعتقد أن ذلك في امكاننا . قد يخيل إلينا بحسن نية أن في قدرتنا أن نستشف ما سوف ينكشف عنه مخاض العلم من الكشف في عصرنا . غير أن تاريخ الماضي برمته يشهد بأن أحكام المعاصرين على

الأشياء تكون مرتجة دائما وغير ثابتة . ان هذا لطبيعى بما يكفى . فان قيمة نظرية من النظريات وأهمية حقيقة من الحقائق ، انما تقوم بصورة كلية على النتائج التى يمكن أن تستمد منها ، والثمرات التى تحملها . والعلماء ليسوا أنبياء . حقيقة ان العالم قد يستطيع أن يتنبأ بالنتائج المترتبة على بعض الأحداث ويتوقع احتمالاتها ، وفى ذلك سر ما يملك من قدرة مادية . ولكنه عاجز عن أن يخترق حجب المستقبل ، اللهم الا فى ذلك القطاع الضيق الذى تتحكم فيه معرفته . ومع هذا فانه حتى فى هذا المجال يكون مغلولا بقيود كثيرة ، محصورا بأسيجة شتى . وما من انسان أحرص فى التنبؤ من رجل العلم المخلص لعلمه .

هنالك سببان أساسيان يندبانا الى الاكباب على دراسة تاريخ العلم : أولهما تاريخى صرف ، نحلل به تطور الحضارة ، أى بمعنى أن نفهم الانسان . والثانى فلسفى ، به نفهم المعنى الأعيق للعلم . ومن أيما الناحيتين نظرت ، اقتنعت بأن تاريخ العلم القديم وفى العصور الوسطى ، لا يقل أهمية وفائدة عن تاريخ العلم الحديث . أما من يقتصر علمه على أحدهما ، فلا يكون ملما بتاريخ العلم ، كما أنه لا يكون محيطا بتاريخ الحضارة .

سأقيم هذا الرأي على أساس أكثر صلابة بأن أعالج الجزء الأبعد من تاريخنا باطناب شيئا ما . وإذا لم يكن مما لا طائل وراه أن أختار عصرا واحدا باعتباره أخير العصور — لأن كل عصر كان بوجه ما أخيرها ، وكل منها حلقة ضرورية في سلسلة الزمن — اذن لقلت معارضا لرجل العلم البريء من فضيلة النقد ، ان أهم العصور لم تكن العصور المتأخرة ، بل العصور الأولى . وما من شيء هو أصعب مراسا من أن نبدا . وأى شيء هو أكثر أساسية من بدء حميد ؟ أليس الأساس هو الذي يقوم عليه بقية البناء ؟

من سوء الحظ أننا سوف لا نحصل أبدا على معلومات صحيحة في هذه الناحية : يوم أن عمل الانسان على سد حاجاته الملحة ، وأخذ يخرج متباطئا في عالم الظلام ، عندما سيق بحوافزه الغريزية متطلعا الى القدرة والمعرفة في باكورة تاريخه . من ذلك الذي فكر أول مرة في اشعال النار ؟ من ذا الذي اخترع الأدوات الحجرية القديمة ؟ من ذا الذي ألف الحيوان الذي شاطر الانسان حياته منذ ذلك العهد العهد ؟ كيف نشأت اللغة ؟ ثم الكتابة من بعد ذلك . من ذلك الذي فكر في استعمال الدولار ( العجلة ) ؟ فكر قليلا في هذه الكشوف وفي متضمناتها التي لا نهاية لها . فمن غير افة



مفصلة ، ظل الانسان حيوانا ، وبغير كتابة كان من المستحيل أن تنتقل المعرفة أو تصان : ان الارتقاء ينطوى على معنى استخزان ما وصلنا اليه والاحتفاظ به . وبلا كتابة كان استجماع المعرفة رهن المصادفة محدودا ، والارتقاء ضيق الحدود غير ثابت الأساس . وهل أى من مستكشفاتنا الحديثة ، مهما بلغ من عظم القدر ، يمكن أن يقابل بتلك التى يسرت كل ما عقب عليها فأصبح من الممكنات ؟ ومع هذا قلسنا نعرف شيئا عنها . كلا بل نحدث شيئا منها . وليس يبعد أن تكون هذه الأساسيات هى الثمرة المستفادة من تعاون عام بين ألاف من الناس ، وان كل خطوة كبرى نعوها الإمام قد احتفظ بها فى النهاية واكتنزها ينبوع نادر خص به بعض منهم . على أن التطورات التى أدت الى كل من هذه المستكشفات الأساسية كانت بطيئة جهد البطء — أشبه شىء بالتحولات البيولوجية التى يسَّرت خروج طراز حى من غيره سابق عليه — بطيئة بحيث ان الذين اشتركوا فى احرازها كانوا غير مدركين لقيمتها . كما كان النبوغ والعبقريه كلاهما ضروريا للربط بين النتائج المضافة بين فترة وأخرى ، عن طريق الاستجماع اللاشعورى لجهود وفيرة متناثرة ، وحماية تلك الاضافات وتعبيد الطريق لحركة بطيئة أخرى ، تنتحى نفس الاتجاه .

ان مجمل التطور الذى مهد لبزوغ فجر العلم ، لا بد وأن استغرق عشرات الألوف من السنين . ففى بداءة الألف الثالثة قبل الميلاد ، كان ذلك التطور قد اكتمل فى قطرين على الأقل : ما بين النهرين ومصر ، ويحتل ذلك أيضا فى آخرين : الهند والصين . ففى ذلك العصر كان أهل ما بين النهرين ومصر قد وصلوا فعلا الى مرحلة سامية من الثقافة ، فوضعوا أصول الكتابة ، ونالوا قسطا من المعرفة بالرياضيات والفلك والطب . ومن هنا يلوح لنا أن العلم قد بدأ فى الشرق . قيل : « من الشرق فج النور ، ومن الغرب أشرق القانون » . وفى هذه العبارة المأثورة كثير من الحق ، وقد اخترتها لتكون الحكمة التى يقوم عليها بحثى .

وأريد هنا أن أظهر بادية ذى بدء أن غرضى ينحصر فى أن أكشف القناع عما أسهمت به أمم الشرق من ابتكارات جليلة واسعة فى بناء حضارتنا ، حتى ولو ادعينا أن هذه الحضارة قد قامت أساسيا على العلم . لقد جرينا على أن فنظر الى حضارتنا على أنها حضارة غربية ، ومضينا نعارض أساليبنا الغربية بالأساليب الشرقية ، حتى بلغنا من ذلك مبلغ الاعتقاد بأن ذلك التعارض لا يرتفع ولا يتخلف . « الشرق شرق ، والغرب غرب ، ولن يلتقى الطرفان » .

وان هذا لانطباع خاطيء فاحش الضلال . ولما كان من شأنه أن يحدث كثيرا من الشر والضرر ، في كل من الشرق والغرب ، اذن وجب على ، بل انه من المنسوب اليه ، أن أقضى على هذه الخطيئة وسع ما أستطيع . ومهما يكن من أمر ما يفرق بين الناس من لبايات مادية وغيرها من التفاهات ، فان النوع الانساني مترابط في الجواهر من حيث الغرض الأساسى . وكثيرا ما يقع التعارض بين الشرق والغرب ، ولكن ذلك لم يكن ضروريا ولا واجبا ، ومما هو أدنى الى الحكمة أن نعتبرهما وجهين ، وان شئت فقل مزاجين ، يتصف بهما انسان واحد .

من الشرق فجج النور . فمِمَّا لاشك فيه أن معرفتنا العلمية الباكورة ، مهما يكن أمرها ، تعود بأصلها الى الشرق . أما عن الأصول الصينية والهندية فليس لدينا الكثير مما نقول فيها بصورة محددة ، وعلى العكس من ذلك يكون موقفنا ازاء ما بين النهرين ومصر ، ففيهما تقف على أرض قارة شديدة الصلابة .

فقد وقف المصريون عند باكورة النصف الثانى من الألف الرابعة قبل الميلاد ، على الطريقة العشرية في الحساب . ففى نقش من نقوش ذلك العصر يشار الى ١٢٠٠٠٠ أسير

و ٤٠٠٠ر٠٠٠ ثور و ١٤٢٢ر٠٠٠ من الماعز ، وقد أشير الى كل وحدة عشرية برمز خاص . وعند منتصف الألف التالية ، رتب السومريون نهجا فنيا رفيعا للعد .

ومعلومات هذه الأمم في الفلك لم تكن بأدنى من ذلك منزلة وخطرا . فالتقويم المصرى الذى يجعل السنة ٣٦٥ يوما ، تم وضعه فى سنة ٤٢٤١ ق . م . واستجمع البابليون المشاهدات النجمية تحقيقا لأغراض استنبائية . ولهم مثلا مشاهدات دقيقة عن الزهرة سجلت فى القرن العشرين قبل الميلاد ، كما وضعوا جداول نجمية ، وسرعان ما استطاعوا أن ينبئوا بحدوث الكسوفات .

لم تكن المعلومات الباكرة كثيرة متعددة وحسب ، بل كانت رفيعة التبويب . ان ما نعلم عن مصر يتفرد بدقة تظهرنا عليها برديتين ، قد نعتبرهما مقالتين أو بحثين . أقدمهما بردية « جولنشىف »<sup>(١)</sup> بمدينة « موسكو » ويرجع تاريخها الى منتصف القرن التاسع عشر ق . م . غير أنها منسوخة عن مدونة أقدم منها يعود زمانها الى أواخر الألف الثالثة . والثانية بردية « رايند »<sup>(٢)</sup> بمدينة لندن ونيويورك ، ويرجع

(١) Golenischev Papayrus (٢) Rhind Papayrus

تاريخها الى منتصف القرن السابع عشر ق.م. ، وهى أيضا صورة منسوخة عن متن كتب قبل ذلك بقرنين من الزمان . ولقد درس البردية الثانية درسا بالغ العناية جملة من الباحثين . وآخر طبعة منها هى التى ظهرت بإشراف «ارنولد بوفوم تشاس» رئيس جامعة « براون » و «لادلويل» و «ه. ب. ماننج» و «ر.ك. ارشيبالد» (١٩٢٧ — ١٩٢٩) وأقل ما توصف به أنها كاملة ومغرية حتى انى لعلى يقين من أنها سوف توجه عناية الكثيرين من الرجال والنساء الى دراسة الآثار المصرية . ولعلى أتخيل أن أول انفعال يساور بعض الناس اذا ما رأوا تلك المجلدات الفاخرة ، سيكون انفعال التعجب من بذل الكثير من الوقت والمال فى اخراج متن قديم قليلة قيمته العلمية ، مقيسة بمعارفنا الحاضرة . غير أنى لعلى يقين من أن هذا المتن سوف يحملهم على أن يتخذوا لأنفسهم موقفا آخر منه بعد قليل من التأمل . وعليك أن تفكر قليلا فيما يتضمن ذلك المتن . انه مقالة رياضية كتبت قبل عصر « اقليدس » بثلاثة عشر قرنا . على أنه من المحقق أنها لا توزن بمبادئ « اقليدس » . غير أننا لا نعجب اذا ما ذكرنا أن جهودا اضافية بذلت فى خلال ألف من السنين ، حتى أمكن وضع مبادئ « اقليدس » . ويكفى أن نقول

ان هذا المتن يحتوى على نتائج مفصلة وافية ، تحملنا على أن نعتبره القمة ، لا البداية ، لسلسلة طويلة من التطور . ولقد استطاع رياضيو مصر فى القرن السابع عشر ق.م أن يحلوا مسائل رياضية معقدة ، منها معادلات محدودة وغير محدودة من الدرجتين الأولى والثانية ، كما كانت معرفتهم بالحساب رائعة اذ استخدموا الكمية المجهولة والقاعدة الثلاثية ، وعرفوا كيف يستخرجون مساحة الدائرة والكرة بما لا يبعد قيد أنملة عن الحقيقة ، واستطاعوا أن يقيسوا حجم الاسطوانة والقطع الناقص من هرم مربع القاعدة . ولكن هل من الضرورى أن نحصر هنا فى مخلفاتهم الرياضية ؟ الأهرام ؟ هل يجوز لى أن أهمل ذكر الأهرام ؟ تلك البيانات الشامخة التى ترفع صوت النبوغ المصرى بما يفهم الأسماع .

يرجع تاريخ الهرم الأكبر فى الجيزة الى بداية القرن الثلاثين قبل الميلاد . وفى عصرنا هذا ، عصر العجائب الميكانيكية ، لا يزال كتلة من الروائع المهيبة ، كما كان عندما أقيم قبل خمسة آلاف من السنين . انه ليظهر أنه باق بقاء الجبال ، وغالب الظن أنه سوف يخلف مطرحاتنا ( نواطح السحاب ) التى تتيه بها عجبا . ومهما يكن من أمر ما يداخلنا من انبهار عندما تقع عليه أبصارنا ، فان فتننا به

تزيد وتتضاعف اذا ما حللنا ذلك الأثر وقدرنا المهارة الرياضية والفراهة الهندسية ، والخبرة والتنظيم ، تلك التى كانت ضرورية لكى يخرج الى الوجود . ولا عجب مطلقا أن كثيرا من طلاب العلم والباحثين قد ضل هداهم من كثرة ما عانوا من العكوف على التأمل من حقيقته .

أما اذا عدنا الى الطب ، فهناك سنقع على أشياء أخرى تبعث فينا العجب . فان « أسقولافيوس » اله الطب عند اليونان ، انما كان من أخلاف الاله المصرى « أمحوتب » الذى يمكن أن نرتد بتاريخه الى شخصية حقيقية ، أى الى طبيب عالم ، أينع فى الغالب عند بداية القرن الثلاثين قبل الميلاد . على أى شىء يدل هذا ؟ لقد جرت عادتنا على أن نذكر « أبقراط » ونصفه بأنه أبو الطب . وانه لأجدر بنا أن نحل « أمحوتب » محله ، اذا نحن عرفنا أن « أبقراط » يقف فى منتصف الطريق بيننا وبينه . وكل ما فى الأمر أن علم « أمحوتب » فى الطب كان أوليا . غير أن علمه لا يمكن أن يكون فاقد القيمة ، والا لما أضفيت عليه صفة الالوهية . على أية حال ان تلك لم تكن غير بداية ، أو بصورة أصح ، كانت بداية جديدة . أما اذا مر بنا منذ الآن ثلاثة عشر قرنا من الزمان ، فسوف يصل بنا الزمن الى عصر يشبه عصر

بردية « رايند » . ومن العجيب أن بين يدينا مقالة طبية يعود تاريخها الى نفس ذلك العصر ، عرفناها باسم بردية « ادوين سميث » ، يعد الأستاذ « برستد » نسخة منها . هذه البردية ليست على غرار أخواتها ، أى مجموعة تتألف من وصفات وتعاويز ، بل مقالة مصنفة تصنيفا يبدأ برأس وينتهى بطرف — وهو أسلوب اتبع فى خلال القرون حتى نهاية العصور الوسطى — تتألف هذه المقالة شرحا لثمان وأربعين حالة ، وضمت كل منها على نسق واحد وترتيب لا يتخلف : الاسم ، والفحص ، والتشخيص ، والحكم ، والعلاج ، ثم الشرح . وانا لنتظر نشرها واذاعتها بفارغ الصبر . غير أن ما نعرف عنها ، يكفى لأن يزودنا بفكرة سامية عن بواكير الطب المصرى والجراحة <sup>(١)</sup> .

تقنعك هذه الحقائق بأن قسطا كبيرا من المعرفة المنظمة المبوبة كان سابقا على العلم الاغريقى . ولاشك فى أن ذلك يساعدنا كثيرا على تفسير ما يصح أن نسميه « معجزة

---

(١) نشرت نسخة « برستد » من بردية « ادوين سميث » كاملة فى أغسطس سنة ١٩٣٠ ( فى مجلدين ، بمطبعة جامعة شيكاغو ) وكان رضاانا بها أكثر مما املنا . ولقد حللناها فى بحث نشر بمجلة ايزيس ( ١٥ - ٣٥٥ : ٦٧ ) .



الحضارة اليونانية » . ولا شبهة في أن رجلا ليبي ما أن يقرأ  
الالياذة أو الأوديسية ، اللتين هما مقدمات تلك الحضارة ،  
حتى يأخذ العجب متسائلا : ما هي تلك الأسباب التي جعلت  
مثل هذه الشوامخ أمرا ممكنا واقعا ؟ مما هو مستحيل أن  
تظهر كما لو كانت صواعق تنقض علينا من السماء . انما هي  
ككل بداية مجيدة ، لم تكن مرحلة أولى لتطور بذاته ،  
ولكنها النهاية ، هي الأوج الذي وصل اليه تطور سبقه .  
والعاكفون على دراسة الرياضيات اليونانية والفلك والطب  
اليونانيين ، لا ينفكون يتساءلون بمثل ذلك : كيف يعلل  
مظهر الكمال النسبي الذي لابس بعض البحوث في العلم  
الاغريقي ؟ ان تعليل ذلك لا يزال ناقصا فجأ ، ولكنه جلى  
واضح اذا وعينا الحقيقة الأساسية : حقيقة أن اليونان  
انتحلوا كمية كبيرة من المعلومات والنظريات الأولية من  
المصريين وأمم ما بين النهرين . ومن سوء الحظ أنه يكاد  
يستحيل بحال من الأحوال أن نصف كيفية انتقال تلك  
الأوليات من مصر مثلا الى أرض « هلاس » . ولقد يرجع  
ذلك جزئيا الى تلك الأحداث الاقلالية التي وقعت عند بداية  
الألف الأولى قبل الميلاد ، والتي ربما يرجع سببها الى باكورة  
استعمال الحديد ( بدلا من البرنز ) وقضت أو كادت تقضى

على الثقافة الايجيَّة القديمة . على أن جهلنا هذا قد يتفق أن يزول ويتبدد بمستكشفات أرخولوجية كحل رموز المتون المينووية والموقانية مثلا . ولكننا نشك في أن القصة سوف تنكشف لنا بحذافيرها ، لأن بدء العصر الحديدي كان فورة انقلابية هائلة من حيث الأثر ومن حيث التخريب . أما في حالتنا الحاضرة من العلم ، فالواقع أن هنالك فجوة مقدارها ألف سنة تفصل بين العصر الذهبي للعلم المصرى والعصر الذهبي للعلم اليونانى . وانا لا نشك في أن كثيرا من المعرفة اليونانية قد تهلت من منابع شرقية . غير أننا لا نعرف على وجه الدقة متى وأين وقع هذا النقل .

ولنضرب لذلك مثلا « طقوس المكاتمة » التى مارسها فريق اسقولاقيوس اليونانى ، فانها فى الغالب منقولة عن نماذج مصرية . وهذه الطقوس ذات قيمة كبيرة من وجهة نظرنا ، فبفضلها ظل كثير من المشاهدات المرضية مستجمعة فى المعابد ، وبخاصة « أفيداوروس » و « فرغامون » و « كوس » و « اكيدوس » . وفائدة هذا الاستجماع لا تحتاج الى اطناب ، وأقل ما يكون ذلك فى فن الطب ، لأنه من أجل أن تحصل على استقرآت علمية ، لا يكفى أن تحصل على مشاهدات ، بل ينبغى لك أن تحصل على كمية كبيرة

منها . ومن غير أن يكون هنالك وسيلة ما تمكن من الحصول على حالات مرضية كثيرة كتلك التى اتبعها الاسقولافيون ، فان تقدم الطب ، كان لابد من أن يزيد تباطؤه . ولا مبالغة فى أن نقول ان المسجلات الاسقولافية كانت مهد الطب اليونانى ، وقد تساعد على أن نفسر بها تلك الثروة الفياضة التى نشهدها فى مخلفات ابقراط — غير أننا مع هذا لا ننسى أن هذه المخلفات هى التى ورثت التقاليد المصرية وتابعتها . ثم نرجع الى الفلك اليونانى لنجد أنه من أصل بابيلونى فى أكثر أمره ، ولو أنه تلقى الوحي من المناهج المصرية أيضا . ولقد ظل التأثير البابيلونى ملحوظا فى خلال الأزمان التاريخية ، ومن المحتمل أن تكون مبادرة الاعتدالين لم يستكشفها « ابرخس » لأول مرة ، وانما كشف عنها المنجم البابيلونى « كيدنو » (حوالى ٣٤٣ ق.م) ، وسواء اتحل « ابرخس » هذا الكشف عن « كيدنو » أم غير ذلك ، فان الواقع الحق أنه لم يكن ليصل اليه ما لم يستند الى المشاهدات البابيلونية القديمة . وكذلك الحال فى الرياضيات . فان استمرار التأثيرين البابيلونى والمصرى ظاهر رائع الظهور . فان تفضيل اليونان أن يعبروا عن الكسور الاعتيادية باعتبارها أجزاء كسور ذات وحدة بسيطة ، واستعمالهم رمزا خاصا للقدر  $\frac{2}{3}$

مخلقة مصرية واضحة ، أما الكسور الستونية فمخلقة  
بابلونية .

ربما لا يقع الانسان على موضوع أشهى وأروع من  
موضوع الانتقال من العلم الشرقى الى باكورة العلم  
الاغريقى ، ومباحث الارخولوجيين التى يقوم بها علماء من  
مختلف الأمم يتابعونها بهمة فى جميع أنحاء الشرق الأدنى ،  
تستثيرنا وتحفزنا ، اذ هى تسير بتؤدة وهودة نحو الأمام .  
وقد يكون من الحكمة ألا ندلف نحو التنبؤ فيما يتعلق  
باحتمالات مثل هذا الموضوع الحى . غير أنه من الأسلم أن  
نقول ان ازدهار العبقريّة العلمية عند اليونان ، من أسر  
الموضوعات علاجاً ، مهما يكن من أمر ما انتحل الأغارقة عن  
أسلافهم . ويواجه العاكفون على دراسة الفن والأدب مثل  
هذه الصعوبة ، أما عندما تتكلم فيما نسميه « المعجزة  
اليونانية » فلا محمل لما نقول الا محمل الاعتراف بجهلنا  
والتسليم به . والحقيقة أن الصعوبة والمعجزة انما هما أعظم  
وأبلغ فى مجال العلم منها فى مجال الفن . ذلك بأننا تقع على  
تماثيل مصرية من آثار الأسر الباكورة ، لا تقل شيئاً عن أبهر  
المخلفات اليونانية . فى حين أن البحوث العلمية المصرية ، على  
روعتها وأهميتها ، لا سيما اذا وعينا تبكيرها التاريخى ،

لا يمكن أن تورن بمولودها اليوناني . وان بين الكاتب  
أحموس ( كاتب بردية رايند ) وأبقراط الخيوسى مثلا ،  
لفارقا كبيرا ، حتى لقد ذهب بعض النقاد الى نكران الصبغة  
العلمية للأثر المصرى نكرانا باتا ، واعتبروه مجرد مجموعة من  
الوصفات العلاجية . ولا شك فى أنهم كانوا مخطئين ، لأن  
معرفة المصريين كانت أبعد شئ عن التشئت والعشوائية .  
لقد كانت متصفة بالأسلوية الى حد ما ، ومن ثمة تكون  
علمية الصبغة . ومع هذا فان شكوك هؤلاء النقاد قد يكون  
لها مسوغ من اتساع الفجوة بين الطرفين . وانا لا نعلم  
شيئا مما حدث بين القرن السابع عشر والقرن السادس قبل  
الميلاد . واذن يكون من الحق أن نقضى بأن المعرفة المصرية  
لم ترتق متدرجة فى خلال ذلك الزمن . أما المصادقات فتدل  
على أن الاضافات الأساسية لم يرق اليها المصريون ولم يصل  
اليها المينوويون <sup>(١)</sup> ولا الموقانيون <sup>(٢)</sup> ( دع عنك من كانوا )  
ولكن وصل اليها اليونان ، ذلك الشعب المختار الذى كانت

---

(١) Minoans : أصحاب حضارة فى العصر القديم  
بجزيرة اقريطش .

(٢) Mycenaean : نسبة الى مدينة « موقانة »  
أحدى مدن أرغوليس .

الليادة أبكر « كتاب » له وأول بينة عليه ، وإن هذه الإضافات كانت من عظم القدر بحيث رفعت العلم الى مستوى أعلى . على أن طالب تاريخ العلم إذا ما أمعن بعض الشيء في الافتتان به ، فقد يغرينا ذلك بأن يعزو حميته وافتتانه الى التحيزية وما يترتب عليها من عماية الفتون . واني شخصيا قد صرفت من الوقت والفكر في معالجة العلم في العصور الوسطى أكثر مما صرفت في معالجة العلم القديم ، فلمست أن اعجابى بالقديم لم يتخلف عن التزايد كلما زدت معرفة بعلم العصور الوسطى .

إن صبغة العلم اليونانى الذى تم له إبراز تلك العجائب في حوالى خمسة قرون ، هى بطبيعتها صبغة الغرب التى يفاخر بمنتوجها علماء العصر الحديث . غير أنه ينبغي لنا أن نعى مؤهلين لهما خطرهما : الأول : أن أساس هذا العلم اليونانى كان بجملته شرقيا ، وأنه مهما يكن من عمق العبقرية اليونانية، فإنه من المحقق الثابت انها ما كانت لتشيد من شئ يبلغ مبلغ الإضافات التى أنجزتها من غير ذلك الأساس . اننا اذا ما عمدنا الى الفحص عما آل اليه أمر نابغة من النوابع فقد نزع الى كثير من الفروض والاحتمالات . غير أنه من بالغ الحق أن تخيل ما يمكن أن يكون حاله اذا ما كان سليل

ابوين غير أبويه ، لأنه في تلك الحال لم يكن ليوجد البتة .  
من هنا لا يحق لنا أن نطرح الأب المصرى والأم البابيلونية ،  
اللذين أنجبا العبقريّة اليونانية . والثانى : أنه بينما كانت  
تلك العبقريّة جادة في خلق ما نسميه بدايات العلم الحديث  
( معارضة بذلك العلم المصرى من ناحية وعلم المصور  
الوسطى من أخرى ) بدأت خطوة تطورية ، لا تقل عن تلك  
اعجازا ، وإن كانت من صبغة أخرى تماما ، في صقع شرقى  
بمقربة من نهاية البحر المتوسط . فعندما كان فلاسفة اليونان  
يبدلون أضنى الجهد في تفسير العالم عقلانيا ، مسلمين فرضا  
بوحده ، كان أنبياء العبرانيين يضعون أساس الوحدة  
المعنوية للإنسان قائمة على عقيدة الوجدانية . تانكما المرحلتان  
التطورتان لم تكونا متوازيتين ، بل متنافيتين . لقد كانت  
كلاهما ذات خطر كبير ، غير أنهما كانتا مستقلتين . وبالرغم  
من تقاربهما المكانى ، فقد سارت كل منهما في طريقها متجاهلة  
صاحبتهما قرونا عديدة ، ولم تتقاربا الا تلقاء نهاية العصور  
القديمة ، ثم تم اتحادهما وارتبطت وشائجهما من فوق جثتى  
الحضارتين اللتين أمدتهما بلبان الحياة .

سأعود الى الكلام في هذا بعد قليل . والآن أمضى في  
تفسير السبب الذى أدى الى انحلال الروح اليونانى وزواله .

لماذا وقف واستخفى بعد أن غزا تلك الغزوات الكثيرة بذلك  
الأسلوب الرائع ؟ لا يستطيع الانسان الا أن يشعر بأن ذلك  
الروح لو أنه احتفظ بحريته بضعة قرون أخرى ، اذن لتسارعت  
خطوات التقدم الانساني تسارعا كبيرا ، ولاختلف سبيل  
الحضارة عما هو جهد الاختلاف . ماذا دهاه ؟ من المستحيل  
أن تجيب عن مثل هذا السؤال ، وقصارى الباحث أن يحدث  
ويخمن ، بل ويكون في حدسه شاعرا بكثير من الحذر  
والخشية . فبأى شيء نجيب اذا سئلنا عن حالة فرد أنجز أبهر  
أعماله في سن العشرين ، ثم قضى بقية عمره بورا عاقرا . لقد  
نقول ببساطة : خاتته عبقرته . وليس في هذا جواب شاف ،  
غير أنه قد يرضينا . ولكن أينطبق هذا على أمة برمتها ؟ لم لا ؟  
فاننا اذا تكلمنا عن العبقريّة اليونانية باعتبارها وحدة  
طبيعية متماسكة ، فاننا نستطيع أن نتصور امكانية أن يحل  
بها الفساد تدريجا ثم تذهب ريحها تماما . فانه اذا كان من  
الميسور أن تشرق وتبرز ، فلماذا لا تضحل وتغنى ؟

ان الذى أصاب اغريقية ينحصر في أن مناشط الأمة  
العقلية ، كانت غير متناسبة مع حكمتهم السياسية ومعنوياتهم  
بدرجة مئسفة . فان بيتا ينقسم بعضه على بعض لا محالة  
ينهدم ويتحطم ، وجمعية ساورتها الخصومات الداخلية لا بد



مقضى عليها بالتخريب ، فوق أنها سرعان ما تفقد كل قدرة على الابتكار <sup>(١)</sup> ولم يقتصر الفناء على العلم اليونانى ، بل تبعه الفن والأدب . وان الانسان ليتأمل فيما كان يمكن أن تتمخض عنه الأمور اذا ماترربت المثاليات اليونانية والعبرانية معا ، بدلا من تباعدها وتفارقها ، أو اذا لم تكن قد تطورت ونمت منعزلا بعضها عن بعض انفزالا تاما أمدا طويلا . ان التأمل فى مثل ذلك جهد ضائع ولا شك . غير أنه مع هذا تساورنا بواعثه كأنما هو مفروض علينا . الحقيقة الواقعة أن روح اليونان وروح العبرانية لا يتلاءمان ، ولا يمكن أن يتناميا ويصحح أحدهما تقائص الآخر ، بل ربما كانا يتفانيان وتحطم ناحية أختها . وبعد : لقد كان من الضرورى أن يقيم كل منهما هيكله بقدر ما يمكن من صلابة على أسسه الخاصة . ولا يعدد مطلقا أن مزجا تركيبيا سابقا لوقته ربما أفضى الى صد كليهما عن التقدم والارتقاء . وعندما نعكف

---

(١) القول المنقول عنه « اوريبيديس » فى الفصل الاول قول طرازى . فانه يكشف عنه تهاون كبير بالأمور السياسية وانصراف عن العلم . فان اليونانيين تطرفوا فى الخمول السياسى وامعنوا فى الرذيلة ، حتى كفوا عن أن يكونوا أمة بحق ، فلم يبددوا حياتهم السياسية فحسب ، بل حياتهم العقلية ايضا .

على دراسة الماضي ، يأخذ بنا انطباع واحد ، محصله  
أن الانسان تستغرقه فكرة واحدة في زمن واحد .

ان القارىء ليعرف كيف أن بلاد اليونان قد غزاها الرومان  
في النهاية ، وكيف أنها في درج الزمن قد غزت بغزاتها . ومع  
هذا فان الروح القديم كان قد خضع واستكان ، ولو أن العلم  
الرومانى فى أروع مظاهره لم يكن غير صورة حائلة اللون  
من العلم اليونانى . لقد ساور الرومان خوف شديد من البحث  
لذاته بعيدا عن فكرة النفعية ، على اعتقاد أن التمدادى فيه كان  
السبب فيما أصاب اليونان من فساد ، فجنحوا الى النقيض  
وقاوموا كل بحث لا تكون قيمته النفعية ماثلة قريبة .

هنالك ظهر المسيح عيسى ليؤدى للناس رسالة جديدة ،  
رسالة الحب والتواضع . رسالة عامة شاملة . وان البر  
لا يحتاج الى معرفة ، يكفيه أن طوبى للذين صفت أرواحهم  
وقلوبهم . غير أن المعرفة من غير بر لا تكون عقيمة لاغير ، بل  
تكون شرا حاطما . انها تكون السبيل الى الكبر واللعنة .  
ولقد كان نشوء النصرانية أول محاولة للوصل بين الزوجين  
العبرانى واليونانى . ولكن لما كان الرومان لا يكادون يفقهون  
الأولى ، وأساءوا فهم الثانية ، انتهت المحاولة بفشل ذريع  
مثل واحد نضربه على هذه الجهالات نقتطعه مما كتب

« تاتيان » ، وهو سورى متنصرّ عاش في عصر جالينوس .  
فان خطابه الذى عرف باسم « ضد الأغارقة » لا ينطوى على  
عبارات تشير الى نقائص الوثنية فقط ، بل على ادعاءات بلغت  
أقصى مبلغ من الغلو فى الاشادة بفضائل أمم المشرق . يقول  
بأن اليونان لم يكشفوا عن شىء ، وأنهم اتحلوا جميع  
معارفهم من أمم أخرى : كالأشوريين والفيثيين والمصريين ،  
وان تفوقهم انما يتجلى فى اتقان الكتابة واحكام الكذب .  
ومن هنا يتضح أنه بعد قرون من الجهل بفضائل الشرق ،  
يذهب بعض الأغارقة الشرقيين الذين تسمت عقولهم بكراهية  
الحضارة الاغريقية ، الى طرف النقيض . ومن الظاهر أن  
الأغارقة والمشاركة كان قد قدر عليهم ألا يتلاقوا على فهم .  
قد نقول ان الروح الاغريقى ، وأعنى به الحب الخالص  
من شوائب النفع ، والذى هو ينبوع المعرفة ، قد وهن  
واسترخى نتيجة للمزاوجة بين النفعية الرومانية والعاطفية  
النصرانية . ولنذهب مع الأحلام لحظة لعنا نستشف شيئاً مما  
كان يحدث لو أن الأغارقة والنصارى قد أدرك كل منهم  
ما عند الآخرين من فضائل وخيرات ، بدلا من أن ينظروا الى  
الذائل والشرور . فما أجمل وما أروع أن يشترك طرازاها  
الغريان اللادنيويان ويتآلفا . كم من شقاوات البشر كانت

تمحى ؟ غير أن ذلك لم يقع ، فسبيل الارتقاء ليس مستقيما ،  
وانما هو منكسر كثير الحنايا والتعاريج . ان الاتجاه العام  
للارتقاء يكون واضحا وضوحا كافيا ، اذا ما تدبره الانسان  
مدى طويلا من الزمن ووقف على بعد كاف منه . وقبل أن  
يكون في استطاعنا أن نوفق بين حب الحق وحب الانسان ،  
وفي هذا تقوم « القاعدة الذهبية » لروح العلم ، سيضطر  
النوع البشرى الى المضى فى كثير من التجارب العجيبة  
القاسية .

نرى ، أول شيء ، أنه فى ظل التربية النصرانية مشوبة  
بضيق الأفق الرومانى ، وتأثير الجهالة البربرية ، أخذت  
الصلة بالثقافة اليونانية — التى كانت ينبوع المعرفة  
الايجابية — تتراخى وتنحل شيئا فشيئا . والمثل الأكبر على  
الاستهانة بالمعرفة واحتقارها ، أنه حتى فى الامبراطورية  
البوزنطية حيث لم يوجد أى حائل لغوى يمنع من انتقال  
العلم القديم ، ظل الكثير منه نسيا منسيا . يثبت ذلك أنه فى  
خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر ، عندما بدأ العالم  
اللاتينى يستيقظ من سباته الطويل ، مضى العلماء البوزنطيون  
يمهدون السبيل لنهضة علمية ، بترجمة عدد من المؤلفات  
العربية واللاتينية التى هى أصلا ترجمات عن اليونانية أو

محاكاة هزيلة لتلك الترجمات . وذلك يدلنا على خمولهم  
العقلي ، الذى وصل الى تلك الدرجة من الجهل بأثار  
أسلافهم .

\*\*\*

ان الصلة بين اليونان القديمة والنصرانية الغريبة قد  
اتهمت الى حالة من التراخى ، لاحت كأنما هما الى انفكاك  
تام ، ما لم يتدخل شعب شرقى آخر هو العرب . ولا يجب أن  
يفيب عنا أن هذا التدخل هو الموجة الثالثة من موجات  
الحكمة المشرقية ، والمرة الثالثة التى يتلقى فيها العالم دفعة  
خلاقة من ناحية الشرق . الأولى من مصر وما بين النهرين ،  
والثانية من العبرانيين ولو أن هذه لم تخدم العلم الا من  
طريق غير مباشر ، غير أنها كانت كبيرة الثمرات ، أما الثالثة ،  
وهى التى سأخصها بالكلام الآن ، فمن بلاد العرب وفارس .  
حوالى سنة ٦١٠ بعد الميلاد ظهر نبي فى مكة بأرض  
الحجاز ، هو أبو القاسم محمد من قبيلة قريش ، فيه تجسمت  
كل النبوات السابقة . لم يعره الناس أول الأمر أى اقتباه ،  
ولكنه لما غادر مسقط رأسه وهاجر الى المدينة فطوى مائتين  
 وخمسة وخمسين ميلا نحو الشمال فى سنة ٦٢٢ انتشرت  
دعوته انتشار النار فى هشيم جاف . ولم يصب نبي آخر من

النجاح ما أصاب محمد . فعند وفاته بعد عشر سنين من الهجرة ، كان قد وحد بين القبائل العربية وبث فيهم من الحمية ما مكنهم من غزو العالم . أخذت دمشق في سنة ٦٣٥ وأورشليم في سنة ٦٣٧ ، وتم فتح مصر في سنة ٦٤١ ، وفتح فارس في السنة التالية ، وغزت الأندلس في سنة ٧١٠ — ٧١٢ ، وعند ذلك كان المسلمون يحكمون منطقة كبيرة من الأرض تبدأ من أواسط آسيا الى المغرب الأقصى . ولقد كان لغزو بلاد فارس نتائج بالغة الخطورة لأنها وصلت الغزاة ، الذين ان امتازوا بالشجاعة فقد خصوا بالجفوة ، بحضارة قديمة ذات نظريات شتى ، هي حضارة ايران . ولم أتكلم عن هذه الحضارة من قبل لأنه يصعب معرفة ما حققت من نتائج بصورة كافية ، كما يتعذر معرفة تواريخها . ومن أجل أن نحيط بالمامة كهذه يكفيننا أن ندخل ايران في هذه المرحلة ، التي آدت بعدها ايران خدمات بالغة الخطورة . أما الأسرة الجديدة من خلفاء الاسلام وهم العباسيون ( ٧٥٠ — ١٢٥٨ ) فأقامت بغداد عاصمة ملكها على نهر دجلة ، وهي التي ظلت ردها من الزمن مركزا للحضارة العالمية . ولقد وقع العباسيون منذ أول نشأتهم تحت النفوذ الفارسي . في حين أن قوتهم الدينية والمعنوية كانت مستمدة من بلاد العرب ، موطن

أسلافهم ، كما كان تحضرهم وثقافتهم الانسية مستمدا من فارس . وابتغاء الحصر نقول ان الحضارة الاسلامية الجديدة كانت ثمرة لتطعيم القلادة العربية ذات العنفوان والقدرة ، مع جذع الشجرة الايرانية القديمة . وهذا من شأنه أن يزودنا لأول وهلة بما يعلل عنفوانها المذهل وصفاتها التطورية .

في ظل هذا الدافع الذي استحدثته تانك القوتان المهورتان ، الحمية الاسلامية والفضول الفارسي ، وبعناية سلسلة منظومة من خلفاء بنى العباس الذين تملكهم حب المعرفة ، ومنهم المنصور وهرون الرشيد والمأمون ، تطورت الحضارة الحديثة بسرعة كبيرة وقدرة فائقة . لقد ازدوجت جذورها في أعماق الماضي . فلقد غذاها النبي بالوحدانية والمعنويات ، كما أمدّها أهل فارس ومعلومهم بالموارد الذي تنهل بنهم من ينابيعه السنسكريتية واليونانية . فمن السند نقلت الحساب والجبر وحساب المثلثات والكيمياء القديمة ، كما نقلت عن اليونان المنطق والهندسة والفلك والطب . ولم يلبث أهلها غير قليل حتى أدركوا عظمة الكنوز اليونانية ، ولم يهدأ لهم بال حتى نقلوا ما تيسر لهم منها وترجموه الى العربية .

لقد تلقوا في هذا المجال مساعدات فريدة من رعاياهم في

سورية وغيرهم من النصارى الذين استظلوا بظل الخلافة  
ممن أتقنوا السريانية واليونانية ، ثم ما لبثوا أن برزوا في  
العربية . ومشاركة النصارى هؤلاء ، ولو أنهم كانوا ذوى  
صبغة هلينية ، كانوا موضع الشك والريبة والنفور من  
سلطات الحكومة البيزنطية ، وهم ، كما هو راجح ، ان  
شاركوا الكاتب « تاتيان » آراءه ، فليس لنا أن نعجب اذا  
هم لم يفقدوا المحبة والعطف فيما بينهم . أما وقد مارسوا  
الاضطهاد والخسف على يد الأغارقة ، فلا عجب اذن اذا هم  
ألفوا غزاتهم المسلمين ووالوهم . ولقد كان السوريون يتقنون  
العربية ويحبونها حتى قدموها مع الزمن على لغتهم الأصلية .  
ولا مرية فى أن هؤلاء الألسنيين وسطاء طيبعيون ، فكانوا  
أول من أخرج التراجم الباكرة من اليونانية الى العربية ،  
ووصلوا غزاتهم بالمعركة اليونانية . واذن فأول جسر بين أبناء  
« هلاس » والاسلام ، بناء النصارى .

ان القيمة الكبرى لثقافة الاسلام انما تقوم على حقيقة  
أنها وصلت فى النهاية بين ينبوعين العقليين العظيمين اللذين  
ظلا يتدفقان منفصلين فى الأزمان القديمة . لقد فشلت كل  
المحاولات الأولى فى الوصل بينهما ، كما بينت قبلا . لقد  
اختلط اليهود واليونان فى الاسكندرية ، ولكن بالرغم من



أن اليهود قد تعلموا لغة اليونان ، وان « فيلون » أحد علمائهم قد عكف على دراسة مخلفات الفريقين دراسة عميقة ، فلم يقع اندماج حقيقى بينهما . ولم يفلح النصرارى أكثر مما أفلح غيرهم ، بفضل انحيازهم عقلا وقلبا للانجيل الجديد الذى حجب عنهم كل ما عداه فتبدوا كل شىء على أنه من سقط المتاع . ولأول مرة فى تاريخ الدنيا تتحد الديانة السامية بالمعرفة الاغريقية وتفرخ فى عقول كثير من الأمم . ولم يقتصر ذلك الأمر على مدينة بذاتها أو مملكة معينة . لقد انتشرت الثقافة الجديدة كأنما هى نار فى بركة ، من بغداد شرقا الى الهند ، ومن بلاد ما وراء النهر الى آخر طرف من أطراف الدنيا المعروفة .

ما لبثت الثقافة الاسلامية أن توحدت وتنوعت سماتها . ان الأمم الاسلامية قد تألفت وظلت منفصلة عن بقية الدنيا بفضل رابطين من أقوى الروابط التى تقيد الجماعات : الدين واللغة . فمن أوجب واجبات المسلم المثقف أن يقرأ القرآن وأن يقرأ بلسانه العربى . وعلينا أن نقدر هذا الواجب الدينى حق قدره ، فان العربية ، — وكانت لغة قبلية الصبغة ولا أكثر — قد أصبحت لغة مسكونية . وهى ان كانت قد فقدت بعض أصالتها بعد القرن الحادى عشر الميلادى ، فقد

ظلت كبيرة الشأن عالية المكانة ، وهى ما تزال حتى اليوم من أوسع اللغات استعمالا . وبمضى الزمن انفرط عنها كثير من اللهجات ، على نفس الصورة التى انفرطت بها اللغة اللاتينية فصارت عدة لغيات رومانية ، غير أنه بالرغم من هذا فإن كل مسلم مثقف لابد من أن يكون على علم بالعربية الفصحى ليقرا القرآن ، والعربية المكتوبة ، كالمستعملة فى الصحف مثلا ، مضت تأتم بالأساليب القديمة فتقاربها حينا وتجاफीها حينا آخر . وفى حين أن لكل من اللغيات الرومانية طريقتها الكتابية وأساليبها المحتذاة ، فليس للكاتب العربى من مثل يحتذيه غير مثل واحد للبلاغة هو القرآن أولا ، ثم كبار كتاب العصر الأول . وبفضل الوحدة ، وحدة اللغة ووحدة العقيدة <sup>(١)</sup> . هاجرت الأفكار برتابة عجيبة

---

(١) الحق أن الإسلام لم يلبث أن انقسم نحلا ومذاهب ، كما نجد فيه منظومة فى الأوضاع الدينية أشبه بالتى نراها فى النصرانية . فمن التزمت السنى والانحرافات الباطنية يمينا ، الى التوحيدية الحرة يسارا . ومع هذا فإن جميع هذه الأوضاع كانت من أوضاع العقيدة الإسلامية الصحيحة ، وكل مسلم يتلو كتابا مقدسا واحدا ولا غيره .

الترجم : هذا ما علق به المؤلف ونترك الراى فيه لأصحاب الراى .

وسرعة مذهلة ، وأشمت من « دار السلام » الى أطراف المعمورة .

أدى انتشار هذه الثقافة انتشارا مسكونيا الى نشوء حالات متباينة متعددة الوجوه والصور . فقد احتك المسلمون بكثير ممن هم غير مسلمين . فاحتكوا في الشرق بالصينيين والمغول والملاويين والهنود ، وفي الغرب بالمانويين والسرمان والأغارقة والقبط ، ثم بالبربر في أفريقية . ثم بالصقليين والأسبانيين وغيرهم من الفرنجة في جنوبي أوروبا . كما احتكوا باليهود في كل مكان . وكانت جميع هذه العلاقات حية ، أو على الأقل لا عدوان فيها ، لأن المسلمين عاملوا رعاياهم بكل رحمة وسماحة . وبعنايتهم وتشجيعهم نشرت بحوث كثيرة وأعمال علمية باللغة العربية ألفها غير مسلمين ، منهم صابثون ونصارى ويهود وسامريون . فالكيمى الأشهر جابر بن حيان كان صابثيا على الأرجح . والبتانى منحدر من أصل صابثى تحقيقا ، ثم اعتنق الاسلام . وحنين بن اسحاق وابن بطلان وابن جزلة كانوا من أطباء النصارى . وحتى نهاية القرن الثانى عشر ، كانت العربية لغة اليهود الفلسفية والعلمية . ومثل ذلك كتاب « دلالة الحائرين » الذى كتبه بالعربية موسى بن ميمون فى العصور الوسطى . وفضلا عن

ذلك فان الأجرومية العبرية قد ألفت بالعربية ، لا بالعبرية .  
وعلى الجملة كان اليهود في العصور الوسطى قد استعربوا  
استعرابا الى درجة أنهم احتاجوا الى الاستعانة بالعربية في  
دراسة لغتهم المقدسة دراسة علمية (١) .

في أثناء القرنين الأولين من الهجرة ، تولى حكم الاسلام  
الخلفاء الأمويون والعباسيون ، ولكن الخلافة مضت تتمزق  
من بعد ذلك في صورة دول مستقلة ، متفرقة الأنواع  
والأحجام . وكان هذا الانحلال السياسى سببا في نشوء  
خصوصيات ومشاحنات كبيرة ، عقلية وغير عقلية ، بين البيوت  
الاسلامية الحاكمة . وبدلا من مركزين ثقافيين مثل بغداد  
وقرطبة ، نشأت شيئا بعد شيء مراكز ثقافية عديدة : في  
غزنة ، وسمرقند ، ومرو ، وهرات ، وطوس ، ونيسابور ،  
والرى ، وأصفهان ، وشيراز ، والموصل ، ودمشق ،  
وأورشليم ، والقاهرة ، والقيروان ، وفاس ، ومراكش ،

---

(١) بما يشبه ذلك : يدرس يهود أمريكا الأجرومية  
العبرية في الكتب الانجليزية . ولكن المشابهة تقف عند هذا  
ولا تتعداه . فان الأجرومية العبرية ولدت في مهد عربى .  
انظر كتابى :

Introduction to the History of Science (vol. 1, 1927, pp. 623-633,  
and by index sub voce Hebrew gramines).

وطليطلة ، وأشبيلية ، وغرناطة ، وغيرها . وفرض الحج الى مكة على كل مسلم قادر عليه ، كان سببا في أن يربط بين أطراف الاسلام ، وهيا الفرض للوصل بين أطراف العالم الاسلامى ، كما كان ملتقى الكثيرين من رجال العلم والمعرفة الذين يفدون للحج من أقصى الأطراف . وكان لهذا الوضع الفريد تأثير ، بث في كثير من نابهي المسلمين ضربا من « فضول المعرفة » ، فقد كان أكثرهم لا يكتفى بحجة واحدة بل يكرر الحج ، متخلفين على الطريق في المدن الكبرى ، مجددين الاتصال بزملائهم من العلماء ، فيتذكرون العلم ويطلقون مذاكرته والمناقشة في مسائله ، وينقلون المخطوطات أو يؤلفون كتبهم الخاصة ، هذا في الأندلس وذاك في المغرب ، وثالث في مصر وهكذا . ومن هنا ، ولوحدة اللغة ، كانت العلوم المدونة في أية بقعة من بقاع الاسلام تنتقل بسرعة عجيبة الى غيرها ، فيتم بذلك تبادل المنبهات بين تلك الأطراف الثاسعة .

لنا أن تقيس هذا العنفوان المذهل الذى اتصفت به الثقافة الجديدة ، بتلك السيطرة المسكونية التى أضفيت على اللغة العربية ، تلك السيطرة التى يضيف الى اعجابنا بها أن هذه اللغة لم تكن مذلة أول الأمر لمواجهة مسئولياتها

الجديدة ، بل كان من الواجب أن تتحول وتطور بمقتضى  
الضرورة والحاجة ، فمضت تتحول لغة فنية عملية . فان  
الأسلوب القرآنى والبلاغة القرآنية ان بلغت منتهى السمو  
والرفعة ، فانها لم تتصل بالنواحي الجديدة التى طلب من  
اللغة أن تؤدى معانيها . ولما مضت حركة النقل عن الكنوز  
اليونانية الى العربية تسير فى طريق التدرج ، كان من  
الضرورى أن يعد لذلك بيئة مستجدة تسع المعانى الحديثة .  
ولا يقتصر الأمر على هذا ، بل ان الغالبية من الذين استخدموا  
العربية اضطروا الى أن يبدأوا بدرس الأصول اللغوية من  
جذورها العميقة . ومع هذا فقد مضى قرنان من الزمان قبل  
أن يحصل الباحثون على بعض من المعرفة بأصول هذه اللغة  
التى لم تكن معروفة لأوائلهم ، ان لم يكن لآبائهم .

ان تعداد الاضافات العربية لحصيلة العلم قلما يتسع له  
هذا المقام ولو تعمدا أقصى الاختصار . غير أنى محمول على  
أن أنوه بحقيقة ماثلة محصلها أن الجزء الأكبر من نشاط  
كتاب العرب وعلمائهم ان اتجه نحو ترجمة الآثار اليونانية  
وهضمها وتمثيلها ، فقد خلفوا آثارا أعظم من ذلك كثيرا .  
فانهم لم يقتصروا على نقل المعرفة القديمة ، بل انهم خلقوا  
معارف جديدة . وفى الحق أن واحدا منهم لم يرق الذروة

العليا للنبوغ اليونانى <sup>(١)</sup> . وليس منهم رياضى سسما الى  
ارخمديس أو أبولونيوس . ان ابن سينا ربما يحملنا على  
أن تفكر فى جالينوس . ولكننا لا تقع على طبيب عربى له  
حكمة أبقراط . على أية حال أرى أن مثل هذه الموازفات  
قلما تكون منصفة صريحة ؛ ذلك بأن قلة من اليونان هم  
الذين بلغوا فجأة مثل هذه القمم الشاذة . وذاك ما يسميه  
بعض الكتاب المعجزة اليونانية . غير أن المرء قد يستطيع أن  
يشير الى المعجزة العربية ، ولكن بمعنى آخر . فان اقامة

---

(١) يقول المؤرخ الكبير «أرنولد تونيبى» فى كتابه دراسقى  
التاريخ ( مجلد ٣ ) ان عبد الرحمن بن خلدون : - « فى المقدمة  
التي كتبها لتاريخه العام ، قد أدرك كما صور ، فلسفة للتاريخ  
لا يخامرنا نهزة من شك فى انها أعظم عمل من نوعه أمكن لآى  
عقل أن يجسود بمثله فى أى عصر أو أى مكان » . ويقول  
الأستاذ « روبرت فلنت » فى كتابه تاريخ فلسفة التاريخ : -  
« أما فى التاريخ ، بوصفه علما وفلسفة ، فقد توج الأدب  
العربى باسم هو المجمع الاسماء . فلا العالم القديم ولا عالم  
النصرانية ، يستطيعان أن يظهرانا على من له مثل المعينه » .  
ثم يقول - « ان أفلاطون وأرسطو وأوغسطين ليسوا من  
انداده . أما من عداهم فغير جديرين حتى بأن تذكر أسمائهم  
مقرونة باسمه . لقد أخذ بالبابنا من ناحية الابتكارية والحكمة  
والعمق والشمولية . انه رجل برأسه فى التاريخ »  
( المترجم ) .

حضارة لها ذلك المدى الموسوعى العالمى فى أقل من قرنين من الزمان ، أمر من الميسور وصفة ولكن من المتعذر تحليله على وجه تام . وربما كانت هذه القفزة أوسع مدى وأبعد مرمى من حيث الكم لا من حيث الكيف ، اذا قيست بالقفزة اليونانية . ومع هذا فقد كانت ابتكارية خلاقة ، بل انها لأعظم القفزات الابتكارية من باكورة العصور الوسطى الى نهاية القرن الثالث عشر . فالكتاب من علماء العرب هم الذين ربوا علم الجبر وعلم حساب المثلثات مستندين الى بدايات يونانية هندية ، وأعادوا بناء الهندسة اليونانية ونموها بصفة جزئية ، وجمعوا كثيرا من المشاهدات الفلكية ، كما كانت نقودهم للنظام البطلميوسى ، ولو لم تصح كلها بمعونا كبيرا مهد السبيل الى الاصلاحات الفلكية التى أنجزت فى القرن السادس عشر . ولقد كان لهم الفضل فى تنمية خبراتنا الطبية تنمية واسعة ، كما كانوا أوائلنا الأقدمين فى وضع أصول الكيمياء الحديثة . ان لهم القدح المعلى فى تريب البصريات والأرصاد وقياس الكثافات . اما استكشافاتهم وبحوثهم الجغرافية فقد امتدت الى أطراف الدنيا جميعا . لقد خلفوا لنا عددا من المدونات التاريخية ذات قيمة رئيسة تناولوا فيها كل الأقطار المتحضرة فى خارج العالم النصرانى . أما



مؤرخهم ابن خلدون فقد وضع فلسفة للتاريخ هى أعظم وأبهر وأوفى ما كتب فى هذا الباب فى العصور الوسطى . وبالإضافة الى جميع ذلك وضعوا مبادئ علم اللغات السامية . من المحقق أن هذه الإضافات العلمية ذات قيمة كبيرة . فاذا لم تتصف بأعلى الصفات التى اتصفت بها المحصلات الفكرية القديمة ، فعلينا اذن أن نتذكر أن قلة من الناس هم الذين استطاعوا أن يقاربوا أعظم اليونان . واذا أنزلناهم المنزلة الحققة من يئتهم ووازننا بين الجهود العربية وبين جهود العصر الوسيط ، فإن تفوق الجهد العربى الساحق يصبح حقيقة ماثلة رائعة . وعلينا أن نذكر أنه من منتصف القرن الثامن حتى أواخر القرن الحادى عشر ، كانت الشعوب التى تكلم العربية ومن امتزج بهم من يهود ونصارى ، تتقدم موكب الانسانية ، وبفضلهم لم تظل العربية لغة القرآن المقدسة وحاملة كتاب الله وحسب ، بل أصبحت لغة العلم المسكونية وحاملة لواء التقدم البشرى . وكما أن أخصر طريق يسلكه شرقى الآن الى المعرفة أن يلهم بلغة من لغات الغرب الرئيسة ، كذلك كانت العربية فى خلال تلك القرون الأربعة المفتاح ، وان شئت فقل المفتاح الوحيد ، الى الثقافة التى ملكت ناصية الفكر .

ومن المحقق أيضا أن تفوق الثقافة الإسلامية ، وبخاصة في القرن الحادى عشر ، كان كاسحا بحيث نستطيع أن ندرك منه السبب فى كبريائهم العقلية . ومن السهل علينا أن نتصور نحاريرهم اذ يتكلمون عن الهمج الغريين ، بنفس الصيغة التى يتكلم بها علماؤنا عن « المشاركة » الآن . أما اذا كان قد وجد من المسلمين من له المام بعلم الوراثة وتحسين النسل ، فربما كانوا ينزعون الى تعقير النصارى الغريين واليونان ، تطهيرا للانسانية من شائبة تخلفهم وانحطاطهم . وفى مثل تلك المرحلة لا بد من أن تتجلى كبرياء المسلمين وتظهر واضحة لأنهم كانوا قد وصلوا الأوج الأعلى من الارتقاء ، ولا تكون الكبرياء من التضخم بقدر ما تكون اذا اقتربت الهاوية . على أن قلة من النصارى هم الذين كانوا يدركون شيئا من تخلفهم فى ذلك الزمن ، وأدراك النصارى لهذا التخلف لم يتضح لهم الا فى عصر متأخر — أى فى أوسط القرن الثالث عشر — عندما بدأ المسلمون ينحدرون فى طريق التخلف ، وبدأ النصارى اللاتينيون يتسلقون السارية مستعلين درجة بعد درجة . وان ذلك لمن عجائب الأمور . غير أنه القاعدة لا الاستثناء . فان الأمم اذا أخذتهم الكبرياء بثقافتهم ، فذلك دليل على أمرين : فاما أن تكون

تثقّفهم حديثاً فلم يعتادوه ، واما أن تكون ثقافتهم قد انحدرت نحو التخلف فيحاولون أن ينكروا التخلف والعجز — حتى عن أنفسهم — ويحجبوه بستار من التفاخر بالأمجاد الماضية . وفي القرن الثالث عشر كان الاسلام في مرحلة التخلف والمفاخرة ، في حين كان أهل النصرانية قد أدركوا في النهاية عظمة المعرفة المخبوءة في الأمجاد اليونانية العربية ، فراحوا يذلون جهد الجبايرة ليحجّثوا منها الثمرات ، وبذلك دخلوا مرحلة اقتصاص الأثر .

ابتغاء الموازنة والتمثيل ، تتدبر قليلا مستويات المعلم الرياضي عند المسلمين وعند النصارى في النصف الأول من القرن الحادى عشر . كان في القاهرة معهدا رياضيا باهرا ، زاد من قيمته أن كان فيه الفلكى العظيم ابن يونس والعالم الطبيعى الأكبر ابن الهيثم . وكان الكرخى يدرس في بغداد ، وابن سينا في فارس ، والبيرونى في أفغانستان ، وأقدم أبو الجود على معالجة أعسر مشكلات الهندسة اليونانية . استطاع العرب أن يحلوا المعادلات التربيعية بتقاطع المخاريط ، وفحصوا عن التساعى المنتظم ، والسباعى المنتظم ، ورببوا حساب المثلثات الكروى ، والتحليلات الديوفنطية ، وغير ذلك . ثم ارجع الى الغرب فماذا ترى ؟ ترى مقالات هزيلة

فى التؑوٓم الزمنى واستعمال المعداد ، والكسور الرومانية ( الاثنا عشرٓة ) ... وٓٓن أٓدٓنا مسائل رٓاضٓة متبادلة ٓٓن رٓٓسى مدرستٓن ( حوالٓ ١٠٢٥ م ) : هما رؑٓٓبولد<sup>(١)</sup> من كولونٓة ورادولف<sup>(٢)</sup> من لٓٓج . انها ولا شك تستحق الاشفاق . أما الهندسة فكانت على مستوى ما قبل فٓثاغورس . ولم ٓكونوا ضعافا فى العد والحساب تحقٓقا . ولنا أن نزنهم بالكاتب المصرٓ « أحوس » الذى سٓبقهم الى مثل ما عملوا بحوالٓ سبعة وعشرٓن قرنا .

كٓف وقع أن التؑوق الاسلامٓ أو الشرقٓ قد تخلف عند نهآة القرن الحادٓ عشر ؟ هنالك سٓب مزدوج الأثر نعلل به هذه الظاهرة : ان العٓقرٓة العربٓة أصبحت أقل عنؑوانا وأقل خصبا ، فى حٓن أن القدرٓة والمعرفة فى العالم اللاتٓنٓ أخذتا تنموان متسارعتٓن . على أن الابتكارات العربٓة لم تقف ولم تهن بصورة من الصور . فعلماء العرب والمتفقهون منهم ظلوا ٓتلاحقون حتى القرن الرابع عشر ، وربما تجاوزوه . فنجد فلكٓٓن مثل جابر بن أفلح والبتروجٓ والحسن المراكشٓ وناصر الدين الطوسٓ ، وعلماء طٓٓٓٓٓٓ

---

Regimbold of Cologne (١)

Radolf of Liège (٢)

مثل الخازنى وقطب الدين الشيرازى وكمال الدين بن يونس،  
وجغرافيين مثل ياقوت والقزوينى وأبو الفدا وابن بطوطة ،  
وفلاسفة مثل ابن رشد وفخر الدين الرازى وعبد اللطيف  
وأطباء مثل ابن زهر وابن البيطار ، ونباتيين وشجارين مثل  
ابن الصورى وابن العوام ، ومؤرخين مثل ابن خلكان وراشد  
الدين وابن خلدون والمقريزى ، وكثيرين غيرهم . على أن  
هذا الحشد من العلماء يمكن أن يزداد اليه بعدد وافر من  
الأسماء اللامعة . اما اذا اقتصرنا عليه ولم نرد اليه ، فانه  
يتضمن رجالا من أنبغ من ينطوى عليهم تاريخ الحضارة  
كله . وهؤلاء الذين ذكرت يتوافدون على صفحة التاريخ من  
جميع أنحاء العالم الاسلامى . ان قليلا منهم كتبوا بالفارسية ،  
ولكنهم مع ذلك كانوا يفضلون العربية . ومع هذا فان الرسالة  
الأساسية للعلماء العرب — وذلك بقدر ما كانت عالمية غير  
مقصورة على أنفسهم — كانت قد كملت مقوماتها عند نهاية  
القرن الحادى عشر ، ثم أخذت القيمة النسبية للثقافة  
الاسلامية فى الانحدار تدرجا من بعد ذلك الزمن . أما جلالها  
وعظمتها فى القرن الثانى عشر . فكانت مستمدة من ماضيها  
أكثر مما كانت مستمدة من ابتكاراتها الماثلة ، على ما كان  
فى هذه الابتكارات من سمو ورفعة . وفى ذلك الوقت

أخذت اليهود والنصارى أخذة شديدة من الاكباب على العلوم الاغريقية العربية ، يتقلون رحيقها الى دنان لاتينية عبرانية .

ولقد تقدم النصارى على اليهود تقدما ملحوظا في هذه المرحلة الانتقالية ، وكان ذلك راجعا الى سبب ظاهر . فقد كانت مناشط اليهود الفلسفية والعلمية حتى القرن الحادى عشر مقصورة على العالم الاسلامى محدودة به . ففلاسفة اليهود ونحاريهم وعلماءهم الذين عاشوا فى حماية الاسلام ظلوا آمنين فى ظل هذه الحماية ، حتى ان بعضهم — ومنهم حسداى بن شيروت القرطبى — قد تسنموا مناصب ذات بال وتمتعوا بسلطان واسع ، كما أضحوا من زعماء العلم والسياسة فى عصورهم . وكان هؤلاء اليهود الذين عاشوا فى — « دار السلام » — يتقنون لغتين . فالعبرية ان كانت لسانهم الدينى ، وربما كانت لغتهم المنزلية ، فان كل الأغراض الفلسفية والعلمية قد أدوها بالعربية . لم يكن بهم من حاجة الى الترجمة . فقد كان من الأيسر عليهم أن يقرأوا كتابا فى الطب بالعربية مما يقرأوه بالعبرية . ولقد عمدوا فى بعض الأحيان الى نقل المخطوطات العربية بحروف عبرية . وحتى هذا لم يكن من الضرورات الملحة عليهم . كان ذلك أشبع لناحية الرضا النفسى منه الى ناحية الضرورة .

هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى فإن النصارى اللاتينيين عندما بدأوا يدركون قيمة الآداب العربية ، وكانت قلة قليلة منهم من يستطيعون امتلاك ناصية لغة بعيدة عن لغتهم كل البعد أصولا وكتابة ، تحولوا راغبين نحو الترجمة ، فبذلوا في هذه السبيل أقصى الجهد ليحصلوا على أكثر ما في استطاعتهم منها . ولقد سدت بعض حاجتهم الى ذلك في القرن الحادى عشر بما عمل قنسطنطين الافريقى الذى نعت بأنه : « عالم الشرق والغرب » . ولقد كان فى الواقع حلقة كبرى من حلقات الاتصال بين الشرق والغرب . ولقد ترجم جملة كبيرة من الآثار الاغريقية العربية ، من العربية الى اللاتينية فى دير « مونت كاسينو » حيث توفى به فى سنة ١٠٨٧ م . ولقد تتوقع أن هذا النشاط ان لم يرض فضول طلاب العلم من الأوربيين كل الرضا ، فانه ولا شك كان عاملا منبها كبير الأثر . وعند ذاك أشرقت فى عقول الكثيرين من نابيهم فكرة أن الآداب العربية لم تكن ذات أهمية وحسب ، وانما هى ضرورية ، بما حوت من كنوز المعرفة ، التى هى فى الواقع جملة ما استجمع من العلم فى أثناء القرن الثانى عشر ، ثم الى منتصف القرن الثالث عشر ، كان أكبر منشط أكب عليه علماء النصارى هو ترجمة

الكتب العربية الى اللاتينية . ولقد ظهر في ذلك الوقت جملة من كبار المترجمين حتى لقد نضى عليهم صفة الابداع والابتكار : مثل ادلار الباثي ، ويوحنا الاشيلي ، ودومنجو حونديسالفو ، وكثير غيرهم ، بالاضافة الى انبهم ذكرنا وأبقاهم على الأحقاب : جيرار الكريموني . وعند نهاية القرن الثاني عشر كانت زبدة المعرفة الاغريقية العربية في متناول قراء اللاتينية ، ولكنهم كانوا كلما استزادوا منها ، طلبوا منها المزيد . وعند نهاية القرن التالي ، أو عند منتصفه ، لم يبق من آثار العرب العلمية الهامة ما ليس في متناولهم متقولا الى لغتهم . وفضلا عن ذلك فانه بتأثير ما أثارت الآداب العربية من منبهات ، بذل بعض المترجمين جهدا محمودا لاستكشاف الأصول الاغريقية ، وسرعان ما أخذت ترجمتها تظهر في أعقاب ما ترجم عن العربية . وكفى بكتاب «المجسطي» مثلا نضربه على ذلك . فان هذا الكتاب ترجم عن اليونانية قبل أن ينقل عن العربية . فقد تمت الترجمة عن الأصل اليوناني في صقلية حوالى سنة ١١٦٠ م . أما الترجمة عن العربية فقد أتمها جيرار الكريموني بمدينة طليطلة في سنة ١١٧٥ م ، ولقد بلغت الآثار العربية من الجدارة ، مؤيدة بسمعة جيرار الكريموني ، مبلغ أن أذلت الترجمة الثانية الترجمة الأولى ، وان كانت أتم وأكمل .



عند بدء هذه الحركة كان اليهود المشاركة ويهود  
الأندلس في مكان الصدارة من النصارى . ذلك بأن جملة  
الآداب العربية كانت طوع يمينهم وفي متناولهم بغير جهد  
يبدل . ولكن حياة اليهود العلمية في القرن الثاني عشر أخذت  
تتخطى حدود جبال « البرانس » ، وفي القرن التالي أخذت  
تضمحل في مسارحها الأولى . وفي منتصف القرن الثالث عشر  
كان عدد كبير من اليهود قد استوطن فرنسا وألمانيا وإنجلترا  
ومر عليهم بها من الزمن ما جعل اللغة العربية غريبة عليهم .  
وحتى ذلك العهد كان اليهود متفوقين على النصارى تفوقا  
كبيراً . حقيقة أن النصارى كانوا قد هزلوا أكثر المعرفة العربية  
الى اللاتينية ، والتراجع عن العربية الى العبرية كانت بالضرورة  
أقل عدداً وأندر حدوثاً ، وبذلك لم يصبح يهود أوروبا الغربية  
من غير المتكلمين بالعربية في موقف سياسى حرج لاغير ،  
لأن الحروب الصليبية قد تمخضت عن كثير من اضطهاد  
الساميين وظل يهود العالم النصراني متخذين موقف الدفاع  
في أثنائها — بل انهم ، وذلك أنكى وأمعن في الكيد  
والاذلال ، أصبحوا شاعرين بأنهم أقص عقلية وثقافة . ومن  
الثابت أن هذا النقص قد عوضه أن كثيرا منهم عكفوا على  
تعلم اللاتينية وأضحى في متناولهم أن يقرأوا المتون العربية

المترجم اليها ، ولكنهم لم يستمروا محترمين للعلم دون  
النصارى . لم يصبحوا الصف الأول على أية حال . فقد كان  
المبكرون من أطباء اليهود مالكين لزمّام « أسرار » المعرفة  
التي حُجبت عن زملائهم النصارى — وذلك ظاهر في أمراض  
العين التي احتوتها المؤلفات العبرية . أما أخلافهم فلم  
يسعدوا بمثل هذه الميزة . ان ثورة التحول تظهر ممثلة تمثيلا  
واضحا في ازدياد عدد المترجمات ( أى المؤلفات الطبية ) في  
خلال القرن الرابع عشر والقرون التي تلتها من اللاتينية الى  
العبرية . ومن هنا نرى أن تيار الترجمة الذي جرى من  
الشرق الى الغرب ، قد نكص على عقبيه الى الاتجاه المقابل .  
ولا يفوتنا أن هذه الدورة العجيبة قد كمل محيطها ، لأن  
مصدر هذه المؤلفات كان بلاد اليونان . أما أخلافها التي  
كملت وحسن افراغها بجهد العرب ، فقد ترجمت الى اللاتينية  
كما حفزت الهمم الى مؤلفات لاتينية جديدة ، ثم عادت هذه  
المؤلفات تترجم الى العبرية : أى من الشرق الى الشرق عن  
طريق الغرب . غير أن هنالك دورات أخرى أعجب من  
هذه . ففي القرن الرابع عشر وما بعده ، ترجمت المؤلفات  
العربية والفارسية واللاتينية الى اليونانية ، وهى يونانية  
الأصول . ومثل ذلك أن أشهر متن في المنطق في العصور

الوسطى كتاب ألفه « بطرس الأندلسي » واسمه « الموجز في المنطق » ، لم يترجم الى العبرية وحسب ، بل الى نفس اللغة التي استمدت منها أصوله بطريق غير مباشر : أى من اليونانية الى اليونانية عن طريق العربية واللاتينية .

من هنا يتضح للقارئ الفائدة الكبرى التي تجتني من دراسة الترجمات القديمة . ذلك بأنها تزودنا بأمثل السبل التي بها تقدر المستويات النسبية لمختلف الحضارات في دورات بذاتها من الزمن . اننا بذلك نستطيع أن نلاحظ نشوءها وانحلالها ، أو بالأحرى نقيسها بمقياس دقيق . ان جداول المعرفة دائمة التنقل من حضارة الى أخريات ، وفي دنيا العقل كما في دنيا المادة ، لا تجري الجداول مستعلية . وقلما يستطيع الباحث أن يدرك شيئاً ذا قيمة من ترجمة واحدة ، فقد يكون حدوثها وقع مصادفة . وفي الماضي ، كما هو الحال في الحاضر ، قد لا يتفق أن تترجم أئمن المؤلفات ، ولا شك في أن جملة من أحسن المؤلفات قد أضفى عليها هذا الشرف . ولكن اذا تدبرنا المترجمات في جملتها ، نستطيع أن نصور هيكल التبادل الثقافي وتقوز باستنباط نتائج كبيرة الفائدة . ولنعد الآن مرة ثانية الى الموازنة بين الجنس البشرى وفرد واحد ،

فنجد أن منشط المترجمين يساعدنا جد المساعدة على استثناء التطور العقلى للجنس كله ؛ اذ تقتدر بذلك من الحكم على أى من المؤثرات كانت له اليد الطولى فى كل عصر من العصور ، وبالحرى يمكننا أن نقتص جولاته عن طريق المدارس والأكاديميات فى أنحاء الدنيا .

فى أثناء القرن الثانى عشر كانت الحضارات الثلاث : اليهودية والنصرانية والاسلامية ، تلك التى كان لها الفضل فى أن تضى على الفكر الانسانى أعمق تأثير ، كما أنها اختصت بالشطر الأعظم من العمل على تصوير المستقبل ، فى حالة توازن نظيم واضح ، غير أن حالة التوازن هذه لم يقدر لها أن تستمر طويلا . ذلك راجع الى حقيقة أن الحضارة الاسلامية مضت تنحدر ، فى حين أخذ الأخريان فى السمو والرفعة . وعند نهاية القرن الثانى عشر أخذت سمات هذه الحالة تتضح ( أى أنها أضحت جلية لكل ناظر فيها . كما هى جلية لنا الآن ) وان المسلمين سوف يخرجون من حلبة السباق سريعا ، وان المنافسة سوف تمتد بين النصارى واليهود . وفى ذلك الوقت كان اليهود معوقين عن التقدم بعبوديتهم السياسية والتعصب الصارخ والتجرد من الساحة من جانب منافسيهم بما يؤس ويؤس . وبالإضافة الى الأسباب التى

أفضيت بها من قبل كانت يناييع المعرفة أبعد عنهم تناولاً منها لأسلافهم من الرواد . وأخذت هذه الظاهرة تمتد جذورها وتعمق . فانه عندما يتيسر لأمة من الأمم الاتصال بكنز غنى وافر الثروة من كنوز المعرفة فجأة ، لا تنحصر أهمية ذلك في حيازة المعرفة لا غير ، وانما الأهم هو تلك اليقظة التي تعقب ذلك . لقد حمل اليهود على أن يرددوا الى مؤخرة المشهد . وبنسبة ما حل في نفوسهم من شعور بالعزلة والانفصال ، عمدوا الى الايفال في العزلة وحولوا كل انتباههم الى دراساتهم التلمودية .

عند نهاية القرن الثالث عشر استعدت عقول بعض من أعظم حكماء العالم النصراني ، ومنهم « ألبرت الكبير » و « روجر باكون » و « ريمون لال » — الى الاعتراف بتفوق الثقافة العربية . ومن المتناقضات التي لا تحملنا على التعجب ، أنه في الوقت الذي أصبحت فيه هذه الحضارة في متناول العالم النصراني ، كانت هذه الثقافة آخذة في الانحدار ، وكانت تلك حضارة آخذة في التهود والنصر . ومنذ ذلك الزمن رفع النصراني لواء الزعامة وامتلكوا ناصية السلطان . لقد انتقل مركز العلم العالمي الى الغرب ، وظل هنالك حتى يومنا هذا . ومما يخبئه القدر الساخر أن

هذا المركز ربما ينتقل متخطيا المحيط الغربى الذى خيل الى  
أهل أوربا يوما أنه حائل لا يخترق . ونضيف الى ذلك أنه  
بانحدار الأندلس الاسلامية وسقوطها ، وازدياد عزلة اليهود  
وترفعهم عن مشاركة الركب ، مضى الغرب ممعنا فى استغرابه  
شيئا فشيئا . ولا شك فى أن جهود المسلمين واليهود لم تنقطع بل  
استمرت تكد وتكدح ، وكلا العقيدتين أبرزتا كثيرا من  
العظماء فيما عقب القرن الثالث من قرون ، غير أن التفوق  
الغربى استمر يعلو ويزكو حتى اذا حل القرن السادس عشر ،  
اصطبغت الحضارة بصبغة غربية واضحة المعالم ، وأخذت  
الأمم — وحتى أمم الشرق — تنسى أصولها الشرقية ،  
وعندها أخذت الفكرة فى العلم عربى ويهودى تضحل ،  
بل كادت تمحى من الوجود . قد تكون الصورة التى  
صورتها مفتعلة بعض الشيء . غير أنى أعتقد أنى وضحتها  
توضيحا كافيا فأظهرت ان وقوع ذلك كان طبيعيا بل ضروريا  
فى الأزمان الوسطى . ومما لا مشاحة فيه أن تنائج العلم  
الغائية من الطبيعى أن تستغل وتنفصل عن الجمعية التى  
استكشفتها ورببتها . غير أننا نتوق دائما الى أن نعرف  
مقدار ما نحن مدينون به لها ، وفى أية بيئة تنشأت المعرفة ،  
وأية من السبل الرشيدة سلكت الروح الانسانية فى خلال

العصور . ولما انقضى القرن السادس عشر ، وفصمت عروة الاتصال بين العلم واللاهوت ، لم يبق هنالك من محل لقيام الفوارق بين اليهود والنصارى والمسلمين ، ولكن هذه الفوارق ظلت محتفظة بقيمتها التاريخية . وبالرغم من يهوديته الصارخة وإيغاله في اللجوء الى المصادر اليهودية ، فإن « اسينوزا » لا يمكن أن نعتبره فيلسوفا يهوديا يمثل ما نعتبر « موسى بن ميمون » أو « ليفى بن جيرشون » . انه أحد بناءة الفلسفة الحديثة ، ومن أنبل الذين مثلوا العقل البشرى ، لا الشرقى أو الغربى ، بل هما معا .

\* \* \*

ربما كانت المأثرة الأساسية التى تمخض عنها الجهد فى العصور الوسطى ، هى تريبب الروح التجريبية ، أو بالأحرى الحضانة<sup>(١)</sup> البطيئة ، ولو أنها من أخفى المآثر عن فضول الباحث . ترجع هذه المأثرة بديا الى جهد المسلمين حتى آخر القرن الثانى عشر ، ثم انتحلها النصارى . وفى هذه المرحلة تعاون الشرق والغرب تعاون الأخوة . ومهما يكن من أمر اعجابنا بالعلم اليونانى ، فلا مهرب لنا فى أن نعترف بأنهم كانوا متخلفين فى هذه الناحية ، أى التجريبية ، التى أصبحت

الركيزة الجوهرية للعلم الحديث . وبالرغم من أن أطباءهم قد اتبعوا الأساليب التجريبية بحكم إحياء الصناعة ، فإن هذه الأساليب لم يقدروها الفلاسفة ولا علماء الطبيعة تقديراً حقاً . وإن تاريخاً يتناول العلم التجريبي عند اليونان ، ليكون قصيراً جهد القصر . ولكن بتأثير الكيميويين من علماء العرب وعلماء البصريّات ، أخذت الروح التجريبية تنشأ ببطء كبير . ولقد مضت ضعيفة الأثر طوال قرون ؛ مثلها كمثل نبتة لدنة ضعيفة ظلت في خطر من أن يقتلعها بلا شفقة المذهبيون من أهل اللاهوت والمغرورون من الفلاسفة . أما الیقظة الكبرى فكانت من نصيب الغرب عندما أعيد استكشاف الطباعة وزيادة العالم الجديد ، فتسارعت خطاها التطورية . فعند بداية القرن السادس عشر ، كانت هذه الروح قد بدأت ترفع رأسها ، وقد نعتبر « ليسوناردو دافنشي » أول نصرائها المقدمين . ومن ثمة تسارع تقدمها ، وفي بداية القرن التالي ، استتب الأمر للفلسفة التجريبية إذ صورها وشكلها توسكاني آخر هو غاليليو ، أول المبشرين بالعلم الحديث .

فاذا نظرنا في تاريخ العلم نظرة عريضة شاملة ، فقد نستبين فيه أربعة عصور أساسية . الأول قام على الخبرة الذاتية ، وتجلّى في المعرفة المصرية والمزبوطامية <sup>(١)</sup> . وكان

---

(١) Mesopotamian : أي ما بين النهرين .



الثانى تريبا عقلايا للبحث بالغ الجمال والقدرة صوره  
اليونانيون . أما الثالث الذى ظل مجهولا حتى عهد قريب ،  
فهو العصر الوسيط — الذى ينطوى على قرون من التأميل  
وتحسس الأشياء . بذل فيه من الجهد الكبير ما اتجه نحو  
معالجة مشكلات افعالية تصورية ، أهمها التوفيق بين  
ما انتهت اليه الفلسفة اليونانية ، وبين المذاهب اللاهوتية  
المتباينة .

ولقد كانت هذه الجهود باثرة ولا ثمرة لها بطبيعة  
الحال ، وذلك بقدر ما يتصل منها بالغرض الأساسى . غير  
أنها تمخضت ولا شك عن ثمرات كثيرة ذات بال . أما الثمرة  
الطيبة التى تمخضت عنها ، كما بينت سلفا ، فطور الارحام  
الذى تفتق عن النزعة التجريبية ، وكان شروقه فى النهاية  
يشير الى الانتقال من العصر الثالث الى العصر الرابع الذى هو  
عصر العلم الحديث . ولا ننسى أن العصر الأول فى هذه  
الوجوه الأربعة كان شرقيا ، وكان أكثر الثانى شرقيا كذلك  
وان لم يكن شرقيا صرفا . أما العصران الثالث والرابع  
فغريان جملة .

ولنعد الآن الى العصر الرابع ، وهو الذى يظننا الآن ،

فنرى أن تثبيت قواعد الفلسفة التجريبية كان بلا شك سمة البيئة وعلمه الخفاق وعظمته الرائعة . فان الأسلوب التجريبي لم يقتصر أثره على تمهيد الطريق الى استكشافات لم يمتد اليها الخيال أو الوهم ، بل انه قضى قضاء مبرما على التماس البحوث غير المجدية والجدل العقيم . لقد كسر حلقات تلك الدائرة الخيثة التي دار من حولها الفلاسفة بعناد في خلال ألف من السنين . وأسلوب التجربة بسيط في ذاته ، ولكنه ما كان ليفهم أو يدرك في ظل منظومة كاملة من المهارات العقلية ، حجت أحلام الانسانية بغلالة من الظلمة . ومحصل الأسلوب التجريبي ينحصر في أن تستجمع الوقائع عن طريق المشاهدة المباشرة بعناية وتتبع ، ثم تزن بعضها ببعض وتقابل بينها . ان هذه الحقائق هي مقدماتك . فاذا توافقت جملة من المتغيرات ، فعليك أن تبحث عما يحدث اذا ما اقتصر التغير على واحد منها ، وظلت البقية ثابتة . وكرر مثل هذه التجارب بقدر ما تستطيع ، واضبطها على أحسن وجه من الدقة يكون في استطاعتك . ثم اعمد الى استخراج نتائجك وعبر عنها بلغة رياضية ان أمكن . وطبق بعد ذلك كل مواردك الرياضية على تحويل المعادلات ، وقابل المعادلات الجديدة التي تحصل عليها بالحقيقة المشهودة : أى انظر على أى شيء

تدل ، والى أية مجموعة من الوقائع تشير . ثم عد الى تجارب  
جديدة تقيما على أساس الوقائع الجديدة ، وهكذا دواليك .  
ان انتصارات العلم الحديث برمتها انما هي ثمرة لتطبيق  
هذا الأسلوب بفراة قد تزيد أو تقل . وفضلا عن ذلك فان  
العلماء التجريبيين قد تدرجوا شيئا بعد شيء في توجيه  
عنايتهم نحو الكشف عن الأشياء الموضوعية . والحقيقة  
نسبية ، ولكن نسيبتها تقل ثم تقل ، أو أن الاعتماد عليها  
يزيد ثم يزيد ، بمقدار ما تصقل على ذلك المحك مرة بعد  
مرة وبطرق أضبط وأكثر تنوعا . والأسلوب التجريبي ، على  
ما يلوح فيه لكل من يعالجه أو يركن اليه ، لم يتطور ويتشأ  
الا تدرجا . وشيئا بعد شيء ، مرن العلماء بالخبرة على أن  
يعتمدوا على عقولهم أكثر مما يعتمدون على مشاعرهم ،  
وذلك من غير أن يتقوا في العقل ثقة كبيرة . ونتائج البحث  
كيفما كانت ، مثل نتائج التحويلات الرياضية ، لا تثبت  
وتصح الا اذا امتحنت المرة بعد المرة وبطرق كثيرة . والواقع  
ان الحقائق لا تفسر الا بالنظريات ، ولكن النظريات لا يمكن  
بحال أن تفصل فيها . ومن هنا ، ومهما يكن في النظريات  
ذاتها من سطحية ، فانها ستظل صاحبة السيطرة الأولى . انها

أشبه بحجارة البناء . فان كل حجر منها قائما بنفسه لا قيمة له ، غير أن البناء لا يمكن أن يصبح حقيقة بغيرها .  
ومما يسلى أن تسمع قدامى الانسين يتكلمون في الترويض وضبط النفس والدربة كما لو كانوا المحكرين لهذه الصفات ، في حين أن الأسلوب التجريبي هو في ذاته أعمق ترويض للفكر أمكن الوصول اليه . على أن لنا أن نثبت أنه لا ينطبق على كل شيء ، كما أنه لا يدعى أى احتكار لنفسه اللهم الا في حدود ميدانه الخاص . والأسلوب التجريبي هو الطريقة التى زودت العقل البشرى بقدرته التامة وغنواؤه الكامل ، في حين أنها أظهرت بوضوح قصوراته وحدوده ، وهيات الوسائل لكبح جماحه . لقد أثبتت نسبة الحقيقة ، ولكنها جعلت من الميسور في الوقت ذاته أن تزن موضوعيتها وأن نقيسها ونعرف درجة مناهزتها وقربها من الحق الثابت . وبعد كل هذا علمت الناس ألا ينحازوا أو يتعصبوا — أو على الأقل ألا يكونوا كذلك — وأن يطلبوا الحق في جملته ، وليس ذلك الجزء من الحق الذى قد يرضى ميولهم أو تسكن اليه نفوسهم . ومثل هذه النزعة الحرة لم تكن لتنال أو تدرك ، ما لم تقدر موضوعية الحق حق تقديرها .

الأسلوب التجريبي في ظاهره هو أكثر الأساليب ثورية .  
أليس هو الذى هدانا الى استكشافات ومخترعات باهرة  
مذهلة ؟ ألم يغير من وجه الدنيا على صورة عميقة مطردة ،  
حتى ان السطحيين من الناس قد مضوا يعتقدون أنه الملك  
الذى يوكل اليه تغيير الأشياء ؟ ومع هذا فالأسلوب التجريبي  
شديد المحافظة ، ذلك بأنه يتوانى ويتردد فى استخلاص  
النتائج حتى تثبت صحتها ويتضح وجه الحق فيها من نواح  
كثيرة . وهو فوق ذلك حذر شديد الحذر ، حتى لقد يولد  
فى النفس انطبعا بأنه خامل بليد . أما ما يلوح لنا فيه من  
روح الثورة ، فذلك راجع الى كفايته وعنفوانه . أما  
استنتاجاته فلا يمكن أن تعارض لأنها مقيدة ، ولا يمكن  
أن تنسخ لأنها راسخة . والفكر اذا روض ترويضاً قاسياً كما  
روض الفكر العلمى ، فلا يمكن مقاومته أو مناجزته . ومع  
هذا فانه أعظم عنصر من عناصر الثبات والاستقرار فى ديانا .  
فكيف اذن نوفق بين النقيضين ؟ فالارتقاء يتطلب الثبات  
والاستقرار . انه يتضمن صبغة احترام المأثورات . واذا لاح  
لنا أن الفكرة العلمية ثورية ، فلأن الغايات التى تسوق اليها  
غايات كبيرة واسعة النطاق ، وغالباً ما تكون غير متوقعة  
أو منتظرة ، غير أنها تدلف نحوها دلفاً هادئاً وئيداً . وتاريخ

العلم يزودنا بصورة من ثورة يعجز الوهم عن تخيل ما يمثّلها  
قدرا واتساعا ، مما يسمو برأينا في قدرة الانسان العقلية .  
غير أن هذه الثورة لهادئة هدوء تلك الانقلابات التي تتمخض  
عنها منظومة القوى الطبيعية . ولعلك سمعت قصة راعى  
البقر الذى فوجئ بأن أشرف على حافة « الغور الأعظم »  
فصاح بملء نفسه : « يا الهى : ان حدثا وقع هنا » . لقد  
كان ذلك الراعى مخطئا ، اذا كان قد اعتقد أن شيئا ما وقع  
هنالك فجأة وفي زمن محدود وأنه تم بسرعة خاطفة . ان  
شيئا من ذلك لم يقع فى « الغور الأعظم » . بمثل ذلك كان  
تقدم العلم وتطوره . لقد تقدم بخطى هادئة ، ولو أن تقدمه  
كان أسرع كثيرا من قطع ذلك الغور فى الحجر الصلد . لقد  
يلوح ذلك أنه حادث ثورى انقلابى . ذلك بأننا لم نشهد  
منظومة التطور على حقيقتها ، وانما شهدنا النهايات الجبارة  
الجسيمة .

بالنظر الى العلم التجريبي ، وبخاصة فى مرحلته الحاضرة  
من التطور ، يظهر لنا عظم الفارق بين الشرق والغرب . ومع  
كل — وفى هذا ينحصر الغرض من بحثى — ينبغى لنا أن  
نعى أمرين :

الأول : أن يزور العلم بما فى ذلك أسلوب التجربة

الرياضى ، وفى الحقيقة بزور كل صور العلم ، قد جاءت من الشرق ، وأن الأمم الشرقية هى التى حملت عبء تريبها فى خلال العصور الوسطى . وبمعنى واسع ، لا يكون الأسلوب التجريبي من مستولدات الغرب وحده ، بل من مستولدات الشرق أيضا . كان الشرق أمه والغرب أباه .

الثانى : انى على تمام اليقين أن الغرب لا يزال فى حاجة الى الشرق اليوم ، بقدر ما يحتاج الشرق الى الغرب . وبمجرد أن يطرح الشرقيون أساليبهم الاسقولائية والجدلية ، على نحو ما عملنا فى القرن السادس عشر ، وبمجرد أن ينزل عليهم وحى النزعة التجريبية ، فانا لا نستطيع أن نتكهن بما سوف يكون فى مستطاعهم أن يفعلوا لنا ، أو لا سمح الله ، أن يفعلوا بنا . واليقين الثابت ، وبمقدار ما يتصل من ذلك بالبحث العلمى لابد لهم من أن يعملوا معنا سويا . أما تطبيقاتهم فقد تختلف كل الاختلاف . وما ينبغى لنا أن تقع فى الحماقة التى وقع فيها الأغارقة الذين خيل اليهم أنهم الأوحدون فى الدنيا ، وأنكروا روح السامية واعتبروا كل الأمم البعيدة عنهم همجا وبرابرة . فان سقوطهم كان مريعا بقدر ما كان تفوقهم باهرا . ولنتذكر دائما تلك الألفة القائمة بين الشرق والغرب . فكم من مرة هبط علينا الوحي من سماء

الشرق . فلماذا لا يقع ذلك مرة ثانية ؟ وكل الدلائل قائمة على أن الأفكار العظمى سوف تظل هابطة علينا من الشرق ، وعلينا أن نكون على استعداد لأن نتقبلها ونحييها .

ان أولئك الذين يقفون موقف الاستيحاش والغلظة تلقاء الشرق ، ويذهبون مذهب الغلو الفاحش بما للحضارة الغربية من حسنات ، أشبه بالآ يكون العلم قد دخل فيه صدورهم . ان أكثرهم اما أن يكونوا على غير معرفة بالعلم ، واما على غير فهم له ، وبذلك لا يستحقون ذلك الاستعلاء الذى يفخرون ويبالغون فى الفخر به ، والذى سوف تقضى عليه وشيكا نزواتهم المتضاربة المتعارضة ، اذا ما تركوا أنفسهم وأطلقوا لها العنان .

يحق لنا أن نفاخر بحضارتنا الأمريكية . غير أن عمرها لا يزال قصيرا جدا : ثلاثة قرون . ما أقصر هذا المدى مقيسا على الجملة الكاملة للتجارب البشرية ! انها لا تتجاوز لحظة . انها طرفة عين . هل ستبقى ؟ هل ستقدم أم أنها سوف تضلح وتموت ؟ ان فيها لكثيرا من عناصر السقم ، واذا أردنا أن نقتلعها قبل أن يستفحل المرض ويستشرى ، فينبغى لنا أن نفضحها علانية وبلا شفقة . غير أن ذلك ليس من واجبي . أما اذا أردنا أن تحقق حضارتنا ذاتيتها ، فعلىنا أن



تعمل جاهدين على تصفيتها وتطهيرها . ومن أقوم السبل الى ذلك غرس بذور العلم ابتغاء العلم ، وحب الحق ، لا الخوف منه ، وكراهية الخرافات والظلامية ، مهما كان فيما تقتنع به من جمال أو فتنة . وسواء آكانت حضارتنا ستدوم أم لا ، فانها على أية حال لم تثبت أنها طويلة العمر . ومن ثمة ينبغي لنا أن نكون منصفين متواضعين . ومهما يكن الحال فان المحك الأساسى هو القدرة على البقاء ، ونحن لم نمتحن بعد .

ان احياءات جديدة يمكن أن تتلقاها أو نحن نتلقاها حتى الآن من الشرق ، وانا لنكون أكثر حكمة لو أننا قدرناها حق قدرها . فالأسلوب العلمى ، بالرغم مما حقق من انتصارات مذهلة ، غير كاف بذاته . ان تفوقه انما يظهر عندما يطبق ، وعندما يطبق تطبيقا « صالحا » . غير أنه من الحباقة ألا نعترف بقصوره من ناحيتين : الأولى — أن هذا الأسلوب لا يمكن أن يطرد تطبيقه . فهناك عوالم شاسعة واسعة الجنبات من الفكر لا يطبق فيها الأسلوب العلمى ، كالفن والدين والمعنويات ، وربما ظل غير مطبق عليها الى غير نهاية . والثانية — أن من السهل جدا أن يساء تطبيقه ، وامكانيات سوء التطبيق لمثل هذا المصدر من القدرة الذى

لا تنفذ موارده ، لاشك تكون مأساة كبرى . وما عليك  
الا أن تفكر قليلا في حرب يوجه فيها آلاف من البشر  
معارفهم العلمية وقدراتهم العقلية الى اختراع وسائل  
للتخريب والهدم ، في وقت يكون فيه جهاز الحضارة متجها  
برمته الى عكس ذلك . ومن حسن حظنا أن الحرب وقفت  
عندما كانت السلامة ممكنة . غير أن تجاربنا التاريخية تدل  
على أنه من الممكن أن تكون قد استمرت وجرتنا الى حافة  
البوار والذئور <sup>(١)</sup> . واني لأعتقد بما قال «روبرت ملكيان»  
من أن تقدم العلم أخذ يقلل من فرص الحرب ، ولكنه سوف  
لا يحوها حتى درجة الصفر ، ذلك في حين أننا نراه وقد نزع  
الى الاكثار من وسائل التدمير ومن مداها . ان بواعث الحرب  
من الجائز أن تكون أقل كثيرا عن ذي قبل ، غير أنها اذا  
وقعت فسوف تكون الكارثة حاطمة محتاجة . واذن فخطر  
الحرب وانحرافات قدراتنا الفنية لا تزال ماثلة .

---

(١) انظر في الحرب بين باراجواى وجاراتها في ١٨٦٤ -  
١٨٧٠ م ، ففي بداية الحرب كان تعداد باراجواى ٢٩٠٣٣٧٠ ،  
وعند نهايتها اصبح تعدادها ٧٩.٢٢١ ، اي ١.٦٢٥٤.٦ فتاة  
فوق خمس عشرة سنة و ٧٩.٨٦٠ صببية وبنات صغار ،  
و ٢٨٧٤٦ رجل . وهذا منقول عن ج . م مكبرايد في دائرة  
المعارف البريطانية ( ج ١٧ ص ٣٥٩ سنة ١٩٢٩ ) .

من الواضح أن روح العلم عاجزة عن أن تتحكم في تطبيقاتها . ولقد نرى أول شيء أن هذه التطبيقات غالباً ما تكون رهن إشارة أناس لا المام لهم بشيء من المعرفة العلمية على الإطلاق . فلا ضرورة مثلاً أن يكون لديك شيء من تربية النفس أو التعليم لأن تسوق سيارة عالية القدرة وقد يترتب على سوقها تخريب بالغ المدى . أضف الى ذلك أن رجال العلم أنفسهم قد يعرفون على أن يسيئوا تطبيق معرفتهم مسوقين الى ذلك بشهوات لا قبل لهم بدفعها . ومن هنا كان مما ينبغي أن تؤيد روح العلم بقوى أخرى من نوع آخر — بالدين والمعنويات . على أية حال يجب أن تكون روح العلم بعيدة عن الاعتساف والاعتدائية . ذلك بأن مثلها كمثل كل الأشياء الانسانية ، ناقصة في جوهرها .

ان وحدة النوع الانسانى انما تقوم على الشرق وعلى الغرب ، اللذين هما أشبه شيء بمزاجين يتصف بهما انسان واحد . انهما يمثلان وجوها من التجارب الانسانية أساسية متكاملة . والحق العلمى واحد فى الشرق وفى الغرب ، وكذلك الحال فى الجمال والبر . والانسان هو الانسان حيثما حل وكان ، مع فوارق تافهة تكون هنا أو تكون هناك .

الشرق والغرب ! منذ الذى قال انهما لن يلتقيا ؟ انهما

يلتقيان في روح كل فنان عظيم ، ذاك الذي تتجلى عظيمته في أن يكون أكثر من فنان فلا ينحصر حبه وعشقه فيما هو جميل لا غير . وانهما كذلك يلتقيان في روح العالم التحرير الذي أدى به علمه لأن يؤمن بأن الحقائق مهما سمت وارتفعت ، ليست بكل شيء في الحياة ، وينبغي لها أن تستكمل بالجمال وبالبر .

ولنذكر دائما وبكثير من الشكر ما نحن مدينون به للشرق — معنويات الساميين والقاعدة الذهبية <sup>(١)</sup> وبدايات العلم ، ذاك الذي تتيه به مفاخرين . وانه لدين قادح . ولست أعلم لماذا سوف لا يتضاعف ذلك الدين في المستقبل ؟ ليس هنالك من سبب . مفروض علينا ألا نبالغ في الثقة بأنفسنا . فقد يكون علمنا وثيقا واسع الجنبات . غير أن جهلنا لا يزال أعظم وأرحب . يجب علينا أن نحسن من أساليبنا بكل وسيلة ، ومن رياضتنا العقلية ، وأن نتابع عملنا العلمي ببطء وهواة وبروح التواضع . وانما يجب أن يقرن ذلك بأن نكون

---

(١) القاعدة الذهبية : ان تفعل بالناس ما تريد ان يفعل الناس بك . . . « فكل ما تريدون ان يفعل الناس بكم ، افعلوا هكذا انتم ايضا بهم . لان هذا هو الناموس والانبياء » . متى ١٢ : ٧ . . . « وكما تريدون ان يفعل الناس بكم ، افعلوا انتم ايضا بهم هكذا » . لوقا ٦ : ٣١ .

أبرارا ، شاعرين دائما بما يحوطنا من جمال ، وبكل ما في  
أخواتنا في الانسانية من فضائل وكمالات ، وبما في أنفسنا .  
لنعمل على تقويض الشر والدمامة التي تشيع في بيناتنا  
والظلم الذى نزل به علينا ، وفوق جميع ذلك الأكاذيب التي  
نحجب بها خطيئاتنا ، محاذرين دائما من أن نحطم أو نضار  
أثمة شئ من الأشياء التي تتسم بالخير أو البراءة . محتوم  
علينا أن ندافع عن تقاليدنا وكل ذكريات ماضينا التي هي  
أثمن موروثاتنا .

ينبغي لنا وبكل ما في مستطاعنا أن نرى الأشياء كما هي  
كائنة . على أن مرامينا وآمالنا الرفيعة التي تستغرق الروح ،  
والحنين الى معرفة المجهول والخفى ، وجوعنا الشديد  
للجمال والعدل ، عامة ذا أيضا من الحقائق ، ومن الحقائق  
الثمينة . ان الأشياء التي هي في غير متناولنا ، ليست  
بالضرورة غير كائنة . يجب علينا أن نكون على أتم الأبهة لأن  
نصل الى الحقائق المدركة ، تلك التي تضيئ النبل على حياتنا  
وتوجهها وجهتها الغائية .

واذن يجب أن نروض أنفسنا وأن ندين بالولاء للحقائق  
الموضوعية . هذا مع الحرص على كل وجه من وجوه

الحقيقة ، أدركناه أم خفى علينا . وان العالم الذى لم يفسده  
الكبر ، ذاك الذى لا يقف موقفا « غريبا » اضطهاديا ، بل  
يتذكر أن الشرق هو النبع الذى تعود اليه كل فكراته ،  
والذى لا يتأفف بمثاليات ذلك الشرق ، يصبح أكثر كفاية  
وقدرة ، بل أكثر انسانية ، وخادما أميننا للحق ، وأداة أنجع  
فى رسم الحاضر والمنقلب ، وعلى الجملة رجلا متحضرا .

## الفصل الثالث

### تاريخ العلم والإنسانية الجديدة

آمل أن تكون محاضرتى الثانية قد أفصحت لكم عن فكرة فى تاريخ العلم أوسع وأعرض من الفكرة التى اعتنقت حتى الآن . ان أكثر الناس ليرون فيها أنها الى الفنيات العملية أقرب وأدنى ، وأنها ممحلة شديدة المحل ، حتى لقد تتصورها أحلامهم بصور شتى بمقتضى شعورهم نحو العلم ، فهم عندهم اما جذابة ، واما حسنة ، واما بغیضة ممجوجة . وكما أن تاريخ لعبة الشطرنج قد يهم لاعبها الى درجة كبيرة ، فان غيره قد ينظر اليها نظرة عدم المبالاة أو التأفف . وان تاريخا للعلم لا يمتد الى الفنيات العملية يكون تاريخا ناقصا ولا شك ، غير أنه يتخطى هذه الفنيات العملية مهما كان فى كل منها من عظم الشأن والقيمة . أنه تاريخ الحضارة ، لا تاريخ بضعة القرون الأخيرة . انه تاريخ الكل الحضارى منذ أبكر العصور وبقدر ما يتاح لنا الرجوع اليها ، حتى عصرنا الحاضر . انه تاريخ لا يقتصر علينا أو على أصدقائنا ،

أو تاريخ اقليمنا أو بلادنا أو قارتنا أو سلاتنا ، بل تاريخ كل الممالك والبلاد شمالا وجنوبا ، شرقا وغربا . انه تاريخ البشرية . وفي الحق تاريخ جزء منها . ولكنه الجزء الأساسي الذي يظهرنا على التقدم في خلال العصور .

ان التقدم الدائم ( اذا جاز لنا أن نضايغ بين الكلمتين ) يمكن أن يستمد بطريقة أو بأخرى ، من تكامل المعرفة به أو استكشاف طريقة لتطبيق هذه المعرفة . ان عبقرية الانسان تتصل بصور أخرى من الابتكار والخلق غير الصورة العلمية المحض . ولكنها لا تعرف صورة أخرى تبين عن خطي التقدم والاستمرار . فآية فائدة لك في أن تغزو اذا لم تستمر ، أو اذا حصلت على شيء يعسر عليك الاحتفاظ به ؟ ان المعرفة هي الفاتح والمستمر والمدير . ولقد نقل الينا أن « نابليون » قال يوما : « ان الغزوات التي لا تخلف في نفوسنا أسفا ، انما هي الغزوات التي نشنها على الجبل » ، وانه ليعرف ماذا يعنى ، لأنه غزا غزوات من جميع الأشكال . وان ما أشار اليه ، لهى الغزوات التي يمكن أن تستمر وتتابع وأن ترقى صبغتها الى غير نهاية ، أى ما دام الانسان راغبا في أن تستمر .

يقول قدامى الانسيين ان كثيرا من رجال العلم ، حتى



من أولئك الذين هم مبرزون ولهم الصدارة — الذين يقال  
انهم الثقات النجارير في كذا أو كذا — قد أوغلوا في التفاهة  
الثقافية والجهل بما ليس من ميدانهم وضيق الأفق ، واذن  
يكون ادعاؤهم بأحقية الزعامة أمر مناف لطبيعة الأشياء .  
مسلم هذا . غير أنه في أكثر الأحوال لا يكون عائدا الى  
تقص في العلم بأية صورة ، وانما يدل في الواقع على أن  
وسائل التربية قد نظمت بجهالة وحق اذ جعلت الموضوعات  
العلمية والموضوعات « الثقافية » تجب احداها الأخرى ،  
بدلا من أن تتكامل وتأتلف . أما اذا أطعنا صيحة قدامى  
الانسين ، فان هذا الموقف البغيض ، لا يستمر وحسب ،  
بل انه سوف يتفاقم كثيرا . واذ يضرب العلم في سبيل  
التشعب والاتساع ، فان خبائث التخصص — وأقصد به  
التخصص الفج من غير ظهريية يستند اليها — لابد من أن  
تزيد وتستفحل . والى جانب نظمات التربية ، هنالك رجال  
اتصفوا بضيق العقل — وان بعضا من رجال العلم لينتمون  
الى هذه العشيرة لسوء الحظ . ولقد يلوح لنا كأنما عقولهم  
قد خصتها الطبيعة بدكاء حديد ، ولكن في مجال مستقيم  
لا تمتدح فيه . وأن أمثال هؤلاء العلماء لا محالة سوف يظلون  
على المسرح ، غير أن العلم لا يلام على ذلك . فاذا وصل

بعضهم الى استكشافات فريدة تزيد من ثروتنا العلمية ، اذن  
فلنشكر لهم ولنعترف بفضلهم ، ولننس قصورهم الذهني ،  
نسياننا لبعض مظاهر النقص الجسمي أو الدماغي . وعلى  
رجال الأدب الذين يسارعون الى فهم قصورات العلماء ، أن  
يتذكروا أن من الطبيعي أن يوجد رجال من الأوساط —  
وكثير منهم — في مختلف الميادين . غير أن هنالك فارقا ذا  
بال . فان جهود الأوساط من العلماء قد تكون في بعض  
الأحيان بالغة الأهمية كبيرة القيمة . والواقع أن كثيرا من  
العمل العلمي يحتاج الى مهارة فنية فائقة واسعة الأفق ، غير  
أن ذلك العمل فيه من سأم التكرار والضجر ما يبض العقول  
الابتكارية الأصلية . على أن هذا العمل لا بد له من أن يتم  
وينجز . وان فئة ممن خصوا بالهواذة والتؤدة ، مع قليل من  
قدرة التصور أو بغير قدرة بتاتا ، قد يتفق أن يكونوا أمثل  
من يقوم به . ولكن هل لنا أن نقول مثل ذلك في الأوساط  
من الفنانين أو الكتاب ؟ هل أولئك المؤلفون الذين يرموننا  
بأتفه الكتب ، والرسامون الذين يقبلون معارض الفن عندنا  
الى بيمارستانات لا يدخلها الا المجانين ، يتساوون من حيث  
الضرر ؟ أخشى ألا يكونوا كذلك . فاذا كان رجل العلم  
الذي هو من الأوساط معبودا خاملا ، فان الفنان الذي هو  
على شاكلته يكون من المجانين .

من الخطأ الشائع أن نعتقد أن كل رجال العلم قد خلقوا على طراز واحد . فضلا عن قدراتهم العلمية التي قد تتباين كثيرا ، فإن طرزهم عديدة متفرقة . من الانقسامات الكبرى في هذا الميدان ، كما في غيره من الميادين ما وقع بين الانطلاقين من ناحية والسلفيين من ناحية أخرى . فالأولون يشبون من موضوع الى موضوع ، ويغيرون من اتجاهاتهم وعاداتهم وأساليبهم أكثر من مرة ، بل ويغيرون جميع ذلك فجأة ، ويتصرفون مسوقين بنزواتهم . أما الآخرون فيصرفون أعمارهم بخطو متدد ، وصبر لا ينفد ، وحمية تتحول دائما نحو هدف . وربما يتضمن تاريخ العلم عددا من الانطلاقين أقل مما يتضمن تاريخ الفن ، ولكن بنسبة أكبر كثيرا مما يخیل الى الكثير من الناس . ولنا أن ننظر في « توماس يونج » و « أراجون » و « جالوا » ، ودعك من غيرهم ممن هم أكثر تحيرا وشرودا من أهل الزمن السالف . ولنا من جهة أخرى أن ننظر في الحياة الظاهرة لكثير من الفنانين الذين تأنس فيهم من الهدوء والدعة مثل ما تأنس في أي رجل عادي من رجال الأعمال . لننظر الى « برهس » .

\*\*\*

ان الانقسام والتعارض الأصلين في عالم العقل ، لا يقع

بين الانطلاقين والسلفيين ولو عظم أمره بينهما ، وانما يقع بين الباطنيين ( أصحاب الغيب ) والعقلانيين : (١) أى بين التلقائي ، والذين هم على العكس من ذلك يصرون على أن الحق لا تنال معرفته الا بمقومة بطيئة هادئة صعبة المراس ، وتنطوى على وسائل متعددة للاستهداء والفحص عن كل خطوة تخطى . يعتقد الأولون أن معرفتهم أعمق من أن تحصل بجهود نحيفة ، وأن فى مقدورهم أن يصلوا المطلق من الأشياء . أما الآخرون فأقل طماعية ، ولذلك يسلمون بأن معرفتهم تتقدم وترتقى تدرجا من حيث المدى ومن حيث الضبط ، وانها على وجه الاستمرار ناقصة ونسبية . غير أننى لا أنكر كل قيمة على المعرفة الباطنية ، ولكن يعسر لسوء الحظ أن نمتحن صحتها بمحك ما ، فهمى من حيث الأغراض العملية معدومة الوجود ، اذهى لا يمكن الاعتماد عليها أو الركون اليها . وهى من ناحية أخرى محدودة مفرقة فى المحدودية ، وبطبيعتها جامدة غير تقدمية . انها تقفز الى المطلق بسرعة مذهلة ، فتلوح كما لو أنها قاصرة عن أن تقبض على شئ غيره . والآثار الباطنية المتأخرة لا تختلف عن الآثار

---

(١) الاصطلاحان « باطنيون » و « عقلائيون » توضحهما الجمل التالية .

السوالف اختلافا واضحا . وليس في ذلك ما يحملنا على العجب ، ما دام أن المطلق لا يمكن أن يصبح أكثر اطلاقية مما كان من قبل .

مما يحسن أن يكون بين ظهرانينا قلة من الباطنيين حتى يذكرونا دائما بنسبية المعرفة وتفاهتها مقيسة بالمشكلات الأساسية للحياة . ولا يترك الباطنيون هذه المشكلات بغير حل ، وهي مشكلات لا يستسيغونها ، فيخلقون لها حلولاً ترضيهم ، ولكنها لا ترضى الآخرين . أما العقلانيون فيفضلون الجهل على الدعوى . انهم يفضلون أن يظلوا بلا معرفة ، على معرفة هشة قصمة متطايرة القوام ، حتى ليصعب أن يشارك فيها غيرهم من الناس . قد يكون الباطنيون هم « ملح الأرض » — ولا آبه بأنهم يعتقدون أنهم كذلك — ولكنى أرى أن اللاباطنيين <sup>(١)</sup> هم الذين يبنون دنيا المادة ودنيا العقل ويضيفون عليهما النظام والرتابة . انهم الذين يزودون النوع البشرى بحاجاته ويمدونه بلباناته .

بينما نجد أن الجهود الباطنية كانت موغلة في العقم ، اللهم الا فيما يتعلق بميدانها وخصياتها — ولهذا نحن

---

(١) يقصد الواقعيين الماديين ( مترجم ) .

ملزمون بأن تتقبل مقرراتها على ما هي عليه — فإن تلك التي بذلها رجال جروا على الأسلوب العلمى كانت خصبة منتجة الى أقصى مدى تبلغه أوسع الأحلام . على أن هذا لا يدل على أن الأخريات كن أقل براءة وانكارا للذات من الأوليات، بل تدل على أن أساليبها كانت أتقن وأضبط ، وأن الظروف جعلت براءتها ونزاهتها أكبر وأرحب . ان عقل رجل العلم ، اذ يدرّب ويراض على أسلوب ثابت ، لا يقتصر على غزو العالم المادى ، وانما يزودنا أيضا بايحاءات عن العالم اللامادى ، تستشرف تلك التي زودنا بها الشعراء والحالمين استشرافا وتعلو عليها علوا كبيرا .

\* \* \*

كلما أمعنت فى التفكير ازدادت اقتناعا بأن النزاهة أو انكار الذات هي باعثة الجهد العلمى وموقظته . وانما تعود هذه النزاهة أساسا الى الشعور بالمشاركة — مشاركة واعية — واعية فى المناشط الخفية للكون . ان رجل العلم الذى تتلظى فى نفسه « النار المقدسة » بحقيقتها ، يشعر بأنه ان كان جزءا ناقما من الكل الوجودى ، فإن كده قد يحقق شيئا ولو قليلا يشبع به حاجة الانسان ، أو فهما أعمق للطبيعة ، أو مهابة أقرب ، أو ولاء أنور وأذكى . ولربما

أدى ذلك الى تحقيق غرض أعظم من ذلك . فاذا كان جوهر الدين ينحصر في تقدير الحياة تقديرا قويا راسخا ، بعيدا عن كل أنانية أو باعث شخصي ، وأنه الوعي الصافي النмир لوحدة الحياة الكلية واندماجنا فيها ، اذن يكون رجل العلم متدينا مفرطا في التدين .

لقد عبر « هكسلى » عن آراء تشابه هذه تعبيرا صادقا اذ قال : « يلوح لى أن العلم يلقننا بصورة سامية قوية ، ذلك الحق الكامن في التصور النصراني ، تصور التسليم لارادة الله والاتكال على تلك الارادة . عليك أن تقف أمام شىء واقع كأنك طفل صغير ، وتروض نفسك على التخلص من كل فكرة سابقة ، وتتبع بتواضع واعتراف بالعجز أيما طريق تؤدي بك الى أغوار الطبيعة أو الى حيثما تسوقك ، والا فانك سوف لا تتعلم شيئا . لقد بدأت أعرف الرضا وسلام العقل منذ أن أخذت نفسى باتباع ذلك بالرغم من كل المحرجات »<sup>(١)</sup> .

عليك أن تفهم ما هو تكريس النفس التام : ذلك ما أعنى

---

(١) رسائل تشارلس كنجلسى : ٢٣ من سبتمبر سنة ١٨٦٠ ، نشر في حال حياته ، ورسائل ابنه الى ليونارد هلسكى ( ج ١ ص ٢١٩ سنة ١٩٠٠ ) .

بالتزاهة وانكار الذات ، لا أقل . ولا يسعنى الا أن أشعر  
أن أيا من جهد نزيه ، لا بد وأن يزيد الى محصلة الخير في  
هذه الدنيا . فإن الحياة عندما تبدو قاسية شيئا ما ، فإن  
رجل العلم يستطيع دائما أن يحتفظ باتزانه وهدوء عقله  
بأن يركز أفكاره في الحق الكائن ، بعيدا عن كل ما في الحياة  
من ترهات وسخافات . ما من خديعات تنتظره في ذلك المجال  
وأبادر فأضيف الى ذلك أنه في مثل تلك الحال يصبح اتزانه  
وهدوء عقله مصطبعا بالحزن والأسى ، بدلا من المرح  
والمسرة كما يجب أن يكون . فمن أجل أن نكون سعداء  
مفتبطين حقا ، ينبغي لنا أن نكون قادرين على مقارفة الحق  
واتباعه ، لا فرادى ، ولكن مع من نحب من رجال ونساء ،  
يشعروننا بالعطف والحنان ، واليهم نرد العطف عطفًا والحنان  
حنانا . وكما أن استكشاف أية جزئية من الحق ، سواء  
أعادت علينا بفائدة أم لم تعد ، وسواء أسرتنا أو أساءت  
الينا ، هو كسب ايجابي للعالم جميعا . كذلك كل فعل  
ممسوس بحنان انما هو ابتكار ينجر في الطريق الأرشد .  
أعلينا أن تثبت ذلك ؟ ألا يتفق هذا كل الاتفاق وتجاربنا  
اليومية ؟ هنالك عدد من الشواهد العلمية والنظريات يبلغ  
يقيننا بها يقيننا بأى شيء آخر ، ومع هذا نعرف أنها صور



تقرب من الحقيقة لا الحقيقة بذاتها . على أننا لسنا بأقل  
تحققاً من أن البر أو الحنان ، سواء ألقيناه أم أعطيناه ، إنما  
يشيع الخير الوفير في حياتنا ، كما تشقيها القسوة والفتور  
واللامبالاة .

من هنا يظهر لنا أن الطريق الأمثل لسلوك العالم هو أن  
ينقب عن الحقيقة ، فإذا وقع عليها ، صفاها وصفى نفسه  
بقدر ما تبلغ استطاعته ، وأن يكون على الدوام برا عطوفا .  
واذن فلنعطف على أولئك الذين ينقمون على العلم ، ولو أنهم  
لا يعرفون عنه شيئاً .

والعلم كالدين ، كلاهما ينطوى على انكار الذات والغيرة  
والعفة . والعلم في أسوأ حالاته قد يجر الى ضرب من  
القداسة ، نمثل لها بحياة بعض منهم مثل فرادى ودارون .  
غير أنى أرى أنه ليس من الحكمة أن نقابل العلم بالدين ،  
وأبعد من هذا عن مقتضيات الحكمة أن نخلق منه ديناً .  
ومن المستحسن ألا تتكلم البتة في قداسة العلم . ذلك بأن  
العلم والدين ميدانان قد يتدخل بعضهما في بعض أحيانا ،  
ولكن يظلان منفصلين . ومما هو قائد الى البلبلة أن نعارض  
أحدهما بالآخر أو أن نمزجهما . فالعلم ليس فلسفة ولا ديناً  
ولا فناً . انه محصلة المعرفة الايجابية اليقينية ، متشابكة

خيوطها جهد التشابك . وهو كذلك مختلف عن تطبيقاته العملية من جهة ، كما هو بعيد عن التفكير النظرى الخامل والعقيدة العمياء من جهة أخرى . انه يحضنا على ألا نقفز به الى الدعاوى الموسومة بالاسراف ، وأن نكون متواضعين جهد ما نستطيع . أما أولئك الذين يبالغون فى التفاخر بعلمهم ، فاما أن تكون معرفتهم ضحلة واما أن تكون حديثة عهد ، أو كلاهما معا . واذن فلندع أولئك الذين لا يعلمون ، يوغلون فى التفاخر والتنبؤ . أما أولئك الذين يعلمون ، فيفضلون ألا يتكلموا كثيرا وألا يرفعوا أصواتهم عالية . ان فواره العلماء قد جنحوا دائما الى الوقوف موقف العفة والتواضع الذى لم يخل بعض الأحيان من المباهاة لأنهم بشر لهم نقائصهم . ولك أن تستشهد بما قال لورد « كلفن » فى أخريات أيامه المليئة بالمستكشفات التى يود الانسان لو يحظى بمثلها ، وكانت للأوساط من الناس منتهى ما يبلغ النجاح بانسان :

« كلمة واحدة تجمل ذلك الجهد الجاهد الذى بذلته فى سبيل تقدم العلم طوال خمس وخمسين سنة . تلك الكلمة هى « الفشل » . انى لا أعرف عن الكهربية أو القوة المغنطيسية أو العلاقة بين الأثير والكهرباء والمادة ذات الثقل

أو خصية العلاقات الكيموية ، أكثر مما أعرف ومما حاولت أن ألقنه لطلبتى من الفلسفة الطبيعية منذ خمسين سنة مضين ، حين بدأت أستاذيتى » (١) .

ومهما يكن في ثمرات العلم من نفاسة ، ولقد برهنت على أنها بالغة النفاسة في كل مطلب من مطالب الحياة — من أكثرها نفعية فصاعدا — إنما هي رخيصة تافهة القيمة الى جانب الروح التى أخرجتها الى النور . هذه الروح غير جديدة . إنها قديمة قدم الانسان نفسه . لقد أمدت تقدم العلم بأسبابها ، منذ بدأ الانسان الأول أنحف اختبارات ، الى أنجب الاستقراءات التى يقارفها عالم طبيعى حديث . ولقد غناها الامبراطور النبيل « ماركوس أوريليوس » حين قال : « ما من شيء هو أسوق الى رفعة العقل ، كالقدرة على امتحان كل شيء يصادفنا في الحياة بأمانة وبصيرة موجهة بأسلوب صحيح ، والتأمل من هذه الأشياء دائما بطريقة تهدينا الى خليفة ذلك الكون الذى نحن جزء منه ، ومن منافعها وقيمها من حيث صلتها بالكل الكائن .. » . « أن

---

(١) من خطاب كلثن عند الاحتفال بعيدة الخمسينى ( جلاسجو سنة ١٨٩٦ ) نشره في حال حياته سلواتوس ب . تومسون ( ج ٢ ص ٩٨٤ سنة ١٩١٠ ) .

نمتحن بأمانة وبصيرة موجهة بأسلوب صحيح » : تلك على وجه الدقة هى وظيفة العالم . غير أنها وظيفة أكثر تشعبا وأصعب مراسا مما تخيل «ماركوس أوريليوس» أو توهم أعظم العلماء والفلاسفة فى العصر القديم . والواقع أن فى مستطاع المرء أن يقضى أن تاريخ العلم ليس هو فى الأكثر تاريخ الاستكشافات ، بل تاريخ الأسلوب الذى جعل تلك الاستكشافات أمرا ممكنا . ذلك بأن الأسلوب ، وهو المفرخ الذى سوف يتمخض عنه كل المستكشافات الماضية والحاضرة والمستقبلية ، يكون بالطبيعة أسمى مكانة من أى شىء عدام

وبعد . فلا يكفى أن نحصل المعرفة أو أن نصفها جهد ما يصل مستطاعنا — ثم نقول اتنا بها تسلق الى العليا من كل قمة — بل ينبغى لنا أن نؤنسها . وكما قلت فى محاضرتى الأولى ، ان هذه هى المهمة الرئيسة الموجبة على المؤرخ ، اذ كيف يتيسر لنا أن نسبر عمق انسانية العلم ، اذا لم نسر أصوله الأولى ودوراته الارتقائية غير المتناهية . كذلك هو من صالح المؤرخ أن يجعل فتیان عصره يقدرون الجهود الباكرة قدرها الحق ، مهما يكن فيها من الغرارة والسطحية ، وأن يفرس بذور احترامها والافتتان بها فى

عقولهم . انه من السهل أن تسخر وأن تستعلي وأن تسف .  
لهذا ينبغي أن نظهر لهم أنه ان تعذر عليهم أن يفتتنوا بجهود  
الماضي ، لأن نتائجها قد أمسكت عن أن تكون فاتنة في ضوء  
معرفتنا الحديثة ، فان ذلك أبعد شيء عن أن يبرهن على أية  
رفعة أو تفوق ، ومن هنا يكشفون عن صغارهم وفسولتهم .  
وان قيمة الانسان المعنوية انما هي وظيفة من وظائف قدرته  
على الافتتان بشيء وتقديسه وتبجيله .

ان تلقين تاريخ العلم ، مهما يكن له من قيمة وشأن ،  
فانه في ذاته غير كاف لأن يشبع وجهة نظري فيه ، تلك التي  
يمكن أن نطلق عليها اصطلاح « الانسية الجديدة »<sup>(١)</sup> .  
ان بضع محاضرات فيه أو منظومة طويلة منها قد تعطى  
الطلاب شيئاً من تصورهما ، ولكن لا تزوده بأكثر من ذلك .  
والى هنا كانت تربيتنا أدبية لحما ودما ، والبرامج العلمية  
على كثرتها ظلت في خارج نطاقها . ولا ينتظر من أساتذة العلم  
أن يقوموا بغرس نوع ما من التربية ، بل هم يعلمون فنياتهم  
العملية لا غير . ومديرو الجامعات يكثرون من الكلام في  
المقررات العلمية والثقافية ، فيعبرون بوضوح عن نفس هذه  
التفرقة المنفرة . أليس من الواضح اذن أن العلم اذا لم يكن

الغرض منه هو التربية ، فانه بصورة ما يعجز عن أن يربى ؟  
واذن يكون من الضروري ، لكى نكسر حلقات تلك الدائرة  
الحرجة أن يحدث انقلاب ثورى فى نظام التربية .

بالرغم من أن هذا قد يلوح بعيدا عن موضوعى ، فانه  
من الأساسى فى هذه المرحلة أن أصور شيئا من النظام  
الجديد الذى يقوم فى ذهنى .

ان الأساس الذى تقوم عليه أية صورة من صور التربية،  
هو أن يلم المرء بلغته . ان من المتعذر أن يلم بها الانسان  
الماما راسخا كاملا ، وعمر بطوله غير كاف لأن يذلها  
ويستوعبها استيعابا . وقليل هم الذين يكبون على مدارسها  
منقطعين لها . ولكن أقل ما يجب هو أن تغنى المدارس على  
اختلاف درجاتها ، بتلقين طلابها قدرا من اللغة أشيع من  
ذاك الذى تقوم بتلقينه الآن . فان امتلاك ناصية اللغة — وان  
كانت من اللغات الصغرى — هى أساس الثقافة الذاتية ،  
وهذا ينطبق على الثقافة العلمية كما ينطبق على الثقافة  
الأدبية ، اذا ما جاز لنا أن نمضى على هذه التفرقة . قد يكون  
من المندوب اليه أن نعرف أكثر من لغة . ولكن المعرفة  
السطحية بكثير من اللغات لا تغنى عن رسوخ العلم بلغة

واحدة أو تسد فراغه <sup>(١)</sup> . ان دراسة اللغة تتصل اتصالا طبيعيا بكل ضروب الجهد العقلى ، ذلك بأن الانسان يعجز لا محالة عن دراسة أى شىء من غير وسائل لغوية ، وان معرفتنا لا يمكن أن تكون أكثر ضبطا ودقة من اللغة التى تؤدبها وتعبر عنها . وان تعبيراتنا لهى المقياس الذى يقاس به وضوح فكرتنا وصفائها ، فاذا كانت أفكارنا واضحة ، فانا نكون قادرين على أن نجعلها أكثر وضوحا . واذا كانت أفكارنا فارهة ، فان الكلمات تزيدها فراهة . وهذه العلاقة الكبيرة ، ينبغى أن تستظهر وترسخ بكل طريق مستطاع ، بجهد العلماء وجهود غيرهم ، بدلا من أن تستخفى وتبور بتلك الثنوية <sup>(٢)</sup> الحمقاء التى تسود نظام التربية .

ان متعالى العلماء ، وكثيرا غيرهم من المتعلمين ، قد يستهينون بحقيقة ان لغاتنا وسائل معقدة مفعمة بالشواذ غير الضرورية ، مدخولة بالمتناقضات ، حتى انها تحتاج الى

---

(١) لما كان فى شأن القارئ ان يؤخذ بالعجب من بعض تعبيرات خارجة عن السياق كالتى استعملها ، وجب على ان انبه مخلصا لنفسى ، انى لا اكتب باغة لم استطع ان أحوز بعض التمكن منها الا فى أخريات عمرى ، وهى ليست من فطرتى وسوف لا تكون كذلك فى الغالب .

(٢) يقصد الفصل بين التعليم العلمى والتثقيفى ( المترجم )

قدر من الجهد والزمن أكثر مما لو كانت قد بنيت على منطق أقوم وقصد أرفع . وإيّا ما كان ذلك ، فإن هذا الضعف ينبوع للقوة والجمال بطريق غير مباشر . فإن لغة طبيعية أصيلة ، مهما يكن من اتساق بنائها ، ليست مجردة هندسية . أما اذا أصبحت كذلك ، فانها ولا شك تمسك عن أن تظل كذلك في درج استعمالها ، ولا شبهة في أنها تكتسب كل صفات الشيء الحي تدرجا وخطوة بعد خطوة . واذا راعينا الدقة في التعبير قلنا : ظلت طوال الأعصر شيئا حيا ، وكل الشذوذات المعقدة التي نشهدها في بنائها ، تقابلها تلك العقد العسيرة التي نشهدها في تشريح النبات والحيوان . ان ذلك كله غير مقصود لذاته . ان القصد الوعي انما أدخله النحويون في تضاعيف اللغات في مرحلة متأخرة جدا ، أي عندما كملت واستقامت وظهرت فيها المأثورات المكتوبة . وان تأصل اللغة الطبيعي من شأنه أن يزيد من مصاعبها . غير أنه أيضا يزيد من حسناتها وفخامتها ومن فتنتها الخفية ومن ميسراتها التعبيرية . ومن هنا كانت دراسة اللغة من الدراسات التي ينبغي أن تكون بغير نهاية ، وكذلك تكون مكافآتها بغير نهاية أيضا . ولنضرب مثلا . اننا لا نقف على أسرار لغة وقوفا صادقا حتى نلم بكل مأثوراتها ، تلك المأثورات التي كيّفتها وقومتها



وطوعتها . على أننا الى جانب هذا لا نلم بها حتى نستعملها  
بأنفسنا فى مختلف المناسبات والظروف ، فى الصلاة ، وفى  
الحب ، وفى التعبير عن كل مشاعرنا الصادرة عن نفوسنا .  
ان اللغة لأثمن تراث تملكه أمة من الأمم ، وان نفاستها  
لتزيد وتزكو بمقتضى أن نعمها ميسرة كل اليسر للناس  
جميعا كل بحسب مزاياه ومؤهلاته . ان أعظم كنوز أدبية  
تركها الأسلاف محوية فيها وفى متناول أفقر الفقراء .  
ولنذكر هنا أيضا أن فى ذلك تحقيقا لما قلت من قبل ؛ اذ  
قضيت بأن كل تقدم ثقافى انما يستمد فى النهاية من جهد  
علمى . فان الطباعات الرخيصة من الكتب لم تيسر  
الا باستكشافات قائمة على معرفة ايجابية ثابتة . ولقد تمثل  
هذا مرة ثانية فى أيامنا هذه بهيئات جديدة بالغة الأهمية .  
فان اختراع الطباعة وكل التحسينات التى أضيفت اليه على  
درج العصور ، قد أبرزت كثيرا من المؤلفات المختلفة حسنة  
ورديئة ، فدخلت كل بيت ، وتيسر لكل شخص مهما كان  
فقيرا أن يقرأ ما تميل اليه نفسه وتطيب به . ومع هذا فان  
الكلمة المكتوبة ليست المرمى الحقيقى . فما الكتابة الا وسيلة  
للاستخزان والنقل . أما اللغة الحقيقية فهى اللغة المنطوقة .  
واذا كانت الكلمات المكتوبة قد أصبحت فى عصرنا الحاضر

فى متناول كل من يطلبها ، فان الكلمات المنطوقة ليست كذلك . فان قلة من الناس هم القادرون على التنقل فى الدوائر المهذبة فينعمون بالاستفادة من سماع الكلم الطيب . ومرة أخرى يأخذ العلم بيدنا ويرفعنا الى مستويات أسمى وأشمل . واصطناع جهاز الاذاعة الأثيرية ( الراديو ) قد يسّر كل التيسير اذاعة أقوم اللغات المنطوقة ونشرها فى أقصى بقاع المعمور من الأرض . وان أفقر صبي فى استطاعته أن يقرأ شكسبير اذا شاء واتجهت الى ذلك ارادته . وفى مقدوره الآن أن يستمع الى التمثيليات القوية يؤديها كبار الممثلين . كأنما كتبه قد أصبحت كائنات حية تخاطبه بصوت جهير . أما الواقع من أن الطباعة والاذاعة الأثيرية قد ساء استعمالهما ، فذلك مما لا يعد من مناقص المخترعين بذاتهما ، ولا هى من مناقص العلم ، بل هى مناقص الحمقى الأشقياء الذين يقبلون النعم والخيرات ، نقما ومفاسد . ولسوف يمر زمان طويل قبل أن يصبح الانسان حقيقا بأن يملك تلك الوسائل العجيبة التى يزودهم بها العلم يوما بعد يوم . علينا نحن أن نهذبها ونرقئها ، ولا نتقم على العلم اذا نحن أخفقنا فى ذلك .

\* \* \*

حلم الناس عصرا بعد عصر أن يخلقوا لغة وضعية جديدة ، يكون فيها من البساطة بقدر ما فى اللغات الطبيعية القديمة

من التعتقد . ولقد وضعت لغات سميت اللغات الدولية . ولكن حتى اذا فرض وكانت احداها أيسر وأطوع من الأخريات ، فانها لا تجمع اللغات الطبيعية بحال من الأحوال ، واذن فلا يكون لهذا الجهد من معنى الا اضافة لغة جديدة الى مجموع اللغات ، وهى من الوفرة بحيث لا تقبل المزيد . واطافة الى ذلك اذا تخيلنا أن لغة موضوعة يمكن أن تسد الحاجة ، فمن ذا الذى يضمن أنها لا تتطور وتتنشأ وفقا لعبقريّة الناس الذين يستعملونها أو يسيئون التصرف في قواعدها . وبعد فانها سوف يتكلمها بشر عاديون ، لا نحويون يتعصبون لها وحسب . فاذا كانت دولية بمعنى الكلمة ، فانها سوف تتطور في مناح متفرقة ، وعلى نفس الصورة التى وقعت للاتينية والعربية .

لست أعتقد في ضرورة لغة وضعية جديدة ، وبخاصة من ناحية الفوائد الكبرى التى تعود على أمة تتكلم باحدى اللغات الكبرى . ومما يبلغ مبلغ الضرورة لأمة تتكلم لغة من اللغات الصغرى ، أن تلم بلغة من اللغات الكبرى <sup>(١)</sup>

(١) لا حاجة بى لأن أذكر أن النعوت ، مثل الكبير والصغير كما تستعمل في لغة ، انما تشير الى الذين يستعملونها . فانى أقصد مثلا باللغة الصغيرة تلك التى يتكلمها فئة قليلة من الناس ، والكبيرة تلك التى يتكلمها الكثيرون . اما قيمة اللغة من حيث هى ، فأمر خارج من هذا الموضوع .

كذلك هو من واجب كل الذين يتابعون دراساتهم بعد أن يجتازوا مراحل التعلم الأولى أن يتقنوا لغة ثانية . ومهما يكن من أمر اللغات وكثرة عددها — وهى وفيرة الى غير حد — فان عدد اللغات الكبرى ، تلك التى يجوز لنا أن نسميها اللغات العالمية لذيوعها الواسع ، قليل نسبيا ، اذ هى لا تتجاوز خمس أو ست لغات . ومن الواضح أن الذين يتابعون الدراسات المدرسية العالية اذا عرفوا لغتين — منهما لغة من اللغات الكبرى — واذا عرف رجال الكليات ونسائها ثلاث لغات — منها اثنتان من الكبريات — سهل عليهم أن يتفاهموا مع غيرهم من الناس أينما ذهبوا وحيثما حلوا . ولقد أضيف الى ذلك أن ذاك الذى يتمكن من استيعاب لغة أجنبية ، يزداد بذلك فهما للغته بطريق غير مباشرة ، ويتدرج فى تقدير كثير من الكمالات التى يتعذر عليه تقديرها من قبل على حقيقتها ، وظلت عنده من القضايا المسلمة . أضف الى ذلك أن كل لغة من اللغات الطبيعية تفتح أفقا جديدا . ذلك بأنها تساعد على فهم الشعوب الأخرى فهما أقرب وأرحب ، وتعين على استيعاب ثقافة جديدة ، وتولد بالمقارنة احساسا بالكمالات والنقائص التى يرثها المرء عن أوائله .

ان الفكرة فى لغة دولية نفعية الصبغة ، فى حين هى غير

عملية ، هى فى حقيقتها «لثقافية» . بينا نرى أن قدرتها على الشر ، كقدرتها على الخير ، كلتاهما تافهة . ومهما قصر الوقت الذى ينفق فى تعلمها ، فهو وقت ضائع . يضاف الى ذلك أن استيعاب أية مجموعة من المفردات ، سواء أكانت طبيعية أم وضعية ، يقتضى وقتا وجهدا طويلا . فلا يكتفى الانسان بمجرد معرفة الكلمات عند رؤيتها ، بل ان الفائدة المرجوة من أية لغة ، هى أن تكون مفرداتها عند أطراف أنامله كلما طلبها . فاذا كان محصول المفردات من الكفاية والطوعية بقدر كبير ، فإن ذلك مما يساعدنا على معالجة الصعاب النحوية بطريقة لاشعورية فى الغالب .

اتنا لا نحتاج الى لغة دولية من نوع اللغات الطبيعية ، لأن هذه اللغات قد أدت على وجه الكمال كل الأغراض التى طلبت منها ، ولكننا فى حاجة الى ما نسميه لغات دولية من أنواع مختلفة عن ذلك كل الاختلاف ، وهى ما يوجد منها الآن ثلاث لغات ينبغى لكل فرد لنا أن يلم بواحدة منها أو اثنتين . وأود أن أنبه هنا الى أنى أستعمل كلمة « لغة » بمعنى واسع ، محصله أنها أداة تنقل أفكار الانسان الى غيره من الناس . هذه اللغات الثلاث هى : الرياضة والموسيقى والرسم . انها لغات دولية ، أو ، اذا أردنا ، هى لغات فى

جوهرها انسانية بأعمق ما فى الانسانية من معنى . فالرموز والقواعد الرياضية المتفق عليها ، راجت وذاعت فى جميع أنحاء دنيا الحضارة . انها تنقل نفس المعانى حيثما استعملت على صورة من الدقة نفتقدها فى أية من اللغات الطبيعية . ودراسة الرياضيات هى أقوم سبيل للتدرب على أن نفكر بصرامة وتتفادى الابهام والغموض . وليس بى من حاجة الى شرح فضائل الرسم والموسيقى ، وكيف أن حياة الأمم التى تستطيع أن تفهم هذه اللغات ، ومن فوقها الأمم التى تتكلمها ، تكون أفرط غنى وأرحب أفقا . وما أشبه هذا بعالمين تفتتح أمام هذه الأمم أبوابهما . أضف الى ذلك أن هذه اللغات الثلاث لا تزدوج مع اللغات العادية لأنها تؤدى أغراضا غير أغراض تلك ، وتعبر عن أفكار لا يمكن التعبير عنها بوسيلة أخرى . لهذا كان من الواجب أن يكون تعليم الموسيقى والرسم والتصوير ، أذيع مما هى وأثبت قدما . وليس الغرض من ذلك أن نحصل على مزيد من الفنانين ، لأننا لا نستطيع أن نكفل غير عدد قليل منهم فى زمن بعينه ، أى أنبغهم وأفروعهم ، وربما كان لدينا منهم عديد وافر الآن ، وانما ندعو لهذا ابتغاء أن نفتتح أعينا وأسماعا جديدة على صور الجمال الرائعة الكامنة فى عالمى المرئيات والسموعات ، وأن

نزيد من فرص الناس لكى يتصلوا بغيرهم من الرجال والنساء ، فتزداد انسانيتهم وتربو سعادتهم .

\* \* \*

على أولئك الذين يخشون أن يكون منهاج التربية الذى أقترحه علميا أكثر مما يجب ، أن يتذكروا أنى حتى الآن لم أتكلم عن علم من العلوم غير الرياضيات . ومما هو باعث على العجب أن الرياضيات ، لسبب من الأسباب قد نالت عطف جميع الانسين ، بالقياس على بقية فروع العلوم كافة ، ذلك بأنهم نظروا الى دراسة الرياضيات على أنها غير مجدية ماديا ، فهى اذن دمة مهذبة كدمائة الأغارقة ، فى حين كان ذكر الكيمياء يهزهم من الأعماق فزعا وكراهية . والواقع أن ذاك الذى عكف على دراسة الكيمياء من غير أن يفكر فى المال ، لم يتعلم ليصافق بالعلم . كما أن المنقب عن الذهب الذى يقع بضربة فأس على كنز ثمين منه ، قد يصبح بعد ذلك من رجال الثقافة ، ولو در عليه ذلك الفعل من المال أكثر ما يدر .

ان بعضا من العلم ينبغى أن يلحق للفتيان والفتيات من جميع الأعمار ، وينبغى أن يبدأ ذلك منذ أول عهدهم بالقراءة والكتابة ، ثم يزيد تدرجا بمقتضى الظروف . ومن الممكن أن

يكون ذلك سهلاً هيناً كما يكون صعباً معقداً طوعاً لرغبة الإنسان في ذلك . فمن الممكن أن يتلقى أصغر الأولاد ، اذا كان لديهم شيء من ذكاء ، كمية كبيرة من العلم من غير أن يشعروا بحرج ، بل وبمرح وتقبل ، على يد أستاذ مدرب موهوب . وقد يبدأ ذلك بالنواحي الوصفية من العلم ، تلك التي لا يحتاج استيعابها لغير قليل من قوة الملاحظة والذاكرة . وبذلك يمكن شرح الكثير من مبادئ الفلك والجيولوجية والتشريح والنبات والحيوان وغيرها من العلوم ، بطرق مبسطة سهلة . كما أن أساليب العلم الأساسية يمكن توضيحها بتجارب يسيرة ، وبذلك تغذى روح الفلسفة التجريبية عقول المتعلمين بأصول المعرفة تدريجاً . وهذا هو المرمى الأساسي دون ما عداه . وانه لمن السهل الهين . وليس مما تقتضيه صعوبة أن تربب الروح العلمية في صدور المتعلمين على ما شرحت ذلك قبلاً ، اذا روعى أن يكون ذلك بنسب تختلف بمقتضى السن والذكاء عند كل منهم . كما يجب أن تنهى الفرص لطلاب المدارس العالية لمذاكرة الحقائق الأساسية والنظريات السائدة في كثير من فروع العلم . ولا ينبغي أن نحاول تلقين جملة كبيرة من الحقائق . فليس لذلك من فضل كبير . فان حقيقة واحدة تفهم حق الفهم ، وتشرح بالتجربة



الذاتية اذا أمكن ، لأئمن من مائة حقيقة تستوعب صما .  
ثم انه بذلك يصبح الطلاب أكثر علما بالأسلوب التجريبي  
وبكثير من صورته المختلفة ، ومن ثمة ترتقى فنياتهم الرياضية .  
وبعد : فان بعضا من العلم بالتاريخ ينبغي أن يتخلل كل  
سنى الدراسة وبجرعات صغيرة أول الأمر ، ثم تزداد الكمية  
بتقدم الطلاب في العلم . وعلى العكس مما يعتقد أكثر رجال  
التعليم ، اذهب الى أن التقدير الحقيقي لوقائع التاريخ ،  
يحتاج أكثر من أى شىء آخر ، الى نضج عقلى أسمى مما  
تحتاج الحقائق العلمية . ذلك بأن الأحداث التاريخية المما  
هى ثمرة الصراع بين الانسان وظروف الأحوال ونتيجة  
لكثير من الشهوات ، فلا يتمكن المرء من فهمها حق الفهم ،  
ما لم يمارس هذه الشهوات تصطرع فى قلبه بالذات . فان  
تاريخ اليونان السياسى لا يختلف كثيرا عن تاريخ عصورنا ،  
ومن أجل أن نستوعبه وتقدره حق قدره ، ينبغي للانسان  
أن يأخذ بضلع فى الاصطراعات السياسية التى تمر بها  
الجماعات الحاضرة مخترقة طريقها نحو حالات أسمى وأنظمة  
أرقى . لهذا أضع تاريخ الحضارة منذ أبعد عصورها فى رأس  
برنامج التعليم ، على أن يركز فى تاريخ العلم ، وعلى أن  
يكون الطلاب فى تلك المرحلة قد استشربوا روح العلم

فتتضج فيهم الرغبة في فهم غزواته ، كما لا يبعد أن تكون معرفتهم بالطبيعة البشرية قد أضحت كافية لأن يزفوا المضمونات الشخصية الوفيرة التي ينطوى عليها تاريخ العلم ، وإنسانيته الغنية العميقة . وإن معلما حائزا لقدر ولو قليل من قوة التصور ، في مستطاعه أن يجعلهم يلمسون تلك العظمة المشوبة بخنان الذكريات ، وكذلك سعادات الانسان وشقاواته التي واقعها في خلال طوفاته البعيدة طوال العصور .

تكلمت عن التربية بحسب ما تباشر في مدارسنا ، بيد أنى فكرت دائما في التربية من المهد الى اللحد . فان التربية لا تبدأ بعد المهد ، ولا تنتهى قبل اللحد . كذلك لم أتكلم في المدارس الخاصة التي هي مهنية أكثر منها ثقافية . وما كان لى أن أستمسك كثيرا بضرورة ادخال عدد من البرامج التاريخية في المدارس . فان طالب القانون مثلا ، ينبغي له أن يكون ملما بتاريخه منذ أقدم العصور حتى عصره ، والا ظل فهمه للقانون الصرف ناقصا غير كامل ، كما أن مثله المهنية لا تكون من الرفعة والسمو بمقدار ما ينبغي . وطالب الطب ينبغي له أن يلم بتاريخه ، والا قضى عليه بأن يكون صيبا غير مثقف . وفي جميع الحالات نرى أن تاريخ العلم أو الفن المطلوب ، يزودنا بأنجع الوسائل لاجتياز تلك الفجوة

الكريهة التى تفرق بين الصور العملية والمهنية والمعاشية فى الحياة من ناحية ، وبين الثقافة البريئة من النفع الذاتى من ناحية أخرى . وان الحاجة الى تأنيس المهن لأكبر عندى من تأنيس العلم .

لم أتناول حتى الآن « لغتى الثقافة »<sup>(١)</sup> . ولا يرجع ذلك الى أى تحامل عليهما أو تبرم بهما ، كما أنه لا يرجع الى الجهل . فان كثيرا من كبار جهابذة العلم لا يعرفون عنهما شيئا من ناحية عملية ، اللهم الا شذورا مما يلتقطونه من أعمدة الصحف . ولما كانوا عاجزين عن أن يؤلفوا بين هذه الشذور ويستخرجوا منها رأيا كاملا فيها ، فان معرفتهم تظل معدومة القيمة ، بل يرجح أن تصيبهم بالارتباك والقلق ، أكثر مما يفضى بهم الاستنارة . واقد يساورنا الشك فى أمانتهم اذ هم يعرضون الى مخاصمة شئ يجهلونه . وفى الواقع أن سلوكهم هذا انما يرجع الى نقص الفطنة أكثر مما يرجع الى قلة الأمانة . وما أشبههم بأولئك الأفظاظ الذين يتبرمون بأساليب « الأجانب » من غير أن يعرفوا شيئا عن هذه الأساليب ، الا أنها أجنبية غريبة ، ومن ثمة تكون خسيصة . ولا مشاحة فى أن نقدا كهذا يمكن أن يوجه الى ،

---

(١) يقصد بذلك اليونانية واللاتينية ( مترجم ) .

لأنه فى درج دراساتى أرانى مضطرا الى استخدام ما لا يقل  
عن أربع لغات . وبالرغم من أنى لست مختصا بواحدة منها ،  
فان علمى بها كاف لأن يسد أغراضى .

لم أضم لغتى الثقافة الى البرنامج الذى شرحته قبل ،  
ذلك بأنى تابعت بحثى مقتنعا بأنهما سوف يقضى عليهما  
بالمحو من برامج تربية الأوساط من الفتيان والفتيات . وان  
فى هذا لخسارة . ولكنها خسارة أقل كثيرا مما تقدرها فى  
ظننا ، اذ لا ينكر أحد أن عدد الطلاب الذين هم على معرفة  
باليونانية واللاتينية بحيث يستمتعون بقراءتهما ، صغير جدا .  
وهذه المعرفة فى كثير من الحالات لا تتجاوز أنها مجرد  
خدعة ، وما مثلها الا كمثل واجهة يقيمها مهندس فى بعض  
الأحيان حتى يتخيل الناس أن من ورائها بناء . ومهما يكن  
من شئ ، فان نقص المعرفة باليونانية واللاتينية أو محوها ،  
خسارة حقيقية . ولكن ما الذى فى مستطاعنا أن نفعل بذلك  
الأمر ؟ فليس من الميسور أن نمضى فى اضافة موضوع بعد  
موضوع فى برامج الدراسة الى غير نهاية . فاذا خیرنا بين  
زيادة قليلة فى الرياضيات والعلم وزيادة من المعرفة بلغاتنا  
الحديثة وبخاصة لغة الانسان الأصلية من ناحية ، وبين  
اللاتينية واليونانية من ناحية أخرى ، فلا مهرب لى من أن

أضحى بالآخرين ، لأن الحاجة اليهما ستصبح قليلة ، وأن المعرفة التى يمكن الحصول عليها من طريقهما ستكون فى أغلب الحالات غير مجدية من حيث الفائدة العملية . وإذا كان من الضرورى أن نضحى بشيء ، اذن فلنضج بالخدعة . على أن العلم بأية لغة قديمة أو حديثة ، لا يعدو أن يكون سببا فى رفع مستوى الفرد الى مستوى أعلى . ولكن معرفة ختالة خادعة ، سوف تخلفه فى مستواه الأول . انها سوف لا تزيد من انسانيته ولا من فائدته ، وانما تزيد من مخادعته لنفسه . والحقيقة أن اخراج اللغات القديمة من البرنامج الاجبارى أو البرنامج العام ، سوف لا يقضى على تعلمها بته ، بل من شأنه أن يقصر هذه الدراسة على فئة أقل من الدارسين والطلاب ، ولا شك فى أن ذلك سوف يزيكها . أما تلكم القلة الذين سوف يختارون مدارس اللاتينية أو اليونانية أو كليهما ، فسوف يكونون أكثر تأهلا لها ، كما قد يكون من الميسور أن يتقدموا فيها بسرعة ويصلون فيها الى نتائج أسمى وأثبت . ومن الواجب علينا أن نوضح مثلا أنه ما من لغة يمكن أن تعتبر مستوعبة استيعابا تاما ، ما دامت معرفة الانسان بها سلبية صرفة . وهذه الحقيقة تنطبق بصورة أقوى على اللغات الحية . فان المعرفة المستمدة من القراءة لا غير ،

هى نصف معرفة باللغة . ذلك بأن الانسان لا يعرف لغة ما بدقة ما لم يعرف كيف يكتبها ، كما أنه لا يعرف لغة بذلاقة ما لم يتكلمها . ان اللغة الحقيقية هى اللغة المنطوقة . أما اللغة المكتوبة فما هى الا شبح حائل منها . غير أن هذا الرأى بذاته ينطبق على ما نسميه اللغات الميتة . وما كان ينبغى لها أن تموت ، وما كانت لتموت لو أن المدرسين كانوا مؤمنين برسالتهم ومسئولياتهم ايماناً كافياً . وليس فى استطاع أحد أن يعلم أية لغة اذا لم يكتبها بسهولة وضبط ، ويتكلمها ببعض الطلاقة .

أضيف الى ذلك أنه يجب أن يشجع بعض الطلاب على مدارس اللغات السامية ويتصرفوا اليها — وبخاصة العربية والعبرية — فضلاً عن اللاتينية واليونانية ، وأن يبدأوا دراساتهم فى باكورة من أعمارهم حتى يحصلوا منها على قدر كاف من التمرس بها . ومما يحسن أن تدرس هذه اللغات فى البقاع التى تستعمل فيها بصورة ما .

والمحصل أنه بدلا من أن نحشد آلافا من الطلبة لدراسة لغات لا يكون لهم من ميل حقيقى أو حاجة اليها ، يحسن بنا أن نعتبر مثل هذه الدراسة امتيازاً لا تستحقه غير أقلية ، وأنهم يستحقونها بمقتضى انصرافهم اليها واكبابهم عليها .

بذلك يقل عدد الأدعياء من المتلتئين (١) ، كما لا يبعد أن يوجد بذلك عدد أكبر من متقنى اللاتينية ، أولئك الذين طلبوها برغبتهم ، فكانوا بها أعلم وبأسرارها أهدى . ان هذا لأنفع وأسعد لكل من يهمهم هذا الأمر ، وبخاصة أنصار اللاتينية .

وملخص برنامجى ينحصر فى أن يدرس الطالب لغته الأصلية درسا وافرا ، ثم لغة أو لغتين أخريين . وأن يدرس الرياضيات والرسم والموسيقى . ثم الحقائق والنظريات العلمية ، والأسلوب العلمى ويلم بالروح العلمية ، وبتاريخ الحضارة .

\* \* \*

لم أتكلم فى تاريخ العلم الا من طرف بعيد ، ولو أنه من المفهوم ضمنا أن تاريخ الحضارة يرتكز عليه الى حد كبير . والحقيقة الماثلة أن تاريخ العلم على ما له من أهمية ، فانه أقل شأنا بكثير من الموضوعات التى عالجتها . وانى لأبعد شئ عن أن أكون مفتونا بدراساتى . انى أعتقد أن تاريخ العلم ينبغى أن يدرس بعمق كبير وأن يبذل فى سيله أكثر مما بذل حتى الآن . أما من حيث اللغات القديمة ، فلا أحاول أن

---

(١) انصار اللغة اللاتينية ( مترجم ) .

أفرض درسها على عدد كبير من الطلاب ، وأن يقتصر ذلك على تشجيع أولئك الذين يأنسون من أنفسهم ميلا إليها وقدرة عليها ، وان زمرة من الطلاب يكبون عليها اكباب الراغب فيها المنصرف اليها ، سوف يتمخض مع الزمن عن مؤثرات جلى تتناول دراسة العلم والتاريخ معا . وقد يحتل أن يأتى يوم تفرض فيه مقررات من تاريخ العلم فى كل كلية ، وحتى اذا لم تفرض مثل هذه المقررات ، فان برنامجا يرسم على الطريقة التى خطتها ، سوف يقطع بنا شوطا طويلا فى سبيل تحقيق التربية الحديثة .

على العكس مما يذهب اليه قدامى الانسين ، أولئك الذين يعملون جاهدين على توسيع الفجوة بين العلم والانسانيات<sup>(١)</sup> ، يقوم الغرض الأساسى للتربية الجديدة على تضيق مدى الفجوة والعمل على تقريب طرفيها بقدر ما استطاع . فان أساسا راسخا للأدبيات والفنيات واصرارا على تغلغل وجهة النظر التاريخية حتى فى المقررات العلمية ، سوف يضطر أولئك الذين تشكلت أذهانهم على نمط علمى ، أن يتأملوا بتؤدة وعناية فى مجالى الحياة غير العلمية . فى حين نجد من جهة أخرى أن المعاودة الى شرح الأسلوب



العلمى عن طريق رجال ألموا بتاريخ العلم وبالطرق المتتوية العسيرة التى سلكها التقدم الانسانى ، سوف يأخذ بيد الذين انصرفت أذهانهم الى الأدب حتى يدركوا روح الحضارة الحديثة . وما من سبيل الى الحصول على هذه الغايات دفعة واحدة ، أو فى الغد القريب ، ذلك بأنها تحتاج الى معلمين فى قدرتهم التوليف بين وجهتى العلم والتاريخ ، ولا يتيسر تدريب هؤلاء بجرة قلم . ومهما يكن من أمر ذلك ، فانى أتخيل أنه سيأتى يوم لا يسمح فيه بتدريس التاريخ للذين يجهلون العلم ، اذ يحول ذلك بينهم وبين استيعاب صبغته ودخيلته .

يكون من الواضح اذن ، أن الحاجة الملحة تحملنا على أن نضع مقررات للمرحلة الثانوية فى تاريخ العلم ، وبرامج تدرس فى احدى الكليات الكبرى . والمقصد الأساسى من هذا أن يؤسس قسم برمته ينصرف الى هذه الدراسات . أما هذا القسم فهو المربى والمصدر الذى يربب دراسة تاريخ العلم وتدريسه فى أمريكا . ولما كان العلم سائرا فى طريق الشعب والتعقد شيئا بعد شيء ، ماضيا فى سبيل الانقسام الى فروع تلو فروع ، ولما كانت دراسته تنطوى على صعوبات تبذل وأموال تنفق ، فمما هو معقول أنه ما من كلية

من الكليات ، غير أكبرها وأغناها ، يمكن أن تهيم الأسباب لهذا الضرب من التعليم وتمهد السبيل للبحوث المتعلقة به . ولأى شىء هى تفعل ذلك ؟ فمن الطبيعى أن توضع مقررات تمهيدية تتناول الموضوعات الأساسية ، ولكن فيما يتعلق بالبحوث الخاصة ، فإن حاجات الأمة العقلية تتطلب مزيدا من تركيز البحث . فجامعة تصبج المركز الرئيسى للكيمياء العضوية ، وأخرى للفوزيقى السماوية ، وثالثة لتاريخ العصور الوسطى ، ورابعة للآثار المصرية ، وهكذا . وكلما كانت الجامعة أضخم ، كانت امكانياتها على تأسيس مثل هذه المراكز أيسر ، ولكن من الحق أن تكون قطب الدائرة لكل شىء . وتحديد المتجهات العلمية لكل جامعة على هذه الصورة ، يمكن تحقيقه باتفاق عام ينظمها . ذلك بأن يتجه العمل على رفع مستوى كل كلية بالاستعماق فى مجالها المعين والاستغراق فيه ، وبذلك ترتفع درجة الكليات وتعلو هيبتها ، بأقل ما يمكن أن يبذل من الطاقة<sup>(١)</sup> . وبمقتضى هذه الخطة

---

(١) تفاديا لسوء الفهم اضيف هنا أن مشروعى لا يترتب عليه ضرورة التضحية بأى موضوع من الموضوعات التى تعلم الآن . ولكن لما كانت سياسة أكثر الجامعات هى أن توزع مواردها بقدر ما هو مستطاع من القسط بين الأقسام المختلفة مسترشدة بحاجة كل منها ، واتباعا للسياسة الجديدة ، فإن =

العامة ، تضطلع احدى كلياتنا بتنظيم دراسة لتاريخ العلم  
وأسلوب تعليمه . ولا سبيل الى تحقيق ذلك الا عن طريق  
كلية من أكبر الكليات ، وفقا لما في هذه الدراسات من صبغة  
التركيب . وأرى أن هذا القسم سوف لا يحتاج الى كثير من  
المال ، ولكن قدرته وكفايته ينبغي أن تتركز في مكتبة كبيرة  
في متناول يد الباحثين ، هذا الى كثير من المجموعات والمتاحف  
والمعامل .

\* \* \*

والآن أفصح باطناب عن نظام ذلك القسم الذي أتمثله  
في مخيلتي <sup>(١)</sup> . ولأبدأ القول بأن دراسة تاريخ العلم وتلقيه  
ذو شطرين بحكم طبيعته : الأول — دراسة التاريخ برمته

= قسما منها لابد من أن يفوز بنصيب الأسد دون غيره . فمثلا  
كلية صغيرة قد يتفق أن تصرف عناية خاصة الى « المصريين »  
وتشرع في بحوث فيها . فهي اذ يتعذر عليها أن تجد مكتبة  
مناسبة تؤدي الغرض ، تجتهد في الحصول على مكتبة في  
المصريات كاملة بقدر المستطاع ، وهلم جرا . أما المرمي  
الجوهري فهو أن الكلية برمتها تنتفع بتبريزها وتساميها في  
فرع واحد بذاته .

(١) العبارات التالية منقولة بالنص من مقالتي الثالثة على  
«دريس تاريخ العالم» (الزيس : ١٣ ، ٢٧٢ - ٢٧٩ سنة ١٩٣٠)  
ولما كنت أنا كاتب المقال ونشر في صحيفتي الخاصة ، فلم أهتم  
بأن اذكر اقتباساتي تفصيلا .

مرتبا ترتيبا زمانيا ، وهذا ما نسميه تاريخ الحضارة مركزا على تقدم المعرفة ، والثاني — دراسة تقدم فروع المعرفة المختلفة في خلال العصور ، ولنمثل لذلك بتطور الميكانيكيات، أى بفرع بذاته من فروع الرياضيات . أما القسم الأول فأقل علاقة بالفنيات العملية من وجهة نظر العلم الصرف ، في حين أنه أقرب ما يكون الى ذلك في نواح أخر ، كالتاحية الارخولوجية والتاحية اللغوية .

ان دراسة لتاريخ العلم يمكن أن تنظم على وجوه كثيرة. وسأفصح هنا عن رأيي فيها رغبة في أن تكون مثالا لقاعدة . وعلى هذا أقسم مثل هذه الدراسة أربع أو خمس مراحل ، كل منها أربعون أو خمسون محاضرة :

- ١ — الزمن القديم .
  - ٢ — العصور الوسطى .
  - ٣ — القرنان السادس عشر والسابع عشر .
  - ٤ — القرن الثامن عشر .
  - ٥ — القرن التاسع عشر مع الامتداد الى القرن العشرين .
- ويمكن أن ندمج المادتين الأخيرتين فنجعلهما مادة واحدة. والبرنامج كاملا يستغرق أربع أو خمس مراحل أو فصول

دراسية . هذه الأقسام الأربعة ( أو الخمسة ) التى تؤلف هذا البرنامج ، يجب أن يكون مستقلا بعضها عن بعض ، حتى يتسنى للطلاب من مختلف الطبقات أن يسايروا واحدا منها أو اثنين حسبما يختارون . أما الطالب الذى يرغب فى أن يدرس تاريخ العلم دراسة خاصة ، وقد يقتصر عمره عليها ، فهو الذى نتظر أن يتم البرنامج كله ، وأن يياشر المراتب السنوية ، وأن يتابع البحوث بأشراف أستاذه . وخير له أن يحضر هذه الدراسة بترتيبها الزمانى . ولكن اذا حدث أن التحق بالدراسة لأول سنة ، وكان الأستاذ قد تقدم بدروسه الى المرحلة الثالثة أو الرابعة ، فأخير له أن يبدأ حيث انتهى الأستاذ ، ثم يكمل ما فاته منها بعد ذلك . وليس فى هذا من الضرر بقدر ما يخيّل الينا . اذ لا ضير على طالب أن يدرس أولا تاريخ أمريكا ، ثم يعقب عليه بتاريخ اليونان ، ولو أن عكس ذلك يكون أولى .

ينبغى توجيه كل طالب يدرس الآداب القديمة (السلفيات) الى ضرورة أن يتلقى المرحلة الأولى ، فان ذلك مما يأخذ بيده ويساعده كثيرا . ومما يؤسّى حقيقة أن تلتقى ببعضهم — لا الطلبة وحدهم بل المعلمين — الذين ليس لهم من فكرة عن العلم القديم اللهم الا الدليل التافه . فلقد يبلغ

جهلهم بهذا الموضوع مبلغا عميقا في بعض الأحيان ،  
فلا يشعرون لجهالتهم بأى خجل أو حرج . ومع هذا فان ذاك  
الذى لم يتقن اللغة اليونانية لا يمكن أن ينفذ الى صميم  
ما يسمى « المعجزة اليونانية » . وان تطور الطب والهندسة  
عند اليونان ، مما يفتننا ففتتنا بما خلفوا من الفن التراجيدى  
أو الفلسفة أو النحت . غير أن ذلك فيه ناحية أخرى من لذة  
البحث ، اذ نجد أنه من السهل أن نعلله اذا وصلناه بصور  
سابقة من تطور العلم نشأت في بلاد أخرى . ولنضرب لذلك  
مثلا بالرياضيات والطب ، اذ نستطيع أن نصلها ، ان لم  
نربطها ، بتجارب سابقة ترتد الى ألفين من السنين .

كذلك ينبغي لكل من أراد التخصص في العصور  
الوسطى أن يتلقى المرحلة الثانية . فان هذه المرحلة تساعده  
أكثر مما تساعد المرحلة الأولى طالب الآداب القديمة  
( السلفيات ) ، ومما لا شك فيه أن المتخصصين في العصور  
الوسطى قد أعطونا صورة مشوهة عنها ، لعجزهم عن تقدير  
تطور المعرفة الايجابية والفنيات العملية ، وعن أن يزنوا تلك  
المناسط الضخمة التى قام بها الاسلام واسرائيل ، والاضافات  
الثمينة التى أتت عن الهند والصين . وأكثر أهل التخصص  
في العصور الوسطى متلتون ( مشبعون بالروح اللاتينية )

وحملونا على أن نعتقد أن الناحية اللاتينية من تلك العصور كانت ، كما يقال ، هي المسرح الكلى ، في حين كانت في الواقع غير ذات قيمة نسبيا قرونا عديدة . فمئذ بداية القرن الثامن حتى نهاية القرن الحادى عشر حمى الاسلام كل الجهود العقلية وظاهرها ، وفي القرن الثانى عشر كان المسلمون واليهود ما يزالون يبذلون جهدا كبيرا . وبعد ذلك زادت أهمية العالم النصرانى بقفزات وجولات عظيمة ، ولكن اضافات المسلمين واليهود للمعرفة ظلت ذات شأن كبير ، ولا يسع الانسان أن يهملها أو يحوها من اعتباره ، من غير أن يرى أن تطور البشر الكلى صورة ناقصة .

يمكن أن نبدى ما يشبه ذلك من الملاحظات على المراحل الأخرى ، فالثالثة تهتم طلاب التاريخ الأوربى والذين ينصرفون الى الفن والأدب . أما الرابعة والخامسة فيغرى بها طلاب تاريخ العلم والفلسفة خاصة .

يكفيينا ذلك فى الكلام عن الدراسة العامة ، ولكن هذه الدراسة ( أو الدراسات ) يجب أن يكملها منظومة من الدراسات الخاصة تقتصر كل منها على علوم معينة . ولقد أشرت من قبل الى الفروق الأساسية بين تاريخ العلم بوجه عام من ناحية ، وتاريخ فروع خاصة من العلم من ناحية

أخرى . ومن الواضح أنه من حيث الدراسات العامة التي يمكن عليها طلاب محصلهم العلمى شتيت منوع ، أن يقل فيها تناول الفنيات العملية جهد ما استطاع . واذن ينبغي للمعلم أن يروى على طلبته من تاريخ الفكرات مقتصرًا على تلك التي يكون في ميسوره أن يتناولها بشرح آمنًا من أن يحيد عنها كثيرا . وبهذا يستطيع أن يتفادى الدخول في المباحث الرياضية . ومن هنا قد تظل الدراسة العامة ناقصة غامضة بمض الشيء من وجهة النظر العلمية الخالصة . وعلى العكس منها تكون تواريخ العلوم الخاصة ، اذ ينبغي أن تكون أوغل كثيرا من هذه صلابة وفنية وعمقا .

بمقتضى هذه الفروق الأساسية ، يجب أن تكون مؤهلات المعلمين متفارقة أيضا . وعلى الجملة ، فأولئك الذين يلقنون المرحلة العامة ينبغي لهم أن يكونوا أعرف بالتاريخ ، وأولئك الذين يعلمون التواريخ الخاصة أعرف بالعلم . ولا شك في أنه قد يقع أن يضطر معلم المرحلة العامة الى الكلام في مستكشفات تخرج عن مجال علمه وخبرته . وعلى العكس من ذلك فان ذاك الذى يدرس تاريخ الرياضيات ، ينبغي له أن يكون رياضيا مدربا متمرسا بعلمه ، كما لا يدرس تاريخ الطب الا طبيب مجرب . ولست أفكر كثيرا في المعرفة النظرية



التي يمكن أن يحصل عليها أى من الأفراد العاديين ، بل في المعرفة التجريبية التي هي في أكثر أمرها انطوائية ، ومن بعض الوجوه توليدية بحكم أنها أقرب الى الحياة . ومن أجل أن يقتدر المرء على تقويم أخص مراحل التطور الطبي ، محتوم عليه أن يكون قد نشأ في جو مدرسة طبية ، وفي بيئة المستشفيات وأن يكون حائزا لعقلية الطبيب . ومن المعقول أن من يضطلع بتدريس تاريخ علم من العلوم أن يكون ملما بذلك العلم . فإذا لم يكن ملما به ، فإن دروسه حتى ولو كانت صحيحة من الوجهة العملية ، لا بد من أن يشوبها هنات من سوء الادراك ، ومن ثمة تضل الطلبة ، بدلا من أن توجههم وترشدتهم .

من الصعب أن تقرر أيهما أكثر أهمية : أهى المرحلة العامة ، أم أى من المراحل الخاصة ؟ — ذلك بأن كلا منهما تسد حاجات لا تسدها الأخرى . غير أن فائدة الدراسات الخاصة ، مهما جلت ، تكون محدودة مقصورة على زمرة قليلة من الطلاب . واني لأعتقد أنه من الضروري — لأسباب تربوية وفنية معا — أن الفوزيقور <sup>(١)</sup> يجب أن يلم بشيء

---

(١) عربت كلمة Physics فوزيقى ، وزان موسيقى ؟ وأطلقت على العالم الطبيعي اسم الفوزيقور ، كما أطلق أهل الفن اسم الموسيقور على العالم الموسيقى ( مترجم ) .

من المعرفة بتاريخ الفوزيقى . غير أن هذه المعرفة ولا شك تكون أقل فائدة لغيره من طلاب العلم ، ما عدا أولئك الذين يتأهبون لأن يصبحوا من مؤرخى العلم .

وأذكر استطرادا أن الحكومة البلجيكية قد أدركت ما لمثل هذه الدراسات الخاصة من ضرورة ، فقضت أنه ما من أحد يسمح له بحمل اجازة الدكتوراه فى أى علم من العلوم، ما لم يثبت لهيئة الفحص من الأساتذة أن له الماما بتاريخ ذلك العلم . ولسوء الحظ أن هذا لم يتجاوز حد أنه أمنية ترتقب أو حلم جميل ، لأن تدريس ذلك التاريخ بدلا من أن يعهد به الى مختصين قد ترك تحت رحمة العلماء ، وقليل منهم من كان به رغبة كافية تحمله على أن يبذل جهدا محمودا فى استيعابه والتفقه فيه . ويجب على كل منا أن يتذكر أن الأوساط من العلماء يكون كل الاكباب على مشاكلهم العلمية حتى ليتعذر عليهم أن ينفقوا وقتا فى مداولة التاريخ ، حتى ما هو متخصص فيه . وأخشى أن أقول ان أكثر المراحل التعليمية فى بلجيكة قد غلبت عليها روح الهواية ، مما جعلها بمقربة من أن تكون خيرا من لا شىء .

ان المبدأ حميد ولا شبهة ، اذ يقضى بالألا يسمح لأى كان بأن يكون أستاذا لمادة ما لم يكن ملما بخلاصة فى تاريخها .

ومن الحق أن نتظر منه أن يكون ذا معرفة تاريخية عميقة واسعة ، ولكن مما ينبغي له أن يكون عارفا بالمعالم الأساسية والشخصيات الرئيسة — يجب عليه أن يكون على علم بمن هم أسلافه من العلماء .

يكاد هذا يكون التزاما أدبيا . وما أشبهه بالالتزام الذي يقضى على كل مواطن أن يعرف تاريخ بلاده . وإن كلا الالتزامين لينزلان منزلة واحدة من حيث القدر ومن حيث القيمة . ومعنى هذا أننا لا نتوقع من سيد أمريكي من الطبقة الوسطى أن يمهّر في تاريخ أمريكا ، ولكن مما يؤسنا حقا أن يفصح جهله بالوقائع والأحداث الكبرى فيه . وإن لنا الحق في أن نتظر من كل من رجال العلم أن يكون له مثل هذه المعرفة بكل علم تتصل به حياته الثقافية ، والتي منها يتألف من نسيه « أصوله العقلية » . فإن فوزيقورا لا يلزم الماما كافيا بغاليليو ونيوتن ، تبعث حالته فينا من الأسى ، ما يبعثه جهل أمريكي بواشنطن أو لنكون .

ليس عمليا ، كما أنه ليس ضروريا ، أن تنظم دراسات لكل علم من العلوم ، وإنما تنظم بحيث تكفى حاجة المجموعات الأساسية . ففي جامعة كبيرة مثلا ، تنظم ثمانى دراسات تعالج العلوم الآتية ( أو مجموعات من العلوم ) :

- ١ — الرياضيات .
- ٢ — الفلك .
- ٣ — الفيزياء .
- ٤ — الكيمياء .
- ٥ — الأحياء ( بما فيه علم النفس ) .
- ٦ — الجغرافية والجيولوجية .
- ٧ — الاثنوبولوجية والأثنولوجية والاجتماع .
- ٨ — الطب .

ان الأقسام الفرعية لهذه الدراسات ، وكذلك عناوينها ، قد يتفق أن تتغير بمقتضى الحاجات المحلية أو بمقتضى أشخاص المدرسين . فعلم النفس مثلا يمكن أن يعالج مع تاريخ علم الأحياء أو تاريخ الطب (مع التشريح والفيزيولوجية) أو تفرد له دراسة خاصة ، كما يمكن أن يضم الى تاريخ الفلسفة . ولقد افترض أن هذا الحل الأخير قد أخذ به ، ثم انه ليس بذي شأن أن يكون تاريخ الفلسفة قد علم بتوسع عصورا طويلة ، وان تاريخ العلم لا يزال يكاد في فتح الطريق نحو الاعتراف به .

واذ نرى أنه مما يبلغ مبلغ الجريمة أن يعهد بتدريس المرحلة العامة عن تاريخ العلم الى أستاذ تنقصه الدربة

التاريخية كل نقص ، فإن المراحل الخاصة يمكن أن يعهد بها ،  
وفي البداية على الأقل ، الى علماء ذوى نزعة الى الفضول  
نحو التاريخ .

ومما لا ينبغي أن نفعل عنه أن واحدة أو اثنتين من هذه  
المراحل الخاصة ، يجب أن يعنى بها المعلم المعهود اليه بتدريس  
المرحلة العامة ، وفقا لتدريبه العلمى . ولأضرب لذلك مثلا :  
فقد لقنت فى مناسبات مختلفة المرحلتين الأوليين ( تاريخ  
الرياضيات وتاريخ الفوزيقى ) واذا توافر لى الوقت فائقى  
أقبل بسرور أن أضطلع بتلقين تاريخ الفلك وتاريخ الكيمياء ،  
ولكننى أبغض أن ألقن تاريخ الأحياء أو الجيولوجية أو  
الطب ( ولو أنى أدليت بشيء من هذا فى عرض برنامجى فى  
المرحلة العامة ) لأن خبرتى فى هذه الميادين ليست كافية ،  
لا من حيث العلم المباشر بها ، ولا من حيث طول الممارسة لها .  
ان هيئة مؤلفة من ثلاثة أساتذة أو خمسة ( أى معلمين  
للمراحل المختلفة ) جملة كافية لتدريس خمس المراحل العامة  
وثمانى المراحل الخاصة ( أى ثلاثة عشر فصلا دراسيا )  
يضاف اليها بعض المراحل العالية ، كما تكفى لتوجيه البرامج  
اللازمة لها <sup>(١)</sup> . وهذا يتطلب كثيرا من النفقات ، ولكن  
<sup>(١)</sup> من المحقق انه ليس من الضرورى أن يلحق كل مقرر  
فى كل سنة .

جزءا كبيرا منها قد ينفق على الأقسام الخاصة المتصلة بالدراسة . فان نفقات دراسة في تاريخ الفوزيقى ، تكاد تكون غير محسوسة بالقياس على النفقات الكلية التى تلزم لقسم الفوزيقى بأجمعه . وبالإضافة الى ذلك ، وعلى ما سوف أبين عنه عما قريب ، فان تنظيم هذه الدراسات التاريخية ، سوف يتمخض عن تنقية الجو العلقى فى الميادين العلمية والتاريخية والفلسفية ، ويقربها جميعا بعضها الى بعض .

\* \* \*

نتكلم الآن فى مؤهلات المعلمين : ينبغى لكل من يضطلع بتدريس تاريخ العلم من الأساتذة ، أن يكون من العلماء قبل كل شئ ، وأن يكون ذا معرفة بالأسلوب التجريبى . وعلى وجه التعميم أقول بأن رياضيا لا يكون مؤهلا تأهيلا كاملا . ومن الطبيعى أن يتفق له أن يكون مؤهلا تأهيلا كبيرا لتدريس تاريخ الرياضيات ، ولكنه يكون غير أهل لتدريس تاريخ العلم ، لأن معرفته بالأسلوب التجريبى تكاد تكون أشبه بلا شئ ، أو تكون نظرية صرفا على غرار المعرفة التى يتفرد بها الفيلسوف . وليس بذى شأن فى أى ميدان من الميادين يمكن الحصول على الفنيات التجريبية ، وانما المهم أصالة تلك الفنيات . فان التجارب المجهزة أحسن

تجهيز بوساطة الطلاب في المقررات العملية فعلا ، غير كافية بذاتها . اذ أنه من الضروري يكون الشخص قد أجرى تجارب واختبارات يحاول أن يقحّم بها في عالم المجهول . عندما يراد البحث عن خبيرة علمية كافية لأن تكون عمادا للعلم يستند اليه المدرس ، فان خبيرة أساسها علم الفزيولوجية هي أحسن ما يختار ، لأنها تتضمن التمرس بكثير من الموضوعات المختلفة ، مع قليل من العلم بذلك الصراع القائم بين وجهتى النظر الميكانيكية والأحيائية .

على أية حال يجب أن يكون المدرس عالما قبل كل شيء ، لأن مقررا في تاريخ العلم لا شك ينقلب ثمة حقيقية اذا ما أصبح وسيلة لبث أفكار علمية غير صحيحة . وتعقبا على ذلك ينبغى له أن يكون مؤرخا وفيلسوبا . ومن الطبيعى أن يكون حبه لتاريخ العلم ، موحيا له بقدر كاف من الفضول التاريخى ، مما يكون دلالة حقة على نزعتة التاريخية—وذلك ضرورى وجوهري — ولكن المعضل في الأمر أن تعرف أن كانت هذه النزعة أصيلة أم لا ، وهل هو يفهمها حق الفهم . على أن مثل هذه النزعة انما هي نزعة معقدة جهد ما تتصور ، وتنطوى على رغبة أو ميل الى اقتحام أصول الأشياء

والافصاح عن التلاحق الزماني ، والقدرة على اسناد الآراء الى مقدماتها قبل الحكم عليها ، ورؤية الماضي حيا في الحاضر، والحاضر حيا في الماضي . كذلك يجب أن يكون حائزا لحسن الدقة التاريخية الذي يجعله يشعر بالأسى اذا ما وقع في خطأ تاريخي ، أو على الأقل لما يمكن تفاديه منها ، على ألا يكون شعوره بالأسى من خطأ تاريخي ، أقل قدرا من شعوره به ازاء أخطاء علمية أو منطقية . وما من ميدان تكون أخطاؤنا فيه أبين وأظهر مما هي في هذا الميدان . وطلاب العلم الذين قد يشعرون بالمهانة من ارتكاب أخطاء علمية يمكنهم أن يتفادوها بسهولة ، قد يسهل عليهم أن يفرطوا في اصدار الأحكام التاريخية بكل سهولة .

ان المؤهلات الفلسفية لا تعمقنا كثيرا ، لأنها ظاهرة ظهورا كافيا . ومؤرخ العلم ينبغي له أن يترس تمرسا كافيا بنظريات المعرفة . فانه حتى اذا فرض وكان في غير حاجة الى مناقشة معضلات « المعرفة » ، فالواجب أن يكون عالما بوجودها على الأقل . يجب أن يكون قادرا أن يناقش في الاحتمالات المنطقية والتاريخية المتعلقة بالحقائق العلمية ، وأن يمتحن الأساليب العلمية ويوازن فيما بينها . وفوق هذا كله أن يكون حائزا لقدرة على التعميم تمكنه من تنظيم



الحقائق الأصلية والنظريات الأساسية ، ويرزها في تدريسه  
ابرازاً كافياً . وان الأهمية النسبية التى تضىفى فى الآراء  
الحديثة على واقع الحقائق والنظريات غالباً ما تكون خاطئة ،  
واذن يكون من أول واجبات المؤرخ أن يصححها فى ضوء  
ما يجد من الحوادث والأشياء . وقد يقال مثل ذلك فى رجال  
العلم . ففى هذا الميدان ، كما فى غيره ، نجد أن التصنيف  
المعاصر للناس مدخول بالخطأ فى أكثر الأمور . فان رجلاً ممن  
اعتبروا فى الصدارة ، ظهر فيما بعد أنهم أقل مما قدروا ،  
وآخرين ممن أنكروا ونبذوا أكبر كثيراً من أولئك ، بعد  
أن سلطت الأضواء على حياتهم وأعمالهم عن بعد كاف .  
على أن الرجوع الى الحق فى مثل هذه المظالم هو من أخص  
عمل المؤرخ ، فى حين تلقى عليه مسئولية كبرى . وذلك هو  
المحك الصحيح لحسه التاريخى ورهافة ذوقه وحكمته .

أما من حيث المؤهلات اللغوية ، فمن تحصيل الحاصل  
أن تتكلم فيها . ومن ذا الذى ينكر الحاجة الى قراءة الألمانية  
والفرنسية والإيطالية . ان هذا من الضرورات التى لا منصرف  
عنها . على أن غير ذلك من اللغات قد تدعو اليه الحاجة ، وفقاً  
للدراسة التى يكب عليها المعلم أو الطالب ، وأهم هذه  
اللغات اليونانية واللاتينية والعربية والعبرية ، وغير ذلك من

لغات أوربة التى لم نذكرها . وانما أعنى هنا المعلم الذى قد يستمد علما وتجربة اذا عرف الألمانية والفرنسية ، أكثر مما أعنى البجائة الخاص الذى تنوع حاجاته تنوعا كبيرا ، بل تكاد تكون بغير نهاية .

من الأسباب التى تحتم عليه بديا أن يكون مشتغلا بالعلم ، ان المعرفة العلمية اذ هى فظيمة مبوية مصنفة ، يجب أن تحصل فى تتابع رتيب . ان هذه المعرفة يتعذر أن تبنى جزءا بعد جزء خبط عشواء . وانما تبنى بطريقة أسلوبية ، كأنما هى أثر فنى . وهذا يقتضى وقتا ينفق ، وفكرا يعصر ، وهداية ترشد . ومما ينبغى لنا أن ندركه حق الادراك أن جزءا كبيرا من العلم ، وبخاصة الجزء الوصفى منه ، وقسما كبيرا من الجزء الفنى الاختبارى ، يمكن أن يحصل فى باكورة الشباب ، عائدا على الدارس بأعظم المنفعة . أما من حيث المعرفة التاريخية ، فأرى أن الأمر على العكس من ذلك لسببين : الأول أن نظام الدرس أكثر طواعية . والمثل على ذلك أن طالبا فى مستطاعه أن يستوعب تاريخ أمريكا من غير أن يعرف شيئا عن تاريخ مصر . والثانى : اننا كلما تقدمنا نحو النضج ، كنا أقدر على تقويمه ووزنه . اذ كيف يستطيع

الأطفال أن يدركوا نزوات الكبار وصراعاتهم ، وهى التى  
تكون منها حشوة التاريخ ؟

يحسن أن يكون لنا بعض التجربة فى الحياة ، قبل أن  
تشرع فى مدارس التاريخ . وفوق هذا ، يحسن بنا أيضا أن  
نلم بمعرفة وثيقة عن الأشياء وعن الناس ، لنكون بحكم ذلك  
أكثر اهتماما بتاريخ هذه المعرفة .

تكلمت حتى الآن فى المطلوبات العقلية . فان تلقين تاريخ  
العلم فى حاجة الى حملة أخرى من الإضافات المادية . يحتاج  
هذا الأمر أول ما يحتاج الى قاعة تدريس مزودة بما يصلح  
لعمل بعض الاختبارات الفيزيائية والكيميائية والأحيائية  
وما يتطلبه ذلك من الحصول على أجهزة مختلفة ، يمكن  
الحصول على بعضها عارية من معامل أخرى وفق ما تتطلبه  
الحاجة . وكذلك ينبغي للمعلم أن يحصل على مجموعات  
مختلفة من الخرائط المعلقة والعينات التى لا غنى عنها فى  
شرح المقررات العلمية ، على أن يكون بعض منها ذا صبغة  
تاريخية صرفة . فمثلا ، اذا أريد التعرف باستكشاف دورة  
الدم ، فلا بد من أن يكون ذلك بوساطة رسم يبين فكرة  
جالينوس الخاطئة ازاء هذه الحقيقة ، وآخر يفصح عن حقيقة  
الواقع . وكذلك الحصول على مثل رخيصة من الآلات

القديمة . مثل الآلات الملاحية التى استعملها قدامى الملاحين وأجهزة قدماء الكيمويين، والمجاهر ونظارات الرصد الأولى وغير ذلك . وهذه الأدوات لا تقتصر فائدتها على أن تجعل الأمور أكثر وضوحا للطلاب ، بل هى تثبتها فى ذاكرتهم وتطبعها فى أخیلتهم .

ان الفائدة الملحوظة من الحصول على هذه الأجهزة والأدوات ، ان مجرد وجودها يحمل المدرس على أن يتنكب التعليمات الغامضة التافهة ، وأن يألف الحقائق العلمية والتاريخية ويسكن اليها ، وأن يدخل الناحية اليدوية من العلم فى مقرراته ، تلك الناحية التى ربما كانت أخصب نواحي التلقين . ذلك بأن العلم ان كان من مخلوقات العقل فان العقل ما كان لينميه ويطوره اذا لم يستمد العون من الأدوات المادية . وما المكتبات ودور الآثار الا امتدادات لذكریاتنا ، أو هى فوق ذلك امتدادات لنواح أخرى من قوة ذكائنا ، اذا نظر فيها من ناحية تبويبها . وان كثيرا من معرفتنا التجريبية — ومع بعض الاستثناء أذكاه وأبلها — قد تخلقت وبانت قسماتها مع تقدم الأدوات التى بنتها الأیدی البشرية واستخدمتها . واذن يكون من الضروري توضيح ذلك الترابط الوثيق الكائن بين المقومات العقلية والمهارة

اليديوية . أى بين العقول والأدوات . وإن هذه لهى الطريقة  
الفريدة التى يمكن بها تحقيق حياة العلم واثبات وجوده ،  
تلك التى لنا أن نصفها بأنها قوة الانسان التنشيفية . وإن  
عقول البشر لتحفز وتستهدى بالأدوات التى اخترعتها عقول  
أخرى ، وإن كل أداة منها هى بمثابة مركز للتبر العقلى .  
وهكذا ، يحسن ناشئو العلماء من الأدوات التى ورثوها عن  
قبلهم ، والأدوات الأدق ، تنشئ علماء أثبت وأفره .



إن الغرض الأساسى من هذه المقررات والمراحل التعليمية،  
قد يحقق على أحسن الوجوه ، إذا ما انتظمت فى قسم خاص،  
يكون بمثابة رباط بين جميع الأقسام . وإن من المناقص  
الجوهرية فى نظام كليات التعليم هو تجزؤها . ولقد يلوح  
أن ذلك نتيجة محتومة لتقدم العلم ، وبذا يكون التجزئ  
الذى نشهده اليوم إنما هو بداية . وقد تكون كلمة  
« السحق » أدل من كلمة « التجزئ » لوصف هذه الحال  
بعد مائة سنة . وأيًا ما كانت الحال ، نرى أن الموقف الآن  
سئء جهد ما يبلغ السوء . فإن طالبا يتلقى عددا من المقررات،  
وليكن ذلك فى الانجليزية واليونانية والرياضيات والكيمياء ،  
قلما يستبين أن هذه الموضوعات متصلة مترابطة . انه يراها

منفصلة كل انفصام . وكذلك المدرسون فانهم قلما يشعرون  
ازاءها بشيء من راحة البال . فانهم يتكلمون بلغات مختلفة  
ويفكرون بطرق متباينة<sup>(١)</sup> . فاستاذ اليونانية لا يعرف شيئا  
في الكيمياء ، وربما فخر بذلك وركبه الكبير . وأستاذ  
الرياضيات قد نسي كل ما تلقى من مبادئ اليونانية وربما  
هو لا يشعر بأنه خسر شيئا . أما أستاذ الكيمياء فيكون قد  
اتمى الى أن المؤرخين والفلاسفة ليسوا بأكثر من فقاقيع  
منفوخة ، لا أكثر ولا أقل . كيف اذن يفهم أحدهم الآخر ؟  
فاذا ظهر أحد طلابهم وكان فيه فضول ورغبة في الوحدة  
العقلية وتبرم بذلك التحلل والتهوام المضل ، فكيف يستطيع  
أولئك الذين هم عاجزون عن تقدير ما يضطلع به رصفاؤهم ،  
أن يشبعوا من فضوله أو يخففوا من تبرمه ؟

هذا ، مع أن الموضوعات التي تدرس جميعا في كلياتنا  
وثيقة الارتباط — هي فروع شجرة . هي أغصان فرع واحد .  
هي أوراق غصن بذاته . لكي نحقق هذا الترابط يكفي أن  
ننظر الى الماضي ، وأن نتخيل أنفسنا في مرحلة مبكرة عندما

---

(١) المقصود بذلك ان لغة الرياضة غير لغة الكيمياء ،  
والانجليزية غير اليونانية ، وان العالم بفرع من العلوم يختلف  
تفكيره عن عالم في فرع آخر ( مترجم ) .

كانت المعرفة أقل تشعبا منها الآن . فالأغصان ربما لا يعرف أحدها الآخر ، ولكنها جميعا من ذات الشجرة ، على نفس الصورة التي تشهدها اذا ما انتقلت من غصن الى فرع ، ومن فروع صفرى الى فروع كبرى . فان « المعجزة اليونانية » قد سميت أبقراط <sup>(١)</sup> أو أرخميديس <sup>(٢)</sup> ، كما قد تسمى إسخولوس <sup>(٣)</sup> أو ثدياس <sup>(٤)</sup> . وانما نحن نسعى الآن الى تريب الروح الاغريقية ، روح أرسطو ، وبدرجة أقل روح أفلاطون . فان عالما كيمويا اذا هو أدرك ذلك الأمر ادراكا كافيا ، يصبح أكثر انسية من أستاذ اللغة اليونانية ، اذا كان هذا غير مدرك لها ، وقلما يقع ذلك .

يجب أن يظل قسم تاريخ العلم متصلا بغيره من الأقسام على وجه الاستمرار ، وان ذلك من صميم رسالته . فالأجزاء ١ و ٢ و ٣ من المقرر العام أى المرحلة العامة ، تصله بقسمي السلفيات ( الآداب القديمة ) والتاريخ . والجزءان ٤ و ٥

(١) Hippocrates : طبيب يونانى قديم يكنى أبا الطب .

(٢) Archimedes : عالم طبيعى من اصل يونانى عاش

بجزيرة صقلية .

(٣) Aeschylus : كاتب يونانى من كتاب المرحيات .

(٤) Phidias : مثال يونانى .

تصله بالأقسام العلمية . أما وسائل الاتصال ، أى قناطر العبور ، فهى المقررات الخاصة . فالمقرر الخاص بتاريخ الرياضيات مثلا ، يجب أن ينظم بحيث يكون وثيق الاتصال بقسم الرياضة . بل ان ذلك سيكون مجلى من المجالى البينة فى ذلك القسم ، ذلك بأن كل طالب للرياضيات ، مهما كانت ميوله ونزعاته ، سوف يوجه الى تلقى المقرر التاريخى فى جميع المراحل ، متوسطة وعالية .

على أن تجميع هذه المقررات العلمية التاريخية ، أمر مندوب اليه لأسباب أخرى ، منها تسهيل التوفيق بينها وتنسيقها ، ثم توزيعها على قليل من المختصين ، ويمكن لهذه الزملة الصغيرة أن تشر بصورة أراضى وأرسخ أثرا .

فوق جميع ذلك ، أن المرمى من هذا القسم اذا هو اعادة بناء الوحدة وتركيبها بعد التحلل ، فاذن يكون من الواضح أن ذلك انما يتم على أحسن وجه اذا هو لم تفن شخصيته فى شخصية أى غيره من الأقسام . ولنضرب مثلا : فان هذه المقررات اذا ترك تنظيمها لقسم الفلسفة — وقد يتفق أن يحدث ذلك — ففى ذلك خطران : الأول : أن يصبح تلقينه موعلا فى الاتجاه الفلسفى ، مما يجعله شيئا آخر بعيدا عن الغرض منه . والثانى : أن الثقة بالقسم التاريخى ، وبالقسم



العلمى خاصة ، يصعب أن تتحقق وتمثل للنفوس بسهولة .  
وان العلماء لا ينسون أبدا أنهم لبثوا أكثر من ألف سنة  
يكافحون زعامة الفلاسفة واللاهوتيين ، وان شوطهم الناجح  
فى سبيل العلم ، لم يبدأ الا بعد أن فصت حلقات هذه  
الزعامة . وكذلك يكون الحال اذا لقنت هذه المقررات فى  
القسم التاريخى ، اذ قد يتفق أن تهمل لبانات الفلسفة أو حتى  
لبانات العلم — وهى ذات الصدارة — أو أن يعين لهذه  
الغرض مدرسون مؤهلاتهم العلمية غير كافية ، فينصرف  
عنهم العلماء بدلا من أن يقتربوا منهم وينشطوا اليهم .

بقى أمامنا وجه ينبغى لنا أن نفحص عنه . فان قريب أم  
بعيد ، سوف نشعر بالحاجة الى تمهيد السبيل الى فرض  
درجات تدريسية كدرجة ماجستير أو دكتور فى هذا الميدان  
الجديد ، ميدان تاريخ العلم . فاذا عهد بمنح هذه الدرجات  
الى قسم التاريخ أو قسم الفلسفة ، فقد يغلب أن يحمل  
طالبها على ما لا يطيق من معرفة تاريخية أو فلسفية ، بقدر  
ما يتسامح معه فى المعرفة العلمية — وهى من الضرورة  
بحيث نعلم — والمعرفة بتاريخ العلم على وجهه الصحيح .

أما التأهيل لهذه الدرجات فينحصر فى الآتى :

١ — معرفة وثيقة بفرع من فروع العلم ( بما في ذلك العمل التجريبي ) وتاريخه .

٢ — معرفة وسطى بفرعين آخرين وتاريخهما ، على أن يكون أحدهما بعيدا عن موضوع العلم الرئيس . فاذا كان العلم الرئيس هو الفوزيقي مثلا ، فالآخران يكونان الفلك وعلم الأحياء العام .

٣ — التأهيل اللغوي : يجب أن يكون متفقا مع غرضه . وفي جميع الحالات يجب أن يكون ملما بقراءة الألمانية والفرنسية .

٤ — العلم بالأسلوب التاريخي وبالتاريخ العام .

٥ — معرفة أوثق بعصر ما من العصور التاريخية أو بتاريخ سلالة أو أمة من الأمم .

٦ — الوقوف على نظريات المعرفة والمنطق .

\* \* \*

قرر هنا أن لتاريخ العلم صلة عامة مشتركة مع الفروع التاريخية الأخرى ، فانه اذ يحتاج الى مختصين على قدر كبير من الكفاية يفقهوننا فيه ويزيدوننا علما به ، فان كل متعلم في مستطاعه أن ينتفع به ويجتنى ثمراته . وبعبارة

أخرى ، ان المقررات فى تاريخ العلم من أصعب الأشياء  
تدرّسا ، ولكنها من أسهلها تحصيلًا . ومن أجل أن يحسن  
تلقينها ، لا يكفى أى قدر من المعرفة مهما سما وعمق ، بل  
ينبغى أن تؤيده الحكمة والبديهة . فإذا حسن تلقينها ، فإن  
انغرائتها لا تقتصر على نابهى الطلاب وحدهم ، بل هى كذلك  
تساعد على أن يكونوا أرحب فهما لبقية برنامج دراستهم ،  
وأن يكونوا أكثر حكمة فى الارتفاع به . انها تجعل معارفهم  
أعمق انسية وأرسخ توليفا .

هنالك ناحية لم أمسها بعد ، وقد تنطوى على شئ من  
الخطأ فى فهم الموقف . تلك هى التخليط بين الفكرة فى  
التاريخ والمقدمة اليه . ويرجع هذا الى حقيقة ماثلة تنحصر  
فى أن أقدم طريق للتقديم لموضوع علمى هو الابانة عن  
مولده وبواكير نشوئه . وان فى ذلك لكثيرا من الصواب  
حتى ان المتون الابتدائية فى الفلك مثلا ، قد سميت فى بعض  
الأحيان « تاريخ الفلك » أى قصة الفلك . ولقد يمكن أن  
نفقه السبب فى هذا التخليط اذا نحن فطنا الى المشاركات  
الكثيرة التى تتضمنها كلمة « تاريخ » .

ومهما يكن من قيمة لوجهة النظر التاريخية ، وفائدتها  
فى التمهيد للموضوعات العلمية — كأن تنقل للناس فكرة

عما هو علم الفلك وعما يعمل الفلكيون — فان ذلك لا يفنيانا  
زمننا طويلا ، فان من يعمد الى دراسة فرع من العلم منتحيا  
الأسلوب التاريخي ، لا يمكن أن يصل من ذلك الى غاية  
أو ينتهي الى نهاية . ومما هو أنكى من ذلك ، أن معرفة  
الانسان تصبح ضعيفة الترابط واهية الصلات ، بل انها  
تكون مرتجة غير ثابتة . ولما كان العلم ذا تعقيدات تكاد  
لا تنتهي ، فانه سرعان ما يذهل أثبت العقول وأقواها ، ما لم  
تعالج تعقيداته بالمجهودات التركيبية عن طريق بعض العلماء .  
أما النتيجة المباشرة لهذه المجهودات ، فتبويب مفردات المعرفة  
على نظام يختلف في جملته عن الترتيب التاريخي ، أى النظام  
الذى يظن أنه أقرب شئ الى المعقول . وغالبا ما ظهر لنا أن  
أمثل طريقة لتدريس موضوع لعقول فاضحة ، هو البدء  
بالبیان عن آخر الآراء والفكرات المجردة التى تتعلق به ،  
واتخاذها « أوليات » للدرس . ومن هنا كان النظام النهائى  
للموضوع المدروس ، يكاد يكون على العكس تماما من  
الترتيب التاريخي للمستكشافات . فان أستاذا للكيميا مثلا ،  
قد يجد ، أو ينبغى أن يجد أنه من المستحسن أن يفصح عند  
الابتداء — كما لو كانت هذه الأشياء هى أوضح ما يمكن —

وجهاً النظر المشعبة المتخالطة عن تركيب الذرة والحل  
الطيفي ومبادئ علم القوة الحرارية .

من أمثلة الأثر الذى تخلفه تلك الفوضى بين « التاريخ »  
و « المقدمات » ، رثى عندما أدخلت مقررات لتاريخ العلم  
فى بعض كلياتنا ، أن تدرس الى أصغر الطلاب سناً ، بفكرة  
أن هذا المقرر يمكن أن يكون مدرباً لهم وعونا على تحديد  
برنامجهم .

ومن الممكن أن يكون مثل هذا المقرر التدريبى مفيداً .  
غير أنه على التحقيق مختلف كل الاختلاف عن مقرر تاريخ  
العلم الذى تتصوره . وبحسب ما أبنا قبلاً ، أن الانسان  
لا يهتم بتاريخ شيء لا يعرف ما هو . وعلى العكس من ذلك ،  
فإن الطلاب كلما كانت معرفتهم بالعلم أوسع وأرحب ، كانوا  
أكثر كفاية لتقدير قيمة المعلومات التاريخية التى تلقى لهم  
فى سنيهم المتوسطة ، وقد يكون من الأصح أن تلقن لهم  
فى سنيهم النهائية . وما أبعد هذا المقرر عن أن يكون تقديماً .  
ولذا وجب أن يستبقى الى آخر البرنامج . وبعد أن تتم  
دراسة أشياء كثيرة ، كل منها بمعزل عن غيره ، وبطريقة  
نظامية منطقية ، يستطيع الطلاب أن يراجعوا محصلاتهم

العلمية من ناحية تاريخية محض . وهذا من شأنه أن يكشف تدرجا عن تلك العلاقة الطبيعية الراسخة بين أشياء تلوح على ظاهرها منفصلة غير مترابطة . انها ولا شك تساعد الطلاب على أن ينسجوا معلوماتهم في ثوب واحد ، وتثبتها في ذاكرتهم . وإن مقررا في تاريخ العلم ، لا يكون بحال من الأحوال تقديميا ، بل ضربا من المعرفة النهائية ، موسومة بالألفة والترابط . سمه بما شئت . قل انه تدريبي — شأن كل مقرر تدريسي — وهنا لا يصبح علميا ، وإنما ينقلب تدريبا انسيا بالغ القيمة رفيع المنزلة .



بعد أن فرغنا من شرح نظام هذه الدراسة وطريقة تلقين تاريخ العلم التي منها يتألف لب الحركة الجديدة ، نرتد الى الكلام في الحركة نفسها بنظرة أوسع وأشمل . أقول اجمالا ان محدثي الانسين يريدون أن يتصلوا بكل منشط ابتكارى خلاق ، وأن يأخذوا بيد الانسان حتى يتقدم ويضرب الى الامام بحمية وهمّة ، على أن ينظروا الى الماضى بروح الشكران والاحترام . ان السير قدما ، والنظر الى الماضى لكليهما شأن واحد . ذلك بأنهما متتامان . ولعل تتاميهما يكون الخصية الثابتة « للانسية الجديدة » : وأعنى بذلك

الجمع بين الطاقة الفنية والفضول الكشفى واحترام الماضي وتقديره . على أن هذا يتضمن صراعا مستمرا في جبهتين متناظرتين ، يقوم ازاء أصحاب الفنيات العملية والماديين الذين يحاولون تحطيم الأصنام في جبهة ، والمثاليين المصابين بالعمى وقصر النظر وصغار الأحلام من الانسين الآخذين بمبادئ المذهب القديم في جبهة أخرى . ينبغي لنا أن تقدم وتحمي بغير خوف ، مع احتفاظنا بكل سلفياتنا المقدسة التي هي أئمن موروثاتنا وأدل شيء على نبيلنا وكريم أصلنا . ينبغي لنا أن نستكشف الرحاب الخفية التي تحيط بنا وأن تتسلق الى أعلى ثم أعلى ، وأن ننقل الى أخلافنا أحسن ما تركه لنا الماضي . ان « الانسية الجديدة » نهضة مزدوجة : هي نهضة علمية لرجال الأدب ، ونهضة أدبية لرجال العلم .

لقد نضج الزمن واستوى . لقد تحقق لدى الأدباء والفنانين والفلاسفة ، ما عدا قلة من السفهاء ذوى العناد ، أن العلم قد رسخ قدمه وأثبت وجوده وأن تقدمه ونمائه انما هو بداية . أليس من الحكمة أن يهيئ الانسان نفسه لظروف واقعة لا مناص منها ؟ كذلك تحقق لديهم أن العلم أكثر من فن عملي ، وأن تطبيقه مهما تعلق به من الأهمية والخطر ، فان قيمته الجوهرية الذاتية أهم وأخطر ، وأن

الانسان لا يستطيع الاستغناء عنه قائلا انه مما لا شأن له  
بالانسان . فكل فكرة علمية ، مهما كانت انطوائية ، فانها  
انسانية لحما ودما ، من ساعة مولدها حتى اكتمالها . أما أن  
ننكر انسانيته المنبثة فيها لأن صورتها الغائية ترجع الى  
تجريد ساكن لا حياة فيه ، فكأنما ننكر انسانية الشعر لأننا  
لا نعرفه ولا نألفه الا في أحرف الطباعة . ان في العلم من فطرة  
الحياة ما في كل من المناشط الانسانية . ولما كان المنشط الذي  
يستولد العلم من أرفع وأسمى المناشط الانسانية ، فانه  
بذلك يكون من فطرة الحياة في أزكى صورها . والحقيقة أن  
العلم لشدة صفائه ، يصعب على كثير من الناس ، قصورا  
وضعفا ، أن يدركوا علاقته بأحلامهم الرخيصة الصغيرة .  
وانى لأكرر هنا أنه ليس لى من حاجة لأن أشرح كل هذا  
لكثير من رجال الأدب . انهم ليعرفون ذلك كله حق المعرفة ،  
وانهم لعلى استعداد لأن يتقدموا الى منتصف الطريق ليقابلوا  
الأسوياء من رجال العلم ويتفهموا روحهم المتوثبة ومثالياتهم  
العالية .

من ناحية أخرى ، نرى أن العلماء كلما احتد ذكاؤهم  
وفرهت أحلامهم ، بعدوا عن منازع الاعتداد بالنفس والغرور  
التى أنزلت بهم أشد المضار فى الماضى . فمنذ نهاية القرن



الماضى فصاعدا ، وبفضل عدة من الاستكشافات المتتابعة تمزقت كبرياؤهم كل ممزق ، فاضطروا الى أن يعيدوا النظر فى جميع ما بين أيديهم من نظريات . فالفلسفة اليقينية<sup>(١)</sup> لم تصبح صالحة ، ولم يصبح فى استطاع علمائنا أن يحيطوا بحدود المعرفة ، بأكثر مما كان فى استطاع قدامى الانسين أن يحيطوا بحدود الانسانية . والتصور القائل بأن الحقيقة لا بد من أن تكون بسيطة سهلة المأخذ ، قد تحطم وذهب بددا . ان الظواهر ولا ريب كثيرة التعقد . والجملة من معرفتنا ، بالرغم من أنها أكثر ضبطا ودقة وأعظم ثقة فى كثير من الاعتبارات ، أضحت كذلك أقل مذهبية ، وانطوت على ميوعة ولين حرمتها فى الأيام الأولى . ويرجع ذلك جملة الى تقدمها الواسع السريع وتأثير الآراء الدينية والفنية . وبهذا أصبح العلماء راغبين فى أن يلاقوا اخوانهم الأدباء عند منتصف الطريق ، اذا أصبح عند هؤلاء نفس هذه الرغبة . الواقع أن هذه الظروف نفسها قد دفعت بعض العلماء الى أن يرتدوا الى الغيبيات ، وكان ذلك سبب فى أن يربب بعضهم أحلاما عجيبة تستشرف خبراتهم وتعلوها علوا كبيرا .

---

(١) Positive Philosophy : فلسفة للعلوم وضعها الفيلسوف « كونت » القرنى ، وسماها بعضهم الوضعية .

وظنى أن الاتجاه التاريخى أو الانسى أكثر حكمة . اذ ليس هنالك من فطنة فى أن تحاول أن تصف ما يمكن أن يتراءى لك من قمة جبل وأنت ما تزال فى منتصف الطريق إليها . ألا يكون من الأولى بنا أن نستمتع بما انكشف لأبصارنا من ضروب الجمال ، ثم نستمز ضاربين الى العلاء بروح مرحة متواضعة ؟ اتنا لا نضع حدودا احتمالية تخمينية لمعرفتنا . على أن بعضا من القصورات والنقائص قد تكون كامنة فى ضعفنا الطبيعى . غير أنها تستكمل وتتم تدرجا وشيئا بعد شىء . فما يمكن معرفته ينبغى لنا أن نجتهد حتى نعرفه ، وأن نحتمل سقطاتنا ، سواء أكانت موقوتة أم دائمة ، بصبر . ومما هو أوغل فى الحيق أن نهمل الأشياء التى فى وسعنا معرفتها ، وندعى أننا على علم بغيرها مما هو فوق ما ندرك . ان جهود الانسان فى سبيل الحصول على معرفة أتم ، وحق أصفى مما بين يديه ، والقضاء على الأخطاء وشورر الأنفس ، لا يمكن أن يقف عند حد . فحيثما يمكن للانسان أن يحصل على معرفة تزيد من حدود العدل أو تقضى على التعاسة والمرض ، وتشيع الجمال والحسن .. لا يقتصر الجهل بها على أن يكون بعدا عن الفضيلة ، وانما هو خطيئة وجريمة . وحتى اذا فرض وكانت معرفتنا تامة ، فانها تظل

غير كافية . اننا نحتاج الى الجمال والحب والرحمة ، احتياجنا الى معرفة الحق .

ان واجب الانسان الأقدس هو أن يسعى وراء المعرفة ، وأن يفتح صدره وقلبه لجميع الأسرار والخفايا المحيطة به . ينبغي لأشواطنا العقلية أن تتجاوز قدراتنا دائما ، والا وقف دولاب التقدم بأسرع مما تتصور . وليس من أحد كان في استطاعه أن يعلو ويستشرف ، اذا لم يكن قد مد قامته استعلاء ، وكد نفسه بما ليس وراءه من مزيد . ولقد يحاول بعض الحمقى والسفهاء أن يحملونا على الاعتقاد بأن المعرفة تهدم المثالية . والصحيح على العكس من ذلك . فكلما وضحت بصائرنا ، اتسعت وعمقت أحلامنا . ان العمى لن يأخذ بيدنا . اننا لفي حاجة الى مثاليات ثابتة رابية ، احتياجنا الى الخبز والادام . غير أن هذه المثاليات انما هي رهن بمعرفتنا ووظيفة من وظائفها وشعاعات من جوهرها كما كانت دائما . وكلما زادت معرفتنا ، رسخت مثالياتنا وأضحت أرسى أساسا هذا ، اذا كنا جديرين بها .

ان الانسية الجديدة سوف لا تخرج العلم من نطاقها . ستدخله في نطاقها ، بل ستجعله المحور الذي تبني من حوله . ان العلم هو درعنا العقلية ، وكذلك هو درع حضارتنا . انه

نبتع نستقي منه القوة والصحة . ولكنه ليس النبع الأوحـد .  
ومهما يكن من أهميته وأساسيته ، فإنه غير كاف على إطلاق  
القول . اننا لا نستطيع أن نعيش على الحقيقة وحدها . ولهذا  
قول ان الانسية الجديدة انما تبني من حول العلم . ان العلم  
هو لبها ، ولكنه اللب ولا أكثر . سوف لا تطرح الانسية  
الجديدة العلم ، بل على العكس من ذلك سوف تستغله الى  
أبعد حدود الاستغلال . سوف تعمل على الاقلال من مخاطر  
المعرفة العلمية ، مقصورة على فنياتها العملية . سوف تمجد  
ممكنات العلم الانسانية وتؤلف منها وحدة تعيدها الى  
الحياة . سوف تجمع العلماء والفلاسفة والفنانين والقديسين  
في حقل واحد . ستؤيد واحدية النوع الانساني ، لا من حيث  
مجهوداته وأعماله لاغير ، ولكن من حيث آماله ومراميه  
أيضا . وان شرور ما نسميه « عصر الماكينة » ، انما نشأ وربى  
باستعلاء قدامى الانسين وبضيـق الأفق الذي اختص به  
بعض العلماء ، ومنهم الاقتراسيين من الناس الذين لا يشبعون .  
ان « عصر الماكينة » يجب أن يقضى عليه ، وأن يحل محله  
« العصر العلمي » . انه لزام علينا أن نمهد الطريق لثقافة  
جديدة ، تقوم أول شيء على العلم بأوسع معانيه وصوره ،  
أى على العلم المؤنس — تلك هى الانسية الجديدة .

## الفصل الرابع

### مشكلات الساعة

أمثل مدخل للموضوع الذى أريد أن أناقش فيه الآن هو أن أضرب لكم مثلين ، ظلا يدوران فى ذهنى حتى أصبحا جزءا من جوهره .

قائد يرسل احدى كتائبه لمهاجمة العدو فى مكان بعيد عن مستقر الجيش . انه يعلم أن هذه الكتيبة سوف تهلك جميعا ، ولكن ذلك يمكثه من أن يفوز بهدفه الرئيس . وتنفذ الخطة كما رسمها القائد . ويتجدد الأمل الضائع ، ويهزم الجيش العدو ويمزقه شر ممزق . وهنا تتساءل : هل انهزم رجال الكتيبة التى ضحى بها أم انتصروا ؟ أما اذا قصرت النظر على الكتيبة بوصفها وحدة مستقلة ، فانها انهزمت شر منهزم . أما اذا اعتبرتها جزءا من الجيش كله ، فلاشك فى أنها تكون أسهمت فى الانتصار ، ورأى أن وجهة النظر الثانية هى الصحيحة . فان رجال الكتيبة لم يقتصر أمرهم على أنهم جزء من الجيش المنتصر ، بل ان التضحية

بهم هى التى انتزعت الانتصار من براثن الموت . انهم لم ينتصروا وحسب ، لقد كانوا نواميس الانتصار وأبطاله . هذا هو المثل الأول . ولنضرب الآن مثلا برجلين يقتتلان . انهما فرسا رهان قوة وشجاعة . غير أن أحدهما مخلص وديع . أما الآخر فخبث قاس خوان . ان قوة الأول تتطامن بتلك القصورات الكثيرة التى يفرضها عليه ضميره . فى حين أن الثانى لا يحد قوائمه من شىء ، فكل ممكن جائز عنده . واذن فأيهما أنهر فرصة للانتصار ؟ انه الثانى بطبيعة الحال . غير أنك اذا نظرت فى العالم الانسانى مجتمعا ، فان الأول هو الذى انتصر .

عندما تكب على قراءة كتاب « جيون » : ( اضحلال الامبراطورية الرومانية وسقوطها ) ، لا تتمالك من أن تسرى فيك قشعريرة تهزك ، وأن تعجب كيف ينتصر الرجال البناؤون المتطلعون الى الأمام ، الحالمون بما يأتى ، على أولئك النهمّيين القتلة ، أولئك الذين ظلوا ييثون الضعف والوهن فى تضاعيف كل مستوى من مستويات الامبراطورية ومن القاع الى القمة ، ويجيزون فى أصولها كأنما هم أرضة آكلة ، تجتث أصول الحضارة . كيف استطاع الرهبان الذين كانوا فى ذلك الوقت الموثل والسند للثقافة الغربية ، والذين

عكفوا على التمهيد للحياة الطيبة في داخل أديرتهم ، أولئك  
المساكين العاجزون ، أن يستعلوا على كل قوى البشر  
والظلامية ؟ لقد استعلوا وانتصروا . لقد زالت الامبراطورية  
الرومانية ولا ريب ، ولكن فضيلتها وناموسها ومبادئها  
التقوية ، وفكرتها في النظام والقانون ، قد استقوت على  
الماء والفقوضى وانتصرت . غير أن الانتصار لم يكن  
تاماً ، فما من شيء هو كامل وتام في هذه الدنيا . ولكن تقاليد  
العدل والخير ، تلك التى عاشت واستمرت ، كانت كافية  
لأن تنقذ الثقافة وأن تنقلها الى الأجيال التالية ثم إلينا . في  
مدى الشوط انتصر الرجل الطيب برغم ما اعترضه من عثرات  
وعقبات ، على الخبيث الخَوَّان .

قبل أن أمضى في الافصاح عن هذا التناقض ، أود أن  
أتقدم باعتراض . فإن المثليين اللذين سئقتهما يعرضان لحالتى  
الحرب والمراك ، فهل يتفق هذا مع رسالتى ؟ نعم يتفق  
تحقيقاً . فعلينا أن نقرر أول شيء ، ألا سلام في الحياة ، بل  
حرب قائمة . ان السلام لا يتحقق الا عندما نموت . والفارق  
بين دعاة السلام وغيرهم ، ليس بفارق بين السلام والحرب ،  
بل بين أغراض الحرب . نحن نسعى الى الحرب في سبيل  
العدل والجمال والحق ، لأننا نعرف أن هذه الأشياء هى

دون غيرها ، بمقتضى أنها تضى « قيمة » على حيواتنا ،  
ينبغى أن تتحقق المرة بعد المرة ، واننا لا ننال منها الا بقدر  
ما نستحق . فالفضيلة لا تثبت وترسخ الا بالجهد المتواصل ،  
والسلام ، سواء آكان سلام الفرد أم سلام الأمة ، لا يصبح  
أمرا واقعا الا بالجلاد الدائم ازاء أعدائه ، فى الباطن وفى  
الخارج . انه ليس بالشئ الساكن المدرك بالحس ، بل انه  
توازن ديناميكى . وبمجرد أن تسترخى أمة من الأمم ، وتسلم  
بأن السلام مستقر ولا شك فيه ، فانها ترتد الى الورا  
وتخلف ، وقد يكون سقوطها مريعا مخيفا .

وتاريخ العلم معركة طويلة الأمد ، بل معركة لا تنتهى  
ازاء سطوة الأسطورة والجهل ، ازاء الكذابين والمنافقين ،  
ازاء المدلسين والمفشوشين المخدوعين ، ازاء كل قوى الظلام  
وأهل الفراغ . وتاريخ الفن معركة متصلة لا يمكن أن تنتهى  
ازاء القباحة والغلظة ، وازاء أولئك الذين يفضلون ترقيع  
الحياة أكثر مما يميلون الى اتسافها وألفتها ، والذين هم  
على تحفز دائم لتحطيم جمال الطبيعة أو تلويث مستحباتهم  
بالوحو . وتاريخ الجمعية أو تاريخ الحكومة معركة دائمة  
ازاء كل ضروب الاستعباد والطغيان ، سواء آكان فرديا  
أم جماعيا ، واحتكام الارادة الفردية فى التصرفات الانسانية ،



وازاء استدماء الضعيف والمسكين بقوى القوى وثروة  
الغنى . وتاريخ الانسان برمته فى أسمى مرآيه هو تاريخ  
« المناجز القَحْثوم » الذى لن يخلص من الحرب ، لأن الحرب  
لا تنتهى الا بانهاء حياته .

ولنعد الآن الى موضوعنا الأصلى . كيف استعلت  
النصرانية ، ولو بصورة غير تامة ، وانتصرت على الوثنية ،  
وكيف استشرقت الفضيلة — ولو بصورة ناقصة — على  
الرذيلة ، والعدل النسبى على الظلم الصارخ ، والنظام على  
الفوضى ؟ كيف استطاع القديسون أن يتزعوا سلاح الإفتاقين  
شرّاب الدماء ، وكيف تمكن العلماء من كسر شرّة الكذابين  
الادعياء ؟ كيف تمكن الدماء أن يبقوا طويلا لكى ينقلوا  
دمائهم الى غيرهم وأن يزيدوا اليها — ولو ببطء — فى  
عالم بهيمى السمات ؟ ان هذه الأشياء تلوح كأنما هى  
اعجازية ، حتى يخيّل للمرء أن من الأولى به أن يرتد عن  
تفسيرها ، وأن يتحول عن التفسير مسلما بالارادة الالهية .  
غير أننى أعتقد أن تفسيرها مستطاع اذا نحن لم نستمسك  
بتفسير بالغ الكمال . وعلى ما نعلم ، فكل تفسير انسانى ،  
لابد متخلف عن صفة الكمال ، وفقا لما فينا من مناقص  
لا يد لنا بها ولا سلطان لنا عليها . ولكن اذا سلمنا بأن فى

الانسان — أو في بعض الناس على الأقل — تعطشا للجمال والعدل والحق لا تنقع غلته ، فان الانتصار النهائي الذي يحوزه الخيرون العزل من السلاح ، على العصابات المسلحة المستيحية لكل مالا يباح ، يمكن تفسيره . وانما تحدث المعجزة لأن الأولين صفة الاستمرار في الجهد البذول ، في حين أن الآخرين توجههم دائما أغراض متعارضة . فعندما تعتقد ارادة الانسان على أن يكون ذا قوة أو صاحب ثراء ، فان محققاته ومقتنياته تنتهي باقتهاء عمره — ان لم يكن قبل ذلك — لأن كثيرا غيره من الناس فيهم نفس هذه النزعات الأثانية ، ولا يمكن لأحد منهم أن ينال ما يرضيه الا على حساب الآخرين . فاذا نجح واثصر ووصل الى ما يرضيه ، فان أعقابه قلما يتابعون خوض المعركة التي خاضها اذ تستغرقهم الرغبة في عيش الدعة والسلام مستغنيين تلك الأشياء التي كسبها وأنفق في سبيلها ثمنا باهظا . أضف الى ذلك أنه ربما بدأ هو بنفسه في تحطيم قوته وتبديدها ، اذ ربما يتسلل الى وعيه مع الوقت فكرة أن ما حاز باقتصاره انما هو فراغ باطل . على العكس من ذلك اذا عمل الانسان على تريب الجمال ، ازداد من حوله الجمال وربما — فاذا ربّه غيره كان ذلك أخير — وعندما يموت ، يكون ما خلف

ضميعة الى محصول الجمال فى الدنيا جميعا . وكذلك الحال  
تماما فى العدل والحق . حقيقة أن هنالك منافسة تبذل  
معركة تخاض حتى تتربب الجمال . غير أن هذه المنافسة  
ليست من موانع الجمال ولا من محطاته . فإن انسانا اذا  
استطاع أن يزيد من العدل ، أو ينتقص من الظلم ، فانه  
لا يفعل ذلك لنفسه لاغير ، وآخرين يمكن أن يسيروا على  
نهجه ويتعقبون خطاه . ومع هذا كله وأينما وليت وجهك ،  
تجد أن هذه المنافسة لا تلبس صورة التعاون التام فى ناحية ،  
منها فى ناحية العلم . ان المنافسة لصارخة بين رجال العلم  
شأنها بين بقية الناس ، ومع هذا فأهل العلم جميعا يشدون  
الحبل معا — لا بعضهم ضد بعض — وأينما سقط عالم  
على كسرة من حق ، فانه لا يحتفظ بها لنفسه أو لأمته  
أو عشيرته أو لأمة ما من الأمم أو أصحاب نحلة من النحل ،  
بل هى للدنيا جميعا .

مثل الجهود الهادئة المستمرة التى يبذلها الطيبون ، كمثل  
قطرات الماء التى تساقط فى هودة وبغير انقطاع فى نقطة  
واحدة فتقطع الجبال . انها لا بد من أن تقمع جهود الأثانيين  
الأفاقين ، مهما كانت قوتهم ، ومهما بلغ ضعف الطيبين . وان  
مأمولات الناس الرفيعة هى من العناد والاصرار والتساند

بحيث يمكن أن تأتي بالمعجزات . ولو لم يكن غرضها ومرماها متصل الأسباب غير منقطع الحلقات ، لما نجح الانسان في أن يخلق تلك المصنعة الصغيرة من الحضارة .

تجلى ذلك الحق وانكشف لغاز من كبار الغزاة في العالم المادى ، اتسح له الزمن ليتشرب من الواقع كثوسا أفرغها حتى الثمالة . قال نابليون لخازنيه « فولتان » ذات يوم ( وهل كان في استطاع ذلك القدم أن يفقه ما يقول ) : « أتعرف مم أعجب أكثر من عجبى من أى شىء في هذا العالم ؟ عجز القوة والقهر عن أن تضىف النظام على شىء . يوجد في العالم قوتان ولا غيرهما : السيف والعقل . وعلى مجرى الزمن يقهر العقل السيف في جميع الأحوال » .

لقد واجه الامبراطور الكبير نفس المناقضة التي واجهتنا ولكنه عجز عن تحليل السبب فيها ، وربما كان قد انتهى في حكمه عليها الى نتيجة مبالغ فيها لأن القوة ان كانت عاجزة عن خلق شىء ولا تستطيع الصمود أمام العقل ، فانها قد تؤدي وظيفة هامة في الأفعال الانسانية : « بأن تهىء للآراء المعنوية وقتاً تمد فيه جذورها » <sup>(١)</sup> أى انها قد تساعد على

---

(١) عبارة قالها الاميرال ماهان كما نقلها ليونل كيرس .

اقرار النظام فى وجه القوضى ، على ألا تكون محشوة  
بالسموم ، أو مدخولة بالمشاحنات الأتانية المشوبة بالحق  
تلك التى تعوق موكب الانسانية عن الخطو ، بمعنى أنها  
تعمل مؤيدة غريزة التعاون الاجتماعى للسلالة ، لا معارضة  
لها . فان الانسان بحياسة القوة ، والقدرة على استخدامها  
من غير وازع من تلك الغريزة العليا ، يرتد محوا ممحوا ،  
على ما قضى بذلك أرسطوطاليس قبل اثنين وعشرين قرنا  
من الزمان ، بل انه يرتد بهيمة شديدة الخطر . أما حقيقة  
أنه لم يستطع أن يلعب دور تلك البهيمة زما طويلا ، فتدل  
على وجود فضيلة فطرية مستقرة فى حشاشته ، سوف  
تقضى ، عما قريب أم بعيد ، على كل قدرة مسيئة فيه .

\* \* \*

مدى الذكاء وحدة الذهن بعض المؤرخين الى اثبات  
أنه حتى فى الأيام التى تبعد عن أيامنا بعدا كبيرا ، ان مهمة  
المؤرخ الرئيسة ، يجب أن تتجه الى تبيان المسالك الغامضة  
الخفية التى مهدت سبيل التطور التدريجى للنوع البشرى ،  
حتى يحقق أغراضه العليا ، أكثر من اتجاهها الى المشاحنات  
والحماقات العسكرية والأسرية ومظاهر الأمراض الاجتماعية  
التي تنتابه . وعلقت أهمية كبرى لهذا الاتجاه على المجلى

الدينى الذى كان قد ثبتت أقدامه بوصفه خطوة كبرى نحو  
الأمام . يقول العلامة الفلسطينى « أوزابيوس » فى مستهل  
كتابه الخامس فى تاريخ الكنيسة النصرانية : « قصر غيرى  
من كتاب التاريخ جهدهم على النقول المكتوبة عن الانتصارات  
فى الحروب ، واخضاع الأعداء ، وأعمال القواد وشجاعة  
الجند ، أى الرجال الملتطخون بالدماء القتالون السفاحون  
فى سبيل الولد والوطن والملوكات الأخرى . وانما هى تلك  
الحروب التى اتصفت بالسلام وخيضة غمارها تحقيقا لسلام  
الروح ، والرجال الذين أبدوا حمية وشجاعة فى نصره الحق  
أكثر مما أبدوا لنصرة الوطن ، ونصرة التقوى أكثر من  
نصرة أحبائهم ، أولئك الذين نظموا حياتهم بمقتضى ارادة  
الله ، هم الذين أسجلهم وأنقش أسماءهم على الآثار الخالدة ،  
وانما هو الجلال والجهاد الذى شرعه ذوو التقوى وحميتهم  
المستبصلة ، والغنائم التى انتزعت من الشيطان ، والانتصارات  
التي حققت بالرغم من عقبات خفية ومكاره مستورة ، ثم  
التيجان التى تتوجوا بها ، تلك هى الأشياء التى تسوق الى  
الذكريات الخالدة » (١) .

---

Eusebius : The Ecclestaical History, with an English(١)  
Translation by Kripp Lake (Loeb Library, vol. 1, 404, 407. 1926).

ما أجل أن يصدر هذا القول من كاتب عاش في النصف الأول من القرن الرابع الميلادي . ان « أوزايبوس » انما تعلق بهذه الرفعة لأنه أراد أن ينوه باعتراف قسطنطين بالديانة المسيحية ( ٣١٢ ميلادية ) التي جمعت ، على حد قوله « بين أصليين من الخير : الامبراطورية الرومانية وفكرة التقوى النصرانية ، شبا وترعرا معا لخير الانسان » <sup>(١)</sup> ينبغي لنا أن نسلم معه أن القصد الجوهري من التدوين التاريخي يجب أن يتجه نحو إبراز الغرض الأساسي الذي يرمى اليه النوع الانساني ، وان الباحث اذا هو أراد أن يرسم الخطوط الهامة للتطور البشري ، فيكفيه أن يقصر جهده على التنويه بالأعمال الخلاقة الباقية ، وأن يمجّد الرجال الذين حملوا أمانتها . وانّا ان لم نستطع أن نتفق على ما هي تلك الأعمال ومن هم أولئك الرجال ، فإن التسليم بالمبدأ يكفي .

تأمل في جمال الطبيعة وفي سنائها وعظمتها . ولكن أي شيء فيها هو أدعى لاهتمام الانسان من الانسان نفسه ؟ ومن من الرجال من هو أعمق تأثيرا في نفوسنا من أولئك الذين يرسمون مآلنا ويسوغون وجودنا ؟ .

---

(١) In the oration in praise of Constantine the Great which Eusebius pronounced on the thirtieth anniversary of the Empror's reign, i.e. in 336 i. chap 16,4:

ثم تأمل في عظمة العلم الرصينة الصافية ، وتتابع  
المستكشفات التي نفذت ببصائرنا الى أسرار الكون ،  
وحملتنا الى أبعد مما امتدت اليه أعرض الأحلام . انها  
لأعاجيب أين منها أعاجيب « ألف ليلة » ، تلك التي تلوح  
الى جانبها رخيصة مبتذلة . ولكن أليست عجيبة الأعاجيب  
ان هذه الأشياء قد استكشفتها أو اخترعها ، رجال هم من  
ملينتنا وجوهرنا ؟

ولنفكر قليلا فيما تنطوى عليه من ضعف وحقارة تتجلى  
في كثير من الصور . ومع هذا فان بعضا منا — من دمننا  
ولحمنا — قد أضافوا الكثير الى جمال الكون ، ويسروا  
لنا أن نخترق الحجب وأن نضرب فيما ينطوى عليه من  
حسن ، وأن تتفاعل معه تفاعلا أقرب كثيرا مما أملنا أو خيل  
الينا أنه في ميسورنا . وان هذه الأعمال عظيمة حقا ، كلا .  
بل هي غزوات ثابتة راسخة . يقول نابوليون ( وان تعجب  
فاعجب لأنني أذكره مرتين ) . غير أن حياته العاصفة التي  
تقاسمتها شيطانية الهدم والبقاء ، مما يستخلص منه  
الحكمة :

« ان الغزوات التي لا تخلق في أنفسنا أسفا أو حزنا ،  
انما هي غزوات الاتصار على الجهل » .



وقد تَضَيَّف : غزوات الانتصار على الظلم والقباحة .  
وليس لدينا من أسباب تحملنا على الفخر برجولتنا من تلك  
الانتصارات الصافية ، التى لم يَشُبْهَا سقطات تخل  
بمعنوياتنا أو شناعات أو أكاذيب ، أو أى شىء تحر له  
الوجه خجلا .

لقد اتجه فكر « أوزابيوس » بَدِيًّا الى القديسين .  
يبد أنه لو عاش فى زماننا وشارك فى تجاربنا واختباراتنا ،  
أفلا يصح أن يضيف اليهم بعض الفنانين والعلماء على الأقل ،  
ويدخلهم فى ملكوت القديسين ، لأنهم عاونونا بمختلف  
الطرق على القيام بواجبنا الأعلى ، ذلك الواجب الذى اذا أردنا  
أن نعبر عنه بلغة لاهوتية ، اذن لقلنا انه « تخلص أرواحنا »  
ان ابتكاراتهم جميعا انما تدخل فى نطاق « الذكريات  
الخالدة » التى دارت عقل « أوزابيوس » ، وينبغى أن تكون  
حِشوة التاريخ . فانه على مجرى الزمن سوف يهزم  
القديسون أولئك الخاطئين . لقد يموتون فى المعركة <sup>(١)</sup> غير  
أنهم سوف يشاركون فى النصر ( تذكر مثلنا الأول ) .

على طول المدى ، سوف تَخْلُف الأفكار الكريمة ،

---

(١) او كلما جاءكم رسول بما لا تهوى انفسكم استكبرتم ،  
ففرىقا كذبتم وفرىقا تقتلون ( قرآن كريم ) : المترجم .

الأفكار الخبيثة ، ويحيى العدل ويزول الظلم . على مر الزمن سوف تعيش أشياء الجمال ، وتزول أشياء القبح ، كما سوف يحو الحق الباطل . على طول المدى ! ولنتذكر أنه مدعى بالغ الطول . انها لشقة بعيدة وسفر بالغ الطول الى « تباريرى » <sup>(١)</sup> ، ولكنها شقة أطول وسفر أبعد الى « كورنثية » <sup>(٢)</sup> أو « بارناسوس » <sup>(٣)</sup> . علينا ألا نتوقع السلام أو الوفرة في فترة أعمارنا . وأى شيء يؤسنا في ذلك ؟ ألسنا ، اذا أردنا ، جنودا في جيش متتصر ، جيش لم يتلوث بخبيث الأعمال ؟ .

كثير منا سيموتون قبل الانتصار ، بل قبل أى انتصار كبير أم صغير . غير أننا سوف نشارك فيه ، بل اننا نشارك فيه فعلا وواقعا ، ما دمنا قد أدركنا علاقتنا بغيرنا من بنى آدم وبالكون ، وفعلنا أحسن ما يمكن أن نفعل في مجالنا ومحيطنا . وليس في قدرة انسان أن يفعل أكثر من ذلك ، كما لا ينبغي لانسان أن يقنع بأقل من هذا .

(١) Tipperary : مدينة في ايرلندة جاء ذكرها في اغنية شهيرة عند الانجليز اولها : «انها لشقة بعيدة الى تباريرى» .  
(٢) Corinth مدينة اغريقية قديمة ، والمقصود بذكرها معنى رمزى .

(٣) Parnassus جبل في اقليم « فوقيس » اليونانى ارتفاعه ٨.٧٠ قدما : والمقصود بذكره معنى رمزى .

كيف يتجلى تواتر الجهود العلمية ؟ ان كل فصل من تاريخ العلم يعطى صورة منه . حقيقة أن المستكشفات العظمى مقطّعات . غير أننا اذا أكبنا على تحليلها ، فسرعان ما نستبين أن هذه المقطّعات ظاهرية أكثر منها حقيقية . ان الوظيفة التى يؤدّيها كبار الرجال تركيبيّة فى جوهرها . انهم يؤلفون بين عناصر يحصلون عليها من حيثما يتفق لهم ، ثم يتمون البناء الذى بدأه غيرهم . وليس فى هذا شىء من الاستحقاق بهم ، فما كان للبناء بدونهم أن يقوم ، بل انه ما كان فى وسعهم أن يشيّدوه اذا لم تكن أكثر مواده عند أطراف أصابعهم . وكل من يحمل نفسه عناء البحث ، أو قتل كل من تغمره غبطة البحث فى تاريخ العلم منذ بداياته ، قد يتفق له أن يلحظ تجمع المخترعات الأولية البطيء غير المتناهى ، متبوعا باستكشافات المصريين والسومريين والبابليين والمينووين والأشوريين والفرس .

وبعد وقعة سببتها ويلات الحروب والثورات ، شيد الأغارقة على هذه الأسس هيكلا معرفتهم الأخاذة الفاتنة . وكلما تقدم بنا العلم الأرخيولوجى ، لاح لنا الاتّاج الاغريقى أقل تقطعا وأكثر تواصلا ، اذ يترأى لنا فيه سمات تتكاثر أمام أعيننا من العناصر الشرقية . فان اللبّينات التى أقيم

منها هياكل معرفتهم ، قد اتحلت من الخارج . وما كان هذا  
ليجعل العلم الاغريقى اقل جمالا أو فتنه . فان فى ستمه من  
النبل والعظمة ما فى بناء « البارثينون » . غير أننا قد تحققنا  
الآن من أن هذا العلم ، ان كان قد شيد فى بضعة قرون ،  
فقد احتاج الى آلاف من السنين من التمهيد له . وان ذلك  
ليصدق على أحوال الماضى جميعا . فكل من الرجال العاملين  
يضيف لَبِنَةً الى هيكل البناء . وقد يتفق أن ينقض بناء  
قديم ويصبخ أنقاضا ، فتتخذ لَبِنَاتِهِ وحجارته لبناء هيكل  
جديد ، وان يكن ذلك قريبا وبعيدا . ان كل عامل يتم عمل  
الذى سبقه من أبناء جنسه — رآهم أم لم يرهم ، عرفهم  
أم لم يعرفهم ، أصدقاء كانوا أم أعداء . وكل أمة تتابع عمل  
الواجب الذى بدأه غيرها من الأمم السَّوَالِف ، وهكذا  
دواليك . ان الاستمرار قلما ينقطع أو هو لم ينقطع . ذلك  
بأن مواد العلم ليست من المطاوعة بحيث تكون عرضة للتلف  
والبوار ، ولأن التعاون بين جميع الأشخاص العاملين على  
القيام بذلك الواجب الأسمى ، انما يأتونه مختارين وبمحض  
ارادتهم الذاتية . انهم يتعاونون لا لأنهم يريدون أن يتعاونوا  
بل لأنهم مسوقون بحكم طبيعتهم وميسراتهم أن يفعلوا ذلك .  
وما من سلالة أو عقيدة أو حدود سياسية ، يمكن أن تقوم

عقبة تحول دون تعاون مشترك يشمل النوع البشرى كله .  
ولا ريبة فى أن كل الناس غير متساوى المواهب ، وأرواحهم  
قد تشرق وتهتز ، وقد تضعف وتترأخى ، وقد يصيب الغرض  
الأصلى اضطراب هنا أو هناك . فالمؤرخون الذين يعكفون  
على دراسة جهود أمة واحدة أو سلالة معينة أو عقيدة  
بذاتها ، وربما عكفوا على دراسة تاريخ ميدان واحد كالكيمياء  
مثلا ، قد تنطبع تصوراتهم بأن هنالك تقطعا ، غير أن المرء  
إذا نظر فى الأمر من وجهة أرفع وأشمل ، فسرعان ما يتحقق  
أن ليس هنالك من تقطع حقيقى . فإن الواجب العام قد  
يضطلع به بين آوالة وأخرى ، أمم مختلفة من أمم الأرض .  
فالعمل يستمر ويتواصل ، ولكن فى بلاد مختلفة ، كما لو أن  
النوع البشرى يعمل فى نوبات . ولننظر فى تطور الرياضيات  
ولنترك وراء ظهورنا أسلافنا الذين تشابهت حالاتهم فى  
عصور ما قبل التاريخ ، فنقع أولا على نوبة قام بها المصريون  
ثم السومريون ( غير ساميين ) ، ثم نوبة سامية قام بها  
البابليون ، ثم أخرى هندية فى الغالب ، أى ثلاث أو أربع  
نوبات شرقية . ثم تبع ذلك نوبة اغريقية ، يمكن أن نصفها  
بأنها غربية ولو أن بعضا من مآثرها قد تولد فى آسيا  
الصغرى . ثم نوبة هيلينية أكثر من نصفها شرقى ، ثم أخرى

يهودية ، يتلوها نوبة عربية تكاد تكون شرقية الصبغة تماما ، ثم منظومة من النوبات أداها الطليان والانجليز والألمان وهكذا . وآمل ألا نرقب تناوب السلالات أيضا : شرق ازاء غرب ، وغرب ازاء شرق ، ثم تناوب العقائد : اليهودية والنصرانية والاسلام . وحتى بهذا لا نكون قد رويناه غير طرف صغير من القصة . اذ أن هذه الفِرَق بينما كانت احداها تأخذ بيد الأخرى ، فإن فِرقا أخرى هندية وصينية ويابانية كانت دائبة على القيام بتحقيق واجبات أخرى بطرق مختلفة . ولقد ناقشت في غير هذا الموطن حقيقة رائعة ، من الميسور أن تعلق المآثورات العامة جزءا منها . ولكن حتى لو فرض وعجزنا عن استشفاف مجموعة المآثورات فإن المجهودات الفردية المستقلة باقية واضحة الى درجة ما ، والمستكشفات المتفرقة يمكن مع ذلك نظمها في نسق منطقي . جميع ذلك لا يمكن تحليله الا بأن هنالك وحدتين : وحدة النوع البشرى ، ووحدة العلم .

المسألة الرئيسة هي أن التعاون المسكوني بين الناس في تخليق العلم ، آلى ( أوتوماتيكى ) ويعتمد في أكثر الأمر على الظروف السياسية . ومما هو واقع أن النكبات الطبيعية قد تبدد العمل في ناحية أو في أخرى ، أو يتفق أن

يقوم حاكم مستبد ( يضمنى عليه مناصروه صفة أنه عظيم ) يحاول أن يشتت رابطة الوحدة العقلية للنوع البشرى ، وأن يقطع جزءا أو آخر منها ، بحيث يعنى عليه ويخبطوه . مثلهم فى ذلك كمثل من يحاول أن يقطع ربح الشمال أو يخضع المحيط الهندى . وقد يتفق أن ينجحوا وقتا قصيرا فى ميدانهم هذا ، ولكنهم ولا رية يعجزون عن أن يخلتوا ولو طرفة عين بالتعاون العلمى بين الطوائف المقموعة ، فلا تلبث مقاومتهم له وقمعهم اياه أن تنهار وتنهزم وتنفى .

ان العلم يرتقى ويتطور كما لو أن له حياة خاصة به . وان الأحداث الاجتماعية الكبرى لتلقى بظلالها من قبل ومن بعد ، على كل المناشط الانسانية ، علمية وغير علمية . ومهما يكن من أمر العلم ، وما به من حيوية واستقلال ، فانه لا يتقدم ويزهر فى فراغ سياسى . ذلك فى حين أن كل مسألة علمية توحى قسرا بمسائل جديدة لا يربطها بها من رباط الا رباط المنطق . وكل استكشاف جديد يحدث حفزا فى اتجاه جديد ، فيقتضى الى ابتكار فرع جديد من العلم ، أو على الأقل فريع منه . واذن فهيكّل العلم ينمو ويتقدم على ظاهرة نمو الشجرة ، اعتماد كليهما على البيئة ظاهر كل الظهور ، فى حين أن الأسباب الأساسية للنماء — كالحفز

النمائي والدفع اليه — هو كائن في كيان الشجرة لا في خارجها . من هنا كان العلم كائنا مستقلا عن أية أمة بذاتها من الأمم ، ولو أنه قد يتأثر بعض الأحيان اتفاقا بكل واحدة منها زمنا بعد زمن . وأن شجرة العلم لهى الرمز الذى يشير الى عبقرية النوع البشرى فى مجموعه ، وجلاله وعظمته .

\* \* \*

يظهر تواصل العلم فى صور أخرى . ينمو العلم بالتدريج مقحما ببطء فى الغالب ، ولو أنه يقفز بعض الأحيان ، وقد يطير . تلك هى ظاهرة التأليف أو التركيب التى ألمعت اليها من قبل . ان تقدمه وان لم يكن سريعا ، فانه أقل ارتجاحا وقلقا من غيره . ان انتشاره ببطء جهد البطء ، ولكنه هادى . وديع . انه لا يحتاج الى الدعاية بمعناها المعروف ، بل يحتاج الى الشرح والى معاودة الشرح ، ولا غير ذلك .

ان قانون تساوى الفعل والانفعال ثابت فى عالم الروح ، كما هو ثابت فى عالم المادة . ان الانطوائية السامية هى السبب فى اللاسامية . والاستبداد الاكليروسى ظل دائما مصدر الاكليروسية . وكل دعاية مفرطة من شأنها أن تتحول الى نحرها . واعتناق أية عقيدة ، سواء أكانت دينية أم سياسية ، تفقد كل قيمتها اذا لم تكن عن اقتناع ذاتى ، فان فرضت



بالقوة فرضا ، فانها تكون اذ ذاك أحسن من الخساسة وأخيب من الخيبة . أما ذبوع العلم وانتشاره فمن أحمد صور الذبوع وأجبحها الى السلم ، ومالم يعقبه أحداث عارضة ، فلا يتمخض عن تفاعلات ضارة أو معتة . والتعصب والظلم يمكن أن تكسر حدثهما بأعمال الرحمة والبر . أما القضاء عليهما فلا يكون الا بتسلل روح العلم تسللا بطيئا .

وان تاريخ العلم ، لتاريخ معركة متصلة ازاء الأسطورة والوهم . انها ليست معركة هزلية ولا هي معركة استعراضية وانما هي معركة خفية في الغالب . خفية اصرارية بطيئة . ومقاومة العلم لكل ما هو غير عقلى أو لا عقلانى ، فيها روح العناد ، ولكنها هادئة ، بل تكاد يهدوئها أن تكون سلبية ، ولكن صامدة .

جميع هذا يدل على أن العلم هو أكبر أداة ، ان لم يكن الأداة الفريدة ، لهزيمة الهمجية ، وبناء يقوم من فوقه ما شئت من ضروب الثقافة التى ورثناها أو التى نضعها أو نشيدها لأنفسنا . يتجه العلم الى الكمال ، وبالحرى الى ضرب من الكمال محدود بمجالة ، وبذلك سيق دائما الى التنامى فى اتجاه معين . ويرمى العلم الى الدوام . ومن هنا كان بالرغم من استعداده لأن يضحي دائما بما هو ناقص فى

سبيل ما هو كامل ، وبالرغم من ميوله الثورية التحطيمية ،  
فانه أكبر ضمانة للاستقرار في نهاية المطاف . ان العلم بحكم  
طبيعته أمى سلالى . فهو اذن أقوى رابطة تربط بين الناس  
في هذه الدنيا . انه يرمى الى الاجماعية الفكرية ، لا من  
حيث العلاقة بأية فكرة أو رأى سبق الأخذ به ، بل من حيث  
انه ذلك النظام الذى يتنامى ويتطور ويتخلق بالتعاون  
اللاشعورى المستمر بين جميع الأمم لأداء واجب مستقل عن  
أشخاصهم ، وفي جوهره أسمى من جميع رغباتهم ومآلوفاتهم.  
ان العمل العلمى ، لصورة من أسمى صور الغيرية وانكار  
الذات .

\* \* \*

تنقل هذه الكلمات همسا جد غريب على أولئك المفتونين  
من أهل زماننا ، وأكثرهم يلومون العلم ويرمونه بأنه منشأ  
متاعبهم ، بالاضافة الى أنهم بما توقعوا منه كانوا أمعن في  
الحق وأضرب في السفاهة . فان تقدم الفنيات العملية في  
أثناء القرن الماضى ، كان من الضخامة بحيث خيّل اليهم  
أن تواترها واستمرارها ، ثم تسارعها في الوقت ذاته ، سوف  
يفضى الى « عصر ذهبي » . حقا لقد كان ذلك خطأ كبير .  
ذلك بأن أصحاب الفنيات العملية يقف وسعهم عند تحسين

الآلات والأدوات لا أكثر — وليس في مستطاعهم أن يغيروا من الطبيعة البشرية . أما الآمال المريضة التي هومت في الماضي والأوهام والأخيلة التي تغشى الحاضر ، فانما تدل ببساطة على أن هؤلاء القوم لم يدركوا شيئاً من وظيفة العلم .

ونبدأ القول في ذلك بأن العلم بالرغم من كل حسناته وفضائله ، يعجز عن أن يضى أى معنى على حياتنا . ان العلم بذاته ليس ثقافة ، وان كان جزءاً هاماً منها . ولقد يظهر لنا ذلك بوضوح كاف اذا نظرنا في المناشط العلمية في عصرنا هذا ، أى اذا نظرنا في مجموعها لا في أحسنها وأكرمها فحسب ، بل في المناشط المنحرفة المضلة كذلك . والعلم بغير حكمة شيء تافه على التحقيق ، والفنيات العملية بغير حكمة أمر أشد تافهة . انى لا أفكر الآن في الأناسى الذين يقومون بالعمل العلمى ، والعديد الأوفر منهم يعملون من غير أن يكون لهم وجهة حقيقية منه ( فان رجل العلم بغير متجه مخلوق جدير بالشفقة والرافة ، شأن الوزير أو القسيس بلا هاتق داخلى ) . ان هؤلاء الأفراد التعساء انما يعملون على اعتام الصورة . غير أننا يجب أن نكون متسمحين لا لأن انساناً من التوافه أو خامل الروح لا يتحتم أن يكون شريراً ،

بل لأن بعضا من العمل العلمى الحسن يخرجنا كل يوم رجال من هذا الطراز . وهذه الحقيقة من الشواهد التى تشهد على العلم بوجه عام . ففى دنيا العلم مكان أرحب للتفاهة الانسانية بجميع مظاهرها ، مما فى دنيا الفن أو دنيا الأدب . ولا يترتب على ذلك أن العلم أدنى أو أخس درجة ، وانما ذلك لأن كثيرا من الأعمال التى تتم فى مجاله لا تحتاج الى خيال أو سعة تصورية ، بل تحتاج قليلا من الفضيلة كفضيلتى الأمانة والاخلاص .

ان ازدياد التعقد والصعوبة فى الفنيات المختلفة ، تزودنا بأمل واسع فى تريب فضيلة فنية قد تبعث فينا ، من الفتنة أو من الاحتقار ، مثل ما قد تولد فينا الفضيلة الموسيقية . انها تكون فائنة اذا هى خضعت للفكرات بقدر ما ينبغى . وتكون حقيرة اذا هى أمعنت فى الانطواء على نفسها وفى التخفف . فان امتلاك الزمام من عمل فنى مجهود مشعب الجوانب ، أغلب ما يكون ستارا تستتر من ورائه التفاهة العقلية ، مثل ذلك كمثل الطقوس والمذاهب اذ تصبح غلالة تحجب الخرق الدينى .

ان الأزمة التى نجتاز غمارها هى لفائدتنا اذ تسوقنا الى أن نعيد النظر فى فكراتنا التى كوناها عن كثير من المسائل

وأن نَصَفِّيَّهَا ، لا في المجالين الاجتماعى والاقتصادى  
لاغير ، بل في المجال العلمى أيضا . انها تحد من النزوات  
الاشتهائية والحمق — والتي منها الحمق في الفنيات العملية  
— وتحملنا على أن نكون أكثر تركزا . فان العلم الأمريكى ،  
كالحياء الأمريكية ، يعانى قدرا ما من فرط التوتر وعدم  
الاستقرار . ونحن في حاجة الى مزيد من التركيز والاكباب  
على مشكلات معينة . نحتاج الى أن نقتل من التعجل وأن  
نزيد من التفكير . نحتاج الى العكوف على تأملات طويلة  
هادئة . ولم تساورنى الرغبة أن أحلم بذلك الوادى « وادى  
الخشوع » الذى يقول فيه « ميرسى »<sup>(١)</sup> — « أحب أن أكون  
في تلك الأماكن التى لا يصك أذناى فيها كالعربات أو جلجلة  
الدواليب . وغالب ظنى أن هنالك يسر للمرء ، من غير أن  
يكدر صفوه شيء ، أن يتفكر فيما هو ، ومن أين أتى ،  
وماذا عمل ، والى أية ناحية وجَّهه سيده الأعلى . هنالك  
يتفكر ويطمئن قلبه ويندمج في دنيا الروح ، فتخترق عيناه  
القاع والمستقر كأنما هو ينظر في بركة صافية » . ذلك أمر  
قد يسر ولا يعسر . غير أننا ونحن عاجزون عن أن نغير  
محيطنا ، يجب علينا أن نعمل على أن نحصل منه على أحسن

---

Marcy (1)

ما فى امكاننا . اما اذا رغبنا فيه رغبة صادقة ، واستغرقنا استغراقا كافيا فى لباناتنا ، فهناك نستطيع أن ننسى صخب الدنيا وضجيجها ، بل يكون فى مستطاعنا أن نمحوها من محيطنا بقدر ما نطلب . فان جميع ذلك الصخب غير الضرورى يمكن أن يمحوه أى انسان من حياته فورا ، اذا ما عرف على وجه التحقيق ما هو أزكى لروحه وأولى بها . وما من كائن فى هذه الدنيا غير نفسه ، يصدده عن أن يخلق الراحة الروحية والغبطة الشاملة ، وهما مهد الحكمة . وان الانسان حتى اذا ذل وصغر ، فى مكنته أن يفعل ذلك ، اذا ما ترفع عن أن يستبيح عقله لآلات الاذاعة والصور المتحركة ، وأن يقف وقت فراغه الذى قد يقتصده من مهامه ، على العمل أو السير بتؤدة فى حديقة ، أو القراءة بأناة فى كتاب جيد فى ركن من حجرته . وكثير من الناس ، أغنياء وفقراء ، يشكون من قلة الوقت ، فى حين أن الوقت الذى ينفقونه كل يوم أحد بين صفحات تلك الجرائد الطويلة العريضة ، كاف جدا لأن يزودهم بغذاء عقلى اذا ما تصرفوا فيه بحكمة . والواقع أن فرص الفراغ تزداد تدريجيا ، ولكن قليلا من الناس من يلحظ ذلك ، أو يحاول الاستفادة بها . وان من أكبر مشاكل عصرنا الحاضر أن تَعَلَّم أولئك الذين كهتهم الظروف ضرورة

السمى الشاق ، كيف يتصرفون بحكمة فى تلك الحرية الجديدة التى أتيحت لهم . وانى لأمتعض من أولئك النجباء الذين يدعون بأن ليس لديهم من الوقت أن يتفكروا . ألا يكون من الأدل على حالهم ، أن يقال انهم خلوا من الذهن أو من الارادة ؟ .

وما كان لى أن أكرر المرة بعد المرة ، انه ما من حياة عقلية رشيدة يمكن أن يكون لها وجود مالم تتسع للمذاكرة الهادئة والتأمل . ومن الضرورى أن يحتاج كل فرد من الناس الى شىء من التسلية ، ولكن مع مجابة التبذل فى اللهو الذى يكظ الذهن من غير أن يغذيه أو يمنحه شيئا من الراحة والسلام ، وأن يقاوم كل صور التنكس العقلى ، وأن يرب فترات انطوائيته وفترات لهوه .

ان تطور جميع صنوف الفنيات العملية ، كان من السرعة والاتساع بحيث لم يجد الناس سعة من الوقت للتكيف بمقتضاها . وكانت النتيجة تلك الفوضى الفامرة التى نشهدها اليوم ، والتى أشاعت الاضطراب فى عالمنا : الروحى والمادى . ولنمض أول شىء فى الكلام عن عالمنا المادى ، ونعنى به تقدم الأساليب الصناعية والمالية والتجارية والآلية ( الماكينات ) ، فقد كان ذلك التقدم جاحدا قاسيا قحوما ، حتى ان كثيرا من

الجماعات البشرية قد أصابها الانهيار نتيجة لنفس النشاط التي كان من المأمول أن تضيء عليها السعادة والهناء . فإن الغلو في الحياة القائمة على الآلات قد سميت منابع السعادة الفردية والأسرية والاجتماعية . وأكبر مشكلة يواجهها رجال الدولة في زماننا ويحاولون الوصول الى حل لها ، تنحصر في « تأنيس » الصناعة والعمل . ولكن لنذكر أنه سوف لا يكون من السهل القضاء على آثار تخلفت عن قرن كامل من جشع الاتاج والطمع غير ذى القيود أو الحدود ، فضلا عن أن هذه المشكلة ممعنة في التعقد من أيما زاوية نظرت فيها ؛ اذ أنه لا يكفينا أن نكشف عن حل نظرى لها ، بل يجب أن نصبح قادرين على محو الأحقاد والضغائن والمصالح الاستغلالية ، وان نحل عقدة الأغراض الخاطئة ونفضح المثل الخسيسة . وفوق كل ذلك فإن المشكلات الاقتصادية قد أصبحت دولية في أكثر أمرها ، والأسقام الاجتماعية لا تزول تماما الا على أساس دولي .

أما القوضى الروحية ، فهي من العمق بحيث لا يمكن علاجها بطريقة واحدة ، بل أنه من المحقق أنه ما من علاج شفاثي سوف يكون له الأثر المطلوب ما لم يتضمن مبدأ « تأنيس العلم » . فعلينا اذن أن نجد طريقة ندمج بها العلم



فى ثقافتنا ، بدلا من أن تتركه يشب وترعرع بوصفه عنصرا خارجا عنها . يجب أن « يؤسس » العلم . ومعنى ذلك ، الى جانب غيره من المعانى ، انه ينبغى له ألا يترك سائرا فى طريق الثورة ، بل يرتد جزءا متما لثقافتنا وأن يظل جزءا منها متضامنا معها متخادما وإياها . وان أمثل طريق ، بل ربما كان الطريق الذى لا طريق غيره ، لتأسيس العلم هو النظر فيه تاريخيا ، على نفس الصورة التى نظرنا بها فى العناصر الثقافية الأخرى . ينبغى للمرء أن يدرس نشأته وتطوره ، ويقتنع الناس بأن منتوجات العلم فى كل عصر كانت دائما ، وأولا وأخيرا ، منتوجات انسانية . ومع غض النظر عن صعوباته الفنية العملية ( وهى ثانوية بالرغم من روعتها ) فان هذه المنتوجات كانت من أئمن وأمجد ما جد فى عصرنا . وما دما ننظر الى العلم من زاوية أنه فنيات عملية وتطبيقات ، فقلما يكون له أية قيمة ثقافية . ولأضرب مثلا . فانى لا أتمالك من أن أبتسم عندما أسمع بعض المتحمسين يفخرون اذ يرددون القول بأن الكون ماض فى السعة والانتشار . فانه مما يبهر أوهامنا أن نسمع أن أعماق الكون تمتد الى عدد كبير من ملايين السنين النورية . ولكن ليس فى هذا شىء مما يرفع « ثقافتنا » أو يسمو بها . فان صبغة

فهو لنا مستقلة تماما عن حجم الكون . اذ أننا لا نصبح بذلك أسمى أو أخط ، أسعد أو أتعس مما كنا ، لأننا عرفنا أن الكون أوسع وأرحب كثيرا مما قام في أرومانا . ومع هذا ، فانه بمجرد أن نستشرب ونفهم باطنية هذه الحقائق من ناحية انسانية ، وكيف استكشفت ، وكيف أثرت في فكرات الفلكيين واتجاهاتهم ، تتحرك عقولنا وتهتز وتربو . هنالك تشعير بأننا قد أعطينا شيئا يتعلق بذواتنا ، لا بالنجوم القصية البعيدة . شيئا هو قريب منا ومتعلق بنا تعلق مأساة لشكسبير أو صورة لرمبراند أو كونشرتية لبراهمس . فاذا نظر الانسان في العلم ، لا على ما هو عليه الآن ( لأن ذلك آخر ما وصل اليه لا نهاية مراحل ) بل بما يحتمل أن يكون ، وألم بمولده وتطوره وشعبه وروافده ، وحلل دوراته ، وهى دورات انسانية فى أغلب أمرها — ثم نظر فى معاركه ، وما فيها من انتصارات وهزائم ، وعلى الجملة اذا قرأ المرء تاريخ العلم ، فانه يقرأ تاريخ الانسان فى أمجد صورته وأسمى مظاهره . ان الكشف الحديث عن ضخامة ماضينا هو الذى نفتح به أبوابه . ذلك التقديم الحق لدوامية الجهد الانسانى وميراثنا من العلم والحكمة — أعنى بذلك الانسية فى صورتها الجديدة التى تتسع

للعلم ولا تنبذه — الانسية العلمية اذا أردت أن تدعوها  
كذلك ، أو تجعلها في قولك « الانسية » خالصة من الاضافة  
أو تقول الانسية والثقافة .

مما ينبغي لنا أن نعيه ، أن المشكلتين الأساسيتين :  
مشكلة تآنيس الانتاج الصناعى من فاحية ، ومشكلة تآنيس  
العلم من ناحية أخرى ، متتامتان . لقد عاقهما عن التقدم أسباب  
واحدة ، كما أن هنالك صلات متبادلة كثيرة بينهما ، حتى  
ان الوقوع على حل لاحدهما ، لا رية يساعد على حل  
الأخرى . وبخاصة أن ما من عالم من الانسين يمكن أن  
يشعر بشيء من السعادة فى عالم ، مهما كان فيه من معالم  
الثقافة والتهديب ، الأغلبية الكبرى من أهله تخضع لاستبدادية  
الأقلية اقتصاديا وسياسيا ، خضوعا لا يداخله أمل ولا يساوره  
بلادة من سعادة . والعالم يحتاج الى الحماية وقدر معلوم  
من الاعتزال عن صخب الجماهير ، حتى يتهيأ لعمل أمجد  
ما فى وسعه . ولكن ليس من معنى ذلك أنه لا يرغب فى أن  
تكون الجماهير سعيدة راضية قانعة . ان بقاءه وسلامته رهن  
بحسن نيتهم ، كما أن عليه أن يكون شغوفاً بتثقيفهم ورفع  
مستواهم ، بقدر ما يهيئون له من فرص . ثم ان الصلات  
الانسانية لا تقوم على الوفاق والولاء اذا ما كان هنالك

احساس بالظلم والجور قائما في ناحية أو في أخرى ، ذلك بأن حب الانسان هو لباب « الانسية » . فاذا غاب اللب ، هزل ما بقى وذل .

يذكرني ذلك بقولة قالها راهب نسطورى اسمه « سيمون طيوثة » عاش في مكان ما بسورية أو العراق حوالى القرن السابع . تكلم في أمجد الوصايا فقال : « أحب الله : أمر يتعلق بالمعرفة النظرية ، وأحب جارك : أمر يتعلق بالمعرفة العملية » ، أما ذاك الذى انطبعت عقليته على الحقد والتزمت فقد يضيف الى ذلك أن حب الانسان جاره شيء ملموس محسوس النتائج ، بينما حب الله يمكن أن تنكّر به أى شيء تريد . وإن الانسان عندما يتكلم عن حبه لله ، يعجز عن أن يثدرك لباب ما يتكلم فيه . إن ذلك قد يكون شيئا ساميا ، كما قد ينزل منزلة اثبات لشيء غائب . ومهما يكن من أمر فإن الانسان قد يتكلم عن الكرم لأنه كريم ، أو لأنه في خاصة أمره بخيل . إن مثل هذه الشكوك الكريهة ، على ما أعتقد ، لم تقم في عقل الراهب « سيمون » . أما ما قام في ذهنه فهو حب الانسان جاره هو الأساس العملى للدين ، وفقا لما نقول بأنه الأساس العملى للانسية . ذلك بأن كل ما يحلم به الانسى من مجالى الجمال والاحسان والبركة ،

قد تبدد وتضل فلا نجد لها من مؤئل ، اذا ما انعدم الحب .  
ومع هذا ، ومهما يكن من أمر حب الانسان وأساسيته  
فانه لا يتجاوز أنه أساس ، وأنسية العلم العميقة هي جزء  
من مسوغاته . والمقصد الجوهرى للبحث العلمى لا ينحصر  
فى الأخذ بيد الانسان بالمعنى العادى المفهوم ، بل هو أن  
يجعل التفكير فى الحق والتأمل منه أسهل وأكمل . وهذا  
يتضمن معنى أن تكيف الروح تكيفا عميقا ، لا ينال  
الا بالرياضة الطويلة الصارمة . ينبغى للمرء أن يتجنب كل  
ضروب التفكير الشهوى ، والتفكير الذى لا يخضع الى  
التصويب والتحقيق . ينبغى عليه أن يتدرج فى التعلم بحيث  
يصبح أنزع الى الاختبار والموضوعية ، وأن يمرن على  
مقارنة الحق الذى يسعى اليه ويعيش من أجله ، على أنه  
مثالية ستظل دائما بعيدة عن متناوله ، فيعمل دائما على أن  
يقرب منها ويكون أوثق صلة بها .

عندما تسمو هذه الموضوعية العلمية الى درجة كافية ،  
تعود بطبعها الى ضرب من الغيرية ، هو أكثر أساسية ونبلا  
من غيرية أكرم الكرماء . انه أمر الى جانب افناء الذات ، أكثر منه  
الى جانب الكرم . فكل عالم ( ككل فنان أو قديس ) مكب  
على واجبه اكبابا كافيا ، سوف يصل ان قريبا أو بعيدا الى

مرحلة الوجد ( وهى غير دائمة مع الأسف ) عندما تنحى  
فكرة الذات محوا تاما ، ويفرغ من التفكير فى أى شىء  
الا عمله الذى بين يديه ، ونظرته فى الجمال أو الحق ، وفى  
الدنيا المثالية التى يخلقها من حوله . اذا وازنت بين هذا  
الوجد السماوى وغيره من المطلوبات المادية ، ظهر الغنى  
والتشريف لغوا ملغيا . فاذا نظرنا فى العلم من هذه الزاوية ،  
كان أكبر مدرسة تهدينا الى الغيرية والموضوعية ، وظهر  
لنا أولئك الذين يقنون أعمارهم بين جدران المختبرات ،  
أشبه شىء بالرهبان والراهبات ، يقتلون ناحيتهم المادية  
ويقنونها فى خلوات الأديرة . وقد نستطيع أن نتكلم فى  
قداسة العلم ، كما نتكلم فى إنسانيته . ولكن يحسن ألا نتكلم  
فيه كثيرا كما أن الموضوع يجلب عن التعبير . وانه لمن المرغوب  
فيه ألا نشجع على تكوين فئة جديدة من المناققين . فاذا كان  
هنالك قداسة ، اذن فالأولى بها أن تنمو وتربو بعيدا عن  
أعين الناس ، وأن تظل خفية فلا تظهر ، اللهم الا بعد مرور  
من الأيام .

هذا كما لا يخفى نشدان لمثالية صلبة قاسية ، عصرا  
هذا فى أشد الحاجة اليها مما هو الى أى شىء آخر . نحن  
فى حاجة لأن نتعلم حياة روحية جديدة متواضعة هادئة

وادة حرة ، منزهة من الهم والنكد ، مبرأة من الارتجاج  
والعنف . ان الانسية العلمية ، وبالجرى الانسية الجديدة ،  
فى ميسورها أن تزودنا بعناصرها الأولية ، أو ببعض منها  
على الأقل .

ينبغى لنا أن نتقصى تقاليدنا ومأثوراتنا ، غير مستثنين  
تلك المأثورات العظيمة التى نقلت إلينا معرفة القدماء وحكمتهم  
وتقاليد العصور الوسطى وكل القرون السابقة على عصرنا .  
فبفضل هذه التقاليد عرفنا ما نعرف ، وأصبحنا ما نحن .  
يجب علينا أن نعرف أولئك العظماء الذين أورثونا ما ورثنا .  
وما من شئ هو أدعى الى فخرنا وشموخنا من تلك المأثورات  
التى منها يتألف لباب ثقافتنا ، وجوهر قلوبنا وأرواحنا . غير  
أننا لا يجب أن نبالغ فى التشامخ والكبر ، حتى نظل  
جديرين بها . ومع هذا فان ماضينا انما هو سجل لا يحوى  
أعمالا مجيدة لاغير ، بل انه يحوى أيضا أعمالا خسيئة  
دنيئة . فكم من جرائم ارتكبت ( ولا تزال ترتكب حتى اليوم )  
وباسم أرفع المثاليات . ومن هنا وجب أن تتظامن كبريائنا  
أن تشأب بشئ من الخجل والخشوع .

أما اذا أردنا أن نهوز بالبقاء والسلامة ، فعلينا أن نقف  
حياتنا على غرض عظيم رفيع . فمثلا قد نعهد الى أن نتابع

شيئا من مآثوراتنا العلمية ، أو أن نسجلها تسجيلا صحيحا  
إذا ما تطورت عقولنا تطورا تاريخيا . على أن تقصّي هذه  
المآثورات سوف يملأ عقولنا في جميع الحالات بالتبجيل  
والشكران ، ويذكى فيها شعور الولاء الانساني — لا للأسرة  
أو السلالة أو الوطن أو اللغة أو الدين — ولكن للحق .  
ان الولاء للحق لأسمى ضروب الولاء . وان قليلا منا هم  
القادرون على أن يزيدوا الى موروثاتنا من العلم والفن ،  
ولكننا جميعا قادرون على أن نمد يد العون في صيانتها  
وتشريف أولئك الذين يشيدون من قواعدها .

أما اذا نجحنا في أن ننظر في الكون نظرة شاملة ، بما في  
ذلك العناصر الانسانية التي هي أكرم العناصر وأزكاها ، واذا  
أمكننا أن نفرخ بزرة الاحترام وعرفان الجميل ، فانا بذلك  
نقيم في أنفسنا أسمى حالات القسط والصفة . والحق أن  
في عصرنا الحاضر أشياء كثيرة من شأنها أن تذهب بسلام  
النفس والعقل . ولكن الواجب علينا أن نقابل سفاهات  
الحاضر وشروره ، لا بمثالياتنا التي لم نحققها ، بل بالحقائق  
البارزة التي وصلتنا عن الماضي . علينا أن ننظر الى الوراء  
لنتحقق من أن غاية الانسان قائمة وأن تقدمه ، وان كان  
بطيئا ، دائب مستمر ، ليهدينا السبيل في تجاربنا ومناشطنا .



ان دراسة التاريخ وبخاصة تاريخ العلم ، يمكن  
ألا تقصر اعتبارها على أنها نبع الحكمة والانسية ، بل تتخذها  
هاديا ومرشدا ، ومقوما لضمائرنا . انها تساعدنا على أن  
نكون متواضعين غير مغالين ولا متجانبين لكبرياء تلقاء  
انتصاراتنا ، وأن نظل شاكرين آملين عاملين بهدوء وهوادة  
في سبيل انجاز واجبنا .





## هذا الكتاب

الانسية والانسيون ، اصطلاحان يدلان على حركة فكرية ، وعلى مفكرين قاموا بها ، ونشروا مبادئها ، وثبتوا من قواعدها ، في بداءة القرن السادس عشر .

والمقصود بالانسية ، احياء الآداب والمعرفة القديمة ، آداب اليونان والرومان ، بعد أن قمعتها المذاهب قرابة ألف سنة ، منذ أن أغلق الامبراطور « يوستينيانوس » مدارس اثينا وشتت رجالها ومعلميها في سنة ٤٢٩ ميلادية ، حتى سقطت القسطنطينية في يد محمد الفاتح سنة ١٤٥٣ .

واذن تكون « الانسية » حركة فكرية أساسها احياء الآداب والمعرفة القديمة ، و « الانسيون » هم أولئك الرواد الذين صمدوا للمأثورات الجامدة والتقاليد ، يحررون منها أهل الدنيا ومن ثمة اتصلت الحركة « الانسية » في خلال العصور جميعا منذ نشوئها في القرون الوسطى ، وأصبح للمصطلح دلالة تشير الى كل حركة قائمة على العلم ، ليكون دائما في خدمة الانسان ، ككل عامل اجتماعي انساني ينتجع خير البشر .

والحياة الانسانية في عصور التاريخ قد تتشابه ولكنها لا تتماثل . وعصر الانسية هو أجدر العصور بأن يحيا وأن يوزن بمقتضى ما كان فيه للفكر من انطلاق وما تمخض عنه من مثاليات ، هي أزكى ما وصل اليه الفكر الانساني . ويكفى أنه العصر الذي اعتقد فيه الفرد بأنه سيد نفسه ، واستطاع فيه من طريق هذه العقيدة أن يقيم ذلك البناء الشامخ الذي بنته الحرية الفكرية .

من مقدمة

الأستاذ اسماعيل مظهر



سنة ١٩٦١

الثلث ٣٠ قرشا